EUTYCHII PATRIARCHIAE ALEXANDRINI Annalium.

Tomus Alter.

Codicis, in se continui, sic dissecandi Ratio, quæ unica est, ad Prioris TOMI *calcem adnotatur.*




Oxoniæ, Impensis *Humphredi Robinson*, in Cœmeterio Divi *Pauli* ad insigne trium Columbarum. 1658







NNO *Theodosii* Iunioris decimoquarto constitutus est *Sisinius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui tres annos sedit, dein mortuus est: fuitque post ipsum Patriarcha *Constantinopoli Nestorius*, qui cùm quatuor annis ac duobus mensibus sedisset anathemate devotus ac loco abdicatus est. Asserebat siquidem *Nestorius Mariam* virginem re verâ Deiparam non fuisse; esséque duos filios, quorum alter sit Deus, eúmq; à Patre genitum, alter autem homo, qui à *Maria* natus fuit: atque hominem istum qui se *Christum* dixerit, amore unitum esse cum filio, Deúmque appellari & Filium Dei, non re verâ, sed per concessionem, & nominum communionem, & honoris causâ, sicut unus ex Prophetis. Quæ *Nestorii* sententia cùm ad *Cyrillum* Patriarcham *Alexandrinum* pervenisset, ipse eam improbans ad eum literas scripsit, in quibus factũ ejus ut turpe incusavit, ac sententiam coarguit ipsíque viæ suæ perversitatem ostendit, rogans ut ad veritatem rediret. Cúmque multæ inter ipsos literæ intercesserãt, nec à sententia sua reverteretur *Nestorius*, scripsit *Cyrillus* Patriarcha *Alexand.* ad *Ioannem* Patriarcham *Antiochenum*, ipsum etiam rogans ut literis ad *Nestorium* datis illum sententiæ suæ fœditatis & absurditatis moneret, atque ut ad veritatem

اربعة عشر سنة من ملك ثاوذوسيوس الصغير صير سيسنيوس بطريركا علي القسطنطينية اقام ثلاث سنين ومات وصير بعده نسطوريوس بطريركا علي القسطنطينية اقام اربع سنين وشهرين ولعن ونفي وكان نسطور يقول ان مريم العذري ليست والدة الاله بالحقيقة وان ذلك كان إابنان احدهما الاله الذي هو مولود من الاب والاخر الانسان الذي هو مولود من مريم وان هذا الانسان الذي يقول انه المسيح بالمحبة متحد مع الابن ويقال له الاه وابن الله ليس بالحقيقة ولكن بالموهبة واتفاق الاسمين والكرامة نفسها كنحو الانبيا فبلغ كيرللس بطريرك الاسكندرية قول نسطور فانكر ذلك وكتب اليه وقبح فعله وانكر عليه مقالته وعرفه فساد ما هو عليه ويسيله الرجوع الي الحق فجرت بينهما رسايل كثيرة فلم يرجع نسطور عن مقالته فكتب كيرللس بطريرك الاسكندرية الي رومنا بطريرك ادطاكية يسيله ان يكتب الي نسطور ويعرفه

قبح مقالته وفسادها ويسله الرجوع الى الحق
فكتب يوحنا بطريرك انطاكية الى نسطور
ان لم يرجع الى الحق اجتمعوا ولعنوه وجرت
بينهما رسايل عدة فلم يرجع نسطور من قوله
فتمادا في غيه وسو رايه فكتب يوحنا بطريرك
انطاكية الى كيرلس بطريرك الاسكندرية
يعلمه ان نسطور مقيم على سو رايه فكتب
كيرلس الى كالستينوس بطريرك رومية والى
يوفنالبوس بطريرك بيت المقدس والى يوحنا بطريرك
انطاكية ان يجتمعوا الى مدينة افسس لينظروا في
مقالة نسطور فان هو رجع والا تبروا منه ولعنوه ونفوه فاجتمع
في مدينة افسس ما يتين اسقفا وكان في هذا الجمع
متقدما كيرلس بطريرك الاسكندرية وكالستينوس
بطريرك رومية ويوفنالبوس بطريرك بيت المقدس
ووعدهم يوحنا ان يحضر فلما تاخر عنهم ولم
يحضر لم ينتظره كيرلس بطريرك الاسكندرية
لكنه جمع من حضر من الاساقفة وبعث
الى نسطور ان يحضر معهم وكان في افسس
فامتنع نسطور من الحضور معهم فبعث اليه
ثلاث

ritatem rediret hortaretur. Scripsit ergò *Ioannes* Patriarcha *Antiochenus* ad *Nestorium*, se, nisi ad veritatem rediret, conventuros, ipsíque maledicturos. Intercesserunt etiam inter eos Epistolæ non paucæ; *Nestorius* verò à sententia sua haudquaquam recessit, sed in errore suo, cæcitatéque ac opinionis pravitate permansit. *Ioannes* ergò Patriarcha *Antiochenus* scriptis ad *Cyrillum Alexandrinum* literis certiorem ipsum fecit *Nestorium* in sententiæ suæ pravitate perseverare. Scripsit igitur *Cyrillus* ad *Cælestinum* Patriarcham *Romanum*, & ad *Bu-Flavium* Patriarcham *Hierosolymitanum*, nec non *Ioannem* Patriarcham *Antiochenum*, rogans ut in urbe *Epheso* ad dispiciendum de sententia *Nestorii* convenirent, si forsan redire vellet; sin minùs, se ab eo subducentes, ipsi maledicerent, atque loco moverent. Convenerunt ergò in urbe *Epheso* Episcopi ducenti. Concilii Præsides erant *Cyrillus* Patriarcha *Alexandrinus*, *Cælestinus* Patriarcha *Romanus*, & *Bu-Flavius* Patriarchæ *Hierosolymitanus*; Promisit etiam ipsis *Ioannes* se adfuturum, at cùm moram trahens non veniret, haud ulteriùs ipsum expectans *Cyrillus* Patriarcha *Alexandrinus*, convocatis, qui aderant, Episcopis, ad *Nestorium* misit ut se unà sisteret, qui Ephesi tunc erat. Renuente autem *Nestorio* accedere, cùm ter ad ipsum

misisset, nec ille tamen veniret, sententiam ipsius ad examen revocârunt, ipsúmque maledictione dignum iudicantes, anathemate devoverunt, ac loco moverunt, statuerúntque *Mariam* virginem Dei matrem esse, *Christúmque* Deum verum atque hominem duabus constantem naturis, at personâ unum esse, quod diversum est ab amore. *Nestorius* enim asserebat unitatem esse duarum personarum consensum; cùm unitas vera sit ut sit persona una duabus naturis [constans.] Cùm autem jam *Nestorio* maledixissent, accessit *Ioannes* Patriarcha *Antiochenus*, qui cùm jam illos ante adventum suum *Nestorio* maledixisse comperisset, irâ commotus, Injuriâ (inquit) *Nestorium* affecistis, ipsúmque maledictionibus immeritò devovistis. *Nestorióque* se adjungens, convocatis qui cum ipso erant Episcopis, *Cyrillum* Patriarcham *Alexandrinum*, nec non *Simonem* Episcopum *Ephesinum*, excommunicavit. Cùm ergò viderent socii *Cyrilli* absurditatem eorum quæ patravit *Ioannes*, orto inter ipsos dissidio *Epheso* discesserunt. Factíque sunt socii *Cyrilli*, & Orientales partes duæ, inter quas intercesserunt rixæ. At non destitit *Theodosius* Rex donec inter illos pacem conciliaret. Scripserunt ergò Orientes libellum in quo asserebant Sanctam *Mariam* Virginem Deum & Dominum nostrum *Iesum*

Christum

ثلاث مرات فلما تاخر ولم يحضر نظروا في مقالته
فاوجبوا عليه اللعن فلعنوه ونفوه وثبتوا ان مريم
العذري والدة الاله وان المسيح اله حق وانسان
معروف بطبيعتين متوحد في الاقنوم وهذا هو خلاف
المحبة لان نسطور انما كان يقول ان الاتحاد هو
اتفاق الوجهين واما الاتحاد المستقيم فانما هو ان يكون
اقنوم واحد بطبيعتين فلما لعنوا نسطور قدم يوحنا
بطريرك انطاكية فلما وجدهم قد لعنوه قبل حضوره
غضب وقال ظلمتم نسطور ولعنتموه باطلا وتعصب مع
نسطور وجمع للاساقفة الذين كانوا معه فقطع
كيرلس بطريرك الاسكندرية وقطع ممنن
اسقف افسس فلما راوا اصحاب كيرلس قبيح
صنيع يوحنا وقع بينهم شرور وخرجوا من
افسس وصار اصحاب كيرلس والمشرقيون
حزبين فكان بينهم شغب فلم يزل
ثاوذوسيوس الملك حتي اصلح بينهم فكتب
المشرقيون صحيفة فيها بان مريم
القديسة العذري ولدت الاهنا وربنا يسوع

المسيح

للمسيح الذي هو مع ابيه في الطبيعة ومع الناس
في الناسوت في الطبيعة واقروا بطبيعتين ووجه
واحد واقنوم واحد وحقدوا اللعن على نسطور ووجهوا
بالصحيفة مع بولس مطران حمص الى كيرلس
بطريرك الاسكندرية فقبل كيرلس الصحيفة
وقراها ووافقهم على ما فيها وجاوبهم على كتابهم
لان امانتي على امانتكم التي في صحيفتكم
فعلى هذا كان اتفاق كيرلس والمشرقيين
وقالوا قوم من ان كيرلس لما قبل صحيفة المشرقيين
وهذا لسنة فلم يقولوا بطبيعتين ووجه واحد وهم
في ذلك كاذبون لان كتب كيرلس كلها
تنطق بذلك فكتب كيرلس نسخة صحيفة
المشرقيين الى ابلاريوس اسقف مدينة قرطجنة والى
اكلمنطوس اسقف ملطية والى جماعة من الاساقفة يعلمهم ان
المشرقيين قد رجعوا الى الايمان بالحق وانهم غير موافقين
لنسطور بل على مقالة المجمع الثاني المايه وخمسين اسقفا
الذين اجتمعوا بالقسطنطينية ولعنوا مقدونيوس عدو
المجمع الثاني المجمع الثالث المذكور الى هنا المايتين

اسقف

Christum peperisse, qui ejusdem est cum Patre suo naturæ, ejusdémque cum hominibus quoad humanitatem naturæ: duas etiam naturas confessi sunt, & hypostasin unam, unámque Personam, & Anathema in *Nestorium* denuntiârunt. Eúmque libellum per *Paulum* Metropolitam *Hamesanum* ad *Cyrillum* Patriarcham *Alexandrinum* miserunt: quem cùm accepisset atque perlegisset *Cyrillus*, cum ipsis de rebus in eo contentis consentiens hoc illis quod ad eum responsum reddidit: Eandem ego quam vos in libello vestro descripsistis fidem amplector; atque hoc pacto fuit inter *Cyrillum* & Orientales concordia. Quod autem dicunt nonnulli *Cyrillum* cùm libellumOrientalium accepisset ipsum improbâsse, nec dixisse duas naturas & hypostasin unam, in eo falsi sunt. Omnes enim *Cyrilli* libri illud disertè asserunt. Porrò transmisit *Cyrillus* exemplar libelli Orientalium ad *Ilarium* Episcopum urbis *Corinthi*, & ad *Acacium* Episcopum *Malatensem*, & ad alios Episcopos plures, certiores illos faciens Orientales ad veram fidem rediisse, neq; *Nestorio* assensum præbere, verùm sententiam amplecti Concilii secundi Episcoporum centum quinquaginta, qui *Constantinopoli* convenientes *Macedonio* maledixerunt. Iam à Concilio secundi, quod diximus, ad tertium hoc Concilium

Episcoporum ducentorum qui in urbe *Ephesi* congregati sunt & *Nestorium* anathemati devoverunt, anni sunt quinquaginta unus, ídque anno regni *Theodosii* junioris, Imperatoris *Romano*rum vicesimo primo. *Nestorius* autem ubi pulsus fuerat *Ægyptum* tendens, in ea ejus parte quæ *Said dicitur*, loco *Echmim* appellato, septem annos substitit, dein mortuus est, ac sepultus in vico *Saklan* dicto, in quo æstus ingens contigit, ac præcipuè in valle in qua ipse sepultus fuerat, adeo ut nemo in ea incedere vel per eam transire tempore æstivo posset. Atque ita obliterata est sententia *Nestorii* donec illam longo post ipsum temporis spatio resuscitaret *Barsuma* Metropolita *Nisibinensis* tempore *Iustini Romanorum* Imperatoris & *Kobadi Phiruzi* filii Regis *Persarum*, eámque in Oriente, ac præcipuè apud *Persarum* incolas adstrueret; unde est quod multi sint *Nestoriani* in Oriente, sc. *Iraco*, *AlMusal*, circa *Euphratē*, & in *Mesopotamia*, qui *Nestoriani* appellati sunt, titulo à *Nestorii* nomine deducto. Post *Nestorium* constitutus est *Maximus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui tres annos sedit, dein mortuus est: ipsóque nondum sepulto factus est *Proclus* ibidem Patriarcha, qui super *Maximo* oravit, eúmq; sepelivit; cúmq; post ipsum tredecim annos sedisset, mortuus est. Inquit *Said Patricii*

filius,

اسقف الذين جمعوا في مدينة افسس ولعنوا نسطور
واحد وخمسون سنة وذلك في واحد وعشرين سنة
من ملك ثاودوسيوس الصغير ملك الروم فاما نسطور
لما نفي صار الي مصر واقام في صعيدها في موضع
يقال له اخميم سبع سنين ومات ودفن في قرية يقال لها
سقلان فحدث فيها حرشن بن خاصة في البقعة التي دفن
فيها حتي انه لم يكن احد يقدر يصبر فيها
ولا يمر بها في الصيف وكانت مقالة نسطور
قد اندرست فاحياها من بعده بزمان طويل
برصوما مطران نصيبين في عصر يوسطنيانوس
ملك الروم وقباد ابن فيروز ملك الفرس وثبتها في
المشرق وخاصة اهل فارس ولذلك كثرت النسطورية
في المشرق والعراق والموصل والفرات والجزيرة فسموا
النسطورية مشتق من اسم نسطور وبعد نسطور صير
مكسيموس بطريركا علي القسطنطينية اقام ثلاث سنين
ومات ومن قبل ان يدفن صير بركلس بطريركا علي
القسطنطينية فصلي برقلس علي مكسيموس ودفنه
واقام بعده ثلاثة عشر سنة ومات قال سعيد

بن

بن بطريق المتطبب قد رايت ان ارد علي النسطوريين
في هذا الموضع من كتابي هذا وابين بطلان قولهم
وفساده لانه خطا لانهم في زماننا هذا قد خالفوا قول
نسطور القديم وزعموا ان نسطور كان يقول ان المسيح
جوهران واقنومان اله تام باقنومه وجوهره وانسان تام
باقنومه وجوهره وان مريم ولدت المسيح من جهة ناسوته
لا من جهة لاهوته لان الاب عندهم ولد الاله ولم يلد انسان
ومريم ولدت انسان ولم تلد الاله فيقال لهم ان كان
الامر علي ما تقولون فالمسيح مسيحان وابنان فمسيح
الاله حق وابن الاله حق ومسيح الانسان حق وابن
انسان حق لانه لا بد لمريم ان تكون ولدت المسيح
او لم تلده فان كانت ولدته فلا بد من ان يكون
ولادا روحانيا او جسمانيا فان كان جسمانيا فهو غير
الذي ولده الاب وذلك يوجب ان يكون مسيحين
وان كان روحانيا فالمسيح ابن واحد واقنوم
واحد ومسيح واحد والدليل علي ذلك صحيفة
الحديد التي تحمى فيها النار وانها سيف واحد تحرق
وتقطع وتضي وتلمع ولا يجوز ان تكون الجهة الحديدية

في

filius, Medicus, Visum est mihi hoc libri mei istius loco *Nestorianis* responsum reddere, & sententiæ ipsorum falsitatem atque absurditatem demonstrare, cùm error sit, ipsíque tempore hoc nostro à *Nestorii* antiqui dictis in diversum abierunt, autumantes *Nestorium* asseruisse *Christum* duas substantias ac duas Personas esse, Deum perfectum in persona & substantia sua, atque hominem perfectum in persona & substantia sua, ac *Mariam* peperisse *Christum* ex parte humanitatis, non ex parte divinitatis suæ; utpote cùm Pater, juxta ipsos, genuerit Deum, at non hominem; *Maria* verò hominem pepererit, non autem Deum. Dicetur ergò illis, Si ita res habe ac uti vos dicitis, erit *Christus* duo *Christi*, duóque Filii. Erit ergò *Christus* Deus verus, & Filius verus Deus, & *Christus* verus homo, & Filius verus homo, cùm necessariò dicendum sit vel *Mariam* peperisse *Christum*, vel non peperisse: Si peperit, necessariò erit partus vel spiritualis vel corporalis; si corporalis, alius erit ab eo quem genuit Pater, unde necessariò sequetur duos esse Christos; quòd si spiritualis fuerit, erit Christus Filius unus & Persona una, & *Christus* unus. Probatur hoc [exemplo] laminæ ferreæ cui unitur ignis, utpote quæ sit gladius unus qui & urat, & scindat, & luceat, & coruscet; nec concedi

potest

potest partem ferream eam esse quæ urit, & lucet, cùm ferrum cui non inest ignis non urat; neque partem candétem quæ secat ignem esse, cùm ignis naturâ suâ luceat & urat. Atque hoc [exemplo] verum esse constat & confirmatur quod profitemur nos *Melchitæ*, *Christum* esse unam personam, Deum perfectum, hominémque perfectum, & confutatur quod asserunt *Nestoriani*, esse *Christum* personas duas. Quinetiam dici illis poterit, dicite nobis de humanitate cui unita est divinitas, atq; nominata est *Christus* [An] non desierit esse *Christum* ex quo fuerit in utero matris suæ *Mariæ* usque dum ipsum pareret & lactaret, & adoleverit, & crucifixus, & passus fuerit? An donec triginta annos compleret, fuerit unus ex numero hominum, ac tum demum unitus fuerit humanitati, ac factus sit *Messias*? Quòd si dixerint non fuisse *Christum* quamdiu fuit in utero matris suæ *Mariæ*, verùm *Mariam* peperisse hominem, ac ipsum donec triginta annos compleret unum fuisse ex hominibus, deinde unitam fuisse divinitatem cum humanitate, ac factum fuisse *Christum*, certè sententiam suam adstruxerunt, at Evangelio mendacium impegerunt, nec non *Paulo*, omnibúsque quos Ecclesia recipit libris, & à sententia *Christiana* recesserunt. Sin dixerint divinitatem humanitati unitam fuisse,

في المحرقة المضية ان كان ما لم يكن فيه نارا من
الحدين هو غير محرق ولا الجهة النارية القاطعة هي
النار ان كانت النار في طبعها انها تضي وتحرق
فقد صح بهذا وثبت ما تعتقده الملكية من ان
المسيح قنوم واحد الاه تام وانسان تام وبطل
ما تعتقده النسطورية من ان المسيح اقنومان
ويقال لهم ايضا اخبرونا عن الناسوت الذي
اتحد بها اللاهوت وسمي مسيحا لم يزل مسيحا
من كان في بطن امه مريم الي ان ولدته
وارضعته وشب وصلب والم ام كان ذو ثلثين
سنة وهو واحد من الناس ثم اتحد بعد ذلك
بالناسوت فكان مسيحا فان قالوا لم يكن
مسيحا وهو في بطن امه مريم وانما ولدت مريم
انسان وكان ذو ثلاثين سنة وهو واحد من
الناس ثم اتحد بعد ذلك اللاهوت بالناسوت
فكان مسيحا فقد زكوا قولهم وكذبوا
الانجيل وبولص وجميع كتب الكنيسة
وخرجوا عن مقالة النصرانية وان
قالوا ان اللاهوت اتحد بالناسوت

 عند

عند الحبل وان كان مسيحا وهو محمول
ومولود ومرضع الى ان صلب وقتل فقد اقروا ان مريم
العذري ولدت الاه مسيح واحد واقنوم واحد
ويقال لهم ايضا فمتى اتحدت الكلمة بالانسان
قبل الولادة اوقبل ما يحبل به ام في حال الولادة
فان قالوا قبل الولادة قلنا لهم قبل الولادة وقبل
الحبل اوقبل الولادة وهو حمل فان قالوا قبل الولادة
وقبل الحبل فقد زعموا انه اتحد قبل ان يكون انسان
وقبل ان يصور وقبل ان يولد واذا كان ذلك
كذلك فقد فهو قول النسطورية ان القديم
اتحد بانسان جزوي لان الانسان الجزوي
انما كان انسان جزوي لما صار مصورا بشريا ويلزمهم
ان يزعموا ان اللاهوت قد كان خلا مع الناسوت
تسعة اشهر او نحوها من بدو الحبل مقيما معه في
الموضع الذي يحمل فيه الجنين ثم ولد معا
وهذا خلاف قولهم ان مريم ولدت المسيح من جهة
ناسوته لا من جهة لاهوته وان قالوا اتحد به وهو
حمل صورة تامة قلنا لهم فقد كان الاله اذا حمل

fuisse dum adhuc in utero gestaretur, ipsúmque [tum] *Christum* fuisse, ac in utero gestatum fuisse, ac natum & educatum donec crucifigeretur & interficeretur, tum confitentur *Mariam* virginem peperisse Deum, *Christum* unum, & personam unam. Dicetur rursus illis, Quando unitum est verbum homini? ante partum, aut antequam conciperetur, an momento partûs? Quòd si dixerint, ante partum; reponemus illis, Num ante partum, & ante conceptionem? aut ante partum postquam conceptus est? Quòd si dixerint, tum ante nativitatem tum ante conceptionem, autumant unitum fuisse ipsum antequam esset homo, & antequam formaretur, & antequam nasceretur; quæ si ita se habeant absurditatis arguitur sententia *Nestorianorum*, quò Ædternus unitus fuerit homini se ex parte tantum ita habenti; Homo enim ex parte sic se habens talis fuit cùm formâ humanâ indueretur; unde necesse est illis ut autument divinitatem solam, cum humanitate fuisse novem menses aut circiter ab initio conceptionis, unà cum eadem manens in loco quo gestari solet infans?; deinde simul natas fuisse; quod contradicit illi quod dicunt, *Mariam* peperisse *Christum* ex parte humanitatis suæ, non ex parte divinitatis suæ. Sin dixerint, unitam fuisse cum eo postquam conceptus esset ac formâ

perfectâ indutus; regeremus ipsis, Tum Deus in utero gestatus est ante partum; quòd si concedi possit utero gestatum fuisse, concedi etiam potest, nasci potuisse: Si dixerint unionem factam tempore nativitatis, dicimus, Tum ergò peperit *Maria* Verbum unà cum homine; Verbum autem tum apud nos tum apud vos Deus est; Peperit ergò *Maria* Deum. Si dixerint, Ita est; reponemus, Cùm concedi possit nasci potuisse, cur non concedatur, in utero gestari potuisse? Quod si concesserint, jam sententiæ suæ valedixerunt; sin haud concesserint, dicimus, Quænam est inter hæc discrepantia, ut in utero gestetur, & ut nascatur? Si dixerint, Deum natum non esse, nec fuisse unionem ante nativitatem, nec statu isto durante, sed fuisse tempore nativitatis, dicimus destruit hoc illud quod asseritis, *Mariam* peperisse *Christum*. Siquidem non est vobis *Christus* homo solus. Cùm ergò *Christus* non sit homo solus, *Maria* autem ex sententia vestra hominum nudum pepererit ante unionem, sequitur ipsam peperisse illud quod non erat *Christus*, postquam autem fuerit, factum esse *Christum* per unionem; ac fuisse unionem post nativitatem, ac proinde *Christum* evasisse post nativitatem. Quòd si hoc vobis absurdum videatur, ac *Maria* *Christum* pepererit, ipsa ergò non peperit hominem solùm,

atque

قبل الولادة وانما جاز ان يحل جاز ان
يولد وان قالوا كان الاتحاد في حال
الولادة قلنا فقد ولدت مريم انما
الكلمة مع الانسان والكلمة عندنا وعندكم الاه
فقد ولدت مريم الاها فان قالوا نعم قلنا فاذا جاز ان
يولد فلم لا يجوز ان يكون حمل فان اجازوا ذلك
تركوا قولهم وان لم يجيزوا ذلك قلنا وما الفرق
بين ان يكون حمل وبين ان يكون مولود
فان قالوا ليس الاله بمولود وان لم يكن الاتحاد
قبل الولادة ولا في حالة وانما كان في حال الولادة
قلنا نقض قولكم ان مريم ولدت المسيح لان المسيح
عندكم ليس هو انسان وحده فاذا كان المسيح
ليس هو انسان وحده ومريم عندكم انما ولدت
انسان وحده قبل الاتحاد فانما ولدت اذا
منا ليس بمسيح وانما كان انما كان مسيحا
بالاتحاد وكان الاتحاد بعد الولادة فانما كان
مسيحا بعد الولادة فان كان عندكم هذا
فاسدا وكانت مريم قد ولدت المسيح
فمريم لم تلد الانسان وحده

وهذا ايضا يجب

وهذا يوجب انها ولدت الاله مع الانسان ويوجب ان
الاتحاد كان قبل الولادة فقد تبين فساد ما
تعتقده النسطورية من ان مريم ولدت المسيح من
جهة ناسوته لا من جهة لاهوته وصح ما تعتقده
الملكية من ان مريم ولدت الاه مسيحا واحدا
واقنوم واحد وجوهر قديم وجوهر حديث ويقال لهم
ايضا اذ زعمتم ان المسيح جوهران جوهر قديم وجوهر
محدث ثم زعمتم ان مريم ولدت المسيح فقد اقررتم ان
مريم ولدت هذين الجوهرين اللذان هما المسيح
فالمسيح هو اذا طبيعتين فاذا ولدتهما واحدهما الاه
فقد ولدت اذا الاه قديم ثم لا يجوزان تلد الاها كان
مجهولا فهذا يوجب انها قد كانت حاملة لذلك
الاله فقد تبين ايضا فساد اعتقاد
النسطورية من ان لم تحمل الاه ولم تلده وصح
ما تعتقده الملكية من ان مريم ولدت الاه ومسيح
واحد وابن واحد واقنوم واحد قال سعيد بن
بطريق المتطبب ان ايمة الضلالة اعني
نسطوريوس واوطيشيوس وديسقورس وساويرس ويعقوب

البراذعي

atque hoc necessariò infert peperisse ipsam Deum cum homine, nec non fuisse unionem ante nativitatem: atque ita manifesta facta est absurditas ejus quod asserunt *Nestoriani*, scil. *Mariam* peperisse *Christum* ex parte humanitatis suæ, non ex parte divinitatis; & veritas ejus quod confitentur *Melchitæ*, *Mariam* peperisse Deum, *Christum* unum, & Personam unam, & Substantiam æternam, & Substantiam de novo productam. Dicetur etiam illis, Si asseratis *Christum* duas esse substantias, unam æternam, alteram de novo productam, dein *Mariam* peperisse *Christum*, jam confitemini *Mariam* duas has substantias, quæ sunt *Christus*, peperisse; *Christus* ergò constat duabus naturis, quas cùm peperit, una earum Deus est, peperit ergò Deum æternum. Deinde, Non potest concedi peperisse nisi quod in utero gestatum fuerat, hinc ergò necessariò sequitur ipsam Deum illum in utero gestâsse. Atque ita ostensa est etiam absurditas sententiæ *Nestorianorum* asserentium, *Mariam* nec in utero tulisse, nec peperisse Deum, & confirmata veritas ejus quod profitentur *Melchitæ*, scil: *Mariam* peperisse Deum, & *Christum* unum, & filium unum, & personam unam. Inquit *Said Patricii* filius, Medicinæ studiosus, Antistites erroris, viz. *Nestorius*, *Eutychius*, *Dioscorus*, *Severus*, & *Iacobus Baradiensis*,

cùm

cum ipsorum sequacibus aliisque Heterodoxis, qui adstruere voluerunt imaginationes suas à timore Dei alienas, atque à viâ Dei declinâ-runt juxta sententiæ suæ pravitatem, in Deum audaces, quósque malæ intentiones suæ & cor-ruptæ cogitationes mari erroris ingurgitarunt, illi (inquam,) omnes illos quibus se immiscu-erunt errores mordicùs retinuerunt, eo quòd ignorarent unionem Divinitatis Domini no-stri *Christi* cum humanitate ipsius, dum unus-quisque ipsorum in aliquem è diversis mixti-onis modis impingens ei adhæserit; Visum est autem mihi ostendere [diversos] mistionis modos, eósque explicare, ut ita absurditatem eorum quæ dicunt percipias. Deo autem po-tentia est. Pro magna Dei providentia, justitia perfecta, & misericordia eximia, misit ipse Ver-bum suum Creans, quo omnia creavit iisque esse dedit, quod è substantia est increata, ve-rùm à patre ante omnia secula genitum, cùm non esset unquam Deus sine Verbo & Spiritu, neque Verbum unquam ab ipso seperatum, neque a Spiritu ipsius creante, aut à substantia ipsius; ac descendit Verbum Dei Creans cum subsistentia sua permanente, perpetua, dura-bili, quæ nunquam non fuit, nec esse desinit, & incarnatum est à *Maria* Virgine, puella san-

cta,

البرانعي واشياعهم وغيرهم من المخالفين الذين
ارادوا اقامة اهوايهم الزايغة عن خشية الله وزاغوا
عن سبيل الله وعن الحق بهو رايهم جراة علي الله
وفرقتهم ضمايرهم الخبيثة وجمعتهم الفاسدة في
بحر الضلالة وهم جميعا فيما ارتبطوا فيه
وارتطموا به من ضلالتهم يهمزون جهلا منهم
باتحاد لاهوت سيدنا المسيح بناسوته وسقط كل
واحد منهم في وجه من وجوه الغلطة فتمسك
به وقد رايت ان اوضح وجوه الغلطة وابين ذلك
لتقف علي فساد قولهم وبالله القوة ان من عظيم
تدبير الله وكمال عدله وجليل رحمته
بعث كلمته الخالقة التي بها خلق كل شي
وكونه التي هي من جوهر ليس بمخلوق
ولكن مولودة من الله قبل الادهار كلها لم
يكن الله بلا كلمة وبلا روح قط ولا كانت
الكلمة بريبة منه قط ولا من روحه الخالقة ومن
جوهره فهبطت كلمة الله الخالقة
بقوامها القايم الدايم الثابت الذي لم يزل
ولا يزول واتجسدت من مريم العذري جارية
طاهرة

طاهرة مختارة من الاصل المبارك من ذرية ابراهيم
وولد اسرايل وسبط يهوذا وفخذ داوود واصطفاها الله
لهذا التدبير من دون العالمين وطهرها بروح القدس
روحة الجوهرية حتي جعلها اهلا لحلول كلمة
الله الجوهرية بها فاحتجبت الكلمة الخالقة
بالانسان مخلوق خلقته لنفسها بمسرة الله الاب
وموازرة الروح القدس خلقا جديدا من غير نطفة
انسية ومن غير ان جرت عليها الخطية
ومن غير مجامعة بشرية ولا نكاح ولا
لانفكاك عذرة الجارية المقدسة انسانا
تاما بجسمه ونفسه الدموية وروحه العاقلة
الكلامية التي في صورة الله في الاذهان
وشبهه لانها كانت اولي خلق الله لسكنا
الاله وحلوله واحتجابه بها للطفها عن
جميع ما لطف من الخلايق كلها واعلم انه
لا يري شي من لطيف الخلق الا في غليظ
الخلق ولايري ما هو الطف من اللطيف
الا مع الذي هو اغلظ منه فيما يظهر لاهل
الهيولي من غليظ الخلق وانا وجدنا روح الاذهان
العاقلة

cta, electa, è stirpe benedicta, è progenie *Abrahami*; prole *Israelis*, tribu *Iudæ*, familiâ *Davidis*, quam ad hanc Oeconomiam elegit Dominus ex omnibus mundi fœminis, ipsámque Spiritu Sancto mundavit, Spiritu [inquam] suo substantiali, adeò ut ipsam idoneam redderet in quam descenderet Verbum Dei substantiale, atque ita obvelatum est Verbum Creans homine creato, quem sibi voluntate Dei Patris, & consilio Spiritûs Sancti creavit, creaturam novam absque semine virili, ut nec in ipsam caderet peccatum, nec cum homine consuetudinem haberet aut congressum, aut violaretur puellæ sanctissimæ virginitas, hominem perfectum cum corpore suo & anima sanguinali, & spiritu intellectivo, rationali, qui est imago Dei in homine, & similitudo ipsius. Cùm fuerit ipse inter creaturas Dei maximè idoneus in quo habitaret Deus, ac descenderet, sibíque in velum sumeret, pro ea quâ cæteras quotquot sunt creaturas antecellit puritate. Scias enim rem naturæ puræ haud cerni, nisi in eo quod sit naturæ crassioris; neque cerni posse quod omni ii maximè purum est, nisi cum eo quod ipso crassius sit [conjunctum] in eo, quod appareat è materia constantibus, naturæ crassioris. Invenimus autem spiritum hominis intellectivum, rationalem

nalem puriorem esse eo quod purissimum est in cæteris creaturis, ideóque ex omnibus Dei creaturis maximè idoneus fuit qui Deo velum esset, ideóque factum est illi velum; ipsíque interim anima, in sanguine sedem habens, velum; ut & corpus crassum, velum ei quod ipso purius sit: atque hâc ratione assumpsit Verbum Dei creans substantiam hominis integram cum corpore ipsius & sanguine, spiritúque intellectivo rationali, fuítque Verbum Dei cum subsistentia sua, subsistentia humanitatis istius, cujus substantia perfecta fuit, eo quòd subsistentia Verbi Dei ipsam subsistere fecit. Neque enim ipsa creata fuit, vel omnino quicquam fuit, nisi per subsistentiam Verbi Dei, quod ipsam creavit, & subsistere fecit de nihilo quod in utero Virginis antea subsisteret, & sine causa aliqua â qua ipsa principium esset, sive semine virili, sive aliquo quopiam, exceptâ substantiâ Verbi creantis quæ una est è Trinitate divina: atque illa subsistentia cum hominibus numerata, & nota est ob eam cui conjuncta est, quámque creavit eíque copulata est, sustantiam humanam, atque ipse unitate subsistentiæ istius unius, subsistentiæ (inquam) Verbi Dei creatoris, unus est in Trinitate substantiâ divinitatis suæ, & unus inter homines substantiâ humanitatis suæ, non

duo,

العاقلة الكيانية الطف من لطيف الخلايق التي
سواها فلذلك كانت اولي خلق الله لحجاب
الاله فكانت له حجابا وكانت النفس الدموية
لها حجابا والجسد الغليظ حجابا لما هو الطف منه
فعلي هذا اتحدت كلمة الله الخالقة جوهرية
انسان كاملة بجسدها ودمها وروحها العاقلة
الكيانية وصارت كلمة الله بقوامها قواما
لتلك الناسوت التي كمل جوهرها بتقويم قوام
كلمة الله اياها لانها لم تخلق ولم تكن شيا
الا بقوام كلمة الله الذي خلقها وقومها من
لا شي سبق قبل ذلك في بطن مريم ولا من هيولي
كان لها بدو مبتدا لا من نطفة ولا غير ذلك غير قوام
الكلمة الخالقة الذي هو احد التثليث الالهي
فذلك القوام قوام معدود معروف مع الناس لما تسم
اليه وخلقة له والتحم به من جوهر الانسان فهو بتوحيد
ذلك القوام الواحد قوام كلمة الله الخالقة
واحد في التثليث بجوهر لاهوته وواحد في
الناس بجوهر ناسوتية ولكن باثنين

ولكن

ولكن واحد مع الاب والروح وهو ايضا واحد مع الناس
جميعا جامع لجوهرين مختلفين من جوهر اللاهوت
الخالق وجوهر الناسوت المخلوق بتوحيد القوام الواحد
قوام الكلمة التي هي الابن المولود من الاب قبل الازمان
والادهار كلها وهو ايضا المولود من مريم العذري في
اخر الزمان من غير مفارقة من الاب ولا من الروح
القدس ولكن مثل ما ان شعاع الشمس المولود من
عين الشمس الذي يملا ضوه ما بين السما والارض
نورا يوم في بيت من البيوت فيكون فيه حقا
بنوره ودفايه من غير مفارقة للعين التي يولد منها حقا
لانه لم ينقطع من العين ولا من الضوء فكذلك
يكون ابن الله في الناسوت من غير ان يفارق
الاب فهو في الناسوت حقا وهو مع الاب وروح
القدس حقا ومثل ما ان كلمة الانسان المولودة
من عقله تكتب في قرطاس فهي في القرطاس
كلها حقا من غير ان تفارق العقل الذي منه
ولدت ولا يفارقها العقل الذي منه ولدت لان العقل
بالكلمة يعرف لانه فيها والكلمة كلها في العقل الذي ولدها

وكلها

duo, verùm unus cum Patre & Spiritu, atque ipse idem unus simul cum hominibus, comprehendens duas substantias diversas, è substantiâ [nempe] divinitatis creante, & substantiâ humanitatis creatâ, in unitate subsistentiæ unius, subsistentiæ [inquam] Verbi, quod est filius genitus à Patre ante tempora & sæcula omnia, idémque natus ex *Maria* Virgine in fine temporis, ita ut non separaretur vel à Patre, vel Spiritu Sancto. Verùm sicut radius solaris qui genitus est ab ipso sole, cujus lux totum illud inter cœlum & terram [spatium] lumine implet, conspicitur in domo aliquâ, atque in ipsâ verè est luce & calore suo, ita tamen ut revera minimè separetur à fonte quo genitus est, cùm nec ab ipsius corpore nec luce abscindatur, ita etiam habitavit filius Dei in humanitate, ita ut minimè à Patre separaretur, fuitque in humanitate verè, idémque verè cum Patre & Spiritu Sancto. Ac sicut verbum hominis qui ab intellectu ipsius gignitur chartæ inscribitur, adeóque totum verè est in charta ita ut interim ab intellectu à quo genitum est haudquaquam separetur, neque ab eo separetur intellectus à quo genitum est, quoniam intellectus per verbum dignoscitur, cùm ei insit, atque verbum totum sit in intellectu qui ipsum genuit, totúmque in seipso, ac totum in charta cui

unitum

unitum eſt: ſimiliter Verbum Dei totum eſt in Patre à quo genitum eſt, & totum in ſeipſo, totúmque in Spiritu, ac totum in humanitate, in qua reſedit, cuíque unitum eſt. Quamvis enim omnis ſimilitudo creata longè abſit ab eo ut creatorem referat, non deſiit tamen Deus ſimilitudines ſervis ſuis in omnibus libris ſuis proponere, ut ea quæ non cernunt ex iis quæ cernunt intelligerent, eáque quæ ipſis non ſunt manifeſta, ex iis quæ manifeſta ſunt dignoſcerent. Non eſt autem habitatio Verbi Dei creatoris, eíuſque cum ſubſtantiâ humanitatis conjunctio, vel tranſlatio vel alteratio, vel mutatio unius è duabus ſubſtantiis à natura ſua. Non eſt mutata natura divina, ut [ceſſaret eſſe] divina, creatrix; neque humana ut haud ampliùs ſit humana creata: atque hoc iſtiuſmodi eſt quod non abſurdum videatur intelligenti. Jam alteratio & mutatio neceſſariò requirit miſtionem, cùm fuerit è duabus naturis è materia conſtantibus, craſſis, inſtàr aquæ & vini, mellis & aceti, auri & argenti, æris & plumbi, aut his ſimilium; quæ omnia è materia conſtant & craſſa ſunt. Omne autem materiale quod cùm alio materiali miſcetur, neceſſariò infert mutationem qua aliud evadat quàm utraq; iſta è materia conſtantia priùs fuerant, neque [maneat] vinum vinum, nec aqua aqua, poſtquam commiſta fuerint,

وكلها في نفسها وكلها في القرطاس الذي اتحدت
به وكذلك كلمة الله كلها في الاب الذي ولدت
منه وكلها في نفسها وفي الروح وكلها في
الناسوت التي حلت فيها واتحدت بها وان كان
كل مثل مخلوق يعجز عن شبه الخالق ولكن لم
يزل الله يضرب لعباده الامثال في جميع كتبه
ليفهمون ما لا يرون بما يرون ويعرفوا ما لا يظهر لهم
بما يظهر وليس حلول كلمة الله الخالقة والتحامها
بجوهر الناسوت عن انتقال ولا تغيير ولا استحال
من احد الجوهرين عن كيانه لا الالهي استحال
عن ان يكون الاها خالقا ولا الناسي استحال
عن ان يكون ناسا مخلوقا وذلك ما لا ينكر
عن من يعقل فالاستحال والتغيير انما يلزم الخلطة
ان كانت من خلقين هيولانيين غليظين مثل
الماء والخمر والعسل والخل والذهب والفضة والنحاس
والرصاص وما اشبه ذلك لان كله هيولي غليظ
وكل هيولي خالط هيولا لا محالة أن يلزم التغيير
حتي يصير الي غير ما كانا عليه الهيولانيين
جميعا فلا الخمر خمرا ولا الماء ماء بعد اختلاطهما

ولا الذهب ذهبا ولا الفضة فضة ولا النحاس نحاسا ولا
الرصاص رصاصا بعد اختلاطهما ولكنهما احتالا
جميعا من جوهرهما فصارا الي امر متغير ليس هو
احدهما بعينه ولا احدهما خالص من الفساد والاحتيال
عن حاله فاما اذا كانت الخلطة من خلق لطيف
وخلط غليظ لم يلحق تلك الخلطة تغير ولا احتيال
مثل خلط النفس والجسد اذ صارا واحدا لاحدهما متحد
بالاخر من غير ان تكون النفس تغيرت واحتالت
عن جوهرها ان تكون نفس نفس معروفة بفعالها
ولا الجسد تغير ولا احتال من حاله وفعاله ومثلها اذا
اتحدت النار بالحديدة فخرقها بلطفها وبلغتها
جميعا فيكونا جوهرا واحدا من غير ان تكون النار تغيرت
او احتالت عن جوهرها ان تكون نارا منيرة محرقة ولا
الحديدة تغيرت ولا احتالت ان تكون حديدة هيولانية
تشج وتقطع وكذلك تفعل كل خلطة مؤلفة من
شيئين مختلفين احدهما روحاني لطيف والاخر هيولي
غليظ مثل النفس والجسد والنار والحديد ومثل الشمس
المخالطة الماء والطين وكل رطوبة ونتن ولا تتغير ولا تحتال
عن نورها ونقاها وطهرها مع مخالطتها كل سواد ووسخ
ونتن

rint, neq; aurum aurum, nec argentum argentũ, nec æs æs, nec plumbum plumbum, post factam mistionẽ, sed utraq; alterata sint à substantia sua & res alia diversa evaserint, quæ neutra penitus earũ sit, nec utravis ipsarũ immunis sit à corruptione, & alteratione ab eo quo fuerat statu. Quòd si fuerit mistio è natura subtili, & natura crassa, non infert mistio ista alterationem aut conversionem. e:g In mistione animæ & corporis [ex quibus constat] homo unus, unitur alterum alteri ut nec mutetur vel alteretur anima à substantia sua ne sit anima anima quæ actionibus suis dignoscatur, neque corpus à statu & actionibus suis mutetur & alteretur; aut quemadmodum ubi unitur ignis cum ferro ipsúmque subtilitate suâ penetrat, simúlque conjuncta una fiunt pruna, ita ut nec alteretur ignis vel mutetur à substantia sua ne sit ignis lucens, urens ; neque alteretur ferrum aut mutetur, ne sit ferrum materiatum quod vulneret & scindat: eodem modo fit in omni mixtura quæ composita est è rebus duabus diversis, quarum altera sit spiritualis, subtilis, altera materialis & crassa; veluti anima & corpus; ignis & ferrum; vel ut sol, qui se immiscet aquæ, luto, omníque materiæ humidæ, & putidæ, neq; mutatur vel alteratur à lucemunditie & puritate sua, licèt cum omni re nigra, & sor-

 dida

didâ, putidâ, & immundâ misceatur; Quia non fit unquam mixtura nisi tribus modis, quorum unus est cùm miscentur duæ naturæ materiales, quæ mutantur & corrumpuntur; ut in mixtura aquæ & vini, aceti & mellis; auri & argenti; æris & plumbi; hæ enim omnes, cum id genus aliis, alteratio sunt & corruptio; quia quod ex vino & aqua mistum est, nec vinũ est nec aqua, quòd utrumq; eorum à natura sua mutatum sit, ac commixtio ipsorum facta sit cum corruptione ipsorum & mutatione à statu suo: atque ita quod mixtũ est ex aceto & melle, factum est neque acetum, neque mel; quòd vtrumque eorum à statu suo mutatum sit: ita & in mixtura auri & argenti, plumbi & æris, haud purum manet utrumlibet eorum. Atque hic unus est è tribus mistionis modis. Secundus est mistio quæ fit seorsim manentibus duabus naturis materialibus, ita ut earum subsistentia dignoscatur. In istiusmodi mixtura utraque duarum naturarum ab altera distinguitur subsistentiâ suâ, & ratione suâ; atque ita se habet ut oleum & aqua in eadem lampade, aut linum & sericum in eadem veste; utpote quæ è lino contexta, serico striata sit; aut instar statuæ æneæ cui caput sit aureum, aliorúmque ejusmodi; quam non decet appellare mixturam, cùm distinctæ maneant duæ naturæ & consi-

stentiæ.

وذلك وحسن لانه لا تكون خلطة ابدا الا على وجوه ثلاثة
منها خلطة باختلاط من الطبيعتين الهيولانيتين
واحتيالهما وفسادهما ومثل خلطة الما والخمر والخل
والعسل والذهب والفضة والنحاس والرصاص فان
ذلك كله وما يشبهه احتيال وفساد لان مزاج الخمر
والما ليس هو خمر ولا ماء لاحتيال كل واحد منهما عن
طبيعته واختلاطهما بفسادهما وتغيرهما عن حالهما
وكذلك خلطة الخل والعسل قد صارا لا خلا ولا عسلا
لاحتيال كل واحد منهما عن حاله وخلطة الذهب
والفضة وخلطة الرصاص والنحاس على غير صبغة ايضا
من كل منهما فهذا وجه من الوجوه الخلطة
الثلاثة الوجه الثاني من الخلطة خلطة بافتراق من
الطبيعتين الهيولانيتين ومن قواميهما تعرف وفي تلك
الخلطة الطبيعتين كل واحدة بارزة من الاخرى بقوامها
ووجهها وذلك مثل الزيت والما في قنديل واحد ومثل
الكتان والقز في ثوب واحد منسوج بكتان
مضلع بقز ومثل صنم من نحاس راسه من ذهب
وما اشبه ذلك مما لا ينبغي ان يسمى
خلطة مع افتراق الطبيعتين والقوامين مثل
ما

ما لا ينبغي ان يكون بين الما والقلة التي فيها
الما خلطة لان طبيعة الجرة فخار وقوامها قلة
وليس بينها وبين الما خلطة بل الشي الفرقة وكذلك
الماء والريح لولا ان وعا القنديل الذي هما فيه
ضمهما جميعا فلما لقاها فليس بينهما خلطة
وكذلك ليس بين الكتان والقز خلطة اذا لم
يلتصقا وان حاكا في ثوب واحد ولا بين النحاس
والذهب اذا لم يسبكا خلطة وان جمعهما صنم واحد
وهاتان الخلطتان لا يكونان ابدا الا من هيولا جسمانية
غليظة فالتحم بعضها ببعض مثل ما يذاب النحاس
والذهب ويفرغان جميعا وقعت في وجه خلطة الاحتمال
والفساد لان تلك النقرة ليست بذهب صحيح ولا نحاس
صحيح وان لم يلتحم والزم بعضها ببعض مثل طوق
ملوي من نحاس وذهب وقعت في وجه خلطة
الافتراق التي لا يحق لها ان تسمى خلطة وفي
هذين الوجهين وقع نسطور واشياعه ويعقوب
وسويرس ونيقفورس وافتمشوس واشياعهم اما
يعقوب ومن معه فلزموا خلطة الاحتمال والفساد
فزعموا ان الطبيعة الالهية والطبيعة الناسوتية
اختلطا

tentiæ, ſicut non oportet ut ſit inter aquam & amphoram in qua eſt, mixtio; cùm natura vaſis illius ſit, teſta; conſtitutio, [quòd ſit] Amphora; adeo ut non ſit inter eam & aquam miſtio, ſed quanta fieri poteſt maxima diſcrepantia. Ita & aqua & oleum; niſi vas lampadis in quo ſunt ea conjungeret, nequaquam unirentur; at non eſt [cõmunitas] vaſis inter ea miſtio [cenſendæ:] Similiter nec inter linum & ſericum mixtura eſt, cùm non invicem adhæreant, etiámſi in eadem ſint veſte; nec inter æs & aurum ubi conflata non fuerint, cõmixtio, etiámſi ea cõjungat una ſtatua. Hæ autem mixturæ nunquam ſunt niſi è materia corporeâ craſsâ: cujus ſi pars parti cõjungatur, e.g. ſi liquefacta æs & aurum ſimul effundantur, eveniet ratione mixtionis mutatio et corruptio; neque enim eſt maſſula iſta vel aurum purum, vel æs purum: ac niſi copularentur ac unum alteri adjungeretur, ut cùm torquis ex ære auróq; conficitur, eſſet miſtionis modus ſeparationi obnoxius, qui nomine miſtionis indignus eſt. Atque in hos duos modos impegerunt *Neſtorius* ejúſq; aſſeclæ, & *Jacobus* & *Severus* & *Dioſcorus*, & *Eutychius* eorúmque ſequaces. *Iacobus* quidem, iiſque quorum nomina recenſui, miſtionem mutationis & corruptionis amplexi, aſſeruerunt naturam divinam & naturam huma-

nam in uno *Christo* commixtas fuisse, ipsúmque habuisse subsistentiam unam in natura una compositam ex duabus naturis diversis, divinâ sc & humanâ; professi ergò sunt eas mutatas esse, mutatio autem corruptio est Atque hoc dicto impio Dei naturam accidentibus & morti necessariò obnoxiam reddunt, ac *Christum* nec Deum verum, nec verum hominem constituunt, instàr massulæ ex auro & ære conflatæ. *Nestorius* verò ejúsque sequaces mistionem quæ separari atque divelli possit affingunt, autumantes *Christum* unum esse duabus naturis diversis constantem, divinâ et humanâ, duásque habentem subsistentias notas, divinam atque humanam, ac mistionem statuerunt quæ separatio sit, instàr torquis è duobus filis quorum alterũ aureum sit alterm æneum confecti; aut vestis duplicis, cujus pars exterior sit serica interior gossypina, inter quas nulla est mixtura sive naturæ sive subsistentiæ: neque hâc ratione ad illos spectat *Christum* unum credere; siquidem est torquis complicatus, torques bini; & vestis duplex, binæ vestes; eodémque modo [esset] *Christus*, duo *Christi*, [quorum] unus naturâ & subsistentiâ suâ divinus esset, instàr fili aurei in torque plicatili, aut partis exterioris sericæ in veste duplici; alter humanus, instàr fili ænei in torque, vel partis

interioris

اختلطا في المسيح الواحد فهو ذو قوام واحد وطبيعة
واحدة مختلطا من طبيعتين الاهية وناسوية فاقروا
انهما قد احتالا والاحتيال فساد والزموا علي هذا
القول الكافر طبيعة الله المصايب والموت وصيروا
المسيح لا الاها صحيحا ولا انسانا صحيحا مثل فضة
الذهب والنحاس واما نسطوريوس واشياعه فلزموا
خلطة الفرقة والانقطاع فزعموا ان المسيح
الواحد ذو طبيعتين مختلفتين الاهية وناسية وذو
قوامين معروفين الاهيا وناسيا فصيروا
الخلطة فرقية كالطوق الملوي بقضيبين
احدهما ذهب والاخر نحاس والثوب المبطن
ظهارته قز وبطانته قطن ليس بينهما
خلطة لا في طبيعة ولا في قوام وليس ينبغي
لهم علي هذا ان يومنوا بمسيح واحد لان
الطوق الملوي طوقان والثوب المبطن ثوبان
والمسيح علي مثل ذلك مسيحان واحد الاهيا
بطبيعته وقوامه مثل قضيب الذهب في الطوق
الملوي ومثل ظهارة القز في الثوب المبطن
والاخر ناسوتيا مثل قضيب النحاس في الطوق وبطانة
القطن

القطن في الثوب والعجب كل العجب كيف لم يفهموا
اهل الخلاف والشقاق من المتقدمين كلاهما ولم
يفهموا الى ما يعنون القائلين انهما خلطتان وهي جسمانية
غليظة ليس فيها شي من الخلق الروحاني اللطيف
الخفيف وكذلك لا تقدر الهيولي الغليظة على الخروج
من هذين الوجهين من الخلطة لانها ان اختلطت خلطة
ملتحمة ممتزجة صارت الى احتيال واستحالة وان اقامت
على حالها لا تلتحم ولا تمتزج بعضها ببعض فهي على
وجه خلطة الافتراق متقطعة بعضها من بعض وان
جمعها حجر واحد او ثوب واحد واناء واحد وليس
يوجد شي من الهيولي الجسمانية وجه خلط سوى
هذين الوجهين ابدا اما اتحاد واما انقطاع الا ان
تكون الخلطة من اثنين احدهما هيولي جسماني
والاخر لطيف روحاني فان ذلك هو الوجه
الثالث من الخلطة وهي خلطة الحق وهي خلطة
اخرى الملتئمة بلا اختلاط ولا استحالة ولا انفصال
ولا فرقة انقطاع ولكنها خلطة كخلطة الطبيعة
الروحانية اللطيفة في الطبيعة الهيولانية الجسمانية
حتى تنتشر في جسمها وتخالطها كلها ولا يبقى
موضعا

interioris è gossypio in veste. *Summopere* autem mirandum est quomodo non percipiant utriúsq; generis dissentientes ac discrepantes, neque intelligant esse duo ista mistionis [genera] mixturas materiæ corporeæ, crassæ; cui nihil inest spiritalis, subtilis, tenuis; adeóque non posse materiam crassam, duos istos mistionis modos vitare: si enim mixta fuerit mistione quæ coalitionē ac compositionem [infert] ad mutationem & corruptionem vergit; sin eodem quo fuerat statu permaneat, neque coalescit, neque contemperantur partes ipsius, adeôque non aliâ ratione miscentur quàm ea quæ facilè separantur atque divelluntur, etiámsi ea conjunxerit statua una, vestis una, vel vas unum. Neque reperitur unquam in re aliqua materiali corporeâ alius quis mixturæ modus, præter istos duos, vel qui corruptionem [infert] vel separationem, nisi cùm mistio duorum sit quorum alterum materiale corporeum, alterum tenue sit & spiritale. Hîc autem tertius est mixtionis modus, quæ & verè mistio est [in alio exemplari est, mistio Naturæ] absq; confusione, conversione, corruptione, aut separatione partitionis, verùm est mixtura quâ penetrat natura spiritalis, subtilis, naturam materialem corpoream, donec per ipsam totam diffundatur, totáque commisceatur, neque remaneat

 locus

locus ullus naturæ materialis vacuus naturâ ſpiritali, ſine mutatione quâ mutetur vel ſpiritalis à natura ſua ſpiritali ſubtili, vel corporea materialis à natura ſua craſsa, materiali, ac ſine alteratione aut corruptione utriuſvis, inſtàr miſtionis animæ & corporis, aut ignis & ferri in eadem pruna, quæ una eſt ſubſiſtentiâ, è natura ignis conjuncta ac commiſta cum natura ferri ſine ſeparatione aut diviſione, ac ſine confuſione converſione aut corruptione; diffuſus eſt interim ignis per univerſum ferrum, totúmque induit; communicavit etiam ferro potentiam ſuam & lucem ſuam, & vim comburendi, adeo ut & luceat ferrum, & urat; at nihil ſibi de impotentia ferri aſſumſit, ſive nigredinem, ſive frigus. Atque ſecundùm hunc miſtionis modum diſpoſuit Verbum Dei creans, miſtionem ſuam cum natura humana, éſtque *Chriſtus* unus, filius Dei unicus, à Patre ante omnia ſæcula genitus, lumen de lumine, Deus verus de Deo vero, genitus non creatus, de ſubſtantia & natura patris ſui; atque ipſe idem natus ex *Maria* Virgine in fine temporis, in ſubſiſtentia una; [viz] ſubſiſtentia filii Dei unici quæ comprehendit duas ſimul naturas; Divinam quæ nunquam non fuit, in principio, & ante omne principium; & humanam, quæ facta eſt in fine temporis, ſubſiſtere facta per ſubſiſtentiam æternam

éſtque

موضعا من الطبيعة الهيولانية خلوا من الطبيعة الروحانية
من غير استحالة من الروحانية عن طبيعتها. الروحانية
اللطيفة ولا استحالة من الجسمانية الهيولانية عن طبيعتها
الغليظة الهيولانية ولا تغير ولا فساد لاحدهما مثل خلطة
النفس والجسد ومثل خلطة النار والحديد في قوام
ثمرة واحدة فهي جمرة واحدة بالقوام من طبيعة
نار ملتهبة متخالطة لطبيعة الحديدة بلا فرقة لاختلاط
ولا تخليط استحالة وفساد وقد اشتبكت النار في جميع
الحديدة ولبستها كلها واحالت النار الحديدة من
قوتها ومن لونها واحرقتها حتى اذابت الحديدة
واحرقت ولم تنال النار من ضعف الحديد شيئا
ولا من الهوان ولا من البرودة وعلى هذا الوجه اختلطت
دبرت كلمة الله الخالقة خلطتها بالطبيعة البشرية فهو
مسيح واحد ابن الله الوحيد المولود من الاب قبل
الدهور كلها نور من نور اله حق من اله حق مولود
غير مخلوق من جوهر ابيه وطبيعته وهو اياه مولود
من مريم العذري في اخر الزمان بقوام واحد قوام ابن
الله الوحيد الجامع للطبيعتين كلاهما الالهية التي لم
تزل في البدي ومن قبل كل بدي والناسوتية التي كونت
في

في اخر الزمان المقومة بالقوام الازلي فهو مسيح واحد
بقوام واحد ازلي ذو طبيعتين الاهية لم تزل وناسوتية
خلقها له واتحد بها من مريم العذري قوامه فذلك هو
قوام الطبيعة الالهية والطبيعة الناسية جامعا لهما بلا
اختلاط امتزاج ولا فصال فرقة وانقطاع لم يزل قوام الطبيعة
الالهية هو قوام الطبيعة الناسوتية اذ خلقها وكونها
وقوامه الذي لم تقم الاحد ولم تعرف الاله فهو مسيح
واحد قبل التجسد وبعد التجسد هو اياه المولود من
الاب بجوهره اقنوم البنوة ذو الجوهر الالهي الساذج من
قبل الادهار كلها بلا ام وهو اياه المولود من مريم في
اخر الزمان بلا اب بجوهره ذلك الاقنوم بعينه
ذو الجوهرين جميعا الالهي والناسي المجتمعان في
ذلك الاقنوم مسيح واحد وابن واحد اياه نادا الاب
من السماء في الموضعين منها نهر الاردن يوم
المعمودية وطور تابور يوم التجلي وقال هذا
هو ابني الحبيب الذي به سررت واياه كانت
مريم تدعوا ابني ليس ابن الاب اخر وابن
مريم اخر معاذ الله من ذلك وذلك ان الطبايع
ليس تولد ولو ان امراه ولدت طبيعة لكان ينبغي ان
تلد

éstque is *Christus* unus subsistentiâ unâ æternâ, duas habens naturas, Divinam, quæ nunquam nō fuit; & humanam, quam sibi creavit, ut ei uniretur, ex *Maria* virgine. Estque subsistentia illa ipsius subsistentia naturæ divinæ & naturæ humanæ, utramque comprehendens sine mistione alteratione, aut corruptione separationi & divisioni obnoxiâ. Non desiit subsistentia naturæ divinæ esse subsistentia naturæ humanæ cùm ipsam crearet, & faceret per subsistentiam suam sine qua non subsistit, quâque exceptâ non est alii cognita. Estque ipse *Christus* unus ante incarnationem & post incarnationem, ipse idem genitus à Patre in unitate personæ filiationis, habens substantiam divinam simplicem, ante omnia sæcula, sine matre; idémque natus ex *Maria* ultimis temporibus sine Patre, in unitate ejusdem ipsius personæ, è duabus simul substantiis constans, Divinâ & humanâ, in illa persona conjunctis, *Christus* unus, & filius unus, quem allocutus est Pater è cœlis duobus in locis, sc. fluvio *Jordanis* die Baptismi, & monte *Tabor* die transfigurationis, dicens, Hic est filius meus dilectus in quo mihi complacui, eundémq; cōpellavit *Maria* [dicens] Fili mi: Non est filius Patris, alius, & filius *Mariæ*, alius; absit ut hoc dicatur; Non enim nascuntur naturæ, Nam si pareret mulier naturá, necesse esset

ut

ut omnes mulieres parerent, cùm una natura omnes homines comprehendat; sed nascuntur personæ: nec parit mulier duas personas partu uno, nisi cùm unicuique personæ sit partus seorsim, ut in gemellis. Nec convenit ut sint uni unquam rei binæ subsistentiæ mistæ; Natura enim comprehendit subsistentias. Quomodo ergò fiat ut subsistentiæ naturâ diversæ simul conjungantur in *Christo* uno cum subsistentiarum differentia? Subsistentia autem actus est superioritatis. Si ergò *Christus* duas habeat naturas diversas, sicut verum est, ac simul haberet duas subsistentias diversas, cum illud quod ipsum conjungeret [quo unus esset] aliud esset præter duas naturas, ac duas subsistentias; quale nihil omnino reperitur. Scimus autē non esse naturam absque persona; Nec tamē est natura in una [tantùm] persona. Natura enim una comprehendit plures personas, at persona una non comprehendit naturam. Natura autem *Christi* divina æterna nunquam subsistentiâ suâ caruit; jam subsistentia ista ea est quæ humanitatis naturam sibi assumptam adjunxit, fuitque ipsi subsistentia ab eo usque tempore quo non fuit ante habitationē personæ istius divinæ in *Maria*, in qua ubi habitavit fecit ex ipsa essentiā, viz. Naturam humanam, quam subsistentiâ suâ subsistere fecit, & deificavit dum ipsi essentiam

tribuit

تلك النساء كلهم لان الطبيعة الواحدة تجمع الناس
كلهم وانما تولد الاقانيم وليس تلد الامراة اقنومين
في ولد واحد دون ان يكون لكل قنوم ولد على
حدته مثل الاتوام ولا يستقيم ان يكون للشي
الواحد قوامين مختلفين ابدا لان الطبيعة جامعة
للقوامات والقوامات مفرقة للطبيعة كيف تستقيم
الفة مجتمعة في مسيح واحد مع فرقة قوامين وانما
القوام من الفرقة فان كان المسيح ذو كيانين
مختلفين كما هو حقا وكان مع ذلك ذو قوامين
مختلفين فما الذي جمعه سوى الكيانين والقوامين
ذلك ما لا يوجد ابدا فقد عرفنا انه لا يكون طبيعة
بلا اقنوم ولكن ليس تكون طبيعة ابدا باقنوم واحد
لان الطبيعة الواحدة تجمع اقانيم كثيرة والاقنوم
الواحد لا يجمع الطبيعة وطبيعة المسيح الالهية
ازلية لم تزل بقوامها وذلك القوام هو الذي
اخذ طبيعة الناسوت فضمها اليه وكان قواما لها
من كونها لم يكن من قبل حلول ذلك الاقنوم
الالهي بمريم فلما حل بها كون منها كيانا فهو
الطبيعة الناسوتية وقومها بقوامه والهها مع تكوينه
لها

لها تبطان اخذه اياها وتكوينه لها وتاليه اياها معا

كيعما فناسوت المسيح ذات قوام معروف انه قوام

لابن الله اخذها وكونها بقوامه وخلقها له هيكلا

لم يكن لذلك الناسوت من قبل حلول كلمة

الله في مريم ولم تختلف فيعرف لها قوام حتي حل فيها

قوام الابن الالهي وكان هو لها قوام لم يزل لذلك البشر

منذ كان بشرا لكلمة الله ولم يزل منذ كان

بشرا القنوم علقة كلمة بشرا لكلمة الله ولم

يعرف لذلك البشر غير قوام كلمة الله قط فهو ابن

اللاهنا واحد مولود من الاب بلا ام ومن الام بلا اب

فهو ابن الله وابن مريم وان التوحيد

انما هو للقوام لان المسيح ذو طبيعتين تامتين

مختلفين في جوهرهما معروفين بافعال كل واحد

منهما علي حدته وارادته يريد كل واحد من الطبيعتين

بارادتهما ويفعل افعالهما ولو ان المسيح واحد من

غير توحيد الاقنوم مع ما عليه طبيعتيه من الاختلاف

فذلك ما لا يستقيم ان يكون واحدا ان لم يجمع

طبيعتيه قوام واحد لان العدد انما يقع علي الاقانيم

اذا كانت الطبيعة واحدة ولولا ذلك

ما

tribui, hæc autem, sc. quod ipsam assumpserit, esse fecerit ac deificaverit, omnia simul fuerunt, dum humanitatē *Christi* habentem subsistentiam, quā notum est esse subsistentiam filii Dei, assumptam subsistere fecit subsistentiâ suâ, sibiq; in templum creavit, cùm non esset humanitas ista antequam resideret Verbum Dei in *Maria*, neque crearetur, neque ulla ipsius subsistentia nota esset, donec in ipsam resideret subsistentia filii Dei, quæ facta est ipsi subsistentia. Neque unquam fuit caro ista, ex quo fuit, alia quàm caro Verbi Dei, neque unquam, ex quo fuit caro animâ intelligenti rationali prædita, aliter habuit quàm Caro Verbi Dei, neque aliter nota est unquam quàm per subsistentiam Verbi Dei, est igitur ipse filius Dei unicus à patre sine matre genitus, à matre [natus] sine patre, idémque filius Dei, & filius *Mariæ*. Unitas autem ob subsistentiam est, cùm *Christus* duas habens naturas perfectas, substantiâ differentes, quarum utraque ex suis seorsim actionibus & voluntate suâ cognita est, cùm ipsarum utraque voluntate suâ velit, & actionibus suis agat. Quòd si *Christus* unus esset sine unitate personæ, cum ea quâ præditus est naturarum discrepantiâ non conveniret ut unus haberetur, nisi naturam ipsius complecteretur subsistentia una. Siquidem numerus cadit in personas nisi fuerit natura una.

ſecus enim non caderet numerus in unitatem ſubſtātiæ Dei[ut eſſet]Trinitas,cùm ſit ipſe Unus Deus. Trinitas verò in perſonas cadit Neq; caderet numerus in homines,quâ multi reputentur ob multitudinem, cùm eos comprehendat natura una; ſiquidem omnes unus homo eſſent, verùm perſonarum diſtinctio in cauſa eſt ut multi numerentur. Quòd ſi *Christo* duæ perſonæ tribuendæ eſſent, competeret illi numerus binarius, ac Trinitati divinitatis quadruplicitas cùm à Trinitate ad numerum quaternariũ promoveretur atq; in ea auctio locum haberet. Neque perficeretur baptiſmus trinâ immerſione, quam præcepit *Christus* Apoſtolis ſuis, viz. ut baptizarent eum qui crederet in nomine Patris & Filii & Sp. S. Deceret enim eos qui autumant *Christum* duas eſſe ſubſiſtentias, quater inter baptizandum intingere,cùm nomina trina,ſint perſonæ Patris & Filii & Sp.Sancti,quorum nomine ter aquâ tingitur Quòd ſi quatuor eſſent perſonæ, neceſſe eſſet quater immergi, ſecus non in totum *Christum*,quem duas eſſe perſonas dicit, baptizaretur,ſed in dimidium ipſius, omiſsâ ſc.alterâ ſubſiſtentiarum ipſius in quā haud fuerit baptizatus. Iam ergò manifeſtum eſt *Christum* unum eſſe,ante quem non fuerit *Christus* alius, neque poſt ipſum futurus ſit alius. Verbum enim Dei

nunquam

ما وقع العدد علي ذو جوهر الله تثليث وهو اله
واحد وانما جري التثليث بالاقانيم ولا وقع العدد
علي الناس بالكثرة مع جمع الطبيعة الواحدة لهم
لان جميعهم انسان واحد ولكن تفرقة
الاقانيم الذي الزمهم كثرة العدد فلو لزم للمسيح
اقنومين لقد لزمه عدد الاثنين ولزم تثليث
اللاهوت تربيعا ان صارت من تثليث الي تربيع
ودخلت عليه الزيادة وليست المعمودية علي
الثلاث صبغات التي امر بها المسيح رسله ان
يصبغوا من امن باسم الاب والابن والروح
القدس ولزم من زعم ان المسيح قوامين ان يصبغ
بالمعمودية باربع صبغات لان الاسما الثلاثة انما هي
لقانيم الاب والابن والروح القدس التي يصبغ
بها ثلاث صبغات فاذا صارت الاقانيم اربعة
فلا بد من اربع صبغات الا ان لا يعمد بالمسيح كلمة
من يقول ان له قنومين ولكن يصفه انما
تركت احد قوامه لا يصبغ به فقد تبين
ان المسيح واحد لم يكن من قبله مسيح غيره
ولا يكون بعده اخر لان كلمة الله لم تزل
مثلم

منذ لم يزل ازليا ولم يكن الله بلا كلمة قط
ولا كانت له منفارقة قط كما قال في الانجيل
في البدي لم تزل الكلمة والكلمة لم تزل
عند الله والاه هي الكلمة كل به كان
وبغيره لم يكن ولا واحد مما كان ثم اتبع ذلك
بقوله والكلمة صار بشرا وسكن فينا فحقق
قوله ان اقنوم الكلمة واحد لم يزل مع الاب وانه
ابناه الذي اخذ طبيعة البشر فصار بشرا لسكناه
في البشر الذي خلقه له خلقة جديدة من مريم العذري
عذري بشر وكانت الكلمة المكونة لذلك البشر
في مريم بطبع الزرع الذي هو سبب خلقة البشر
فهو ذلك الاقنوم الواحد في الثالوث المقدس مع
الاب وروح القدس وهو ابناه المحدود مع الناس واحد
فذلك يسوع المسيح ابن الله الحي الابن الوحيد الاه
تام مع الاب وروح القدس بلا فرقة بينهم في كيان
اللاهوت وبجوهرها وانسان تام مع امه وسائر
البشر بلا فرقة بينهم في كيان الناسوت وجوهرها
من غير اختلاط ولا تغيير لاحد طبيعتيه عن

[illegible]

جوهرها

nunquam non fuit ex quo nunquam non fuit pater ipsius, neque unquam fuit Deus sine Verbo, neque unquam separationem passus est, sicut dicit Evangelium, *In principio fuit verbum, & verbum nunquam non fuit apud Deum, & Deus nunquam non fuit verbum, omnia per ipsum facta sunt, & absque eo non factum est vel unum eorum quæ facta sunt.* Deinde addens dicit, *Et verbum factum est caro, & commoratum est inter nos,* confirmavitque dictum suum, subsistentiam Verbi unum esse, quæ nunquam non fuit cum Patre, eandémq; ipsam assumptâ naturâ humanâ factam fuisse carnem ad habitandum inter homines, quam novâ creatione sibi condidit ex *Maria virgine* sine semine humano. Fuitque Verbum quod carnem istam formavit in *Maria*, instar seminis quod causa est formationis hominis. Estq; ipsum persona illa quæ in sancta Trinitate numeratur cum Patre & S. Sanct. Idémq; quod numeratur unum cum hominibus, ille *Iesus Christus* filius Dei viventis, filius ille Unicus, Perfectus Deus cum Patre & Spiritu sancto, nullo inter ipsos discrimine quod ad essentiam divinitatis & substantiam ipsius, & perfectus Homo cum Matre suâ cæterisque hominibus, nullo inter ipsos discrimine ratione essentiæ humanitatis & substantiæ ipsius, sine conversione aut mutatione

utriusvis

utriusvis naturarum ipsius à substantia sua; sive Divinitatis à substantia sua subtili & simplicitate, ad crassum humanitatis [naturam] & compositionem ipsius; sive humanitatis à crassitie & compositione ad subtilitatem & simplicitatem divnitatis, [sine, inquam,] vel mistione, corrumpente quæ mutet alterutrum re aliquâ ad substantiam suum [spectante,] sive parvâ sive magnâ, quâ fieret è duabus naturis una natura mixta. Hoc enim infidelitas est & blasphemia in Deum, affigere ipsi mutationem aliquam quâ à substantia sua creante converteretur in substantiam creatam; aut [dicere] carnem, quam sibi in habitaculum creavit, converti à substantia suâ creatâ ac fieri creantem. Quòd si duæ naturæ commiscerentur misturâ aliquâ adeo ut fierent natura una, non esset *Christus* post incarnationẽ suam, è substantia Patris & Sp.S. siquidẽ substantia Patris & S.S. est substantia simplex subtilis, lux creans, quam non ingreditur cõpositio. Et quomodo cõveniret ut filius incarnatus accenseretur Patri & S.S. postquã è substantia ipsorum egressus esset præ ea cui obnoxius fuerat mistione & compositione? Aut quomodo concederetur ipsum esse Deum unum cum Patre & Sp.S. cum eâ quæ naturæ ipsius obtigerat mistione? Quinetiam hoc pacto esset humanitas *Christi* humanitas cum ea quam subierat

جوهرها لامن اللاهوت عن الجوهر اللطيف والانبساط
الي غلظ الناسوت وتركيبها ولامن الناسوت عن
الغلظ والتركيب الي لطف وانبساط اللاهوت من
تغيير وتخليط فاسد مغير لاحدهما عن شي من
جوهرها اصغير ام كبير حتي صار من كيانين
كيان واحد مختلط فان ذلك كفر وتجديف
علي الله ان يلزمه شي من التغيير فيتعالي
من جوهره الخالق الي جوهر مخلوق او يتعالي
ما خلقه من البشر لنفسه محكنا عن جوهره
المخلوق فيصير خالقا ولو كانا الكيانين قد اختلطا
خلطة تخليط حتي صارا كيانا واحدا لما كان المسيح
من جوهر الاب وروح القدس من بعد تجسده لان
جوهر الاب وروح القدس جوهر ساذج لطيف نور خالق
لا يدخل عليه التركيب وكيف كان يستقيم الابن
المتجسد ان يعد مع الاب وروح القدس من بعد خروجه
من جوهرها مع ما لزمه من تخليط التركيب اوكيف
يستقيم له ان يكون الاه واحد مع الاب وروح القدس
مع ما دخل علي جوهره من ذلك التخليط ولما كانت
اذا لاهوت المسيح بناسوت مع ما تفترق
من

من حال جوهرها عن طبيعة الناسوت الى امتزاج
بجوهر اللاهوت والاستحالة المتغير لما كان عليه
الطبيعتين من الحال ولكنا نومن بمسيح
واحد متوحد بوحدانية الاقنوم الازلي بجوهر اللاهوت
وجوهر الناسوت الكامل لهما جميعا بلا تخليط ولا
استحالة ولا تغيير ولا فرقة انقطاع ولا نقص في احدى
الطبيعتين دون الاخرى مثل ما نعرف ابن الله في
البدي خلقه النور الساطع اللطيف فاقام على
حاله منبسطا في الهوى ثلاثة ايام اولها يوم الاحد
الذي فيه خلقه ثم خلق لذلك جسد هيولاني يوم
الاربعا ووضعه فيه واسكنه اياه بخلقة لازمة والفة ثابتة
فصارا جميعا شمسا باسم واحد جامع لطبيعة نور
الشمس وطبيعة جسدها بتوحيد قوامها الواحد
الجامع لها شمس واحدة لم يسم نورها من قبل
جسدها شمس ولا يقال لجسدها بغير نورها شمس
لكنها شمس واحدة بنورها مع جسدها جميعا
وكذلك يعرف نور لاهوت المسيح لم يسما قبل
تجسده بالبشرية من مريم مسيحا ولا يقال
لناسوته بغير لاهوته مسيحا بل للاهوته
وناسوته

bierat mutatione respectu substantiæ suæ à natura humanitatis ad commistionem cum substantia divinitatis, & alteratione quæ mutationem utriúsque naturæ ab eo quo fuerat statu, inferret. Nos verò credimus in *Christum* unum, unum factum unitate personæ in qua copulatæ sunt divinitas & substantia humanitatis, quæ eas simul conjungit sine mistione, conversione, mutatione aut separatione quâ divellantur. Neque est ipse in alterutra naturarum sine alterâ: quemadmodum novimus Deum initio creâsse lucem simplicem subtilem, quæ statu suo simplici tribus diebus in aëre permansit, quorũ primus fuit feria prima quâ creata est: Deinde ipsi die quarto corpus materiale creavit, in quo ipsam statuit, atq; inhabitare fecit, mistione necessariâ & cõjunctione firmâ, & totum hoc Solem appellavit nomine uno, quod comprehendit & naturam lucis solis, & naturam corporis ejus, unitate subsistentiæ ipsius unius quam comprehendit Sol unus; cujus nec lux ante corpus ipsius sol vocabatur, nec corpus sine luce sol audit; verum sol unus est cum luce & corpore suo pariter. Eodémque modo dignoscitur lux Dei *Christus*. Neque enim ante incarnationem suam ex virgine *Maria* appellatus est *Christus*; neque dicitur humanitas ipsius sine divinitate *Chri-*

ftus, verùm divinitas & humanitas ipsius simul *Christus* unus, qui est ex substantia Patris & Spiritûs Sancti secundùm divinitatem, & ex substantia Matris suæ reliquorúmque hominum respectu humanitatis suæ, qui vult voluntate naturæ humanitatis suæ, omnésq; ejus actiones operatur, excepto peccato. Peccatum enim non est de substantia naturæ, verùm accidens quod per rebellionē in naturam intravit. Non destitit substantia humanitatis ipsius obsequi substantiæ divinitatis ipsius, ex quo carnem induit, nec destitit affectus humanitatis ipsius parere affectui divinitati ipsius; neque enim desiderat humanitas ipsius per se, quod vult natura humanitatis de cibo, potu, somno, cæterísq; quæ ad substantiā humanitatis spectāt, excepto peccato, donec desiderare faciat divinitas ipsius humanitatē ipsius, velítq; ipsi ut velit quod ei per se competit, nec quicquam sumsit ratione necessitatis & compulsionis, eorum quæ caro necessariò requirit, neq; ad quicquā eorū cōfugit, ob potentiam substantiæ divinitatis suæ quæ admista est humanitati ipsius unitate subsistentiæ, ad amovendā omnē compulsionē & necessitatem à substantia humanitatis ipsius. Verùm creavit ipsa substantiā humanitatis ipsius, voluítque quæ voluit humanitas per se, ut ita veritatē adstrueret naturæ humanitatis, ipsam-

scil.

وناسوته جميعا مسيحا واحدا وهو من جوهر الاب
وروح القدس بلاهوته وهو من جوهر امه وساير الناس
بناسوته يريد بارادة طبيعة ناسوته فيفعل فعالها
كلها سوي الخطية لان الخطية ليس من
جوهر الطبيعة لكنها عرض دخل علي الطبيعة
بالمعصية لم يزل جوهر ناسوته مطيعا لجوهر لاهوته
منذ لبس البشر ولم يزل هوي ناسوته منقادا
لهوي لاهوته لانه لا تهوي ناسوته بذاتها
فيما تريد طبيعة الناسوت من الطعام والشراب والنوم
وغير ذلك من ذات جوهر الناسوت سوي الخطية
حتي تهوي لاهوته لناسوته وتريد لها ان
تريد ما ينبغي لها من ذاتها ولم تتناول شيا
من ذلك علي جهة الاضطرار والكلفة التي لابد
للبشر منها ولا كانت ملجاة الي شي من ذلك
لقدرة جوهر لاهوته المخالطة لناسوته بترويحه
القوام علي كف كل كلفة وحاجة عن جوهر
ناسوته ولكنها خلقت جوهر ناسوته فارادت
ما يريد الناسوت من ذاتها لتحقق بذلك طبيعة
الناسوت انها علي حالها ثابتة

ام

لم تحول الي غير جوهرها فكان المسيح يفعل
فعال الناسوت كلها غير الخطية اذا احدث
اللاهوت لها ان تفعل فعال الناسوت من غير ان
تفعل ذلك مكرهة مضطرة الي شي منه الا اذا ارادت
اللاهوت ان تريد ارادة ذاتها وتفعل فعالها اي
فعل اللاهوت كلها بارادة كما ان اللاهوت ليس
بطالبة منه الي غيره ولاهما ولاتضرع ولامهلة ولكن
بالمشية الالهية الكيانية لان المشية
للجنس وليس للخاصة ولذلك كلها يشاه الابن
يشاه الاب وروح القدس وكلها يشاه روح القدس
يشاه الاب والابن ليس بينهم اختلاف ولا فرقة
وكذلك مشية الناسوت انما هي للجنس وليس
للخاصة لذلك اجتمع في جميع الناس بمشية
الخير خاصة من مومن ولا كافر ولا صالح ولا
طالح الا وهو يشا الخير ويحب ان يناوله
في الدنيا والاخرة وما من احد يكره الخير
ولا تخرج من مشية الاكل والشرب واللباس
والنوم والراحة والنعمة والرخا والصحة
والحياة وكراهية خلاف ذلك من
الجوع

scil. statum suum firmiter retinere, nec in aliud quid à substantia sua conversum esse. Fecitque Christus omnes humanitatis actiones, excepto peccato, cùm incitaret divinitas ipsam ad faciendas humanitatis actiones, ita ut nec faceret illá invitâ, aut necessitate ad quodlibet eorum compulsa, at cùm vellet divinitas ut vellet suam voluntatem, opera autem ipsius faceret, viz. [aliquod] divinitatis totius opus voluntate essentiæ divinitatis; non fecit hoc quasi petens ab alio vel prece vel supplicatione vel rogatu, verũ voluntate divinitatis essentiali. Voluntas enim generis est, nõ individui; ideóque quodcunq; vult Pater, idem vult & Filius, & Sp. Sanctus; & quodcunque vult Filius, idem vult & Pater & Sp. Sanctus; & quodcunque vult Sp. Sanctus, idem etiam vult Pater & filius; non est inter ipsos contrarietas aut differentia: Atque ita etiam Voluntas humanitatis, generis est non individui. ideóque omnibus hominibus communiter insitum est appetere bonum, nec quisquam est fidelis vel infidelis, bonus vel malus, qui non appetat bonum, ipsúmque accipere desideret, tum in hoc mundo, tum in futuro; nec quisquam est qui respuat bonum, aut cui non insit appetitus cibi, potûs, indumenti, somni, quietis, tranquillitatis, prosperitatis, sanitatis & vitæ; & odium eorum quæ his

his contraria ſunt, viz. famis, ſitis, nuditatis, inſomniæ, laboris, moleſtiæ, adverſitatis, ægritudinis, mortis. Illud autem quòd diſcrepant homines præter appetitum univerſalem quòd ad res quas alii contrà ac alii velint, non eſt à voluntate naturali quæ generi cõpetit, ſed deſiderium ſingulare quod quibuſdam tantùm hominum accidit, ac appetitui naturali contrarium, utpote quod aliud à bono appetat, ideóque diſcrepant in deſideriis iſtis accidentalibus quæ ab affectibus oriuntur, unoquoque illud volente quod deſiderat ob voluptatem quæ ipſi indè contingit. Neque tamen interim exuit quiſpiam appetitum communem quo incitantur homines ad bonum volendum ipſúmque amplectendum, tam in hac vita quàm futurâ. Ideóque *Christo* competunt binæ voluntates naturales integræ, divina & humana, duóque genera integra, creans & creatum, conjuncta ſine mixtura in una perſona quæ duas naturas comprehendit unione ſibi propriâ, inſeparabiliter, [adeo ut] loquatur proprietate perſonæ ſuæ unius ſermone duarum naturarum, divinæ & humanæ, nec ſit qui loquitur ſermone humano alius, & qui ſermone divino alius, verùm *Christus* unus qui utroque ſimul ſermone loquatur, & utraſque actiones agat duabus voluntatibus, & duabus ſimul

naturis

الجوع والعطش والعرق والسهر والنصب والبكا
والشهوة والمرض والموت فاما ما يختلف الناس فيه
من سوى هذه المشية الجامعة من الاشيا التي
يوجدها بعضهم دون بعض فليس كذلك من
المشية الكيانية اللازمة للجسد ولكنها اهوية
خاصية تعرض لبعض الناس دون بعض مخالفة
المشية الطبيعية انها تريد غير الخير لذلك اختلفوا في
الاهوية العرضية المولودة من الشهوات فاراده كل
واحد ما هويه منها للذة فيها ولم يخرج احد مع
ذلك من المشية العامة التي تدعوا الخليقة الى ارادة
الخير والحي له في العاجل والاجل لذلك لزم المسيح
مشيتين لكيانين تامين الاهيا وناسيا
وجوهرين تامين خالقا ومخلوقا مضمومين
بلا تخليط باقنوم واحد جامع للكيانين بتوحيد خاصته
بلا فرقة منقطعة يتكلم بخاصة اقنومه الواحد كلام
الكيانين الكيان الالهي والكيان الناسي
ليس المتكلم بالكلام الناسي اخر والمتكلم بالكيان
الالهي اخر ولكنه مسيح واحد الذي يتكلم بالكلامين
كلاهما ويفعل الفعالين كلاهما بالمشيتين والطبيعتين

كلتيهما

كلتيهما يشا بمشيئة الالهية فيفعل فعال اللاهوت
فيفعلها اذا شا وكيف شا لانه بمشيئة فعاله لانه
قادر ان يفعل ما شا اذا شا ليس بين ذلك طلبة ولا دعا
ولا مسيلة مثل ما قال له الابرص يارب ان شيت استطعت
ان تنقيني فقال له قد شيت فاستنقي فنقي من
برصه بمشيئته ومثل امره للشياطين ان يخرجوا من
المجانين فسالوه الشياطين ان يامرهم بالدخول
في الخنازير ولا يقدروا علي ذلك الا باذنه فاذن لهم
وبعد ذلك امر الريح والبحران يهديا فكان
ذلك بلا طلبة ولا مسلة ومثل هذا يقال في الانجيل
من فعال اللاهوت كثير فلذ حقق به لاهوته لذلك
يحقق المومنين انه الاه تام بفعاله فعل اللاهوت
الذي لم يفعله مخلوق قط ولا يقدر ان يفعله ابدا
لانه فعال الله وحده خاصة ولا يقدر عليه غيره
ولا يعطاه احد من خلقه وذلك انه خلاق لما شا
وانه علام الغيوب يعرف ما تخفي الصدور وانه
غفار الذنوب ولا يغفرها غيره وانه في كل موضع
سوا ولا يحده شي وانه يبعث من في القبور يوم

القيامة

naturis; cùm velit voluntate divinâ faciens opera Deitatis, quæ facit quandocunque vult, & quomodo vult, non præcedente voluntate actiones ipsius, cùm penès ipsum sit ut faciat quicquid vult, quandocunque vult, nullâ intercedente petitione, prece, aut rogatu; juxta illud quod dixit ipsi leprosus, *Domine, si vis potes mundare*; & respondit ipse, *Volo, mundare*, itaque à lepra sua, ipsius voluntate, mundatus est: juxta etiam mandatum ipsius ad Dæmonia, ut è Dæmoniacis exirent, cùm rogarent ipsum Dæmonia ut juberet ipsos porcos ingredi (neq; enim illud sine ipsius permissu facere potuerunt) atque ipse illos permitteret. Postea etiam, ventum & mare quiescere jussit, ídque sine prece aut petitione. Atque hujusmodi multa in Evangelio facta memorantur, quibus divinitatem suam confirmavit, ideóque credunt fideles ipsum esse Deum perfectum, dum faceret opera divinitatis quæ nulla unquam creatura fecit, nec unquam facere potest, cùm sint opera soli Deo propria, quæ nemo alius faciendi potestatem habet, neque ulli unquam è creaturis ipsius concessa sunt. Idque quia ipse creat quodcunque vult, & abscondita novit, perspiciens quæ tegunt pectora, & peccata remittit, quæ nemo præter ipsum remittere potest. Estque in omni loco æquè præsens nullâ re terminatus, & in se-

 pulchris

pulchris conditos die resurrectionis resuscitaturus est potentiâ suâ, cùm sit Dominus diei judicii, thronum occupans & regnum & ratiocinium severum, qui unicuique secundùm ea quæ fecit retribuit; idémque qui de cœlo descendens incarnatus est, & corpus in cœlũ sustulit. Cùm autẽ faceret opera humanitatis, ea quæ opera sunt generica & naturalia, (qualia sunt edere, bibere, indui, somnus, sudor, tristitia, perpessiones, mors) his humanitatem suam adstruxit, séque hominem naturâ perfectum esse. Est ergò *Christus* Filius Dei genere & essentiâ divinâ; Idémque filius hominis genere & essentiâ humanâ, ipséq; *Christus* unus unitate peculiari, personæ suæ unius propriâ; personæ sc. filiationis æternæ, quæ genita est à Patre sine Matre, ante sæcula; eadémque persona filiationis humanæ, quæ nata est ultimis temporibus ex *Mariâ* Virgine, sine Patre; estque ipse persona una, æterna, quod ad divinitatem; temporalis, quod ad humanitatem: idémque duabus simul naturis loquitur, at duorum generum actiones edit. Ubi dixit, *Ego sum filius Dei*, de divinitate loquitur; at ubi dixit, *Ego sum filius hominis*, de humanitate. Ipse miracula ratione divinitatis suæ fecit, idémque afflictiones pertulit ratione humanitatis: crucifixus & mortuus est ratione humanitatis suæ, nec crucifixus nec mortuus ratione

القيامة بصورته وانه مالك يوم الدين هو العرش
والملك العظيم والصليب الشريف حاكما في كل نفس
بما عملت وانه هو الذي نزل من السما فتجسد
واصعد الجسد الى السما فانما فعل فعال الناسوت
مما هو فعال الجسد والطبيعة من الاكل والشرب
واللباس والنوم والعرق والحزن والمصائب والموت
فقد حقق بذلك ناسوته وانه انسان تام فالطبيعة
فالمسيح ابن الله بالجوهر والكيان الالهي وهو ايضا
ابن الانسان بالجوهر والكيان الطبيعي وهو مسيح
واحد بتوحيد الخاصة خاصة اقنومه الواحد من اقنوم
البنوة الازلية المولودة من الاب بلا ام قبل الدهور وهو
اقنوم البنوة الناسوتية المولودة في اخر الزمان من
مريم العذري بلا اب فهو اقنوم واحد ازلي بلاهوته
وزماني بناسوته وهو المتكلم الكيانين بكلاهما
والفاعل فعال الجوهرين لانه قال اني ابن الله بجوهر
اللاهوت يتكلم وان قال اني ابن الانسان فعن
ناسوته يتكلم فهو الفاعل الايات بلاهوته والمحتمل
المصائب بناسوته مصلوبا ميتا بناسوته غير مصلوب
ولا ميت بلاهوته لان التغيير والصلب والموت انما

ذات

ذات الناسوت وليس من ذات اللاهوت لانها بريه
من جميع ذلك ليس يصيب شي من الاشيا بصيبة
ليس من ذاته مثل ما ان مصيبة القطع بالفاس لا
يدخل علي الشمس لان القطع ليس من ذات
الشمس ولذلك تقطع الشجرة بالفاس والشمس عليها
فلا تقطع الشمس مع الشجرة لان القطع بالحديد
يدخل علي العود ولا يدخل علي الشمس ومثل ما
تحمي الحديدة بالنار ثم تغمس في الما فيدخل
برد الماء علي حرارة النار فيطفيها ولا يدخل علي
الحديدة ضرر لان مصيبة الما تدخل علي النار
بالطفي لها ولا تدخل علي الحديدة بالبل لها
وكذلك تدخل المصايب علي النفس الادمية وتصل
اليها والي جميع الجسد لان المصايب تدخل عليه
وليس يدخل علي اللاهوت شيا فنومن بالمسيح
انه ابن الله الوحيد من بعد التجسد وهو ابن
الانسان اياه لا غيره مسيح واحد رب واحد مولود مولدين
مولود من الاب قبل الدهور فوق كل سبب وكلمة وفكر
وزمان ومولود من الام في اخر الزمان من اجل خلاصنا
مولود مثل مولدنا وفوق مولدنا اما مثل مولدنا انه
كان

tione Divinitatis. Mutatio enim & perpessiones & mors humanitatis propria sunt, non Divinitatis, quæ ab omnibus istis immunis est. Non autem patitur aliquid ab accidentibus quæ ipsius naturæ non conveniunt: e.g. Securi scindi non cadit in solẽ, quia scindi, solis naturæ nõ competit. Ideóq; securi scinditur arbor cui sol affulget, at nõ unà cũ arbore scinditur sol: Ferro enim scindi in lignum cadit, at non in solem. Ac sicut, cùm ferrum igne calefactum aquæ immergitur, occupans frigus aquæ ignis calorem, ipsum extinguit, ita tamẽ ut nulla ab eo noxa in ferrum cadat, quia passio ab aqua [illata] igni competit ut ab ipsa extinguatur, at non competit ferro eâdem madefacto: Eodem modo cadunt passiones in animam humanam & ad ipsam pertingunt, totúmque corpus, quia in ipso passiones locum habent, at non cadit in divinitatem quicquam. Porrò credimus *Christum* filium Dei unicum esse post incarnationem, nec non filiũ hominis, ipsum non alium, *Christum* unum, Dominum unum, duas habentem generationes, genitum à Patre ante sæcula, supra omnem causam, sermonem, cogitationem, & tempus, nec non natum à Matre sine temporis, propter salutem nostram, eodem modo quo nos nati sumus, & supra nativitatem nostram. viz eo modo quo nos nati sumus,

mus, quòd homo fuerit & ex muliere, & quòd ad tempus nativitatis, post novem menses: at supra nativitatem nostram, quòd non fuerit ex semine, verùm ex Spiritu Sancto, & *Maria* Virgine illibatâ, supra legem nativitatis humanæ, quòd illæsa manserit virginitas Matris suæ postquam ab ipsa natus fuit. Estque idem Deus perfectus & homo perfectus; totus ipse Deus perfectus, cum humanitate suâ, & totus homo perfectus cum Divinitate suâ. Verbum enim incarnatum est absq; mutatione, minoratione, aut defectu; & deificata est humanitas, ita tamen ut terminos suos nõ excesserit, permanẽte utrâq; naturâ statu suo in *Christo* uno, & agnitâ voluntatibus suis & actionibus suis in unitate personæ Verbi Dei, quæ utramque comprehendit proprietate suâ unâ quâ subsistit *Christus* unus, in quo sunt duæ naturæ; sc. Creans, quæ manet creans; & creata, quæ manet Creata; & quæ mortalis fuit, mortalis; quæ immortalis, immortalis; & quæ terminata, terminis circumscripta; & quæ termini non capax, interminata; & quæ videri potest, visibilis; quæ videri non potest, invisibilis; quarum altera miraculis fulget, altera afflictiones perfert. Ita suscepit Verbum Dei passiones, quoniam ipsi sunt passiones carnis suæ sanctæ, & administravit caro miracula, ad confirmandam mistionem in persona

كان انسان ومن امرأة وفي وقت المولد تصعد اشهرا فاما فوق مولدنا انه ليس من زرع ولكن من روح القدس ومن مريم العذري المقدسة فوق ناموس المولد البشري لسلامة عذرة امه من بعد مولده منها فهو اله تام وانسان تام كلمة الاه تام مع لاهوته وكلمة انسان تام مع لاهوته لان الكلمة تجسدت من غير استحالة ولا تضعف ولا نقص وثالهت الناسوت من غير ان تخرج من حدودها وقاما الكيانين على حالهما في الجميع الواحد معروفين بارادتهما وفعالهما بتوحيد اقنوم كلمة الله الجامعة لهما بخاصة الواحدة الذي يقوم بهما مسيح واحد فيه الكيان الخالق ذاتيا خالقا وفيه الكيان المخلوق قائمة مخلوقا والمحد معا والذي لا يموت لا يموت والمحدود محدود والذي لا يحد لا يحد والذي يرى يرى والذي لا يرى لا يرى احدهما يتلالا بالعجايب والاخر يحتمل المصايب لذلك قولنا بكلمة الله المصايب لان لها مصايب بشرها القدوس واياك البشر من العجايب لتحقيق الخلطة بالاقنوم

الواحد

الواحد وانه مسيح واحد الفعل ايات لاهوته مع ناسوته
والفعل مصابيح الناسوت مع اللاهوت فان قال
قايل كيف لم يقل المسيح في الانجيل انه الله فيقطع
الشك في ذلك قلنا ان المسيح لو قال انه الله لادخل
من امن به في خطا كبير لان من قال انه
الله فقد سمي الجوهر الالهي كله والاقانيم الواحد
وجمع قوله انه الاقانيم الثلاثة الاب الابن والروح
القدس مع الاله الواحد فلو قال المسيح انه الله كان
مسيح ذلك اني انه الابن والروح القدس وان الاقانيم
الثلاثة انه ولكنه هو الوالد والمولود من الاب قبل
الدهور والمنبثق كذلك من الحق ومما لا يكون
ان يصلح على الله جل اسمه تغيير فصيرورة
الوالد مولودا والمولود والدا والمنبثق والدا
ومولودا والدا قلنا ان الجوهر كله تجسد
فصار الاب والابن وروح القدس متجسدين
جميعا فولد الوالد بالجسد من مريم والمنبثق
ايضا وانتقل الوالد من الابوة الى البنوة وذلك
الاستحال وتغير وقد كفر من
ادخل على الله تغيرا ولكنه قال الحق الذي

هو

persona una, atque esse ipsum *Christum* unum, qui edit miracula Divinitatis suæ unà cum humanitate sua; & perfert passiones humanitatis, una cũ Divinitate. Quòd si dixerit quispiam, Quomodo [factũ est] ut non dixerit *Christus* in Evangelio se Deum esse, quò ita omne de eo dubium tolleretur? Respondeo, *Christum*, si dixisset se Deum esse, inducturum fuisse eos qui in ipsum credunt, in errorem magnum. Qui enim dixerit se Deum esse, nominat totam substantiam divinam, & naturam unam, atque hoc dicto suo tres Personas comprehendit, Patrem Filium, & Spirit. Sanctum, Deum unum. Si ergò dixisset *Christus*, se Deum esse, sibi tribuisset, se esse Patrem, Filium, & Sp. Sanctum, sibíque tres esse personas, ac se, & Patrem esse, & genitum à Patre ante sæcula, nec non procedentem: hoc autem periculosum est, & quod fieri non potest, scil. ut in Deum (cujus nomen glorificetur) cadat mutatio, fiátque qui genuit, genitus; & qui genitus, gignens; & qui procedit, Pater & Filius. Quòd si dixerimus fuisse substantiam totam in corpore, [sequetur] Patrẽ, Fil. & Sp. S. unà incarnatos, natúmq; esse patrem in corpore ex *Maria*, nec nõ illũ qui procedit, atque ita patrem translatũ fuisse à paternitate ad filiationem, quæ est conversio & mutatio, blasphemat autẽ quicunq; mutationẽ Deo attribuit.

Verùm dixit [ipse]. Veritatem quâ intelligant homines, ac se esse Filium Dei, & genitum à Patre ante omnia sæcula, proprietate Filiationis & substantiæ divinitatis sine carne & sine matre, nec non natum etiam ultimis temporibus ex *Maria* Virgine isto respectu peculiari, filiationis sc. & duabus substantiis conjunctim, substantiâ divinitatis æternæ, & substantiâ humanitatis eidem conjunctâ mistione quæ utramque substantiam comprehendit, unitate proprietatis filiationis, quæ duplicem habet nativitatem, alteram ex patre, æternam, sine carne, & alteram ex matre, in tempore, cum carne. Estque ipse filius unus, Filius Dei, & Filius *Mariæ*, ideóque non destitit dicere ac palàm facere se esse Filium Dei, quod & Apostolis cæterísque hominibus inculcavit, non uno in loco, dicens. Ideo Deus dilexit mundum, cùm dederit pro ipsis filium suum unicum, ne pereat quisquis in eum crediderit, verùm habeat vitam æternam. Non enim misit Deus filium suum in mundum ut condemnaret mundum, sed ut salvaret mundum. Quicunque ergò credit in filium non condemnatur. At quicunque non crediderit in filium judicio obnoxius est, quia non credit in nomen Dei unius. Sufficiat autem quod diximus quódque explicavimus de unione divinitatis Domini nostri *Christi* cum humanitate

به يميزون الناس وانه ابن الله المولود من
الاب قبل كل الدهور بخاصة البنوة والجوهر
الالهي بلا بشر ولا ام وهو المولود ايضا في اخر الزمان
من مريم العذري بتلك الخاصة البنوة والجوهرين
جميعا جوهر اللاهوت الالهي الازلي وجوهر الناسوت
المضموم اليه مختلطة جامعة للجوهرين بنوعين خاصة
البنوة المولودة ولا تعدن واحدة من الاب ازلية
بلا بشر وواحدة من الام زمانية بالبشرة فهو ابن
واحد ابن الله وابن مريم لذلك لم يزل يقول ويعلم
انه ابن الله ويرد بذلك على الحواريين
وسائر الناس في غير موضع انه قال لذلك احب
الله العالم ان اعطيا عنهم ابنه الوحيد لكيلا يهلك
كل من امن به ولكي يكون له حياة مؤبدة
لان الله لم يبعث ابنه الي العالم ليدين العالم ولكن
ايخلص العالم من امن بالابن لم يدان ومن لم
يومن به فقد لزمه الدين لانه لم يومن باسم الله
لواحد فقد اكتفينا بما قلنا وما شرحناه من اتحاد
لاهوت هذا المسيح بناسوته ووحدانية بنوته

وربوبيته

وربوبيته ويبين لكل ذي عقل وتمييز ان المسيح واحد
بتوحيد القوام الواحد قوام الكلمة الازلي ذو طبيعتين
لاهية لم تزل وناسية خلقها له ويبين فساد ما
اعتقدة النسطورية واليعقوبية ولولا كراهة
ان يطول كتابنا وان نخرج من الغرض الذي
الية قصدنا لشرحت وبينت اكثر من هذا القول
فمن احب ان يعلم ذلك ملخصا مشروحا
فليقرا كتابي الذي يدعا كتاب الجدال
بين المخالف والنصراني فانا لي في ذلك الكتاب
صححت مقالة النصرانية اعني الملكية والرد على من
خالفها

فلنرجع الان الى غرضنا وما كنا فيه من
التاريخ فاما يزدجرد ابن بهرام الذي يقال
له الاثيم ملك الفرس فكان فظا غليظا ردي
السيرة فاسفوا على دولتهم اياه على انفسهم
فجزعوا من قتله وكرهوا ان تجري في ملوكهم
تلك السنة فزعموا انهم راوا فرسا قد اقبل حتى
وقف على باب الملك فاطاف الناس به متعجبين

من

humanitate suâ, déque unitate filiationis ipsius
ejúsque quo Dominus est respectûs, atque osten-
sum est cuivis intellectu & judicio prædito *Chri-
stum* unum esse unitate subsistentiæ unius [viz.]
subsistentiæ Verbi æterni, duabus præditum natu-
ris, divinâ, quæ æterna est, & humanâ, quâ sibi cre-
avit; ac manifesta facta absurditas eorum quæ
profitentur tam *Nestoriani* quàm *Jacobitæ*. Ac nisi
hoc sedulò vitaremus ne æquo longior esset
liber noster, néve ab instituto nobis proposito di-
grederemur plura ad hanc sententiam explican-
dam atque elucidandam adderemus. Qui au-
tem eam distinctè explicatam scire desiderat con-
sulat librum meum qui *Liber disputationis
inter Heterodoxum & Christianum*, insignitur.
Eo enim libro sententiam Christianam, i.e. *Mel-
chitarum*, confirmavi, & Heterodoxis respondi.

Iam verò ut ad institutum nostrum, & in quâ
prosequendâ fuimus, historiam revertamur; *Iaz-
dejerd Bahrami* filius, *Al Athim* [scelestus] cogno-
minatus, Persarũ Rex, rigidus atq; austerus fuit,
malæ conversationis, adeo ut ægrè ipsos haberet
quòd ipsũ ipsi sibi præfecissent, timuerunt tamẽ ip-
sum occidere, nolentes illud de ipsorum Regibus
in morem cedere. Asserunt autem visum esse
equum qui usque dum ad portam Regis staret,
procederet, quem circumdederunt homines for-
mæ

mæ ipsius pulchritudinem ac structuræ perfectionem mirati: cúmque nunciatum de eo Regi esset prodiisse ipsum ad eum conspiciendum, magnáque ob eum lætitiâ affectum, jussisse sellâ imponi quò ipsum conscenderet, propiùs accedenté faciē ipsi demulsisse & cirrum ac jubam contrectâsse, dein & clunes ipsi detergere voluisse; at cùm ponè ipsum rectà staret ictum ipsi calcibus impegisse [equum] quo jecur ejus læsum est adeo ut moreretur. Tum concitato cursu fugisse adeo ut nemo ipsum assequi posset. Dixisse ergò homines hoc è Dei beneficentia & misericordia in nos fuit. Reg: autem *Yazdejerd Al Athim* an: viginti unū, menses quinq; & dies octodecim. Mortuo *Yazdejerdo* convenientes *Persarū* magnates, dixerūt, Ne præficiamus nobis è progenie ipsius aliquem, ne eâdem apud nos viâ incedat. Fuit autem *Yazdejerdo* filius nomine *Bahram*, quem in nullum secum negotium admiserunt: ille ergò eorum quibusdam, Non decet (inquit) ut quenquam vobis Regem præficiatis, nisi cui insint septem istæ proprietates, viz: quòd cæteros antecellat, in rebus administrandis præstantiâ, consilio, veracitate linguæ, fortitudine, eloquentiâ, lenitate inter regendum, & insidiarum ab hostibus struendarum peritiâ. Dixerunt ergò ipsi, At ubi ita comparatum reperiemus? Ille, Fidem (inquit) mihi facite vos si talem vobis indicavero,

من حسن صورته وتمام خلقته فاخبروا الملك بخبره
فخرج ونظرا ليه وسر به اشد سرور وامر ان يخرج
ليركبه ثم دني منه فمسح وجهه واخذ بناصيته
وعرفه ثم اراد يمسح عجزه فلما استوا خلفه
رمحه رمحة اصابت كبده فمات ثم ملا الفرس
فروجه جريا فلم يدرك فقال الناس هذا من
صنع الله لنا ورحمته ايانا وكان ملك يزدجرد
الاثيم احد وعشرون سنة وخمسة اشهر وثمانية
عشر يوما فلما مات يزدجرد اجتمع روسا فارس
فقالوا لا نملك علينا احدا من نسله فيسلك بنا طريقه
وكان ليزدجرد ابنا يسما بهرام فلم يدخلوه في شي
من امورهم فقال لبعضهم لا تحبون ان تملكوا عليكم
الا من فيه هذه السبعة خصال يكون
اوفركم حظا من الفضل في التدبير والنظر
في الامور وصدق اللسان وشدة البطش والبلاغة
والرفق في السياسة والعلم وما يكون من
مكايدة الاعدا فقالوا اليه ومن اين نجد لنا
ذلك فقال لهم اشرطوا لي علي انفسكم ان انا دللتكم

عليه فملكوه فاشرطوا له ذلك فلما استوثق منهم
قال لهم اذا ذلك الرجل فملكوه فملك بهرام
ابن يزدجرد ويقال له بهرام جور علي الفرس
ثمانية عشر سنة واحد عشر شهرا وذلك في اثني
عشر سنة من ملك ثاودوسيوس الصغير ملك
الروم فملك الفرس وسار فيهم سيرة حسنة فاحبوه
ثم لم يزل موثر الفتوة واللهو حتي لامه الناس
وطمع من كان حوله من الملوك في استباحة
ارضه فغزاه خاقان الاكبر ملك الترك في ماية
وعشرين ربوة من الجيش وكل ملك
كان للترك كان يسما خاقان فسار حتي
نزل الصغد فقيل لبهرام ايها الملك انه قد نزل
من الامر ما ترا ولك فيه شغل عن اللهو فانظر لنفسك
ولهذه الامة فاصلح امرها وذب عنها وامن خوفها
فلم يقبل قولهم وخرج بهرام يريد ناحية اذربيجان
وارمينية ليتنسك في بيت نارها فلم يشك الناس
ان ذلك منه الا هربا فجلسوا يتوامرون
فقالوا ليس لنا طاقة

فنعطيه

caverò ipsum regem constituturos. Hoc ergò cum ipso pacti sunt, tum ille (ubi ipsis consideret) Ego (inquit) is sum. Regem ergò ipsum constituerunt. Regnavítque *Bahram Yazdejerdi* filius, (qui & *Bahram jaur* cognominatus est) in *Persas*, annos octodecim cum mensibus undecim, idq; an: Imperii *Theodosii* Junioris Regis *Romaeorum* duodecimo. Imperavit ergò *Persis* ac se optimè inter eos gessit adeo ut ipsum amarent; dein haud destitit se rebus juvenilibus ac lusui indulgere, adeo ut ipsum vituperarent homines, ac regnum ipsius facilè diripiendi spem conciperent Reges vicini. Aggressus ergò ipsum *Chakan* Maximus, *Turcarum* rex, cum viginti quinque armatorum myriadibus, (quilibet autem *Turcarum* Rex *Chakan* insignitur,) profectus est usque dum in *Alsaid* castra figeret. Dixerunt ergo *Bahramo*, O Rex, Accidit nobis res quæ & nos & te occupatos à ludo distineat; Prospice ergò & tibi ipsi & genti huic, eiúsque res curans & ipsam propugnans, à metu securam præstes. Ille autē verba ipsorum minimè moratus profectus est in partes *Aderbijani* atque *Armeniæ* ad cultum in templo ibidem igni dicato præstandum. Quod cùm non dubitarēt homines ipsum fecisse quò fugâ se subduceret, ipsi, cùm ad consilium ineundum consedissent, dixerunt, Nō sunt nobis contra *Chakanum*

 vires

vires, Tributũ ergò ipsi offeramus quo nos & patriã nostrã redimamus, exceptis tantũ *Morsâ* fratre *Bahrami* & *Azdnaro Iudice* qui dixerũt, Nos vobis in hoc assensũ non præbebimus. Cùm verò *Chakano* nuntiatum esset submittere se *Persas*, securus factus arma deposuit. Accedens ergò quidam ad *Bahramum* ipsum de securitate & negligentiâ ipsius certiorem fecit, qui igitur profectus noctúque in illos irruens *Chakanum* manu suâ occidit, & in exercitum ipsius stragem immisit, qui ergò terga dederunt. Deinde *Bahramus* incolumis reversus, captos qui in ipsius potestate erant è *Chakani* subditis & militibus, unà cum uxoribus ipsorum, hominibus liberè distribuit; cúmque in regionem *Turcarum* delatum esset nuntium eorum quæ *Chakano* obtigissent, fugerunt ipsi ad extremos terræ suæ limites. *Bahramus* autem, fratrem suum *Morsa Chorasano*, præficiens, ipse *Aderbijanum* reversus est nullum omnino locum relinquens in quo nõ aliquod devotionis opus præstitit, sacrificia ibi immolans ad gratias Deo reddendas, donec ubi ad ignis ædẽ quæ *Aderbijani* fuerat pervenisset ex equo descendens pedibus incesserit donec ipsam ingressus esset, in honoris eidem deferendi signum, & ad gratias Deo testandas. Tum uniones, Hyacinthos, & gemmas pretiosas quæ in *Chakani* diademate fuerant ad portam e-

jusdem

فنعطيه الجزية ونفدي انفسنا وارضنا غير ان
مرسي اخو بهرام وازدكار القاضي فانهما قالا لمن
تجامعكم علي ذلك فلما بلغ خاقان خضوع اهل
فارس امن ووضع السلاح فاتا رجل الي بهرام
فاعلمه بامره وفرصته فسار بهرام اليه
فكبسه ليلا فقتل خاقان بيده وفشا
القتل في جنده وحصوا اكتافهم ثم رجع بهرام
سالما ثم عمد الي من كان في يده من اهل
خاقان وجنده ونساهم فاباحهم للبناتي
فلما بلغ الخبر الي ارض الترك ما لقي خاقان
هربوا الي اقاصي ارضهم وولي بهرام اخاه مرسي
خراسان وانصرف الي اذربيجان لا ينزل منزلا
ولا منزلا الا نسك فيه نسكا وذبح فيه ذبائحا شكرا
لله حتي اذا اتا الي بيت نار اذربيجان
نزل عن دابته يمشي حتي دخل اليه
تعظيما لامره وشكرا لله ثم امر بما كان في
اكليل خاقان من الدر والياقوت الاحمر
والجوهر الفاخر فعلق علي باب ذلك البيت

وجعل

وتحصل تلك النار سمف خاقان المحلي باللولو ثم
صار الي عراق فاقام بها ايامــا ثم صار الي الروم
يغزوهم فلما سمع ثاوذوسيوس ملك الروم
بذلك بعث برجل يقال له اصطراتيوس لينظر
مملكة بهرام فرجع اليه فاعلمه انه في ضعف
فطمع ثاوذوسيوس الملك في بهرام واضعفه وخرج
اليه في جنوده وكان بينهم قتال شديد
ووقع بينهم قتل كثير من الفريقين وانهزما
كلاهما فرجع ثاوذوسيوس الملك الي القسطنطينية
وانطلق بهرام ودخل ارض الهند متنكرا فمكث
حينا لا يعرفونه وكانوا يرون من قوته
ونجدته وقتله السباع وجراته عليها حتي بلغه
ان في ارضهم فيلا قد قطع السبيل وقتل ناسا
كثيرا فسالهم ان يدلوه عليه فقالوا له انت غريب
ونكره ان يهلك فيكرهه فاخبروا الملك
فارسل معه رجلا يدله علي الناحية التي فيها
الفيل فلما راه فرماه بهرام رمية شبكت بين
عينيه ورماه بسهم اخر واخر فقتله

واحتز

autem *Eutyches*, Si dixerimus *Christo* duas esse naturas idem asseremus cum *Nestorio*; verùm dicimus nos *Christum* esse naturam unam, & personam, unam cùm consistat duabus naturis quæ [duæ] erant ante unionem: at ubi assumptum est corpus recessit dualitas ista ac factus est natura una, unáq; persona. Cui respondit *Flavianus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, Si esset *Christus*, (uti asseritis) natura una, tum esset natura quæ æterna fuit de novo facta; quòd si qui æternus fuit, de novo ortus sit, tum & qui nunquam non fuit, idem aliquando non fuit. Quòd si admitti possit ut quod æternum fuit, idem de novo fuerit, erit idem qui stat sedens, quod calidum est frigidum; quod tenebrosum, lucidum; cum id genus impossibilibus quæ fieri non potest ut conjungantur in eadem [rei] parte. Noluit tamen ille à sententiâ suâ recedere; quare anathemate illum percussit, at *Constantinopoli* non expulit, quòd cùm Medicus esset eo homines opus haberent. Porrò *Theodosius* Rex idem cum *Eutychete* sensit. *Eutyches* ergò se apud *Theodosium* Regem defendens dixit *Flavianum* ipsum injuriâ excõmunicâsse, Regem rogans ut scriptis ad omnes Patriarchas literis, convenire & de eo quod ipsi contigisset disquirere [juberet.] Scripsit ergò Rex tum ad *Dioscorum* Patriarcham *Alexandrinum*, tum ad *Domnium* Patriarcham

Antiochenum

Antiochenum, nec non *Leonem* Patriarcham *Romanum*, & *Iuvenalium* Patriarcham *Hierosolymitanum* ut unà cum Episcopis suis accederent ut de *Eutychetis* negotio disquirerent. Qui ergò *Ephesi* convenerunt. Atque est hoc Concilium secundum *Ephesi* habitum, cujus præsides erant *Dioscorus* Patriarcha *Alexandrinus*, *Domnius* Patriarcha *Antiochenus*, *Iuvenalius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, & deputati *Leonis* Patriarchæ *Romani*. Disceptârunt ergò de eo quod inter *Eutychetē* & *Eusebiū Doraliæ* Episcopum atque *Flavianum* Patriarcham *Constantinopolitanum* intercesserat, *Dioscorus* autem *Alexandriæ* Patriarcha *Eutychetis* sententiam confirmans *Flavianum* Patriarcham *Constantinopolitanum* & *Eusebium Doraliæ* Episcopum excommunicavit. Obstiterunt verò *Domnius* Patriarcha *Antiochenus*, *Iuvenalius Hierosolymitanus*, *Mordastus Ancyræ* Episcopus, & *Asa Rohensis*, cum multis aliis Episcopis, nec non deputatis *Leonis* Patriarchæ *Romani*, *Dioscoro* Patriarchæ *Alexandrino* in eo quod fecit, & sententiam ipsius ut absurdam damnârunt. Excommunicavit ergò ipsos *Dioscorus*, & ad *Leonem* Patriarchā *Romanum* & ad Sacerdotes complures scripsit quo ipsos excōmunicaret & sacramento interdiceret nisi *Eutychetis* opinionē amplecterentur, atque in hac sententiâ ab urbe *Epheso* reversus est, ídque anno regni *Theodosii*

والي لاون بطريرك رومية والي يوبيلابيوس بطريرك
بيت المقدس ان يشخصوا مع اساقفتهم لينظروا في
قصة اوطيشوس. فاجتمعوا في مدينة افسس وهذا هو
المجمع الثاني في مدينة افسس وكان المقدم في
المجمع ديسقورس بطريرك الاسكندرية ودمنوس
بطريرك انطاكية ويوبلابيوس بطريرك بيت المقدس
ووكلا لاون بطريرك رومية فنظروا في قصة اوطيشوس
مع اوصابيوس اسقف درليه وفلابيانوس بطريرك
القسطنطينية فثبت ديسقورس بطريرك الاسكندرية
مقالة اوطيشوس وقطع فلابيانوس بطريرك القسطنطينية
واوصابيوس اسقف درليه فاذكر دمنوس بطريرك
انطاكية ويوبلابيوس بطريرك بيت المقدس
ومونيسطس اسقف ادكره واسا اسقف الرها وجماعة
من الاساقفة ووكلا لاون بطريرك رومية علي
ديسقورس بطريرك الاسكندرية مافعل وقبحوا رايه
فقطعهم ديسقورس وكتب الي لاون بطريرك رومية
والي جماعة الكهنة يحرمهم ويمنعهم من القربان
ان لم يقبلوا مقالة اوطيشوس وانصرف ديسقورس علي
هذا الراي من مدينة افسس وذلك في اربعين سنة من
ملك

ملك ثاوذوسيوس الصغير فغمدت الامانة وصارت
الامانة والمقالة مقالة اوطيشيوس وخاصة بمصر والاسكندرية
وكان ثاوذوسيوس الملك قد قال بمقالة اوطيشيوس
وفي اربعين سنة من ملكه مات فلابيانوس بطريرك
القسطنطينية الذي قطعه ذيسقورس وصير بعده
اناسطوس بطريركا على القسطنطينية اقام تسع سنين
ومات وفي اربع سنين من رياسته كان المجمع الرابع
في مدينة خلقيدونية وفي احد واربعين سنة من
ملك ثاوذوسيوس مات ذمنوس بطريرك
انطاكية الذي قطعه ديسقورس وصير بعده
مكسيموس بطريركا على انطاكية اقام اربع سنين
ومات وفي ثلاث سنين من رياسته كان
المجمع الرابع في مدينة خلقيدونية وكان
لثاوذوسيوس الملك زوجة تسمى اوذوكية فاهدي
للملك تفاحة في غير اوان التفاح فدفع الملك التفاحة
الى زوجته اوذكية ثم دخل يوما الى بعض بطارقته
فاصاب التفاحة عنده فاشتد ذلك عليه واغتم وتوهم
ان زوجته اوذوكية صديقة ذلك البطريق فنفاها
الى بيت المقدس ومات ثاوذوسيوس الصغير ملك
الروم

odosii Iunioris quadragesimo, unde corrupta est fides; fuitque fides & sententia [quæ obtinuit] sententia *Eutychetis*, præcipuè in *Ægypto* & *Alexandria*; eandémque *Eutychetis* sententiam amplexus est *Theodosius* Imperator. Cujus Imperii anno quadragesimo mortuus est *Flavianus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, quem excommunicaverat *Dioscorus*: cui in Patriarchatu *Constantinopolitano* suffectus est *Athanasius*, qui cùm annos novem sedisset, mortuus est. Ejus præfecturæ anno quarto fuit Concilium quartum in urbe *Chalcedone*; Porrò anno regni *Theodosii* quadragesimo primo mortuus est *Domnius* Patriarcha *Antiochenus* quem excommunicaverat *Dioscorus*, constitutúsque est post ipsum Patriarcha ibidem *Maximus*, qui annos quatuor sedit, dein mortuus est. Ejus præfecturæ anno tertio fuit Concilium quartum *Chalcedoni*. Fuit autem *Theodosio* Imperatori uxor nomine *Eudocia*; cúmque Imperatori donatum esset pomum tempore quo non reperirentur poma, ipse illud *Eudociæ* uxori dedit, at cùm postea die quodam domum Patricii cujusdam ingressus, ibi pomum istud reperisset, ægrè admodum illud habuit, tristitiâque affectus est, suspicatus uxorem suum *Eudociam* Patricio isti amiciorem esse. Ipsam ergò *Hierosolyma* relegavit. Mortuo *Theodosio* Iuniore *Græcorum* Impe-

 ratore,

ratore, imperavit ipsis *Marcianus* annos ſex, ídq; anno regni *Yazdejerdis* f. *Bahrami Perſarum* Regis decimoquarto. Ubi autem regno potitus eſt *Marcianus*, convenientes ex omnibus regionibus Epiſcopi, ipsíque imperium fauſtum comprecati, notum ipſi fecerunt quàm iniquè egiſſet Concilium ſecundum *Ephesinum*, & quid feciſſet *Dioſcorus* Patriarcha *Alexandrinus*, excommunicatis injuriâ Patriarchis qui mortui fuerant, & ſententiam *Eutychetis* infidelis amplexus eámque ut veram confirmans, & quomodo fidem & traditiones corrupiſſet, adeò ut *Eutychetis* ſententia apud homines invaleſceret. Iuſſit ergò *Marcianus* Rex ſcribi literas ad *Leonem* Patriarcham *Romanum*, *Maximum* Patriarcham *Antiochenum* & *Buſtavium* [*Iuvenalium*] Patriarchã *Hieroſolymitanũ*, ut unà cum Metropolitis & Epiſcopis ſuis accederent; dari etiam literas ad Epiſcopos qui è *Græcorum* territorio eſſent ut omnes *Chalcedoni* convenirent, quò de ſententiâ *Eutychetis* diſpicerent diſquireréntque, & de facto *Dioſcori* Patriarchæ *Alexandrini* quòd ejuſdem doctrinam amplexus eſſet, & Patriarchas demortuos excommunicâſſet, & quò fidem confirmarent quam ediderant tria Concilia ſancta. Convenerunt igitur *Chalcedoni* Epiſcopi ſexcenti triginta. Primas in Concilio obtinuerunt *Anatolius* Patriar-

cha

الروم وملك بعده مرقيان علي الروم ست سنين وذلك
في اربعة عشر سنة من ملك يزدجرد ابن بهرام ملك
الفرس فلما ملك مرقيان اجتمعوا الاساقفة من كل
بلد وباركوا له في الملك واعلموه ماكان من ظلم
المجمع الثاني الذي كان بافسس وما فعل ديسقورس
بطريرك الاسكندرية وقطعه للبطاركة الذين ماتوا
تعدي منه وقبوله مقالة اوطيشوس الكافر وتصحيحه
لمقالته وانه قد افسد الدين والسنن وان مقالة
اوطيشوس قد غلبت علي الناس فامر مرقيان الملك
ان يكتب الي لاون بطريرك رومية والي مكسيموس
بطريرك انطاكية والي يوبيناليوس بطريرك بيت المقدس
بان يشخصوا وتكون معهم مطارنتهم واساقفتهم وان يكتب
الي الاساقفة الذي بارض الروم فيجتمعون كلهم في
مدينة خلقيدونية لينظروا ويفحصوا عن مقالة اوطيشوس
وما فعل ديسقورس بطريرك الاسكندرية من قبوله
قول اوطيشوس وقطعه للبطاركة الذين ماتوا وان
يثبتوا الامانة علي ما ثبتها الثلاثة مجامع المقدسة
فاجتمع في خلقدونية ستمائة وثلاثون اسقفا
وكان المقدم في الجماعة اناطوليوس بطريرك
القسطنطينية

القسطنطينية ومكسيموس بطربرك انطاكية
وبلابيوس بطربرك بيت المقدس وكتب لاون بطربرك
رومية الي مرقيان الملك بالامانة المستقيمة امانة
الملكية ووجه بالكتاب مع قسيس من تلاميذه
يقال له بونيفاتيوس فوجه الملك مرقيان بالكتاب
مع القسيس بونيفاطيوس الي مدينة خلقيدونية
الي الاساقفة المجتمعين وحسبوا بونيفاتيوس القسيس في
العصابة وثلاثين وكان في المجمع تلاميذ لاوطيخوس
القديس اسطافنس اسقف برنيا ويوحنا اسقف البربر
فلما اجتمعوا نظروا في فساد مقالة ديسقورس بطربرك
الاسكندرية وما فعل من موافقته لمقالة اوطيشيوس
فلعنوا ديسقورس ولعنوا اوطيشيوس وثبتوا ان ربنا
يسوع المسيح اله وانسان وهو في الكيان
مع ابيه في اللاهوت وفي الكيان معنا في
الناسوت يعرف بطبيعتين تاما بلاهوته وتاما بناسوته
مسيح واحد وثبتوا اقوال الثلثماية وثمانية
عشر اسقفا الذين اجتمعوا في مدينة
نيقية وقبلوا قولهم ان الابن مع ابيه في
الكيان نور من نور اله حق من اله حق ولعنوا
اريوس

cha *Constantinop.* *Maxim.* *Antiochenus*, & *Bustavius* [*Iuvenalius*] *Hierosolymitanus*. *Leo* autē Patriarcha *Romanus* ad *Marcianum* Imperatorem de fide Orthodoxa, fide *Melchitarum*, scribens, Epistolam per sacerdotem è discipulis suis quendam nomine *Bonifacium* misit, quam deinde *Marcianus* Imperator per *Bonifacium* sacerdotem *Chalcedonem* misit ad Episcopos ibi congregatos, qui *Bonifacium* numero sexcentorū triginta accensuerunt. Fuerúntque in Concilio discipuli *Euthymii* sancti *Stephanus* Episcopus *Barabiæ*, & *Ioannes* Episcopus *Barbarorum*. Ubi ergò convenerant, in falsitatem sententiæ *Dioscori* Patriarchæ *Alexandrini* inquisiverunt, & quid de facto ipsius quòd *Eutychetis* sententiam amplexus fuerat; & in ipsum, unáque in *Eutychetem*, anathema denuntiârunt, Statuentes, Dominum nostrum *Iesum Christum* Deum esse & hominem, ipsúmque ejusdem esse essentiæ cum patre quod ad divinatem, ejusdémque cum nobis quod ad humanitatem, Utrâq; naturâ agnitum, perfectum in divinitate suâ, & perfectū in humanitate suâ, *Christum* unum. Confirmarúntq; doctrinam Episcoporum trecentorum octodecim qui *Niceæ* convenerunt, amplexi dictum ipsorum; esse sc. Filium Patri Coessentialem, lumē de lumine, Deum verum de Deo vero; anathema etiam dixerunt

Ario

Arii, & confirmârunt doctrinam Concilii secundi centum quinquaginta Episcoporum qui *Constantinopoli* contra *Macedonium* convenerunt, asserentes Spiritum Sanctum esse Deum, esséque Patrem Filium & Spiritum Sanctum Deum unum, unam naturam, tres personas, & tres hypostases. *Macedonium* etiam anathematizârunt. Confirmârunt etiam doctrinam Concilii tertii, eorum nempe qui *Ephesi* primâ vice convenerunt, viz Episcoporum ducentorũ, contra *Nestorium*, dicentes *Mariam* Virginem peperisse Deum, Dominum nostrum *Iesum Christum* qui ejusdem est cum patre suo naturæ divinæ, ejusdem cum hominibus naturæ humanæ, ac confessi duas esse *Christo* naturas, personam unam, hypostasin unam; & *Nestorium* anathemate devoverunt, nec non *Dioscorum*, & quisquis ipsius sententiam amplecteretur, ipsúmque loco abdicârunt; anathema etiam dixerunt Concilio secundo *Ephesino*. Adfuítque huic concilio Archidiaconus *Alexandrinus* nomine *Proterius*, quem Patriarcham *Alexandriæ* loco *Dioscori* infidelis, maledicti, præfecerunt. Iam à Concilio tertio, *Ephesino* sc. Episcoporum ducentorum qui primâ vice *Ephesi* convenientes *Nestorium* anathemate percusserunt, ad quartum hoc Concilium quod *Chalcedoni* habitum est, anni sunt viginti unus, hoc nempe in

quo

اريوس وثبتوا قول المجمع الثاني المايه والخمسين
اسقفا الذين اجتمعوا بالقسطنطينية علي مكدونيوس
وقالوا ان روح القدس اله وان الاب والابن والروح
القدس اله واحد طبيعة واحدة واقانيم ثلاثة ووجوه
ثلاثة ولعنوا مكدونيوس وثبتوا قول المجمع
الثالث الذين اجتمعوا في مدينة افسيس لول مرة
وهم مايتين اسقفا علي نسطور وقالوا ان مريم
العذري ولدت الاها ربنا يسوع المسيح الذي هو مع
ابيه في الطبيعة الالهية ومع الناس في الطبيعة
الناسية وشهدوا ان المسيح طبيعتين واقنوم
واحد ووجه واحد ولعنوا نسطور ولعنوا ديسقورس
ومن يقول بمقالته واتفقوا ولعنوا المجمع
الثاني الذي كان بافسس وكان في هذا
المجمع بعض شمامسة الاسكندرية يقال له
بروطاوس فصيروه بطريركا علي الاسكندرية بدل
ديسقورس الكافر الملعون فمن المجمع الثالث
بافسس المايتين اسقف الذين اجتمعوا في افسس
اول مرة واعنوا نسطور الي هذا المجمع الرابع الذي
كان بمدينة خلقدونية واحد وعشرون سنة الذي علي

فيه مقالة وخالفوا اسقف ولعنوا ديسقورس واوطيخوس
وكان اهل مصر والاسكندرية قد قالوا بمقالة ديسقورس
واوطيخوس وزعموا ان ديسقورس لعن ظلما وكانوا
يخافون من مرقيان الملك ان يظهروا مقالتهم فاما
ديسقورس لما نفي صار الى فلسطين وبيت المقدس
فطاف دائر في كل مدن فلسطين وبيت المقدس حتي
قالوا بمقالته واطاعه اساقفتها فلما سمعت اودوكية زوجة
ثاودوسيوس الملك مقالة ديسقورس قالت بمقالته
وبعثت اليها من ابا كثيرة وكان اوثيميوس القديس
في برية المقدس يعلمهم ويرد عن امانة الملكية
فبعث اوثيميوس القديس الي اودوكية وقال لها لا
تقبلي مقالة ديسقورس فانه منفي ملعون هو
وكل من يقول بمقالته فارجعي الي الحق
كما كنتي فقبلت اودوكية قول اوثيميوس
القديس وتركت مقالة ديسقورس ورجعت الي الحق
وبعثت اليه هدايا كثيرة وبنت اودوكية في بيت
المقدس كنايس كثيرة وديارات وفي ثلاث سنين من
ملك مرقيان صير انسطاس بطريركا علي بيت المقدس
وكان بطريركا ثمانية عشر سنة ومات وفي هذه
السنة

quo convenerunt Episcopi sexcenti triginta, qui *Dioscorum* & *Eutychetem* anathemate devoverunt. *Ægyptii* verò & *Alexandriæ* incolæ *Dioscori* & *Eutychetis* sententiam amplexi fuerant, & *Dioscorum* injuriâ anathemate percussum autumârunt; metu autem *Marciani* Regis sententiam suam palā proferre ausi non sunt. *Dioscorus* verò loco abdicatus *Palæstinam* & *Hierosolyma* profectus omnium ibi degentium fidem corrupit adeo ut idem cum ipso assererēt, conciliavit etiā sibi Episcopos eorū, & *Eudocia Theodosii* Imperatoris uxor auditâ *Dioscori* sententiā ei assensum præbuit, multáque ipsi donaria misit. Sanctus autem *Euthymius*, *Hierosolymis* fidem orthodoxam propugnabat & tuebatur, qui & ad *Eudociam* mittens dixit ipsi, Ne recipias *Dioscori* sententiam, utpote qui loco pulsus, & anathemate percussus sit unà cum omnibus qui sententiam ipsius amplectuntur. Revertere ergò ad eam quam professa eras veritatem. Auscultans ergò *Eudocia* dicto Sancti *Euthymii*, abdicatâ *Dioscori* sententiâ ad veritatem reversa est; multis illi missis muneribus. Condidit etiam *Eudocia Hierosolymis* multas Ecclesias, & cœnobia. Porrò, anno tertio regni *Marciani* constitutus est *Anastasius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui *Iacobita* fuit: sedit annos novendecim deinde mortuus est. Eodem anno

 factus

factus est *Basilius* Patriarcha *Antiochenus*; duos annos sedit, dein mortuus est. Anno regni ejusdem quinto, constitutus est *Martyrius* Patriarcha *Antiochenus*, qui octo annos sedit, dein mortuus est. Anno regni ipsius sexto constitutus est *Gennadius* Patriarcha *Constantinopolitanus*; qui decem annos sedit, dein mortuus est. Tempore *Marciani* fuit *Symeon* seclusus, qui in columna stetit, [Stylita.] fuit ille Monachorum qui in cellam se recepit primus fuitque hoc in territorio *Antiochiæ* in monte, qui mons *Mirabilis* dicitur. Eodē tempore Sanctus *Theodosius* præfectus cœnobio *Al Dawakesi* è patria sua profectus donec ad *Simeonē* seclusū *Antiochiæ* pervenisset, cum eo diebus aliquot permansit, tum *Hierosolyma* accedens Monachus factus est. Porrò, anno sexto Imperii *Marciani* Regis *Romanorum* mortuus est *Yazdejerd Bahrami* filius Rex *Persarum*, quo è medio sublato de regno contenderunt duo ipsius filii *Phiruz* & *Hormos*, aliis à partibus *Firuzi*, aliis ab *Hormozi* stantibus, unde conflagravit inter ipsos bellum donec *Hormoz* unà cum tribus è domesticis suis occideretur. Regnavit ergò *Phiruz Yazdejerdi* filius in *Persas* viginti septem annos, ídque anno Imperii *Marciani* Regis *Romanorum* sexto. Fuit autem *Marcianus* Rex Orthodoxus, quíque fidem *Melchitarum* tueretur & propugnaret. Ipso verò mortuo,

السنة صير بعون بطريركا علي انطاكية اقام سنتين
ومات وفي خمس سنين من ملكه صير ميطوريوس
بطريركا علي انطاكية اقام ثمان سنين ومات
وفي ستة سنين من ملكه صير جناديوس بطريركا
علي القسطنطينية اقام عشرة سنين ومات وكان في
عصر مرقيان الملك سمعان الحبيس صاحب العمود
وهو اول راهب سكن في صومعة وهي ذلك بكورة انطاكية
في الجبل الذي يقال له الجبل العجيب وفي ذلك
العصر خرج القديس داود ومنبوس صاحب دير النسطورية
من بلاده حتي صار الي سمعان الحبيس بانطاكية
اقام عنده اياما ثم صار الي بيت المقدس وترهب وفي ست
سنين من ملك مرقيان ملك الروم مات يزدجرد ابن
بهرام ملك الفرس فلما هلك يزدجرد تنازعا علي الملك
من بعده ابناه فيروز وهرمز فصار بعض مع فيروز وبعض
مع هرمز فاشتعل الحرب بينهم حتي قتل هرمز وثلاثة
نفر معه من اهل بيته وملك فيروز ابن يزدجرد علي الفرس
سبعة وعشرين سنة وذلك في السنة السادسة من ملك
مرقيان ملك الروم وكان مرقيان الملك حسن
الامانة وكان يحب ويقاتل عن الامانة المستقيمة
ومات .

ومات مرقيان الملك وملك بعده لاون الكبير علي الروم
سبعة عشر سنة وذلك في سنتين من ملك فيروز ابن
يزدجرد ملك الفرس وكان لاون حسن الامانة ملكيا فلما
سمع اهل الاسكندرية ان مرقيان الملك قد مات وثبوا علي
بروطاريوس بطريرك الاسكندرية فقتلوه في كنيسة
قورين وحملوا جسده علي جمل الي الملعب الكبير الذي
كان بناه بطليموس الملقب بالارنب واحرقوه بالنار فظهر
في السما سحاب نار وصواعق وبرق ورعد شديد مدة
اربعين يوما وكان لبروطاريوس وقت قتل ست سنين
وصير بعده تيموثاوس اخو فاطولوس ويعرف بياقوريوس
بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام ثلاث سنين
فقدم قائد من القسطنطينية الي الاسكندرية يقال له
فلاونس فنفي تيموثاوس الي موضع يقال له مرصوفس وهي
قرية علي شاطي البحر الذي يسمي بنطس وصير
تيموثاوس اخر يعرف بصورس بطريركا علي الاسكندرية
وكان يعقوبي اقام خمسة عشر سنة ومات وفي سبعة عشر
سنة من ملك لاون الكبير صير مرتيروس بطريركا علي
بيت المقدس وكان يعقوبي اقام ثماني سنين ومات وفي
عشر سنين من ملكه صير اكاكيوس بطريركا علي
القسطنطينية

mortuo, post ipsum *Romanis* annos sexdecim imperavit *Leo* Magnus, idque anno regni *Phiruzi* f. *Yazdejerdi Persarum* Regis secundo. Fuitque etiam *Leo* Orthodoxus, *Melchita*. *Alexandrini* audito mortuum esse *Marcianum* Imperatorem *Proterium* Patriarcham *Alexandrinum* adorti ipsum interfecerunt in Ecclesia *Cyrini*, dein corpus ipsius camelo in *Hippodromum* magnum, quod extruxit *Ptolomæus* appellatus *Lagus*, gestatum, igne cremârunt. Porrò, apparuit in cœlo nubes ignea, cum tonitru, & fulgure, ac terræmotu magno diebus quadraginta. Sederat *Proterius* cùm interfectus est sex annos. Post ipsum suffectus est *Timotheus Ainaulu* frater, qui *Ianurius* audit, in Patriarchatum *Alexandriæ* qui *Iacobita* fuit. Hic cùm annos tres sedisset, Dux quidam nomine *Balaus Constantinopoli Alexandriam* perveniens ipsum relegavit in locum dictum *Marsuphin*, qui vicus est ad littus maris quod *Pontus* audit. Præfectúsque est Patriarcha *Alexandriæ Timotheus* alter, qui *Surus* appellatus est, qui etiam *Iacobita* fuit; annos quindecim sedit, dein mortuus est. Porrò, anno Imperii *Leonis* Magni decimo sexto, factus est *Martinus* Patriarcha *Hierosolymitanus*; *Iacobita* erat; annos octo sedit dein mortuus est. Anno ejusdem regni decimo constitutus est *Acacius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui cùm decem an-

nos

nos sedisset mortuus est. anno ejusdem duodecimo constitutus est *Ioannes* Patriarcha *Antiochenus*, qui sex annos sedit dein mortuus est. Ejusdem decimo tertio factus est *Iulianus* Patriarcha *Antiochenus*, annos quinq; sedit dein mortuus est. Anno regni ipsius octavo creatus est *Ilarius* Patriarcha *Romanus*, qui cùm sex annos sedisset mortuus est. Ejusdem anno decimo sexto constitutus est *Silenus* Patriarcha *Romanus*, qui quatuordecim annos sedit, dein mortuus est: Atque hic *Timotheum Anatolii* fratrem Patriarcham *Alexandrinum* anathemate percussit. Mortuo *Leone* Magno *Romanorum* Imperatore, regnavit post ipsum in *Romanos* annum unum *Leo* parvus, qui *Iacobita* erat, ídque anno regni *Firuzi* f. *Yazdejerdi Persarum* Regis decimo octavo. Mortuo deinde *Leone* parvo *Romanorum* Imperatore imperavit iisdem post ipsum filius ipsius *Zenon*, qui etiam *Iacobita* fuit. Idque anno regni *Phiruzi Persarum* Regis decimo nono. Profecto autem *Zenone* in locum appellatum *Surab* oblectationis causâ, vir quidam nomine *Basilicus* unà cum filio suo *Marco*, mensibus viginti regnum occupavit: quos post continuum inter ipsos bellum superavit *Zeno*, ac *Constantinopolim* ingressus *Basilico*, & filio ipsius interfectis ædes ipsorum & opes diripuit; eorum etiam sequaces interemit.

Eodem

القسطنطينية اقام ثلاثة عشر سنة ومات وفي اثني عشر سنة
من ملكه صير يوحنا بطريركا علي انطاكية اقام ستة
سنين ومات وفي ثلثة عشر سنة من ملكه صير يوليانوس
بطريركا علي انطاكية اقام خمسة سنين ومات وفي
ثمان سنين من ملكه صير ابلاريوس
بطريركا علي رومية اقام ستة سنين ومات وفي ستة
عشر سنة من ملكه صير سمبلنوس بطريركا علي
رومية اقام اربعة عشر سنة ومات وهذا البطريرك لعن
تيموثاوس اخا اناطوليوس بطريرك الاسكندرية ومات
لاون الكبير ملك الروم وملك بعده لاون الصغير علي
الروم سنة واحدة وكان يعقوبي وذلك في ثمانية
عشر سنة من ملك فيروز ابن يزدجرد ملك الفرس
ومات لاون الصغير ملك الروم وملك بعده ابيه زينون
علي الروم سبعة عشر سنة وكان يعقوبي وذلك في
تسعة عشر سنة من ملك فيروز ملك الفرس وخرج زينون
الملك الي موضع يقال له صورة يتنزه بها فغلب
علي الملك رجل يقال له باسليقوس وابنه مرقص
معه عشرين شهرا فلم يزل القتال بينهم فغلبهما
زينون ودخل الي القسطنطينية وقتل باسليقوس
وابنه

وابنه ونهبت ديارهم واموالهم وقتل كل من كان لهما
تابعا وفي ذلك العصر وقعت رجفة عظيمة في مدينة
القسطنطينية واكسفت الشمس وظهرت النجوم بالنهار
ووقعت دور كثيرة جدا ومات خلق عظيم من شدة الرجفة
وذلك في تسع سنين من ملك زينون ملك الروم وفي
السنة الثانية من ملكه هرب تيموثاوس بطريرك الاسكندرية
الذي يعرف بصوريقى الي وادي هبيب ورجع تيموثاوس
اخو اناطوليوس من مرشوالات الي بطريركية الاسكندرية
اقام سنتين ومات وصير بعده بطرس وكان رئيس الشمامسة
بطريرك علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام سنة وثلاثين
يوما وهرب الي القسطنطينية ورجع تيموثاوس المعروف
بصوريقى من وادي هبيب وفي نسخة اخري يقول دير
هبيب ولاشك انها اصح فاقام بطريرك اربع سنين ومات
وفي تسع سنين من ملك زينون كان الوالي بالاسكندرية
من قبل زينون ابن غسطس فصير يوحنا بطريركا علي
الاسكندرية وكان يعقوبي اقام ستة اشهر وقدم الي
الاسكندرية والي اخر من قبل زينون يقال له اوغسطاليوس
ومعه بطرس البطريرك الذي كان هرب الي
القسطنطينية فهرب ابن اغسطس القايد من بين
يدي اوغسطاليوس وهرب معه يوحنا البطريرك

Eodem tempore accidit *Constantinopoli* terræ-motus ingens. Eclipsin etiam passus est sol, adeo ut stellæ interdiu apparerẽt. Domus etiam quamplurimæ corruerunt, ac magna hominum multitudo terræ-motu periit; ídque anno imperii *Zenonis* Imperatoris Romanorum nono. Regni ipsius anno secundo fugit *Timotheus* cognomento *Surus* Patriarcha *Alexandrinus* in vallem *Habib*, reversúsque *Timotheus Anatolii* frater à *Marsuphin* ad Patriarchatum *Alexandriæ*, ibidem biennio sedit, dein mortuus est; factúsque est post ipsum *Petrus* (qui Archidiaconus fuerat) Patriarcha ibidem; *Iacobita* fuit, sedit annos, sex, & dies triginta, dein *Constantinopolin* fugit reversúsque est *Timotheus* cognomine *Surus* à valle *Habib*, (vel secundum aliud exemplar, Monasterio *Habib*, quod sine dubio verius est) & cùm in cathedra Patriarchali quatuor annis sedisset mortuus est. Anno regni ejusdem *Zenonis* nono *Alexandriæ* quidam ipsius nomine præfectus *Ebn Gustus Iohannem* ibidem Patriarcham constituit, qui *Iacobita* fuit, ibíque sex menses sedit. Deinde alius *Alexandriam* à *Zenone* præfectus nomine *Augustalius* missus est, unáque cum ipso *Petrus* Patriarcha qui *Constantinopolin* fugerat. *Ebn Gustus* vero præfectus ab *Augustalio* fugâ se proripuit, unâ etiam fugiente *Iohanne* Patriarcha. Reversúsque

súsque *Petrus* Patriarcha qui ſugerat, in locum ſuum, annos octo ſedit, dein mortuus eſt. Anno decimo ſexto imperii *Zenonis* factus eſt *Abinas* Patriarcha *Alexandrinus*, qui *Jacobita* fuit, ſeptem annos ſedit, dein mortuus eſt. Multas *Alexandriæ* Eccleſias extruxit, multáque monimenta. Eo tempore conflagravit Hippodromus magnus qui à *Ptolomæo* qui cognominatus eſt *Lagus Alexandriæ* extructus fuerat, in quo crematus fuerat *Proterius* Patriarcha. Anno ſeptimo imperii *Zenonis* conſtitutus eſt *Melitus* Patriarcha *Hieroſolymitanus*, qui *Iacobita fuit*; octo annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno imperii ejuſdem decimo ſexto creatus eſt *Elia* Patriarcha *Hieroſolymitanus* qui annos viginti quatuor ſedit (vel ſecundùm aliud exemplar quatuordecim) ſtruxítque Eccleſias. [inter cæteras] Eccleſiam *Helenæ*, quam non perfecit: relegatúſque eſt *Ilam*. Eo tempore *Hieroſolymis* fuit *Anba Theodoſius* cænobii *Aldawaceſi*, *Anba Charitan* cænobii *AlSaiki* veteris, *Anba Saba AlSaiki* novi, præpoſiti. Anno ſexto imperii *Zenonis* factus *Euphuitus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, quinque annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno imperii ejuſdem undecimo (vel ſecundùm aliud exemplar viceſimo primo) conſtitutus eſt *Euthymius* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, qui decem annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno

primo

ورجع بطرس البطريرك الذي كان هرب الي موضعه اقام
ثمان سنين ومات وفي ستة عشر سنة من ملك زينون
صير ابيلاس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام
سبع سنين ومات وبنا كنايس كثيرة بالاسكندرية
وذواويس كثيرة وفي ذلك العصر احترق ملعب الخيل
العظيم الذي كان بناه بطلميوس الملقب بالارنب
بالاسكندرية واحترق فيه ابروطاريوس البطريرك وفي
سبع سنين من ملك زينون صير ملطون بطريركا علي
بيت المقدس وكان يعقوبي اقام ثمان سنين ومات وفي
ستة عشر سنة من ملكه صير ايليا بطريركا علي
بيت المقدس اقام اربعة وعشرين سنة وفي نسخة
اخري يقول اربعة عشر سنة وبنا كنايس وبنا كنيسة
الينه ولم يتمها ونفي الي ايلة وكان في ذلك العصر في
بيت المقدس انبا ثاودوسي صاحب دير الذواكس وانبا
خاريطن صاحب دير السيق العتيق وانبا سابا صاحب
السيق الجديد وفي ستة سنين من ملك زينون صير
اوفوبيوس بطريركا علي القسطنطينية اقام خمس سنين
ومات وفي احد عشر سنة من ملكه وفي نسخة اخري
يقول في احد وعشرين سنة من ملكه صير افثيميوس
بطريركا علي القسطنطينية اقام عشرة سنين ومات وفي اول

سنة من ملك زينون صير بطرس بطريركا على انطاكية ويعرف بالقصار وكان يعقوبي اقام ست سنين ونفي وفي نسخة اخرى يقول سنتين ولعنه باسيليقوس بطريرك رومية واتفاه ولما نفي صير بعده اسطفانس بطريركا على انطاكية اقام سنة واحدة ومات وصير بعده اسطفانس اخر بطريركا على انطاكية اقام ستة اشهر ومات وصير بعده قلندون بطريركا على انطاكية وكان نسطوري اقام اربع سنين ومات ثم رجع بطرس القصار بطريرك على انطاكية اقام ثمان سنين ومات وفي نسخة اخرى يقول ثلاث سنين وصير بعده بلاديوس بطريركا على انطاكية اقام عشر سنين ومات وذلك في احد عشر سنة من ملك زينون ملك الروم وفي ثلثة عشر سنة من ملكه صير فلنيقوس بطريرك على رومية اقام ثمان سنين ومات واما فيروز ابن يزدجرد ملك الفرس فبنا بكسكر مدن يقال لاحديهما هورمس فيروز والاخر رام فيروز ثم سار بجنوده نحو خراسان ليغزوا الخشنوار فلما سمع ذلك الخشنوار ملك الهياطلة بلغ فزع وجمع ثقاته وشاورهم فقال واحد منهم ان انت اعطيتني عهدا تطمان اليه نفسي ان تكفيني موونة اهلي وولدي وتخلفني

primo imperii *Zenonis Antiochiæ* Patriarcha præfectus est *Petrus*, cognomento *Fullo, Iacobita* fuit, sex annos sedit, dein relegatus est; (vel secundùm aliud exemplar duos annos) in quem anathema dixit *Basilius* Patriarcha *Romanus*; ipsúmque sede ejecit. Quo pulso *Antiochiæ* Patriarcha, post ipsum constitutus est *Stephanus*; qui cum annum unum sedisset, mortuus est. Ipsi ibidem successit *Stephanus* alter, qui sex menses sedit, dein mortuus est. Post ipsum ibidem Patriarcha constitutus est *Clidion*, qui *Nestorianus* fuit. annos quatuor sedit, dein mortuus est. Tum reversus *Petrus Fullo* Patriarcha *Antiochenus*, octo annos sedit, dein mortuus est. (vel secundùm aliud exemplar tres annos) post ipsum ibidem Patriarcha factus est *Paladius*, qui decem annos sedit, dein mortuus est; idque anno imperii *Zenonis* Imperatoris *Rom.* undecimo. Anno decimotertio imperii ejusdem constitutus est *Felix* Patriarcha *Romanus*, qui annos octo sedit, dein mortuus est. Porrò *Phiruz Yazdejerdi* f. *Persarum* Rex duas in *Cescar* urbes condidit, quarum una *Duris Firuz*, altera *Ram Firuz*; deinde copias suas *Chorasanum* versùs eduxit ad invadendum *Chashnawar*: quod cùm *Chashnawar Hiyatelæ* Rex *Belchi* audisset, metu perculsus convocatis suorum maximè fidis consilium ab ipsis petiit. Quorum ergò unus ipsum ita

ita affatus est Si pactum mecum firmum inieris, cui tutò confidere possim, te familiæ & liberorum meorum alendorum curam gesturum, meáque vice ipsis futurum, ostendam tibi rem quâ Deus *Phiruzum* in potestaté tuam rediget. Cúmq; hoc Rex ipsi pactus esset, colligatis inquit mihi manibus & pedibus, (at in alio exéplari *Abscissis*, quod sine dubio rectius est) me in via *Phiruzo* objicias, ita ego te ab ipsius incursu immunem præstabo. Quod cùm illi fecisset sublatus est, atque in locum quem jusserat projectus, redeuntibus [qui illum eo deduxerant] Vbi ergò *Phiruz* illac transiret ipsúmq; quid ipsi evenisset rogaret, Ego (inquit) è proceribus fui *Hitalensium*, qui cùm accessus tui fama ad nos pervenisset à Rege *Chashnawar* inter reliquos ipsius comites sententiam rogatus, palam dixi non posse ipsum *Phiruzo* pro insigni ipsius fortitudinem obsistere, quare satiùs (inquam) tibi est ut ipsum tributo & pretio quo te redimas aggrediaris. Ille ergò irâ in me accensus, ita me uti vides tractari jussit, Illum (inquiens) quem tantopere laudas adeas: accercitísque è militibus suis quibusdam, Profecti (inquit) hunc ad *Phiruzum* deferte. Misericordiam ergò & clementiam tuam mihi extendens me tecum abduci jubeas ne à feris hoc in deserto dilanier. Egò enim vobis tibi

وتخلفني فيهم بالكفاية للملك علي امر يمكنك
الحيلة به من فيروز فضمن له الملك ذلك
فقال له اوثق يدي ورجلي وفي
ناحية اخري اقطع فلا شك انها اصح والقني
علي الطريق التي يمر بها فيروز فاكفيك
مونته ففعل به ذلك وحمل والقي
حيث وصف لهم وانصرفوا عنه فلما مر به
فيروز سأله عن حاله فقال له اني كنت من
عظما الهياطلة فلما بلغنا مسيرك
الينا استشارني خشنوار فيمن
استشار من اصحابه فاعلمته انه لا طاقة له
بفيروز لشدة باسه وان يبعث اليه بالخراج
والفدية احب اليك فاشتد غضبه علي وامر
بي الي ما تري وقال لي من انت حامده
امض اليه وامر بعض جنده وقال
لهم امضوا فاحملوه الي فيروز فلتدركني
رحمتك ورافتك وتامر بحملي معك لكيما لا تفترسني
السباع في هذه الفلاة فاني ادلكم علي طريق

اقرب من هذا حتى تدخلوا على اخشنوار من ناحيته
فيمكنكم الله في حتفه والطريق التي ادلكم عليها
مسيرة يومين وتصلوا الى ما تحبون فلما سمعوا ذلك
وزرا فيروز اخبروا ما اراد اخشنوار من الخديعة فقالوا
لفيروز ان هذا الرجل استقتل فاشار بمبلغ عقله
وفطنته وهذا هو منه مكيدة فلو كان اخشنوار فعل
به مثلا عن غضب لما افرضه لنا في هذه الفلاة فلا
تقبل قوله ولعل اخشنوار واصحابه قد اختبوا الى
المكان الذي وصف هذا الرجل وتركك فيه من
المفاوز ما يكفيهم فابا فيروز ان يقبل منهم
فمضوا مع ذلك الرجل حتى مضى بهم
يومين ولم يقطعوا المفازة فسالوا فيروز عن ذلك
فقال انى اسات تقدير المسير وانتم تقطعوها
اليوم فلما مضى يومهم ذلك جعل كلما سالوه
عن ما بقي من مسيرهم يقرب ذلك لهم
ويجهره حتى اذا علم انه قد فني كل ما كان معهم
من الزاد والماء ووقعوا في موضع لا يستطيعون الرجوع
من قبلهم عن امره فقال اصحاب فيروز قد كنا
صدقناك ايها الملك فلم تقبل منا فالراي ان
نمضي

viam istâ breviorem indicabo quâ *Achashnawarum* in iis ubi se maximè tutum putat, locis adoriamini ut vindictam mihi Deus de ipso sumat. via autem quam vobis ostensurus sum bidui tantum iter est, quo eo quo vultis perveniatis. Hæc ubi audiissent qui *Phiruzo* à consiliis erant, dolum ab *Achshanwaro* structũ percipientes, dixerunt ipsi, Vir iste in consilium vocatus pro scientiæ & prudentiæ suæ modo, consilium dedit, quod ab ipso dolo factum. Quòd si ita illum *Achshanwar* irâ commotus multâsset nequaquam ipsum nobis in hoc deserto objecisset. Ne igitur dictis ipsius credas. Ac forsan *Achshanwar* cum comitatu suo ad istum locum pervenit quem descripsit vir iste, ac ibi quot satis sint, milites reliquit. Noluit autem *Phiruz* ipsis auscultare. Secuti sunt ergo Virum istum quâ ipsos duceret, biduo, necdum desertum transierunt. Qua de re à *Phiruzo* interrogatus, Fefellit me (inquit) viæ spatium, hodie autem ipsum pertransibitis. Cumque præteriisset & dies iste, quotiescunq; ipsum quantum sibi viæ reliquum esset interrogarent, pro brevi admodum ac facili venditare, donec ubi penitus defecisse videret quicquid apud ipsos esset viatici & aquæ, atque in locum pervenisse ipsos unde redire nequirent, verum ipsis fateretur. Tum *Phiruzi* comites, verum (inquiunt) ô Rex

 tibi

tibi diximus, at aurem nobis præbere noluisti, Iam autem consilium est ut rectà pergamus, forsan aquam reperturi sumus. Profecti sunt ergò dextrorsum ac sinistrorsum sparsim aquam quæsitum, maximáque ipsorum pars siti periit, haud evadentibus unà cum *Phiruzo* exceptis paucis aliquot è comitum fortissimis, qui ipsum comitati sunt, donec ab hostibus propè abessent, quos eadem nocte, eóq; quo erant statu aggressi, superârunt. Tum *Achshanwarum*, rogavit *Phiruz* ut ipsi & comitibus qui supererant suis gratiam faciens ipsos in patriam suam dimitteret, séque cum ipso fœdus initurum haud unquam se posthac dum viveret ipsum bello aggressurum, constituto inter ipsos, & regnum suum termino quem nunquam esset transiturus. Cui cùm annuisset *Achshanwar*, scripto hoc ipsi confirmavit *Phiruz* adscitis testibus, juramentóque se obstringens nullam se illi fraudem facturum, atque ita in regnum suum reversus est. Vbi postquam ad tempus aliquod substitisset, in memoriam ipsi subiit quid sibi ab *Achshanwaro* dudum evenisset. Cujus cúm illum puderet, metuit tamen cùm ipsi dolosè agere. Impulit ergò ipsũ hoc ut eum rursus bello aggrederetur. Dixerunt autem ipsi Consiliarii ipsius, Fœdus cum ipso iniisti, metuimus ne malè tibi fraus

نمضي امامنا لعلنا نجد ماء فمضوا علي ذلك
متفرقين يمينا وشمالا يلتمسون الماء
فمات اكثرهم من شدة العطش ولم
يخلص مع فيروز الا عدة يسيرة من اقويا
اصحابه وانهم انطلقوا معه حتي اشرفوا علي اعدايهم
فوافقوهم تلك الليلة علي تلك من حالهم
واستمكنوا منهم ثم رغب فيروز الي اخشنوار بان
يمن عليه وعلي من بقي من اصحابه ان
يخلي سبيلهم الي بلادهم وعلي ان يجعل
له عهدا انه لا يغزوه فيما يستقبل من دهره وعلي
ان يحد فيما بينه وبين مملكته حدا لا
يتخطاه فرضي اخشنوار بذلك فكتب له فيروز
بذلك كتابا واشهد علي نفسه وحلف له انه
لا يغدر به وانصرف الي مملكته فمكث فيروز
برهة من دهره ثم ذكر ما سلف من اخشنوار
اليه فانف منه وخاف ان يغدر به فجمع
ذلك الي ان اعاد لغزوه فقالوا له وزراه انك
قد عاهدته ونحن نتخوف عاقبة الغدر والبغي منك

فقال

فقال لهم فيروز اني انما شرطت له اني لا اجوز الحجر
وانا احمل الحجر معي علي العجل امامنا لا نخلفه
خلفنا فقالوا له ان العهد لا يحمل علي ما فسرت
ولكن علي ما ظهر فلم يقبل منهم فمضا فيروز
الي غزاة اخشنوار فلما بلغ ذلك اخشنوار لشتد
تعجبه ولم يشك بغدره فكتب الي فيروز يذكره
ما كان من عهده ويسله الانصراف عنه فلم يقبل
منه ومضا حتي اتي الهياطلة وكان اخشنوار
قد حفر خندقا فيما بين بلاده وبين بلاد فيروز
فامر فيروز فبنيت عليه قناطر حتي جاز ووضع
علي القناطر رايات لتكون علامات له اذا انصرف فلما
تصافوا للحرب ارسل اخشنوار الي فيروز
يسله ان يبرز من بين صفهم ليكلمه
فخرج اليه فقال له اخشنوار اني فيما اظن انه
لم يدعوك الي مقامك هذا الا الانفة مما كان
من انصرافك علي الحال التي انصرفت عليها ولعمري لان
كنا احتلنا عليك بما رايت لقد كنت التمست منا اعظم
من ذلك بنقض العهد علي نفسك اعظم انفا

مما

fraus & injuria succedant. Respondit, illis *Phiruz*, Pactus sum cum ipso me lapidem [designatum] haud transiturum. Lapidem ergò plaustro impositum coram nobis feram, neque à tergò unquam relinquam. At illi, Fœdus (inquiunt) non prout tu interpretatus es, sed juxta manifestum [verborum sensum] intelligendum est. *Phiruz* autem, spreto ipsorum consilio, ad bellum *Achshanwaro* inferendum profectus est. Quo audito magnopere miratus *Achshanwar*, nec dubitans fraude usurum *Phiruz*, scriptis ad ipsum literis, pactum secum initum illi in memoriam revocavit, rogans ut reverteretur, at ille nequaquam hæc moratus perrexit donec *Hiyatela* perveniret: cúmque vallum inter suam & *Phiruzi* ditionem effoderat *Achshanwar*, super illo pontes extrui jussit *Phiruz*, quibus transiret: impositis etiam pontibus vexillis quæ redeunti in signa essent Cùm ergò jã in procinctu essent exercitus mittens ad *Phiruzũ* *Ashanwar*, rogavit ut ad ipsũ medio inter exercitus spatio ad colloquiũ prodiret. Qui cum prodiisset, dixit illi *Achshanwar*, Credo equidẽ ego non aliud te ad locũ istum evocâsse, quam pudorem ob reditum tuum eo quo reversus es modo. Ac per vitam meam si nos tibi hoc modo fraudem fecissemus, majus aliquid à nobis petiisses. Fœderis

deris autem à te pacti violatio res est cujus magis pudere debet, quàm ejus quod tibi contigit. Hoc ergò animo perpende, atque hæc duo inter se confer ut videas, utrum majori opprobrio cedat, sive ut dicatur, Quidam aliquid aggressus illi perficiendo non fuit, hostis autē ipsius ipso iisque qui cum ipso erant superior factus gratiam ipsis præstans illos inito pacto dimisit; sive [ut dicatur] Fœdus ac Pactum violavit, & pro bono malum rependit. Nôrunt autem comites tui te ipsos ad iniquum aliquid præstandum adigere. Quibus adde nec te victoriæ certum esse, sed ejusmodi rem sperare, quæ & de te speretur. Quod si viceris nec bona erit fama tua, nec quod feceris laude dignum; Quod si victus fueris, & teipsum & exercitus tuos infames reddis. Penes ergò arbitrium tuum res est, ego te admonui; neque me ad hæc quæ audis dicenda movet imbecillitas, cujus vel ex mea, vel ex copiarum mearum parte conscius sum; verùm ut fortiori apud te utar argumento. nec incolumitati quicquam quod penes me est præfero. Respondit *Phiruz*, Non sum ego is quem minæ præ metu ab iis quæ cupit avertant. Quod si videretur mihi illi quod aggredior, fraus inesse, non alius illud magis indignè quàm ipse à me ego, ferret. Ego autem haud aliis tecum conditionibus fœdus

مما ذالك ففكر في ذلك وميز بين هذين الامرين
وانظر ايهما اشد عارا ان يقال امر طلب امرافهم
بعثم له ونمكن منه عدوه ومن سعة فمن عليهم
واطلقهم علي شرط او امر يقال نقض العهد
والميثاق وكافا بالاحسان اساة واصحابك
عارفون باذلك قد حملتهم علي غير الحق ومع
انك لست علي ثقة من الظفر وانما تلتمس امرا
يلتمس منك مثله فانك ان ظفرت فغير حسن سماعك
ولا محمود فعالك وان ظفر بك كنت قد شايمت
نفسك وجنودك فدونك فقد نصحت لك وليس
يدعوني الي ما تسمع من مقالتي ضعف اخشاه من
نفسي ولا من جنودي ولكني أحببت ان
ازداد بذلك حجة عليك ولا أوثر علي السلامة ما وجدت
اليه سبيلا قال فيروز اني لست ممن يردعه
التهديد عن الامور التي يرومها الترهيب فلو كنت
اري ما اطلب غدرا مني لما كان احد
اشد انفا مني علي نفسي ولم اجعل لك العهد
الا علي ما اضمرته في صدري فلا يغرنك منا
الحال التي صادفتنا عليها في المرة الاولي

 من

من القلة والضعف واعلم اني غير تاركك
حتي ابلغ منك مثلها بلغته مني قال اخشنوار
لا يغرنك ما تخدع به نفسك من حملك
الحجر امامك فان العهود والشروط انما
توضع علي العلانية ولبعض علي
الضمير واشد الحالات نقض العهود والشروط
فلم يقبل منه وانصرف يومهم ذلك فقال
فيروز لاصحابه لقد كان اخشنوار حسن
المحاورة وما رايت للفرس الذي كانت
تحته نظيرا في الدواب وانه لم يحرك قوايمه
ولم يرفع حوافره عن موضعها ولا صهل ولا احدث
شي يقطع به الحديث في طول ما تواقفنا
وقال اخشنوار لاصحابه واقفت فيروز علي
ما رايت ورايتم وعليه السلاح كله ولم
يتحرك علي فرسه ولم ينزع رجله من
ركابه ولا حنا ظهره ولا التفت يمينا ولا شمالا
ولقد تحركت انا مرارا وتوطيت علي فرسي والتفت الي
خلفي ومددت بصري فيما امامي وهو منتصب

ساكن

dus percuſſi quàm quas ipſe in pectore celavi. Ne ergò te decipiat illa quam primò de nobis concepiſti, paucitatis & impotentiæ opinio: verùm ſcias me haudquaquam te derelicturum donec illud de te obtineam quod tu de me obtinueras. Dixit *Achſhanwar*, Ne te decipiat, illud quo te ipſum fallis, dum coram te lapidem geſtandum cures: Pacta ſiquidem & fœdera, ſecundùm verborum ſonum ineuntur, non ſecundùm illud quod occultum retinetur: rerúmq; omnium turpiſſimum eſt fœderum & pactorum violatio. Ille verò ipſi auſcultare noluit. Statim ergò reverſi ſunt. Dixit autem *Phiruz* comitibus ſuis, Erat *Achſhanwar* congreſſu egregius; nunquam autem vidi equo, cui inſidebat, inter jumenta ſimilem. Pedes enim haud omnino movit, neque ungulas loco ſuſtulit, neque hinnivit, neq; excidit ipſi aliquid quod colloquiũ interũperet toto quo ſimul fuimus tempore. *Achſhanwar* verò ſuis, Conveni, prout mihi vobiſq, viſum eſt, *Phiruzum* integrè armatum; nunquam autem ſe in equo ſuo movit, nec unquam pedem de ſtapede ſubduxit, neque tergum inflexit, nec ſe dextrorſum vel ſiniſtrorſum convertit. Ego interim ſæpius femori innixus ſum equo inſiſtens, ac ſubinde reſpexi, dein in ea quæ ante poſita erant oculos conjeci, ipſo fixo ac quieto manente.

 Id

Id autem voluerunt *Phiruz* [&] *Achshanwar* his narrandis, ut sermones isti per exercitus suos spargerentur, quò iis occupati homines haud inquirerent in ea quæ mutuo collocuti fuerant. Mane ergò jam facto syngrapham quam ipsi scripserat *Phiruz* productam hastæ imposuit *Achshanwar*, quò ab exercitu conspiceretur, ac victoriâ in *Phiruzum* potitus est; qui cùm in fugam conversus à loco signorum, quæ ad pontes quâ eundum erat ipsi fixerat, aberrans, ad fossam se recepit, ubi comites ipsius alii in alios irruerunt. Cepit ergò *Achshanwar* quicquid *Phiruzo* fuit una cum ipsius liberis, opésque ejus exercitûs Ducibus distribuit, iisque qui *Phiruzum* comitati sunt, Quare (inquit) non dedistis *Phiruzo* consilium eúmque admonuistis? Illi verò, Fecimus (inquiunt) at nobis auscultare noluit. Præerat autem *Sejestano* vir quidam ex *Azdashiri* amicis, nomine *Suchran*, è *Persiæ* proceribus, apud quem erant & è Ducibus ipsius amicis, nonnulli. Hic delatâ ad ipsum eorum quæ *Phiruzo* acciderant famâ, statim unà cum comitibus suis *Hiyatelam* versùs profectus ad se *Phiruzi* copias colligit, adeo ut ad magnam potentiam cresceret. Cùm ergò propè jam ab *Achshanwari* castris abesset, misit qui ipsi dicerent, Non ideò veni ego ut te bello lacessam, verùm eum in finem ut illud quod de

Phiruzi

ساكن وانما اراد فيروز واخشنوار بما وصفنا من ذلك
ان ينتشر هذان الحديثان في عسكريهما فيشتغلوا
بهذا عن النظر فيما تذاكروا فلما اصبحوا اخرج
اخشنوار الصحيفة التي كتبها فيروز له فرفعها
علي رمح لينظروا اليها اهل العسكر فرزق
اخشنوار الظفر علي فيروز وهرب فيروز واخطا
موضع راياته التي نصبها علي القناطر علي
الطريق فالتجا الي الخندق وركب اصحابه
بعضهم بعضا فاخذ اخشنوار كلما كان مع
فيروز واولاده وقسم امواله في روس جنده وقال
اخشنوار لاصحاب فيروز لم لا تشيرون عليه
وتنصحوه فقالوا له قد فعلنا ولم يقبل منا وكان
علي سجستان رجل من اصحاب ازدشير يقال
له سوخران وكان من افاضل اهل فارس
وكان معه عدة من الاساورة اصحابه فلما بلغه
امر فيروز شخص من وقته مع اصحابه نحو الهياطلة
وجمع اليه جنود فيروز فعظم امره وقوي فلما
شارف عسكر اخشنوار ارسل اليه يقول له
اني لم اجي لمحاربتك انما جيت لعرف ما
صار

صار الملك من اموال فيروز وتخلي من
كان عندك من الاسارا فيكون هذا صلحا
بيننا وتكف باسنا عنك فان احببت قبلناه
منك وانصرفنا وان ابيت خفت ان تندم فاجاب
الخشنوار سوخران فيما ساله وخلا اساراهم ورد اموالهم
وارسلهم حتي استقام الامر بينهم وبينه
ثم انصرف سوخران الي المداين فحفظ له اهل فارس
ما كان من طلبه وشكروه عليه ومات فيروز
وكان ملكه سبعه وعشرون سنة
ثم تنازعا ابنا فيروز قباذ وبلاش علي الملك فغلب
بلاش قباذ ونفاه عنه فذهب قباذ الي خراسان
ليستميل خاقان ملك الترك النصرة له علي اخيه
وملك بلاش ولم يزل حسن السيرة وبنا مدينة
وسماها بلاصور وملك اربع سنين ومات وذلك
في عشرة سنين من ملك زينون ملك الروم
ولما صار قباذ الي خراسان كان معه زرمهر بن
سوخران فلما قدموا ابرشهر نزلوا علي رجل من عظمايهم
من الاساورة ولم يطلعوه علي امرهم فقال قباذ

لزرمهر

Phiruzi facultatibus in manus tuas pervenit, reddas, & qui apud te sunt captivos dimittas, ut sit hoc inter nos pacis [conditio] nósque à te impetum nostrum avertamus; quod si volueris, illo à te accepto revertemur; sin nolueris, vereor ne te pœniteat. Annuens ergò *Achshanwar Suchrano* in eo quod petiit, captivos eorum dimisit, spoliáque reddita remisit, adeo ut inter ipsum atque illos componerentur res. Tum reversus est *Suchran* ad *AlMadyen*, observantibus *Persis* quicquid petiit, ipsíque ideo gratias agentibus. Mortuus est ergò *Phiruz* cùm regnâsset annos viginti septem. Contenderúntque inter se de regno filii ipsius *Kobad* & *Balabes*, donec *Balabes* victum *Kobadum* eo abdicaret, qui *Chorasanum* ergò petiit auxilium à *Chakano Turcarum* Imperatore contra fratrem suum petitum. Regnavítque *Balabes* bene se in omnibus gerens, conditáque urbe ipsam *Balasur* appellavit; at cùm quatuor annos regnâsset fato functus est. Ídque anno Imperii *Zenonis Romanorum* Imperatoris decimo. Cùm autem proficisceretur *Kobad Chorasanum* ipsum comitatus est *Zormabar Suchrani* filius; eò igitur cùm pervenissent diversati sunt apud quendam è Ducibus ipsorum primoribus, quem negotium suum celarunt. Dixit autem *Zormabaro Kobad*, Quære

re mihi aliquam melioris ſortis mulierem. Fœminæ enim deſiderio teneor, metuo autem ne ignobilem aliquam ſi incidam quæ pepererit nobis in ignominiam cedet. Fuit ergò domus in qua diverſati ſunt Domino filia virgo, cujus matrem adiens *Zormahar* ipſum ut & patrem allocutus eſt, quibus cum placeret illud quod ab ipſis petiit, ipſi annuerunt. Pernoctavit ergò poſtea fœmina iſta cum *Kobado*, atque ex eo gravida facta eſt. Quoties autem ad ipſam accedere vellet juſſit eam rectam eſſe. Interrogante autem matre ipſius de ſtatu *Kobadi*, cùm illi indicaret vidiſſe ſe femoralia ipſius holoſerica auro intertexta, cognovit mater ipſum è familia regia eſſe, ac lætata eſt. Accedens autem *Kobad* ad *Chacbanum*, Ego (inquit) filius ſum Regis *Perſarum*, at poſt obitum patris adverſatus mihi frater regnum occupavit: ac pollicitas illo ſe opem ipſi laturum, regnúmque recuperaturum, quatuor annis apud illum ſubſtitit, quibus ipſum diſtulit. Poſtea exercitu forti ab illo inſtructus profectus *Kobad* donec *Abrahaſabrum* perveniret, ac eodem loco [quo antea] diverſatus de muliere iſta ſciſcitatus eſt, quæ ad illum acceſſit una cum filio quem pepererat jam trienni ipſum manu tenens. Rogantéque *Kobado*, Quisnam eſt hic puer? Tuus (inquit) filius eſt. Certior

ergo

زرمهر التمس لي امراة ذات حسب فاني قد تقت الي
النها واذا اخاف ان اهجم علي امراة من السفلة
فان هي ولدت كان ذلك عارا علينا وكان لها
منزلهما جب بنت بكر فاتا زرمهر امها وكلمها وكلم
اباها فحسن اليها ما سالها فاجابا الي ذلك
فباتت الامراة عند ذلك عند قباذ وحملت منه
فلما اراد ان يشخص امر لها بصلات وكانت
امها سالتها عن حال قباذ فاعلمتها انها رات
سراويله من ديباج منسوج بالذهب فعرفت
امها انه من اهل بيت الملك فاستبشرت
وسار قباذ الي خاقان وقال له اني ابن
ملك فارس وضادني اخي بعد موت ابي فغلبني
علي الملك فوعده انه ينصره وياخذ له الملك
فمكث عنده اربع سنين بمماطلة وبعد
ذلك ضم اليه جيشا قويا وخرج قباذ
حتي انتهي الي ابرشهر فنزل ذلك المنزل وسال عن
الامراة فجات اليه ومعها غلام تحمله
ابن ثلاث سنين وهي تمسك بيده فقال
لها قباذ ما هذا الغلام فقالت هو ابنك فاعلمه

زرمهر اتاها بنت صاحب المنزل فسر بذلك وحملها والصبي معه وكان يقال له يابوشخت فلما قدم قباذ الي المداين وجد اخاه قد هلك فظفر بالملك فملك قباذ ابن فيروز علي المملكة ثلثة واربعين سنة وذلك في اربعة عشر سنة من ملك زينون ملك الروم وقلد قباذ تدبير المملكة الي سوخران وابنه زرمهر وبنا فيما بين الاهواز وفارس مدينة يقال لها قباذ خرة وفي الرجان فاسكن بها سبي همدان وبنا مدينة من ما يلي الماهات تسمي حلوان وبنا بارخشير خرة مدينة يقال لها قباذ خرة وبنا مداين كثيرة وقري انشاها واهلها احتفرها وقناطر اتخذها وجسور عقدها ومات زينون ملك الروم وله في الملك سبعة عشر سنة وذلك في خمس سنين من ملك قباذ ابن فيروز ملك الفرس وملك بعده انسطاس علي الروم سبعة وعشرين سنة وكان يعقوبي مخالف لمقالة الملكية وكان من مدينة تهلو فامر ان تبني حماه وتحصن وفرغ من بنيان الحصن في سنتين ولما مضت عشر سنين من ملكه اصاب الناس جوع شديد في المشرق وجراد كثير

ergò à *Zormabaro* factus esse illam Patris familiæ filiam, lætatus est, ipsámque unà cum filio, cui nomen erat *Babudacht* secum assumsit. Cùm autem *AlMadayen* pervenisset, fratrem suum interiisse reperit, regnóque potitus est. Regnavit ergò *Kobad Phiruzi* filius annos quadraginta tres, ídque anno Imperii *Zenonis Romanorum* Imperatoris decimo quarto. Regnum autem *Suchrano* filióque ipsius *Zormabaro* administrandum commisit, urbémque inter *Abwaz* & *Persidem* condidit, quã *Kobad Chorab* appellavit, quæ & *AlRajan* est, in qua captivos *Hamdamenses* collocavit. urbem etiam propè *AlMahat*, quæ *Harawan* appellatur, nec non aliam in *Azdshir Chorab*, quæ *Kobad Chorab* audit, multásque præterea urbes vicósque condidit, amnésque effodit, arcúsque & pontes extruxit. Obiit autem *Zenon Romanorum* Imperator postquam annos septemdecim imperâsset, ídque anno regni *Kobadis* f. *Phiruzi* Regis *Persarum* quinto, imperante post ipsum *Romanis Anastasio* annos viginti septem. fuit hic *Iacobita*, *Melchitarum* doctrinæ adversus; natus in urbe *Hama*, quam ædificari ac muniri jussit, arce biennii spatio conditâ. Postquam verò decem jam annis imperâsset, contigit hominibus in Oriente fames gravis, magnáque locustarum copia. Por-

rò *Kobades Persarum* Rex [urbem] *Amedum* aggressus ipsam vastavit, missóque *Alexandriam* exercitu magno quicquid extra urbem fuit incendit. multáque & gravia prælia, pugnæque frequentes, inter *Kobadis* Regis *Persarum* & *Anastasii Romanorum* Imperatoris comites acciderunt. Fuit autem *Alexandriæ* præfectus ex parte *Anastasii* Imperatoris *Eustatius*. Accidit etiam post illud in *Alexandriâ* & *Ægypto* fames gravis, adeo ut inediâ morerentur homines, desolatæque essent *Alexandria* & *Ægyptus* præ peste & morte quæ homines invasit. Erat autem *Alexandriæ Iudæus* quidam opulentus nomine *Urbib* (qui postea *Christianismum* amplexus est) qui pauperibus mortuis involucra præstitit. Idem die Paschatis Dominico magnas distribuit Eleemosynas in Ecclesiâ *Arcadii* [quo tempore] turbâ compressi mortui sunt viri trecenti. Porrò anno Imperii *Anastasii Romanorum* imperatoris sexto constitutus est *Iohannes* Monachus Patriarcha *Alexandrinus*, qui *Iacobita* fuit. sedit annos novem, dein mortuus est. Anno imperii ejusdem decimoquinto factus est *Iohannes* alter Patriarcha *Alexandrinus*, qui etiam *Iacobita* & cùm annos undecim sedisset mortuus est. Anno ejusdem vicesimo sexto factus est *Dioscorus* Patriarcha *Alexandrinus*, *Iacobita* etiam,

qui

كثير. وغزا قباد ملك الفرس امد فاخربها وبعث
بجيش عظيم الي الاسكندرية فاحرقوا ما كان
خارج من الاسكندرية ووقعت حروب شديدة وقتلي
كثيرة بين اصحاب قباد ملك الفرس وبين اصحاب
انسطاس ملك الروم وكان اسم الوالي بالاسكندرية
اسطات من قبل انسطاس الملك ووقع بالاسكندرية
ومصر بعد ذلك مجاعة شديدة حتي هلك الناس من
الجوع وخربت الاسكندرية ومصر مما نال الناس
من الوبا والموت وكان بالاسكندرية رجل يهودي
كثير المال يقال له اوربيس تنصر بعد ذلك وكان
يكفن الموتي المساكين وفي يوم احد الفصح
يتصدق بصدقة كثيرة في كنيسة ارقاديوس ومات
من شدة الزحمة والضغطة ثلثماية رجل وفي ست سنين
من ملك انسطاس ملك الروم صير يوحنا الراهب
بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام تسع سنين
ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه صير يوحنا اخر بطريركا
علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام احد عشر سنة
ومات وفي ستة وعشرين سنة من ملكه صير
ديسقورس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي
اقام

اقام سنة واحدة ومات وفي سبعة وعشرين سنة من ملكه
صير تيموثاوس بطريركا على الاسكندرية وكان يعقوبي
اقام سنتين وتوفي وفي اربع سنين من ملكه صير
تيموثاوس وفي نسخة اخرى يقول مكدونيوس بطريركا
على القسطنطينية اقام اربع سنين ومات وفي تسع سنين
من ملكه صير تيموثاوس بطريركا على القسطنطينية
اقام ست سنين ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه
صير يوحنا من كباذوكية بطريركا على القسطنطينية
اقام تسع سنين ومات وفي اربعة وعشرين سنة من ملكه
صير انثيموس بطريركا على القسطنطينية وكان
يعقوبي اقام خمس سنين وتوفي وفي اربع سنين من
ملكه صير بلاجيوس بطريركا على رومية اقام
اربع سنين ومات وفي ثمان سنين من ملكه صير
انسطاس بطريركا على رومية اقام سنة ومات
وفي تسع سنين من ملكه صير سيماخس بطريركا
على رومية اقام اربعة عشر سنة ومات وفي اربع
سنين من ملكه صير فلابيادوس بطريركا على
انطاكية اقام اربعة عشر سنة وتوفي وكان
انسطاس الملك قد خالف مقالة الملكية وصار
يعقوبي

qui cum annum unum sedisset mortuus est. Anno ejusdem vicesimo septimo constitutus est *Timotheus* ibidem Patriarcha. hic etiam *Iacobita* fuit, duos annos sedit, dein loco abdicatus est. Anno imperii ipsius quarto constitutus est *Timotheus* (vel secundùm aliud Exemplar *Macedonius*) Patriarcha *Constantinopolitanus*: sex annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem nono constitutus est *Timotheus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui sex annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem decimoquinto factus est *Iohannes Cappadox* Patriarcha ibidem, qui novem annos sedit dein mortuus est. Anno ejusdem vicesimo quarto factus est *Anthymus* Patriarcha ibidem, qui *Iacobita* fuit, annos quinque sedit dein relegatus est. Anno imperii ipsius quarto constitutus est *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui quatuor annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem octavo constitutus est *Anastasius* Patriarcha *Romanus*, qui cùm annum sedisset mortuus est. Anno ejusdem nono factus est *Symmachus* ibidem patriarcha qui annos quatuordecim sedit, dein mortuus est. Anno imperii ejusdem quarto constitutus est *Flavianus* Patriarcha *Antiochenus* qui annos quatuordecim sedit, dein in exilium pulsus est. Fuit autem *Anastasius* Imperator sententiæ *Melchitarum* adversus, utpote

Iacobita.

Iacobita. Quare ſcriptis ad ipſum literis *Elias* Patriarcha *Hieroſolymitanus* veritatem ſententiæ *Melchitarum* ipſi expoſuit, & quicunque contrarium ipſis aſſereret maledi[illegible]um eſſe. miſítque ad ipſum *Cænobiorum* præpoſitos, inter quos erant *Theodoſius* præfectus Monaſterii *Aldawakeſi*, *Charitanus* præfectus *AlSaiki* veteris, & *Saba* præfectus *AlSaiki* novi, qui omnibus (locis) hoc nomine appellatis præerat, & *Suiko* veteri, ei ſcil. qui *Charitani* erat, cum multis è Monachorum præfectis, inter quos & Sacerdotes. Hæc autem ſcripſit, *Miſi* ad te multos è Dei ſervis, & Monachorum deſerti noſtri præfectos, inter quos & *Saba* eximius ille qui deſertum noſtrum in urbes convertit, ipſúmq; habitari fecit, qui & *Paleſtinæ* ſtella eſt. Cum autem *Conſtantinopolim* perveniſſent Monachi copiam (accedendi) ab *Anaſtaſio* petierunt, qui ipſis introeundi veniam conceſſit. ad regem ergò ingreſſi ſunt. Fuit autem *Saba* veſtibus tritis indutus, quare cùm pone cæteros ſe contineret, prohibuerunt ipſum oſtiarii ab ingreſſu. Cùm ergò legiſſet *Anaſtaſius* Imperator *Eliæ* Patriarchæ *Hieroſolymitani* Epiſtolam, Quiſnā (inquit *Monachis*) è vobis eſt *Saba* iſte in his literis laudatus? Illi circumſpicientes cum haud adeſſe ipſum viderent, ipſum accerſere. Cum autem ad Imperatorem

يعقوبها فكتب اليه ايليا بطريرك بيت المقدس يعرفه
صحة مقالة الملكية وان من خالفهم فهو ملعون
ووجه اليه بروسا الديارات منهم ثاون وسيوس صاحب
دير الدواكس وخاريطن صاحب السيق العتيق
وسابا صاحب السيق الجديد الذي
فاق جميع الاسياق ورئيس السيق العتيق
سيق خاريطن وجماعة من روسا الرهبان
وفيهم قسان وكتب اليه قد بعثت اليك
بجماعة عبيد الله وروسا رهبان بريتنا
وفيهم سابا الفاضل الذي قد صير بريتنا
مداين وعمرها وهو نجم فلسطين
فلما صاروا الرهبان الي القسطنطينية استاذنوا
من انسطاس الملك فاذن لهم
بالدخول فدخل الي الملك وكان سابا
عليه ثياب خلقان فتاخر عنهم فمنعوه الحجاب
فلما قري الملك انسطاس كتاب ايليا
بطريرك بيت المقدس قال للرهبان
من منكم سابا الممدوح في الكتاب فنظروا
فلم يروه معهم فطلبوه فلما دخل الي
الملك

الملك قربه واد نا مجلسه وسأله عن حال
بيت المقدس ومن فيها فاخبره صابا بسلامة
المدينة ومن فيها وعرفه بمقالة الملكية
وصحتها وان من خالفهم فهو ملعون وقال له
نسالك ان لا تنقض الكنيسة لان ما دامت الكنيسة
في سلامة فنحن هادئون ولا تقبل قول المخالفين
فاجابه الملك الي ما سأله ووهب للرهبان
وامرهم بالانصراف الي بيت المقدس وكتب الي ايليا
بطريرك بيت المقدس جواب كتابه وامر صابا بان
يقيم عنده فرجعوا الرهبان الي بيت المقدس وتخلف
صابا وبعد سنة استاذن صابا الملك بالانصراف
فاذن له ودفع اليه الفي دينار وقال له
تستعين بهذا المال في بنيان الديارات فرجع
صابا الي بيت المقدس وكان بالقسطنطينية
رجل يقال له سويرس وكان يري راي
نسطوريس وافتيشيوس وكان يقول بطبيعة
واحدة وقنوم واحد ومشية واحدة فجا الي انسطاس
الملك وقال ان الصحابة والثلثمائة الذين كانوا
اجتمعوا في مدينة خلقيدونية ولعنوا نسطوريس
وافتيشيوس

ratorem ingressus esset; ille ad se propiùs accedere jussum, juxtáque se collocatum, interrogavit de *Hierosolymorum*, ibíque degentium statu. Ille ergò ipsi, & urbem & qui eam incolerent bene se habere dixit. *Melchitarum* etiam doctrinam ejúsque veritatem ipsi exposuit; & quicunque contrà sentiret execrabilem esse. Dixit etiam ipsi, Rogamus te Ecclesiam ne turbes; quamdiu enim in pace manet Ecclesia, nos etiam tranquillitate fruimur: ne autem Heterodoxorum sententiam amplectaris. Annuit ergò Rex ipsi in iis quæ petiit, Monachósque collatis in ipsos muneribus *Hierosolyma* reverti jussit, scriptis ad *Eliam* Patriarcham *Hierosolymitanũ* literis quibus ipsius Epistolæ respondit. *Sabam* autem apud se manere jussit, qui ergò, reversis Monachis *Hierosolyma*, ibi substitit, donec post annum abeundi copiam petens, obtineret, traderétq; ipsi Imperator bis mille aureos, Vtere (inquiens) nummis istis ad Monasteria extruenda: *Saba* ergò *Hierosolyma* rediit. Porrò fuit *Constantinopoli* vir quidam nomine *Severus*, qui *Dioscori* & *Eutychii* sententiam amplexus est, unam asserens naturam, personam unam, voluntatem unam. Hic ad *Anastasium* Imperatorem accedens, dixit ipsi Episcopos istos sexcentos & triginta qui in urbe *Chalcedone* convenientes in *Dioscorum* & *Eutychium* anathema

 dixerunt

dixerunt, malè in hoc fecisse. Veram sc. fidem esse quam professi sunt *Eutychius* & *Dioscorus.* Noli ergò (inquit) Monachorum qui ad te *Hierosolymis* venerunt sententiam amplecti; utpote quæ falsa sit: Verũ perscriptis ad omnes ditiones tuas literis jubeas sexcentis & triginta Episcopis qui *Chalcedoni* convenerunt anathema denuntiari, hominésque impellas ad unam naturam, voluntatem unam, unámque personam profitendam In quo annuit ipsi Imperator. Audito ergò quid facere statuisset *Anastasius* Imper. scripsit ad ipsum *Flavianus* Patriarcha *Antiochenus*, suadens ne illud quod diceret *Severus* faceret. Verum enim amplexos esse Episcopos sexcentos triginta qui *Chalcedoni* convenerunt, & qui sententiæ ipsorum contradiceret execrabilem esse. Irâ autem accensus Imperator missis [nuntiis] *Flavianum* Patriarcham *Antiochenum* exulare jussit, suffecto vice ipsius in Patriarchatum ibidem *Severo.* Cùm ergò audiisset *Elia* Patriarcha *Hierosolymitanus Flavianum* in exilium pulsum esse, ac *Severum* in locum ipsius suffectum, convocavit coram Sepulchro & *Golgothâ* Monachos, qui in *Anastasium* Imperatorem & *Severum* Patriarcham, & quotquot ipsius sententiam amplecterentur, anathema denuntiârunt. *Anastasius* ergò Imperator audito quid fecisset *Elia* Patriarcha

Hieroso-

وافتيمشيوس قد اخطوا فيما فعلوا واما الدين الصحيح
ما قالاه افتيمشيوس وديسقورس فلا تقبل قول الرهبان
الذين جوا المك من بيت المقدس فان مقالتهم فاسدة
ولكن اكتب الي جميع اعمالك ان يلعنوا الستمائة
والثلاثين اسقف الذين اجتمعوا في مدينة خلقيدونية
وتاخذ الناس بان يقولوا بطبيعة واحدة ومشية
واحدة وقنوم واحد فاجابه انسطاس الملك الي ذلك
فلما سمع فلابيانوس بطريرك انطاكية ما عزم
عليه انسطاس الملك كتب اليه يقول له لا يعمل
بقول سويرس فان الستمائة وثلاثون اسقفا الذين
اجتمعوا في مدينة خلقيدونية كانوا علي الصواب
ومن خالف مقالتهم فهو ملعون فغضب انسطاس
الملك وبعث فنفا فلابيانوس بطريرك انطاكية
وصير سويرس بطريركا بانطاكية مكانه فلما سمع
ايليا بطريرك بيت المقدس ان فلابيانوس قد نفي
وصير سويرس مكانه جمع الرهبان بين يدي المقبرة
والجلجلة ولعنوا انسطاس الملك ولعنوا سويرس
البطريرك ومن يقول بمقالته فلما سمع انسطاس
الملك ما فعل ايليا بطريرك
بيت

بيت المقدس بعث فنفاه الي ايله وذلك في ثلثـــة
وعشرين سنة من ملك انسطاس وصير بطريركا
علي بيت المقدس رجلا يقال له يوحنا لان يوحنا هذا
ضمن له ان يلعن السنهادس وثلاثمن اسقفا الذين كانوا
في خلقدونية فلما قدم الي بيت المقدس اجتمع اليه
الرهبان ومنعوه وقالوا له لا تقبل قول سويرس ولكن
قاتل عن المجمع الخلقدوني ونحن كلنا معك
فضمن لهم ذلك وخالف ما امره به الملك فلما علم
الملك بذلك بعث بقايد من قواده لياخذ يوحنا
بطريرك بيت المقدس بالوعده وان يطرح ذكر
المجمع الخلقدوني وان لم يفعل ينفيه عن الكرسي
فقدم القايد واخذ يوحنا بطريرك بيت المقدس
فوضعه في الحبس فصار اليه الرهبان في الحبس
وشاروا عليه ان يضمن للقايد ما ضمن للملك بان
يفعله فاذا حضر فليلعن كل من لعنوه الرهبان
ففعل ذلك واجتمعوا الرهبان وكانوا نحو من عشرة
الاف راهب وفيهم ثاون وسهوس وخاريطن وسابـــا
وروسا الديارات فلعنوا نيسقورس واوطيشيـوس
وسويرس ونسطوريوس ومن لا يقبل المجمع الخلقدوني
لعنوه

Hierosolymitanus, mittens, ipsum *Ilam* relegavit, (idque anno Imperii *Anastasii* vicesimo tertio,) præfecítque *Hierosolymis* Patriarcham quendam nomine *Iohannem*, utpote qui ipsi promiserat se in Episcopos sexcentos triginta qui *Chalcedoni* interfuerunt anathema dicturum. Ubi ergò *Hierosolyma* accessisset, convenientes ipsum Monachi & *Saba*, Noli (inquiunt) *Severi* sententiam amplecti, sed Concilium *Chalcedonense* propugna. [quod si feceris] nos omnes à partibus tuis stabimus. Quod ille ipsis pollicitus, contrarium ei quod ipsi mandaverat Imperator fecit. Cujus rei certior factus Imperator, è Ducibus suis quendam misit, qui *Iohannem* Patriarcham *Hierosolymitanum*, illud facere quod promiserat moneret, utque Concilii *Chalcedonensis* mentionem facere desisteret, sin minùs, Cathedrâ abdicaret. Accedens ergò Dux iste *Iohannem* Patriarcham prehensum in carcerem conjecit. Quem ibi adeuntes Monachi ei suaserunt ut idem Duci se facturum polliceretur, quod Imperatori pollicitus fuerat, cùm antè adesset omnes illos anathemate feriret quos anathematizaverant Monachi. Quod cùm fecisset convenientes Monachi, numero circiter decies mille inter quos *Theodosius*, *Charitun*, & *Saba Cœnobiorũ* præpositi, in *Dioscorũ*, *Eutychium*, *Severũ* & quicunque Concilium *Chal-*

cedonense

cedonense nō reciperēt anathema dixerunt. Metuit autem Imperatoris legatus à Monachis. Aderat etiam unà Imperatoris cognatus, cui cùm id grave esset, promisit ipse Monachis reversurum Imperatorem ab altera ista ad ipsorum sententiam, & ad veritatem. Cùm ergò *Constantinopolim* pervenisset Imperatoris cognatus iste, quid factum esset ipsi nuntiavit. Cúmq; in animo haberet Imperator etiam *Iohannem* Patriarcham *Hierosolymitanum* in exilium mittere, congregati Monachi & Episcopi ad ipsum scripserunt, se *Severi* vel Heterodoxi alicujus sententiam haudquaquam amplexuros, etiámsi sanguinem ipsorum funderet; rogantes etiam ipsum, ut à malo ipsis inferendo desisteret. Cùm etiā audiisset *Symmachus* Patriarcha *Romanus* quid fecisset *Anastasius*, scriptis ad ipsum literis factum ejus vituperavit, ipsique anathema denuntiavit. Mortuúsq; est *Symmachus* Patriarcha cùm annos quatuordecim sedisset. Post quem constitutus est ibidem Patriarcha *Hormisda*, qui *Severo* Patriarchæ *Antiocheno* & quotquot idem cum ipso assererent maledixit, ídque anno imperii *Anastasii* Romanorum Imperatoris vicesimo tertio. Sedit autem *Hormisda* Patriarcha Romanus annos septē, dein mortuus est. Porrò, fuit *Severo* discipulus nomine *Iacobus*, cui amictus erat è segminibus *Albaradei* seu dorsualium

quæ

لعنوه وفزع رسول الملك من الرهبان وكان
بالحضرة ابن عم الملك فغلظ ذلك عليه وضمن للرهبان
ان الملك يرجع عن هذا الراي الي مقالتهم
والي الحق فلما وصل ابن عم الملك الي
القسطنطينية اعلمه بالخبر فهم الملك ايضا بانفا يوحنا
بطريرك بيت المقدس فاجتمع الرهبان والاساقفة
وكتبوا الي انسطاس الملك انهم لا يقبلون مقالة
سويرس ولا احد من المخالفين ولو اهرقت دماهم
ويحلونه يكف اذاه عنهم فلما سمع سيماخس
بطريرك رومية ما فعل انسطاس الملك كتب اليه
يقبح له فعله ويلعنه ومات سيماخس بطريرك رومية
وكان له اربعة عشر سنة وصير بعده ارمسدس بطريركا
علي رومية وهذا لعن سويرس بطريرك انطاكية
ولعن كل من يقول بمقالته وذلك في ثلثة وعشرين
سنة من ملك انسطاس ملك الروم واقام
ارمسدس بطريرك رومية سبع سنين ومات وقام
سويرس الملعون بطريرك علي انطاكية ست
سنين ومات وكان لسويرس تلميذ يقال له يعقوب
وكان لباسه من خرق البرادع الذي

للدواب

للدواب يرقع بعضها ببعض وكان يسمي يعقوب البراذعي وكانت مقالته ان المسيح طبيعة واحدة من طبيعتين وجوهر من جوهرين ومشية واحدة موافق لقول سويرس وديسقورس واوطيشيوس الملاعين فخرج الي نحو الجزيرة وتكريت وحران وارمينية فافسد امانة الناس وصيرهم يقولون بمقالته فسموا التابعين لدين يعقوب والقايلين بمقالته يعقوبيين مشتق من اسم يعقوب قال سعيد بن بطريق المتطبب قد رايت ان ارد علي اليعقوبية في هذا الموضع وابين بطلان قولهم وفساده يقال لهم اخبرونا عن قنوم الالاهة الكلمة ليس تخلوا ان يكون اخذ شيا من جوهر الناسوت واتحد به لم لم ياخذ شيا فان قلتم لم ياخذ شيا فقد بطل ان يكون القنوم الذي اوجبتموه للمسيح مركبا من لاهوت وناسوت وان كان اخذ شيا فليس يخلوا من ان يكون الماخوذ من مريم العذري جوهرا عاميا اوخاصيا فان كان عاميا فيجب ان يكون جوهرا الاهيا وجواهرا كثيرة مركبة لاهوتية وهذا محال وان كان جوهرا خاصيا بطل الجسد فالمسيح

جوهران

quæ jumentis insterni solent consutis, unde cognomen *Iacobi Albaradiensis* accepit, cujus doctrina erat esse *Christo* naturã unam è duabus naturis [compositam,] substantiã è substantiis duabus, & voluntatem unam, secundùm sententiam *Severi, Dioscori* & *Eutychii* maledictorum. Profectus hic versùs *Mesopotamiam, Gizam, Tacritum, Haranum* & *Armeniam* fidem hominum corrupit, suámque illos doctrinam amplecti fecit. Indè qui *Iacobi* fidei consenserunt, idémque cum ipso asseruere *Iacobitæ* appellati sunt, ab ipsius homine *Iacobo*. Inquit *Said Ebn Batrik* medicus, Visum est mihi hoc loco *Iacobitis* respondere, & doctrinæ ipsorum falsitatem & absurditatem ostendere. Dicatur illis, Dicite nobis [quid sentiatis] de persona Verbi Dei, quæ fieri non potest, quin vel sumserit quid de substantia humanitatis eíque unita fuerit, vel non sumserit. Si dixeritis nihil accepisse, falsum est personam quam Christo attribuitis compositam esse ex divinitate & humanitate. Quòd si quid sumserit, necesse est ut quod sumptum fuerit ex *Maria* virgine, sit substantia vel communis vel particularis; si communis fuerit, indè sequetur, esse substantiam divinam & substantias humanas, compositas, multas; quod impossibile est. Quòd si substantia particularis quæ indicari potest.

teſt, tum ſunt *Chriſto* ſubſtantiæ duæ, divina nempe & humana, at ſubſiſtentia una, & unicuique ſubſtantiæ natura ſua: atque hæ duæ ſubſtantiæ, naturæ duæ, ſubſiſtentia una, & neceſſe erit ut dum unitæ fuerint duæ ſubſtantiæ, mutatæ fuerint: quòd ſi à ſubſtantia ſua mutatæ fuerint, fieri non poteſt quin ut vel mutata fuerit ſubſtantia divina in ſubſtantiam humanam, & facta ſit homo; vel ſubſtantia humana in divinam, factáque ſit Deus; aut ut utræque ab eſſentia ſua in aliam mutatæ ſint eſſentiam, ut ita ex iis facta ſit ſubſtantia alia, & natura alia. Quòd ſi ita ſe habuerit res, & converſa fuerit divinitas in humanitatem, tum natura *Chriſti* homo eſt, non Deus; & neceſſariò attribuetur pœna ſubſtantiæ divinitatis, & invadet ipſam corruptio; hoc autem impoſſibiliũ abſurdiſſimũ eſt; Sin cõverſa fuerit ſubſtãtia humanitatis in ſubſtãtiã divinitatis, erit Chriſtus Deus, non homo, & ſequitur fuiſſe ipſum de novo ortum, & factũ eſſe æternum, quod & inter impoſſibilia ſummè abſurdum eſt. Quòd ſi utræque ſimul à ſubſtantia ſua mutatæ fuerint, & à natura ac eſſentia ſua converſæ in ſubſtantiam aliam ac naturam aliam, jam Chriſtus nec Deus erit, nec homo, ut Orichalcum quod nec æs eſt nec plumbum, aut natura muli quæ nec aſini nec æqui natura

eſt,

جوهران جوهرا لاهوتيا وجوهرا ناسوتيا قواما واحد
لكل جوهر طبيعة فذلك جوهران طبيعتان قوام
واحد وليس يخلوا عن اتحادهما اعني الجوهرين
من ان يكونا استحالا فان كانا استحالا عن جوهريهما
فليس يخلوا من ان يكون ذلك اما جوهر اللاهوت
استحال الي جوهر الناسوت وصار انسانا واما جوهر
الناسوت استحال الي اللاهوت فصارا الاها ام انهما
استحالا عن ذاتهما الي ذات غيرهما فصار منهما جوهر اخر
وطبيعة اخري فان كان ذلك كذلك ان اللاهوت
استحالت الي الناسوت فطبيعة المسيح انسان لا اله
واوجبه لزوم العذاب لجوهر اللاهوت ودخل النقصان
عليها وهذا من اشنع المحال وان كان جوهر
الناسوت استحال الي جوهر اللاهوت فالمسيح
اله لا انسان ووجب انه كان محدثا فصار قديما وهذا
من اشنع المحال فان كان كلا هما جميعا استحالا
عن جوهرهما وتغيرا عن طبيعتهما وذاتهما وصارا
الي جوهر اخر وطبيعة اخري فالمسيح لا اله ولا انسان
كالاسبادرية الذي ليس هو لا نحاس ولا رصاص
وطبيعة البغل التي هي لا طبيعة حمار ولا فرس وان
كان

كان الجوهران لم يستحيلا عن طبيعتهما بعد الاتحاد ولا تغيرا عن ذاتيهما وكل واحد من الجوهرين ثابت بطبيعته وجوهره بقوام واحد الذي هو قوام الكلمة فقد تبين وصح ان المسيح قنوم واحد وطبيعتين وارادتين وفعلين بتوحيد القوام الواحد قوام الكلمة التي في الابن الازلي فقد بطل اعتقاد اليعقوبية ان المسيح جوهر واحد وطبيعة واحدة ويقال لهم ايضا اخبرونا عن هذه الطبيعة الواحدة التي تزعمون انها للمسيح الاهية هي ام انسية ام الاهية وانسية جميعا ام لا الاهية ولا انسية فان قالوا انها لا الاهية ولا انسية فقد كفروا وجعلوا المسيح لا الاه ولا انسان وهذا من المحال وان قالوا انها الاهية لا انسية فقد كفروا بالناسوت وان زعموا انها انسية لا الاهية فقد كفروا باللاهوت وصيروا المسيح غير الاه وان قالوا انها الاهية وانسية فقد جعلو لنا نحن للناس والاب والابن والروح القدس طبيعة واحدة وان قالوا ان هذه الطبيعة الواحدة التي للمسيح ليست الاهية ولا انسية فقد جعلوا المسيح ليس هو الاه ولا انسان واحاط بقولهم

eſt. quòd ſi naturæ binæ à ſubſtantia ſua poſt unionem converſæ non fuerint, nec ab eſſentia ſua mutatæ, ſed utraque in natura ac ſubſtantia ſua ſtabilis permaneat cum ſubſiſtentia una, quæ eſt ſubſiſtentia Verbi, jam manifeſtum eſt ac certum *Chriſtum* eſſe perſonam unam, duas [habentem naturas] duas voluntates, duáſque actiones, cum unitate ſubſiſtentiæ unius, viz. ſubſiſtẽtiæ Verbi quod eſt filius æternus, atq; hoc modo evertitur fides *Iacobitarũ* [dicentiũ] eſſe *Chriſtum* ſubſtantiam unam & naturam unam. Dicetur etiam illis; Dicite nobis, hæc natura una quam *Chriſto* tribuitis, éſtne ea divina an humana? aut divina ſimul & humana? aut nec divina nec humana? ſi dixerint, nec divinam eſſe nec humanam, jam ad infidelitatem delapſi, *Chriſtum* ſtatuerunt nec Deum eſſe nec hominem, quod impoſſibile eſt: quòd ſi divinam eſſe non humanam, jam humanitatem negârunt; ſin humanam eſſe autument non divinam, divinitatem negant, & *Chriſtum* conſtituunt qui Deus non ſit: ſi verò & humanam & divinam eſſe aſſerant, hoc pacto & nos homines, & Patrem Filium & Spiritum Sanctum unius ſtatuunt naturæ. Quòd ſi dixerint hanc naturam unam quæ *Chriſto* eſt, nec divinam eſſe nec humanam, *Chriſtum* fingunt qui nec ſit Deus nec homo; adeóque

ſententia

sium Patriarcham *Constantinopolim* accersitum jussit *Iacobitarum* sententiæ renuntiare, & ad veritatem redire; quod cùm facere recusaret, in animo habuit ipsum morte multare, at eum ab ipso impetratum, uxor ipsius, nomine *Theodora*, dimisit; qui ergò *Ægyptum* reversus loco quodam dicto *Masil* & *Lamidis*, è provinciis *Ægypti* occidentalibus, delituit; doctrinæ, quam amplexus fuerat, *Iacobitarum* adhærens: cúmque ad ipsum congregarentur homines, ejúsque rei fama ad Imperatorem pervenisset, mittens ille ipsum exulare jussit, præfecto *Alexandriæ* Patriarchâ cui nomen *Paulus*, qui *Melchita* fuit, cúmque biennio sedisset irruentes in ipsum *Iacobitæ* morte ipsum affecerunt: in cujus locum substitutus est Patriarcha, nomine *Dalmius*, qui & *Melchita* fuit, sedítque annos quinque, magnas molestias & mala passus à *Iacobitis*, qui & ipsum è medio tollere studuerunt; qui ergò fugiens, cùm quinque annos in fuga perstitisset mortuus est. Delato ergò nuntio ad Imperatorem *Iustinianum*, *Iacobitas Alexandriam* & *Ægyptum* occupâsse, & Patriarchas quotquot ipsis præficerentur, trucidare; ipse irâ percitus Ducem è suis quendam Patriarcham *Alexandriæ* constituit, adjunctóque ipsi exercitu numeroso, eò ipsum misit: nomen ipsi *Apolinarius* fuit. Dux ergò iste *Alexandriam* perveniens eam ingressus est, habitu militari

فاشخص ثاوفوشيوس البطريرك الي القسطنطينية
وامره ان يترك عنه مقالة اليعقوبية ويرجع الي الحق
فامتنع من ذلك فهم بقتله فاستوهبته زوجته منه
واسمها ثاوذورة فاطلق سبيله ورجع الي مصر واختفا
في موضع يقال له مصيل والهمدس من كور مصر
بالغرب ودام علي ما كان عليه من مقالة اليعقوبية
واجتمع اليه قوم واتصل الخبر بالملك فبعث اليه
ونفاه وصير علي الاسكندرية بطريركا يقال
له بولص وكان ملكيا اقام سنتين فوثب عليه
اليعقوبية وصيروا بدله بطريركا يقال له
دمليوس وكان ملكيا اقام خمس سنين في
شدة وعذاب من اليعقوبية وارادوا قتله فهرب واقام
خمس سنين هاربا ومات فاتصل الخبر بالملك
يوسطينيانوس ان اليعقوبية قد غلبوا علي الاسكندرية
ومصر وكل بطريرك يصير عليهم يقتلوه فغضب
الملك من هذا واخذ قايدا من قواده فصيره
بطريركا علي الاسكندرية وضم اليه عسكرا عظيما
ووجه به اليها وكان اسمه ابوليناريوس فلما وصل
القايد الي الاسكندرية دخل اليها وعليه ثياب

الجند علي انه والينا من قبل الملك فلما حصل في الكنيسة نزع الثياب التي عليه ولبس ثياب البطريركية وتقدم وقدس فاقبل اهل الاسكندرية من كل زاوية وكانوا يرمونه بالحجارة وبالحصي حتي كان يقتل وانصرف عنهم ذلك اليوم وبعد ثلثة ايام اظهر لهم ان كتاب قد وافاه من الملك ويحتاج ان يقراه علي الناس فضرب بالجرس ان يجتمعوا الناس يوم الاحد في الكنيسة ليسمعوا كتاب الملك فلما كان يوم الاحد لم يبقا احد من الاسكندرية حتي حضر وكان ابولنارِيوس البطريرك قد واطا اصحابه ان اشار اليهم بعلامة اومى بها وبينهم ان يضعوا السيف علي كل من في الكنيسة ومعه علي الابلن وهو المنبر وقال يا معشر اهل الاسكندرية ان رجعتم الي الحق وتركتم عنكم مقالة اليعقوبية والا خفت عليكم ان يوجه الملك الحكم من يستحل سفك دماكم ويستبيح حريمكم ويوتم اولادكم فهو كان يكلمهم وهم يرجموه بالحجارة حتي خاف علي نفسه ان يقتل فاظهر لاصحابه العلامة فوضعوا السيف علي كل من في الكنيسة فقتل داخل الكنيسة وخارجها

tari indutus, utpote ei ex parte Imperatoris præfectus. Ad Ecclesiam autem ubi venisset, exutis vestibus istis habituimque Patriarchalem induens, accedens sacra celebravit. Cœperunt ergò *Alexandrini* ex omni angulo ac parte ipsum saxis & lapidibus petere, adeo ut ferè ab ipsis interficeretur. Statim ergò ab ipsis se subtrahens, post triduum obtendit perlatas esse ad se ab Imperatore literas quæ coram populo legendæ essent. Campanâ ergò pulsatâ populum monuit ut die Dominico in Ecclesiã convenirent quò Imperatoris literas audirent. Cùm ergò adesset dies Dominicus, non relictus est quispiam qui non accederet. De hoc autem inter *Apolinarium* Patriarcham & comites suos convenerat, ut cùm signum sibi ipsisque notum daret, gladio omnes in Ecclesia præsentes ferirent. Ipse ergò ascenso suggesto, Heus (inquit) *Alexandriæ* inquilini, si ad veritatem revertamini, & à sententia *Iacobitica* recedatis, [bene est,] sin minùs, timeo vobis, ne mittat ad vos Imperator qui sanguinem vestrum effundi permittat, uxores prostitui & liberos orphanos fieri. His dum illos alloqueretur, ipsi lapidibus eum petere, adeo ut vitæ suæ timeret: quare signum illud sociis suis dedit, qui gladio quotquot in Ecclesia fuerant aggressi sunt: interfectique sunt intra & extra Ecclesiam homines innumeri, adeo ut occisorum sanguis

usque ad militum genua pertingeret. Magna verò hominum multitudo ab ipsis fugâ prolapsi sunt in Vallem *Habib* ad Monasterium *Abu Makarii*. Exinde palàm obtinuit *Melchitarum* sententia, ipsíque templa, quæ invaserant *Iacobitæ*, ceperunt atque occupârunt. Itáque composita est urbs. Fuit autem hoc anno Imperii *Iustiniani* Imperatoris decimo quinto. Atque ex isto tempore fuit *Iacobitarum* Cathedra in Monasterio *Abu Makarii* ad diem usque hodiernum. Iam à tempore quo interfectus est *Proterius Alexandriæ* Patriarcha atque igne crematus, ad hoc quo *Iacobitæ* ab *Apolinario* occisi sunt & sententia Orthodoxorum publicè obtinuit, anni sunt triginta quinque, vel *secundùm aliud exemplar*, anni octaginta quinque. Invaluerat siquidem in *Alexandria* totâque *Ægypto Iacobitarum* sententia; fuerântque Patriarchæ *Alexandrini Iacobitæ*, ut & ex Imperatoribus *Romanis* inter cæteros, *Leo* Parvus, *Zeno*, *Anastasius*, aliíque quos in præcedentibus recensuimus. Porrò anno Imperii *Iustiniani* vicesimo primo *Samaritani* in *Palæstina* impetu facto Ecclesias omnes diruerunt, & in eas ignem injecerunt, Christianos etiam non paucos interfecerunt, gravibúsque cruciatibus affecerunt, & Episcopum *Neopolitanum* trucidârunt. Quo audito *Iustinianus* Imperator misso exercitu grandi magnam *Samaritanorum* multitudinem occidit.

وخارجها من الناس ما لا يحصا كثرتهم حتي خاض
الجند في دما الناس الي ركبهم فهرب منهم خلق عظيم
الي وادي هبيب الي دير ابومقار وظهرت حينئذ مقالة
الملكية واخذوا الكنايس التي كانوا اليعقوبية قد
اخذوها وغلبوا عليها واستوت المدينة وذلك في تسعة عشر
سنة من ملك يوستنيانوس الملك ومن بعد ذلك الوقت
صار كرسي اليعقوبية في دير ابومقار الي هذا الوقت في
وقت قتل بروطاريوس بطريرك الاسكندرية واحرق بالنار
الي وقت قتل ابوليناريوس اليعقوبيين وظهرت مقالة الملكية
تسعة وثلثون سنة وفي نسخة اخري يقول تسعة وتسعون
سنة لان مقالة اليعقوبية كانت قد غلبت علي الاسكندرية
ومصر كلها وكانوا البطاركة الذين يكونوا بالاسكندرية
يعقوبية وكانوا الملوك في بلد الروم ايضا يعقوبية فمنهم
لاون الصغير وزينون الصغير وزينون وانسطاس وغيرهم ممن
قد شرحته متقدما وفي احد وعشرين سنة من ملك
يوستنيانوس ثار بفلسطين اهل السامرة وهدموا الكنايس
كلها واحرقوها بالنار وقتلوا نصاري كثيرا وعذبوهم
عذابا شديدا وقتلوا اسقف نابلس فبلغ الخبر الي
يوستنيانوس الملك فبعث بعسكر عظيم فقتل من السامرة
خلقا

خلقا كثيرا فعند ذلك سال بطرس بطريرك بيت
المقدس لمار صابا القديس ان يمضي الي
القسطنطينية ويسل للملك في تخفيف الخراج عن اهل
فلسطين لما فعل السامرة فيها من الخراب فانطلق
مار صابا الي القسطنطينية ففرح به الملك
وقبل منه كتاب بطريرك بيت المقدس وساله
حوايجه فقال له مار صابا اسلك ان تخفف
الخراج عن فلسطين فان السامرة قد قتلوا اهلها
واخربوها وامر الملك ان تجدد الكنايس
التي احرقوها السامرة وان يبنا في بيت المقدس
للغربا بيمارستان وان تتم كنيسة الهيكل التي
انشاها ايليا بطريرك بيت المقدس فاجابه الملك
الي ذلك والي كل ما سال وطلب وانفذ معه
الملك رسولا لذلك وزوده مالا كثيرا وكتب الي
عامله بفلسطين ان يصرف خراج فلسطين الي
الرسول ليبني ما امره الملك وامر الملك للرسول ان
يهدم كنيسة بيت لحم وكانت صغيرة وان يبنيها
كنيسة عظيمة حسنة ولا يكون في بيت المقدس
كنيسة احسن منها فلما وافا الرسول الي بيت المقدس
فبنا

occidit. Eò tempore rogavit *Petrus* Patriarcha *Hierosolymitanus Mar Sabam* ut *Constantinopolim* profectus, ab Imperatore peteret remitti de tributo quod penderent *Palæstinæ* incolæ aliquid, respectu ejus quam in ea fecerant *Samaritani* desolationem. Profectus est ergò *Mar Saba Constantinopolin*, quem lætus excepit Imperator, cúmque ab ipso literas Patriarchæ *Hierosolymitani* accepisset, rogavit, Quídnam ipsi negotii esset. Cui *Mar Saba*, Peto (inquit) ut de tributo *Palæstinæ* remittas. Siquidem *Samaritani* ejus incolis interfectis ipsam vastârunt: Jubeátque Imperator extrui Ecclesias quas cremârunt *Samaritani*, nec non fabricari *Hierosolymis* pro peregrinis *Nosocomium*; útque perficiatur *Helenæ* templum quod extruere cœperat *Elia* Patriarcha *Hierosolymitanus*. In quibus omnibus annuit ipsi Imperator; nec non in cæteris quæcunque ab ipso peteret ac rogaret. Misitq; eum in finem Imperator unà cum ipso legatum, multis instructum opibus, scripsitque ad *Palæstinæ* præfectum, ut *Palæstinæ* tributum legato traderet ad ea quæ ipsi in mandatis dederat Imperator extruenda. Iussit etiam Imperator legatum Ecclesiam *Bethleemiticam* quæ parva fuit diruere, aliámq; amplam, magnam & pulchram fabricare; adeo ut non esset *Hierosolymis* templum ipsâ pulchrius. Perveniens ergò Legatus *Hierosolyma*, *Nosocomium*

mium peregrinis condidit, & Ecclesiam *Elenæ* perfecit, templáque quæ incenderant *Samaritani* instauravit, nec non Monasteria quam plurima extruxit, dirutâque Ecclesiâ *Bethleemiticâ* eandem eo quo jam se habet modo ædificavit. Cúmque his omnibus absolutis ad Imperatorem reversus esset, ille, Describe mihi (inquit) quomodo Ecclesiam *Bethleemiticam* extruxisti; Quam cùm ipsi descripsisset, haud probavit Imperator descriptionem istam, nec ullatinus ipsi placuit; quare valdè ipsi iratus, Acceptos (inquit) nummos tibi ipsi congessisti, ædificium autem extruxisti malè compactum, & Ecclesiam tenebrosam confecisti, nullatenus ex mente mea fabricatam, nec consilium meum secutus es. Capitéque ipsum plecti jussit. Struxit etiam *Iustinianus* Imperator *Constantinopoli* templum Sanctæ *Sophiæ*, fabricâ admodum eleganti. Porrò mortuus est *Mar Saba* annos natus nonaginta quatuor. Cùm autem audiissent Monachi montis *Sinæ* de bona Imperatoris *Iustiniani* intentione, quámque condendis Ecclesiis & Monasteriis struendis delectaretur, ad ipsum profecti, conquesti sunt *Arabes Ismaelitas* ipsis damnum inferre, penum ipsorum devorando locáque diruendo, cellásque ingredientes quicquid ibi esset diripere, & in Ecclesias irruentes Eucharistiam deglutire. Rogante ergò Imperatore, Quid vellent,

Rogamus

فبنا بيمارستان للغرباء وتمم كنيسة الرها وبنا
الكنايس التي احرقها السامرة وبنا ديارات كثيرة
وهدم كنيسة بيت لحم وبناها علي ما هي اليوم فلما
فرغ من جميع ذلك رجع الي الملك قال له صف
لي كيف بنيت كنيسة بيت لحم فلما وصفها له لم
يستحسن الملك صفته ولا اعجبه ذلك واشتد غضبه
عليه وقال له اخذت الاموال فاقتطعتها لنفسك
وبنيت بنيان شفقت فيه وصيرت الكنيسة مظلمة ولم
تبنيها علي ما اشتهيت ولم تنصحني ثم امر بضرب عنقه
وبنا يوسطنيانوس الملك بالقسطنطينية كنيسة
اجياصوفيا بنياها جميعا ومات مارسابا وله اربعة وتسعين
سنة فلما سمعوا رهبان طور سينا حسن نية يوسطنيانوس
الملك ومحبته لبنيان الكنايس وعمارة الديارات
صاروا اليه وشكوا ان الاعراب بني اسمعيل يوذونهم
وياكلوا طعامهم ويخربون مواضعهم ويدخلون
قلاليهم وياخذون كلما فيها ويدخلون
الكنايس وياكلون القربان فقال
لهم الملك يوسطنيانوس فماذا تريدون

فقالوا له نسلك ايها الملك ان تبني لنا دير لنتحصن
فيه ولم يكن قبل ذلك في طورسينا دير يجتمع فيه
الرهبان وانما كانوا متبددين في الجبال
والاودية حول العليقة التي كلم الله جل اسمه
موسي منها وكان لهم فوق العليقة برج كبير
مبني وهو الي اليوم قايم وفيه كنيسة مرتمريم
وكانوا اذا جاء الرهبان امر وخافوا منه حالا
اجتمعوا وتحصنوا في ذلك البرج فبعث الملك معهم
برسول ووجه مالا كثيرا وكتب الي عامله
بمصر ان يدفع الي الرسول ما شا من المال
وان يمده بالرجال ويحمل اليه من مصر الميرة
وامر الرسول ان يبني كنيسة بالقلزم ويبني دير
رايه ويبني دير طورسينا ويحصنه حتي لا يكون في
العالم دير احصن منه ويستوثق منه لا يكون علي
الدير موضع يخاف من ضرر علي الرهبان والدير
فيها وافاذلك الرسول الي القلزم بنا بالقلزم كنيسة
مار اثناسيوس وبنا دير رايه وصار الي جبل طورسينا
فاصاب العليقة في مضيق بين الجبلين
والبرج مبني عليه قرب العليقة
وعيون

Rogamus, inquiunt, ô Rex ut nobis Monasterium extruas in quo muniamur. (Neque enim ante illud tempus ullum fuit in monte *Sina* Cœnobium in quo convenirent Monachi, sed in montibus ac vallibus circa Rubum è quo Deus *Mosen* allocutus est, sparsim degerunt. Fuit tantùm ipsis supra Rubum turris magna, quæ & hodiè superest, atque in ea templum *Sanctæ Mariæ*, ad quam Monachi, accedente quopiam à quo timerent, confugientes, in eâdem munire se solebant. Misit ergò Imperator unâ cum ipsis legatum opibus multis instructum, scriptis etiam ad *Ægypti* Præfectum literis, ut eidem quantum vellet nummorum traderet, ac viros etiam suppeditaret, ipsíque annonam ex *Ægypto* deferendam curaret; Legato in mandatis dato ut Ecclesiam in *Kalzem* extrueret, nec non Monasterium *Rayæ*, útque in monte *Sina* Monasterium ædificaret, idémq; permuniret, adeo ut non alibi in toto mundo magìs munitum reperiretur, adeóque firmatum daret, ut non alicubi locus aliquis esset undè vel Monasterio vel Monachis damnum inferendum metueretur. Cùm ergò *Kalzemum* pervenisset Legatus iste condidit ibi Ecclesiam S. *Athanasii*; extruxítque Monasterium *Rayæ*; tum ad montem *Sinam* profectus ibi Rubum invenit in loco inter duos montes angusto, ibidémq; turrim prope Rubum extructã, nec non

 aquæ

aquæ fontes prope eundem ſcaturientes, at Monachos per valles diſperſos. In animo ergò habuit Monaſterium ſupra montem extruere relicto Rubi & turris loco. Quod tamen rurſus aquæ gratiâ improbavit, ideo quòd nulla eſſet ſupra montem aqua. Extruxit ergò Monaſterium juxta Rubum loco turris, turri in Monaſterio incluſâ. Fuítque Monaſterium inter duos montes loco anguſto, adeo ut ſi quis montis faſtigium ſeptentrionale conſcendens lapidem jaceret, in medium decidens Monaſterium Monachis noceret. Et Monaſterium quidem in loco iſto anguſto juxta Rubum & monumenta illuſtria ac aquas ædificavit; at templum in montis vertice ſupra locum in quo *Moſes* Legem accepit: Nomen præfecto Monaſterii erat *Doula*. Reverſus autem ad *Juſtinianum* Imperatorem Legatus narravit ipſi quáſnam Eccleſias & quæ Monaſteria extruxerat; deſcripſit etiam ipſi quo modò Monaſterium montis *Sinæ* ædificaverat. Cui Imperator, Erráſti (inquit) & Monachis injuriam feciſti, quos in inimicorum manus tradidiſti. Quare autem non in montis vertice Monaſterium extruxiſti? Reſpondit Legatus, ipſum juxta Rubum & prope aquas poſui; quòd ſi in montis faſtigio extructum fuiſſet, caruiſſent Monachi aquâ, adeo ut ſi obſeſſis aliquando ipſis intercluſa eſſet aqua, præ ſiti morerentur; longiùs inſuper

وعمون امياه تنبع قرب العليقة والرهبان متفرقون في
الاودية فهم ان يبني الدير فوق الجبل ويترك موضع
البرج والعليقة فكره من اجل الماء لان ليس فوق
الجبل ماء فبنا الدير علي العليقة موضع البرج
والبرج داخل الدير بين جبلين في مضيق ان
صعد واحد فوق راس الجبل الشمالي ورما حجر
وقع في وسط الدير فاضر الرهبان وانما بنا
الدير في ذلك الموضع من اجل العليقة
والاثار الشريفة والماء وبنا كنيسة في راس الجبل
فوق موضع اخذ موسي التوراة وكان اسم رييس
الدير دولا ولما رجع الرسول الي يوستنيانوس
الملك اخبره بما بنا من الكنايس والديارات ووصف
له كيف بنا دير طورسينا فقال له الملك
قد اخطات واسات الي الرهبان وامكنت
منهم الاعدا فهلا بنيت الدير فوق راس
الجبل فقال له الرسول انما بنيت الدير
علي العليقة وقرب الماء ولو بنيت الدير فوق راس
الجبل لبقوا الرهبان بلا ماء ولو حاصروهم قوما
ومنعوهم من الماء لماتوا من العطش وكانت
العليقة.

العليقة ايضا تكون بعيد منهم فقال له الملك فكنت
هدمت الجبل الشمالي المطل على الدير الى الارض
لئلا يكون على الرهبان منه ضرر قال له الرسول لو انا
انفقنا اموال ارض مصر والروم والشام ما قدرنا
ان نحرك من ذلك الجبل فغضب الملك عليه وامر بضرب
عنقه ثم بعث ببرطولس الخبير ووجه معه مائة رجل
من عبيد الروم مع نسائهم وصبيانهم وامره ان
ياخذ من مصر مائة رجل من عبيد الروم مع نسائهم
وصبيانهم من العبيد وبنى لهم خارج طور سينا
بيوتا يسكنون فيها هناك ويحفظون الدير
والرهبان ويجري عليهم الارزاق ويحمل اليهم والى
العبيد من مصر من الميرة ما يكفيهم فلما وافا الرسول
الى طور سينا بنى خارج من الدير في شرقيه منازلا
كثيرة وحصنها واسكن فيها العبيد فكانوا يحفظون
الدير ويحرسونه والموضع يسمى الى هذا الوقت
دير العبيد فلما توالدوا وكثروا وطال بهم الزمان وظهر
الاسلام وذلك في خلافة عبد الملك ابن مروان اغار
بعضهم على بعض وقتل بعضهم بعضا فمنهم من قتل
ومنهم من هرب ومنهم من اسلم واولادهم الى
هذا

insuper ab ipsis abfuisset *Rubus*. Dixit Imperator, Æquandus ergò tibi cum terra fuit Mons iste qui à Septentrione Monasterio imminet Cui Legatus Si totas terræ *Romanorũ*, *Ægypti*, & *Syriæ* opes impendissemus, haud possemus monté istum absolvere. Iratus ergò Imperator caput ipsi amputari jussit. Deinde alium misit Legatum, unáque cum ipso, è vernis *Romanorum* unà cum liberis & uxoribus ipsorum centum Viros, jubens etiam ut ex *Ægypto* alios centum unà cum ipsorum uxoribus & liberis acciperet, quibus extra montem *Sinam* domos extrueret in quibus ibi degerét, quò Monasterium & Monachos custodirent; & victum ipsis suppeditandum curaret, ipsisque & Monasterio ex *Ægypto* annonæ quantum sufficeret, deferendum. Cùm ergò ad montem *Sinam* pervenisset Legatus extra Monasterium Orientem versùs multa extruxit domicilia, eadémque arce communivit, in quibus servos istos collocavit quò Monasterium custodirent, idémque tuerentur, qui locus ad hoc usque tempus *Dir ol Abid*, seu, *Monasterium servorum* appellatur. Cùm verò genitis liberis multiplicati, diu ibi substitissent, ac *Mohammedanismus* obtineret (quod sub *Chalifa Abdil Malec Ebn Merwan* accidit) alii in alios irruentes mutuis se cædibus sustulerunt, cæsis aliis, aliis fugientibus, aliis *Mohammedanismum* amplexis, quorum liberi ad

hunc

hunc uſque diem in Monaſteriis, illam religionem profitentes *Banu Salehi*, appellantur, & pueri [ſeu Servi] Monaſtèrii audiunt, ſúntque ex ipſis *Lachmienſes*. Diruerunt autem Monachi domicilia ſervorum poſtquam *Mohammedis* religionem amplexi ſunt ne quis ea incoleret, quæ ergò & hodiè deſolata manent. Porrò anno Imperii *Iuſtiniani* ſecundo cõſtitutus eſt *Bonifacius* Patriarcha *Romanus*; cúmq; duos annos ſediſſet mortuus eſt. Anno Imperii ejuſdem quarto conſtitutus eſt ibidem Patriarcha *Iohannes*, qui & duos annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno ejuſdem ſexto, factus eſt ibidem Patriarcha *Agapetus*, qui cùm unum annum ſediſſet mortuus eſt. Anno ejuſdem ſeptimo conſtitutus eſt ibi Patriarcha *Sylverius*; annos quinque ſedit, dein mortuus eſt. Anno ejuſdem decimo tertio conſtitutus eſt ibidem Patriarcha *Vigilius*; qui octodecim annos ſedit, dein mortuus eſt; cujus præfecturæ anno decimo quinto fuit Concilium quintum. Anno Imperii ejuſdem (*Iuſtiniani* ſc.) decimo, conſtitutus eſt *Epiphanius* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, qui *Iacobita* fuit: ſedit annos ſex, dein mortuus eſt. Scripſit autem *Iuſtinianus* Impeperator Epiſtolam magnam quæ jura multa & leges contineret. Anno Imperii ejuſdem decimoſeptimo factus eſt *Eutychius* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*; qui poſtquam duodecim annos ſediſſet in exilium

هذا الوقت في الديارات ممهين يقال لهم بنو صالح ويسمون غلمان الدير الي اليوم ومنهم السيحيين وخرب الرهبان منازل العبيد بعد ان اسلموا لئلا يسكن فيها احد وهي الي اليوم خراب وفي سنتين من ملك يوستينيانوس صير بونيفاكيوس بطريركا علي رومية اقام سنتين ومات وفي اربع سنين من ملكه صير يوحنا بطريركا علي رومية اقام سنتين ومات وفي ست سنين من ملكه صير اغابيوس بطريركا علي رومية اقام سنة ومات وفي سبع سنين من ملكه صير بيلجناريوس بطريركا علي رومية اقام خمس سنين ومات وفي ثلثة عشر سنة من ملكه صير بنجيلاوس بطريركا علي رومية اقام ثمانية عشر سنة ومات وفي خمسة عشر سنة من رياسته كان المجمع الخامس وفي عشر سنين من ملكه اي ملك يوستينيانوس صير ابيفانيوس بطريركا علي القسطنطينية وكان يعقوبي اقام ستة سنين ومات وكتب الملك يوستينيانوس رسالة كبيرة فيها احكام كثيرة وشرايع وفي سبعة عشر سنة من ملكه صير اوتيشيوس بطريركا علي القسطنطينية اقام اثني عشر سنة ونفي

وفي

وفي احد عشر سنة من رياسته كان المجمع الخامس وفي
اربعة عشر سنة من ملك يوسطنيانوس صير مكاريوس
بطريركا علي بيت المقدس اقام سنتين ومات وفي سبعة
عشر سنة من ملكه صير اوتيشيوس بطريركا علي
بيت المقدس اقام اثني عشر سنة ومات وفي احد عشر
سنة من رياسته كان المجمع الخامس وفي خمسة
عشر سنة من ملكه صير دمنس بطرك علي انطاكية
اقام اربعة عشر سنة ومات وفي ثلثة عشر
سنة من رياسته كان المجمع الخامس
وظهر في ايام يوسطينيانوس الملك في السما نجم عظيم
اقام اربعين يوما ثم بعد ذلك ظهر في السما رمح من
نار اقام اياما وكان في عصر يوسطنيانوس الملك
اوريجانوس اسقف منبج وكان يقول بالتناسخ
وان ليس قيامة وكان ايضا ايبا اسقف الرها
وثاودوس اسقف المصيصة وثاوذوريطوس اسقف مدينة
العسكرة وكانوا هولاء الاساقفة يقولون ان جسد سيدنا
المسيح كان فانطاسيا اي خيالا غير حقيقة فسمع بمقالهم
الملك فوجه فاشخصهم الي القسطنطينية وجمع بينهم
وبين اوطيشيوس بطريرك القسطنطينية فقال
لهم

exilium missus est. Anno præfecturæ ejus undecimo fuit Concilium quintum. Anno Imperii *Iustiniani* decimo quarto constitutus est *Macarius* Patriarcha *Hierosolymitanus*; qui duos annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem decimo septimo factus est *Eutychius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui duodecim annos sedit, dein mortuus est: cujus præfecturæ anno undecimo fuit Concilium quintum. Anno Imperii ejusdem decimo quinto factus est *Domnus* Patriarcha *Antiochenus*, qui quatuordecim annos sedit, dein mortuus est. Ejus præfecturæ anno decimo tertio fuit Concilium quintum. Porrò tempore *Iustiniani* Imperatoris apparuit in cælo stella magna quæ quatuordecim dies duravit: ac postea apparuit in cælo hasta ignea quæ dies aliquot mansit. Fuit etiam tempore *Iustiniani Origenes* Episcopus *Manbagensis* qui *Metempsychosin* asseruit, resurrectionem negans. Fuerunt etiam *Ibas* Episcopus *Rohensis*, *Thaddæus* Episcopus *Massisensis*, & *Theodoritus* Episcopus *Ancyrensis*, qui asseruerunt corpus Domini nostri *Christi*, *Phantasticum* fuisse, nihil in se veri habens: quorum sententiâ auditâ, mittens Imperator ipsos *Constantinopolim* accersivit, ipsis ac *Eutychio* Patriarchâ *Constantinopolitano* convenire jussis. Quibus Patri-

archa, Si fuerit (inquit) corpus *Christi* Phantasia, (uti autumatis vos,) erunt etiam actiones & sermo ipsius Phantasia, ac proinde quodvis corpus quod alicui hominum tribuimus, aut factum, aut dictum, eodem modo se habebit. Dixit etiam Episcopo *Manbagensi*, Surrexit Dominus noster *Christus* à mortuis, eodémque modo scimus die judicii homines resurrecturos. Dixit enim nobis in Evangelio suo sancto, Veniet hora quando omnes qui sunt in sepulchris audientes vocem filii Dei victuri sint. Quomodo ergò dicitis non futuram resurrectionem? Quare ipsos excommunicavit & anathemate devovit. Iussit etiam Imperator indici ipsis Concilium, in quo anathemate ferirentur. Scriptis ergò ad quatuor Patriarchas literis eos convenire jussit; viz. ad *Apollinarium* Patriarcham *Alexandrinum*, *Domnum* Patriarcham *Antiochenum*, *Eutychium* Patriarcham *Hierosolymitanum*, & *Vigilium* Patriarcham *Romanum*; ut *Constantinopolim* accederent, qui istorum Episcoporum anathematizationi adessent. Qui ergò accesserunt. Interfuit etiam huic Concilio *Eutychius* Patriarcha *Constantopolitanus*. Non adfuit quidem Patriarcha *Hierosolymitanus*, sed deputatos suos misit. Ita nec interfuit Patriarcha *Romanus*, nec fuit ipsi deputatus; cum ipsis tamen consensit, eorúmq; sententiam amplexus est.

Fuítque

لهم البطريرك ان كان جسد سيدنا المسيح
فانطاسيا كما زعمتم فتجب ان يكون فعله فنطاسيا
وقوله فنطاسيا وكل جسد نعاينه لاحد الناس
وفعل اوقول فهو كذلك وقال لاسقف منبج ان سيدنا
المسيح قام من الموتي واعلمنا ان كذلك يقوموا
الناس من الموتي يوم الدينونة وقال لنا في الانجيل
المقدس ان تاتي ساعة حتي ان كل من في
القبور اذا سمعوا بصوت ابن الله يحيون فكيف
تقولوا ان ليس قيامة فاوجب عليه الحرم واللعن
فامر الملك ان يكون لهم مجمعا ليلعنوا فيه فكتب
الملك الي الاربعة بطاركة فجمعهم لابوليناريوس
بطريرك الاسكندرية والي دمنس بطريرك انطاكية
والي اوتيشيوس بطريرك بيت المقدس المقدس والي
بجيليوس بطريرك رومية ان يشخصوا الي
القسطنطينية ليحضروا لعن هولاي الاساقفة فحضروا
وكان في هذا المجمع اوتيشيوس بطريرك
القسطنطينية ولم يحضر بطريرك بيت المقدس ولكان
وجه بوكلايه وكذلك بطريرك رومية لم يحضروا كان
له وكيل الاانه قد وافقهم وقبل قولهم فكان

عدة

عدة الاساقفة الذين اجتمعوا في هذا المجمع الخامس
مايه واربعة وستين اسقف فلعنوا هولاء الاساقفة ومن
يقول بمقالتهم وهم اوريجانس اسقف منبج
وتداوس اسقف المصيصة وانبا اسقف الرها
وثاونه وريطوس اسقف الكره واثبتوا ان جسد
سيدنا المسيح حقيقة لا خيال وانه اله تام
وانسان تام معروف بطبيعتين ومشيتين وفعلين
واقنوم واحد واثبتوا قول المجامع الاربعة التي
كانوا قبلهم وان الدنيا زايلة والقيامة لا بد ان
تكون وان سيدنا المسيح ياتي بمجد عظيم
فيدين الاحيا والاموات كما قالوا الثلثمايه
وثمانية عشر واظهروا مكرمهم فمن المجمع الرابع
الستماية والثلثون الذين اجتمعوا في خلقيدونية
ولعنوا اليعاقبة الى المجمع الخامس المايه
واربعة وستون اسقف الذين اجتمعوا في
القسطنطينية سابعة سنة وثلاثة ستين
وذلك في سبعة وعشرين سنة من ملك
يوسطينيانوس ملك الروم واما قباذ ابن فيروز ملك
الفرس فانكر الناس امره وهذو ابقتله فخافوا

من

Fuítque numerus Episcoporum qui in hoc Concilio quinto convenerunt centum sexaginta quatuor, quo in Episcopos istos & omnes qui idem cum ipsis assererent anathema dixerunt: (scil. in *Origenem* Episcopum, *Manbagensem*, *Thaddæum* Episcopum *Massisiensem*, *Ibam* Episcopum *Rohensem* & *Thedoritum* Episcopum *Ancyritanum*:) adstruentes corpus Christi Domini nostri verum fuisse, non Phantasticum; esséque ipsum Deum perfectum, & hominem perfectum, naturis duabus, voluntatibus duabus, duorum generũ actionibus, at personâ unâ agnitum. Confirmârunt etiam sententiam quatuor Conciliorum præcedentium, esséque mundum hunc caducum, & resurrectionem necessariò futuram, venturúmque Dominum nostrum *Christum* cum gloria magnâ, & judicaturum vivos & mortuos, quemadmodum affirmârunt Trecenti octodecẽ [Patres.] Dein honorati redierunt. Iam à Concilio quarto sexcentorum triginta eorũ qui *Chalcedoni* convenerunt, ac anahema in *Iacobitas* denuntiârunt, ad Concilium istud quintum centum sexaginta quatuor Episcoporum, qui *Constantinopoli* convenerunt, anni sunt centum & tres; fuítque hoc anno Imperii *Iustiniani* Imperatoris *Romanorum* vicesimo septimo. Quod ad *Kobadem Phiruzi* filium *Persarum* Regem, ipsum aversati homines è medio tollere studuerunt, nisi

nisi quòd à vicario ipsius *Soachero* timerent. Non destiterunt ergò ipsum contra vicarium suum *Soacherum* dolo incitare donec ipsum interficeret; quẽ ubi interfecisset, aggressus ipsum quidam nomine *Mazdek* cum sociis suis, dixit ipsi, Constituit Deus[hominum]dimensa in terrâ ut tu ea æqualiter ipsis distribuas,ne sit cuipiam plus quàm alteri; Verùm homines injuriâ inter se agunt,unoquoque se fratri suo præferente: Nos ergò hac de re dispicientes,pauperibus[debita] à divitibus accipiemus,& ab iis quibus plus satis est [detracta] indigentibus reddemus; et si cui plus quàm par est fuerit opum,mulierum,servorum,& supellectilis, illud ipsi eripiemus, quò ipsum & alios inter se pares faciamus,nec quis præ aliis ad rem aliquam jus habeat. Cœperunt igitur hominum domos, mulieres & opes invadere. Cúmque invaluissent, *Kobaden Phiruzi* fil. loco quodam includentes ubi nemini ipsum adire permissum ,quendam nomine *Ramasph* ipsius avunculum in locum ejus suffecerunt. Quo conspecto ipsos adortus *Bazarmahr* cum aliquot *Persarum* nobilibus, multis è *Mazdeki* comitibus interfectis, *Kobaden Phiruzi* filium loco regnóque suo restituit, eiecto *Marasphо*. At non destiterunt qui supererant è *Mazdekianis Kobaden* pellicere, donec *BazarMahrum* morte multâsset. Inde commotum est contra ipsum

من وزيره سواخر فلم يزالوا يغووه علي وزيره سواخر
حتي قتله فلما قتله وثب عليه رجل يقال له مزدبق
واصحابه فقالوا له ان الله انما جعل الارزاق في الارض
لتقسمها علي العباد بالسويه حتي لا يكون لاحد فضل
علي صاحبه ولكن العباد يظلمون فيما بينهم
ويستاثر كل امر منهم نفسه علي اخيه فنحن ناظرون
في ذلك واخذون للفقرا من الاغنيا وراددون من
المكثرين علي المقلين فمن كان عندهم فضل
من الاموال والنسا والخدم والامتعه انتزعنا ذلك منه
وواسينا بينه وبين غيره حتي لا يكون احد احق
بشي من غيره فجعلوا يتغلبوا علي الانسان في
منزله ونسايه وامواله وقوي امرهم وحجبوا
قباد ابن فيروز عن الناس في مكان لا يصل اليه
احد وجعلوا رجلا من اخواله مكانه فلما راي
ذلك بزرمهر نهض اليهم بجماعة من امرا فارس
فقتل من اصحاب مزدبق خلقا كثيرا واعاد قباد ابن
فيروز الي مكانه وملكه وطرح ماراسف ولم يزل
من بقي من المزدقيه يغوون قباد حتي قتل بزرمهر
واضطربت عليه مملكته وخرج عليه خوارج

فلما

فلما راي قباذ ما صار اليه امره ندم علي قتل هوخر وابنه
ومات قباذ وكان جميع ما ملك قباذ مع المدة
التي ملكها راماسف ثلاثة واربعين سنة ثم
ملك بعده كسري ابن قباذ وهو الذي
يقال له انوشروان وملك سبعة واربعين سنة
وسبعة اشهر وذلك في اربع سنين من
ملك يوستينيانوس ملك الروم فامر كسري
بروسا المزدقية فنفاهم من مملكته
وعمد الي ما كان من اموالهم مما اغتصبوه
فرده الي اصحابه وما لم يكن له وارث
جعل ذلك المال عنده لاستصلاح
ما فسد وعمارة ما خرب ونظر الي من غلب علي
جارة وشيعته فردها عليه ومن كان تغلب علي
امراة كرها انتزعها منه واخذ لها من المهر ضعف
من مهرها الا ان يكون اكفا بها فيزوجها منه
وان كان لها بعل اعطا بعلها مثلما كان
مهرها عند تزوجه اياها وياخذها بعلها ان
كانت له حاجة اليها وكان مما دعاه
الي ترك العقوبات لاهل الجرايم النظر في
ذلك

ipſum regnum ipſius, & prodierunt qui rebellionem concitarent. Cùm ergò videret quò perveniſſent res ſuæ, pænitentiâ ob *Soachen* filiíque ipſius cædem ductus eſt. Dein mortuus eſt *Kobades*, cùm eſſet totum quo regnavit ſpatium, unà cum annis quibus regnum occupavit *Ramaſph*, annorum quadraginta trium. Succeſſit ipſi filius ipſius *Ceſra Kobadis* filius idem qui appellatus eſt etiam *Anuſherwan*; qui annos quadraginta ſeptem & ſex menſes regnavit; ídque anno Imperii *Iuſtiniani Romanorum* Imperatoris quarto. *Ceſra* autem *Mazdekianorum* principibus regno ſuo pulſis, opes quas vi eripuerant, accipiens dominis reddidit; & ſi cuipiam non ſupereſſet hæres [cui redderentur] eas apud ſe detinuit ad reparandum quod corruptum, & ædificandum quod dirutum fuerat. Et ſi cui vi ablata fuerat domus, vel ager, re perſpectâ ea ipſi reſtituit; ac ſi quis mulierem ſibi vi ceperat, eandem ipſi auferens dotem unà, duplo dote ipſius majorem, ſumſit, niſi cùm ei par eſſet, eámque ab ipſo in uxorem obtineret: quòd ſi ei maritus eſſet, marito dotis tantum, quantum, cúm eam primò duceret acceperat, dedit; eámque maritus, ſi eâ ipſi opus eſſet, ſibi habuit. Illud autem quod ipſum movit quo minùs ſupplicium iis qui nefaria commiſerant inferret, fuit, quòd populi

curam haberet, quem penitus perdere noluit. Iussit etiam numerari liberos patrumfamilias & nobilium qui, cùm periissent qui eorum curam gerere deberent, ad inopiam redacti sunt, & in ipsorum orphanos qui superessent & viduas [inquiri,] ipsisque quod sufficeret suppeditari, nec non edoceri filios ipsorum artes quibus idonei essent, filias autem paribus suis è ditioribus nuptum dari. Iussit etiam inquiri in loca & prædia quorum Domini cùm tenuioris sortis essent iis colendis non erant, ut effossis alveis & canalibus derivarentur ad ea fluvii, ipsorúmque Dominis suppeditari quod erogarent in agris serendis ac pecore curando, rationem etiam haberi vicorum qui desolati fuerant; ac extrui arces undè metus esse posset. Tum Consiliarios, Præfectos, & Iudices electos in provinciis collocavit. In medium etiam prolatis *Azdshiri* libris qui ipsius instituta quæ observare solebat continerent, ad ea observanda homines adegit, ídque scripto provinciis significavit. Deinde postquam novem annos regnâsset, annóque Imperii *Iustiniani Romanorum* Imperatoris duodecimo, copias suas *Antiochiam* versùs eduxit, ubi *Iustiniani* exercitum obvium habens, prælio cum ipsis decertavit, urbémque cepit: jubénsque depingi sibi urbem secundùm mensuram suam ac domiciliorum numerum,

ذلك للعامة وكراهة استخفافهم وامر ان تحصا عيالات
اهل البيوتات والاشراف الذين هلك القايمون بهم
ودخلت بهم الحاجة وعلي من بقي من ايتامهم
واراملهم فيقام بهم بما يكفيهم وتعلم اولادهم ما
يستحقون من الصناعات وينكح بناتهم الاكفا
من اهل الابصار وامر ان ينظر ماخرب من
المسالك والضياع بضعف اربابها حتي عجزوا عن
عمارتها ان تحفرلها السواقي والمقني حتي
تجري اليها الانهار ويعان اصحابها علي
نفقتهم في البذور والقيام بالمواشي وتنفقد القري
التي خربت وتبنا الحصون ماكان مخوفا منها
ثم اختار وزرا وعمالا وقضاة وثبتهم في الاعمال
واخرج كتب ازدشير التي فيها سيرته
التي سار بها فحمل الناس علي تلك السيرة وكتب
بذلك الي الافاق ثم سار بجنوده الي انطاكية
بعد تسع سنين من ملكه فاثني عشر سنة من
ملك يوستنيانوس ملك الروم فاصاب في
انطاكية جنود ليوستنيانوس ملك الروم
فقاتلهم وفتح المدينة وامر فصورت له المدينة علي ذرعها
وعدة

وعدة منازلها في العلو والسفل وطرقها وجميع
ما فيها وبعث بالصورة الي خليفته بالمداين وامره ان
يبني له مدينة علي صورتها وصفتها حتي لا يكون
بينها وبين انطاكية في منظر العين فرق فبنيت
المدينة وسماها الرومية ونقل اليها اهل انطاكية
حتي يسكنوها فلما صاروا اليها ودخلوا من باب
المدينة ومضوا كل واحد منهم الي بيت شبه منازلهم
كانهم اذا خرجوا من انطاكية وعادوا اليها وفي
احد وثلثين سنة من ملك يوستينيانوس ملك الروم
صير بلاجيوس بطريركا علي رومية اقام اربع سنين
ومات وفي خمسة والاثنين سنة من ملكه صير
يوحنا بطريركا علي رومية اقام اثني عشر سنة ومات
وفي ثلاثين سنة من ملكه صير انسطاس الكبير
بطريركا علي انطاكية اقام ست سنين وادعوا عليه
اهل انطاكية انه زنا فهرب منهم واخذ ثيابه التي
كان يقدس فيها ودفنها وصار الي بيت المقدس
متنكرا وصار في كنيسة القيامة قندلفط يقد القناديل
فاقام اربعة وعشرين سنة قندلفط يخدم

كنيسة

rum, tam ſuperiùs quàm inferiùs, ipſiúſque vias ac omnia quæ in ipſa eſſent, figuram iſtam ad Deputatum ſuum in *AlMadayen* mittens, juſſit eum urbem ſibi ad eam prorſus formam & rationem condere, adeo ut nulla omnino inter eam & *Antiochiam* diſcrepantia eſſet quæ oculo percipi poſſet: qualis ubi extructa eſſet ipſam *Romiam* appellavit, eóque *Antiochiæ* incolas tranſtulit, ad eam incolendam. Qui ubi ad ipſam pervenientes urbis portam ingreſſi eſſent, abierunt ſingulæ familiæ in ædes ſuis ſimiles, ac ſi *Antiochiâ* egreſſi in eandem reverſi eſſent. Porrò anno Imperii *Juſtiniani Romanorum* Imperatoris triceſimo primo conſtitutus eſt *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui cùm quatuor annos ſediſſet mortuus eſt. Anno Imperii ejuſdem triceſimo quinto conſtitutus eſt *Iohannes* Patriarcha *Romanus*, duodecim annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno Imperii ipſius triceſimo conſtitutus eſt *Anaſtaſius* magnus Patriarcha *Antiochenus*, qui cùm ſex annos ſediſſet ab *Antiochenis* ſtupri accuſatus eſt: Fugâ ergò ſe ab illis ſurripiens veſtes quibus ſacra peragere ſolitus fuerat, ſepelivit, ac diſſimulato habitu *Hieroſolyma* profectus eſt; ubi in templo Reſurrectionis Candelapta factus, lucernas accendit; eóque munere viginti quatuor annis functus eſt, Eccleſiæ iſti

in

inserviens, lucernas in ipsa accendendo; nemine interim ipsum Patriarchatu functum esse dignoscente: in locum autem ipsius substitutus est *Gregorius* Patriarcha *Antiochenus*, qui viginti quatuor annos sedit, dein mortuus est. Anno autem Imperii *Iustiniani* vicesimo nono constitutus est *Macarius* secundus Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui quatuor annos sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem tricesimo tertio constitutus est ibidem Patriarcha *Iohannes*, qui decem annos sedit, dein mortuus est. Anno verò Imperii sui vicesimo octavo certior factus *Eutychium* Patriarcham *Constantinopolitanum* veritati contradicere ac *Iacobitam* factum esse, ipsum in exilium eiecit, cujus in locum suffectus est ibi *Iohannes* ut Patriarchatûs *Constantinopolitani* munere fungeretur, qui septem annos sedit dein mortuus est. Tum *Eutychius* Patriarcha relegatus Imperatorem aggressus est ope Consiliariorum & Ducum, qui ipsum rogârunt ut eum Cathedræ restitueret, siquidem falsum fuisse quod de eo dictum fuerat. Cathedræ ergò ab Imperatore restitutus est; quam cùm quadriennio occupaverat mortuus est. Anno ejusdem tricesimo nono, constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Constantinopolitanus*: annos tredecim sedit, dein mortuus est. Obiit autem *Apolinarius*

Patriarcha

كنيسة القيامة ويقف القناديل ولم يصرح به
لاحد انه كان بطرك وصير بعده غريغوريوس بطريركا
على انطاكية اقام اربعة وعشرين سنة ومات وفي
تسعة وعشرين سنة من ملك يوستنيانوس صير
مقاريوس الثاني بطريركا على بيت المقدس اقام اربع
سنين ومات وفي ثلثة وثلثين سنة من ملكه
صير يوحنا بطريركا على بيت المقدس اقام عشرة
سنين ومات وفي ثمانية وعشرين سنة من ملكه
بلغه ان اوطيشيوس بطريرك القسطنطينية
قد خالف الحق وصار يعقوبيا فنفاه وصير بدله يحنس
بطريركا على القسطنطينية اقام سبع سنين ومات
ثم ان اوطيشيوس بطريرك القسطنطينية
المنفي تحمل على الملك بوزرائه وقواده والحوا
فسالوه ان يرده الى الكرسي وان الذي
فعل عنه زور فرده الملك الى الكرسي اقام
اربع سنين ومات وفي تسعة وثلاثين سنة من
ملكه صير يوحنا بطريركا على القسطنطينية اقام
ثلاثة عشر سنة ومات فاما ابوليناريوس

Ccccc بطريرك

بطريرك الاسكندرية اقام بطريرك تسعة عشر سنة ومات
وفي ثلثة عشر سنة من رياسته كان المجمع الخامس
وصير بعده يوحنا بطريركا علي الاسكندرية وكان منانيا
اقام ثلثة سنين ومات وفي سبعة وثلثين سنة من ملك
يوستينيانوس صير بطرس بطرك علي الاسكندرية وكان
يعقوبيا اقام سنتين ومات وكان يوستينيانوس الملك
حسن الامانة محبا للخير مبغضا لمقالة اليعقوبية ومتعصبا
لمقالة الملكية ومات يوستينيانوس الملك وله في الملك
تسعة وثلاثون سنة وملك بعده يوستينوس الحدث علي
الروم ثلثة عشر سنة وذلك في سبعة وثلثين سنة من ملك
كسري ابن قباذ ملك الفرس وكان يوستينس الحدث
ايضا حسن الامانة كثير الخير مبغض لمقالة اليعقوبية
والنسطورية ومحب لمقالة الملكية وفي اول سنة من ملكه
صير اثاناسيوس بطريركا علي الاسكندرية وكان منانيا
اقام خمس سنين ومات وفي ستة سنين من ملكه صير
يوحنا القايم بالحق بطريركا علي الاسكندرية اقام احد
عشر سنة ومات وفي ثمان سنين من ملكه صير بنادقطس
بطريركا علي رومية اقام اربع سنين ومات وفي اثني
عشر سنة من ملكه صير بلاجيوس بطريركا علي رومية
اقام

Patriarcha *Alexandrinus* cùm novemdecim annos munere illo functus fuerat, cujus præfecturæ anno decimotertio celebratum est Concilium quintum. Cui in Patriarchatu *Alexandrino* successit *Iohannes*, qui *Manichæus* fuit, annósque tres sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem, *Iustiniani* tricesimo septimo constitutus est *Petrus* Patriarcha ibidē, qui *Iacobita* fuit. Annos duos sedit, dein obiit. Fuit autē *Iustinianus* Imperator fide Orthodoxus, boni amans, *Iacobitarum* doctrinæ infestus, sententiæ *Melchitarum* propugnator. Mortuus est postquam Imperium annos triginta novem occupâsset. Post ipsum *Romanis* imperavit *Iustinus* Iunior annos tredecim, idque anno regni *Cesræ* fil. *Kobadis* Regis *Persarum* tricesimo septimo. Fuit etiam *Iustinus* Iunior fide Orthodoxus, bonitate insignis, animo in *Iacobitarum* & *Nestorianorum* doctrinam infenso, in *Melchitarum* verò propenso. Anno Imperii ipsius primo constitutus est *Athanasius* Patriarcha *Alexandrinus* qui *Manichæus* fuit; quinque annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem sexto constitutus est ibidem Patriarcha *Iohannes*, Orthodoxus, qui undecim annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem octavo factus est *Benedictus* Patriarcha *Romanus*, qui cùm quatuor annos sedisset, mortuus est. Anno ejusdem duodecimo factus est *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui sex annos sedit, dein mor-

tuus est. Porrò *Cesra* f. *Kobadis Persarum* Rex, qui *Anusherwan* appellatus est, copias suas versùs *Hiatelitas* duxit, vindictam de ipsis ob avum suum *Phiruzum* sumpturus. Iam verò antehac cum *Chakuno* affinitatem contraxerat. Scriptis ergò ad *Chakanum* literis eúmque adventûs sui certiorem faciens, rogavit ut *Hiatelitas* aggrederetur, antequam ipse eò perveniret. Ad ipsos igitur perveniens Regem ipsorum interfecit, traditâque *Anusherwano Belchâ* cum ea *Chorasani* parte quæ & in ipsa & ponè ipsam est: qui in *Phargana* castra ponens filiam *Chakani* Maximi in uxorem duxit. Cùm autem *Chorasano* reversus esset, accedens ad ipsum *Saif* filius *Dyyazar Hamyarita, Yamanensium* Princeps, auxilium ab ipso contra *Æthiopes* petiit; quorum cùm Ducem è suis quendam cum exercitu è *Dilamo* misisset, qui *Yamano* capto ibi substiterunt. Semper autem quocunque exercitus suos mitteret *Anusherwan* prosperitatem & victoriam consecutus est, adeo ut in optimum statum subditorum suorum res redigeret. Cúmque ad vitæ jam terminum pervenisset, rerũ curâ filio suo *Hormozo* legatâ, diem obiit. Fuit autem Regni *Anusherwani* spatium annorum quadraginta septem & sex mensiũ. Regnavit post ipsum filius ipsius *Hormoz* f. *Anusherwani*, annos undecim & sex menses; idque anno Imperii *Iustini Romanorum* Imperatoris duodecimo.

Tum

اقام ستة سنين ومات واما كسري ابن قباد
ملك الفرس المسمي انوشروان فسار بجنوده نحو
الهياطلة يطلبهم بوتر فيروز جده وقد كان
صاهر خاقان قبل ذلك فكتب كسري ابن
قباد الي خاقان يعلمه بخصومه ويعلمه المسير
الي الهياطلة قبل وصوله اليهم فاتاهم فقتل
ملكهم وصارت بلخ وما فيها وما وراها من ارض
خراسان لانوشروان وانزل جنوده بفرغانة
وتزوج بنت خاقان الاكبر فلما انصرف من
خراسان وقدم عليه سيف ابن ذي يزن
الحميري راس اهل اليمن يستنصره علي الحبشة
فبعث معه بقايد من قواده في جند من الديلم
ففتحوا اليمن واقاموا هناك ولم يزل يفتح
انوشروان للنصر والظفر حيث ما وجه جنوده
حتي اصلح حال رعيته فلما حضرته الوفاة
عهد الي ابنه هرمز ومات وكان ملك انوشروان
سبعة واربعين سنة وستة اشهر
ثم ملك بعده ابنه هرمز ابن انوشروان احد عشر
سنة وشهور وذلك في اثني عشر سنة من ملك يوسطينوس
ملك

ملك الروم ثم مات يهطمنوش ملك الروم وملك بعده
طيباريوس علي الروم اربع سنين وذلك في ثلثة سنين
من ملك هرمز ابن انوشروان ملك الفرس وفي اول سنة
من ملك طيباريوس ملك الروم صير كرياكوس
بطريركا علي القسطنطينية اقام ستة عشر سنة ومات
وفي سنتين من ملكه صير ادوس بطريركا علي بيت
المقدس اقام ثمان سنين ومات طيباريوس ملك
الروم وملك بعده موريق علي الروم عشرين سنة
وذلك في سبع سنين من ملك هرمز ابن انوشروان
ملك الفرس وكان في عصر موريق ملك الروم راهب
يقال له مارون يقول ان سيدنا المسيح
طبيعتين ومشية واحدة وفعل واحد وقنوم واحد وافسد
مقالة الناس واكثر من تبعه علي مقالته تلاميذه
القايلين به اهل مدينة حماه وقنسرين والعواصم
وجماعة من اهل الروم فسموا التابعين له
والقايلين بمقالته المارونية مشتق من اسم
مارون فلما مات مارون بنوا اهل حماه دير بحماه
وسموه دير مارون ودانوا بدين مارون وفي السنة
الخامسة من ملك موريق كان رجفة عظيمة
شديدة

Tum mortuo *Iustino* Iuniore *Romanorum* Imperatore, post ipsum *Romanis* imperavit *Tiberius* annos quatuor, ídque anno regni *Hormozi* filii *Anushervani Persarum* Regis tertio: Anno Imperii *Tiberii Romanorum* Imperatoris primo constitutus est *Cyriakus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui annos sedecim sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem secundo factus est *Anus* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui cùm octo annos sedisset, mortuus est. Porrò obiit *Tiberius Romanorum* Imperator, imperavítque post ipsum *Mauricius Romanis* annos viginti, ídq; anno Regni *Hormozi* f. *Anushervani* Regis *Persarum* septimo. Fuit tempore *Mauricii* Imperatoris *Romanorum* Monachus quidam nomine *Marun*, qui asseruit Domino nostro *Christo* duas esse naturas & voluntatem unam, operationem & personam unam, fidémque hominum corrupit. Maxima autem eorum, qui doctrinâ ipsius amplexi, & se discipulos illi præbentes eandem professi sunt, pars erant incolæ urbis *Hamah* & *Kennesrin* & *Awasem*, cum *Romanorum* nonnullis; appellatíque sunt ipsius asseclæ, qui idem cum ipso assererent, *Maronitæ*, nomine ab ipsius nomine *Marone* deducto. Mortuóq; ipso incolæ [urbis] *Hamah* monasterium ibi extructum *Der Marvin* [Monasterium *Maronis*] appellârunt, ejúsque fidem professi sunt. Anno Imperii *Mauricii* quinto, contigit *Antiochiæ* terræ

terræ motus ingens quo diruta est maxima urbis pars, pereuntibus incolis. Anno ejusdem decimo nono fuit etiam terræmotus gravis in regione *Romanorum* & *Syria Damascena* circiter horam diei tertiam, quo corruerunt in *Syriæ* & *Romanorum* ditione urbes multæ, perieruntq; homines non pauci. Anno Imperii ejusdem septimo constitutus est *Isaacus* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui octo annos sedit, dein mortuus est. Eodem anno mortuus est *Gregorius* Patriarcha *Antiochenus*. Profecti ergò *Antiocheni Hierosolyma* virum petierunt quem sibi Patriarcham præficerent. Dixit igitur ipsis *Isaacus* Patriarcha *Hierosolymitanus*, Commendo vobis Senem istum Candelapten qui *Ecclesiæ Resurrectionis* inservit. Quem ergò probantes cùm accepissent, ut ipsum *Antiochiam* deducerent, dixit ipse illis, Méne cognoscitis? Respondentibus illis, Non: Dixit, Sum ego *Anastasius* qui Patriarcha vester fui, at cùm me stupri accusaretis à vobis fugâ me subtrahens ex eo tempore *Ecclesiæ Resurrectionis* servus fui: Vestes autem meas loco tali in *Antiochia* sepelivi. *Antiochiam* ergò ab ipsis deductus, duxit ipsos ad locum in quo vestes suas sepelierat, quibus extractis ipsum cathedræ restituerunt, cúmque novem annos ipsis præfuisset, diem obiit. Anno autem Imperii *Mauricij* decimo septimo constitutus est *Anastasius* alter Patriarcha *Antiochenus* qui sex annos

شديدة بانطاكية فهدم اكثر انطاكية وهلك سكانها وفي تسعة عشر سنة من ملكه كانت ايضا رجفة شديدة بارض الروم والشام علي ثلث ساعات من النهار وانهدمت مدن كثيرة بارض الشام والروم ومات خلق كثير من الرجفة وفي سبع سنين من ملك موريق ملك الروم صير ايساكيس بطريركا علي بيت المقدس اقام ثمان سنين ومات وفي تلك السنة مات غريغوريوس بطريرك انطاكية فخرج اهل انطاكية الي بيت المقدس يطلبون رجلا يصيروه عليهم بطرك فقال لهم ايساكيس بطريرك بيت المقدس قد رضيت لكم بهذا الشيخ القيم لقط الذي يخدم كنيسة القيامة فرضوا به واخذوه ليمضوا به الي انطاكية فقال لهم تعرفوني فقالوا له لا فقال لهم انا انسطاس الذي كنت عليكم بطريرك فلما رميتموني بالزنا هربت منكم وانا منذ ذلك الوقت اخدم كنيسة القيامة وكنت دفنت ثيابي في موضع كذا وكذا من انطاكية فاخذوه معهم الي انطاكية وجابهم الي الموضع الذي دفن فيه ثيابه فاخرجها وردوه الي الكرسي فاقام عليهم بطرك تسع سنين ومات وفي سبعة عشر سنة من ملك موريق صير انسطاس اخر علي انطاكية بطركا اقام

سنة سنين ومات فاقام كرسي انطاكية بعد موت انسطاس اثنين وعشرين سنة بلا بطرك وفي خمسة عشر سنة من ملك موريق صير زاخاريا بطريركا علي بيت المقدس اقام سبع سنين الي ان سبي وفي خمس سنين من ملك موريق صير غريغوريوس بطريركا علي رومية اقام ثلثة عشر سنة ومات وفي ثمانية عشر سنة من ملكه صير صابيناوس بطريركا علي رومية اقام سنة ومات وفي تسعة عشر سنة من ملك موريق صير فونيفاتيوس بطريركا علي رومية اقام ست سنين ومات وفي اربعة عشر سنة من ملكه صير توما بطريركا علي القسطنطينية اقام اربعة عشر سنة ومات وفي السنة الثانية من ملكه صير اولوجيوس بطريركا علي الاسكندرية اقام عشرين سنة ومات وفي نسخة اخري يقول سنتين وكان في عصر موريق الملك رجل لص من مدينة افريقية وكان ريسا علي اللصوص وكان لا يلقا احدا الا قتله واخذ سلبه فانقطعت الطريق ولم يكن يتهيا لاحد من الناس يجوز بطريق مدينة افريقية فزعا من ذلك اللص فطلب واجتهد بطريق افريقية بكل حيلة وكل مكر علي انه ياخذ ذلك اللص فلم يقدر عليه

فبلغ

annos ſedit, dein mortuus eſt. Poſt ejus mortem abſque Patriarcha manſit Cathedra *Antiochena* annos viginti duos. Anno Imperii ejuſdem *Mauricii* decimoquinto conſtitutus eſt *Zacharia* Patriarcha *Hieroſolymitanus*; qui ſeptem annos ſedit, donec captivus factus eſt. Anno Imperii ejuſdem quinto conſtitutus eſt *Gregorius* Patriarcha *Romanus* qui tredecim annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno ejuſdem decimo octavo factus eſt *Sabinianus* Patriarcha *Romanus*, qui cùm annum unum ſediſſet mortuus eſt. Anno ejuſdem decimonono conſtitutus eſt *Bonifacius* Patriarcha *Romanus*, qui ſex annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno Imperii ejuſdem decimo quarto conſtitutus eſt *Thomas* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*; qui quatuordecim annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno ejuſdẽ ſecundo conſtitutus eſt *Eulogius* Patriarcha *Alexandrinus*; qui annos viginti ſedit, dein mortuus eſt: (ſecundùm aliud exemplar, annos duos.) Porrò tempore *Mauricii* Imperatoris Latro quidam fuit in urbe (quâdam) *Africæ*, princeps latronum, qui nemini occurrit quem non & vitâ & bonis ſpoliaret, adeo ut deſerta fuerit via, nemine per eam iter faciente, aut tranſiente, quâ in *Africam* duceret, metu latronis iſtius. Quem licèt omni diligentiâ omníque arte ac cõmento uteretur *Africæ Patricius* quo ipſũ prehenderet, capere tamen non potuit. Hoc cùm

 ad

ad *Mauricii* Imperatoris notitiam pervenisset, ipse misso è famulis suis quodam securitatem latroni isti obtulit; quam cùm ille acceptâsset, ad Imperatorem profectus benignè atque honorificè ab ipso tractatus est, & ad dignitatem evectus. Morbo autem, aliquanto pòst tempore, correptus in Nosocomium quod in urbe *Constantinopolitana* fuit, delatus est. Cúmque nocte quadam [in lectum] projectus opprimi se dolore, quem patiebatur, videret, adeo ut certus esset moriendi, ad Dominum suum clementem, & erga servos suos misericordem, recepit, lachrymis & supplicationibus effusis dicens, Rogo te, Domine, sicut *Petri* lachrymis acceptis ipsi propitius fuisti, utque *Hezekiæ* lachrymas acceptas habuisti, nec non latronis qui tecum unà crucifixus est lachrymas, ita & lachrymas meas respicere velis, iísque peccata mea abstergere, & pro multitudine misericordiæ tuæ preces meas acceptas habere; oculos interim suos sudario quod super facie ipsius fuerat detergens. Cúmq; hoc modo multis horis perstitisset Dominum precibus inclamando & peccata sua confitendo, dein spiritum suum emisit. Fuit autem *Constantinopoli* vir quidam è principibus Medicorum, eximius atque egregius, qui quotidiè ægrotos qui in Nosocomio fuerunt, visitare solebat: Hic inter dormiendum domi suæ in insomnio eâdem horâ quâ mortuus est

فبلغ ذلك موريق الملك فوجه بغلام من بعض غلمانه
فاعطا ذلك اللص الامان فقبل الامان وصار الي
موريق الملك فبره واكرمه وقدمه وبعد ايام مرض
ذلك اللص فصيروه في البيمارستان الذي
بمدينة القسطنطينية فبينما هو مطروح ذات ليلة من
الليالي وقد را نفسه مثقلا لما به من الوجع وايقن
بالموت واقبل الي ربه الرحيم الروف بعبراته يبكي
ويتضرع ويقول ايها الملك يا رب كما قبلت
بكا بطرس وغفرت له وكما قبلت بكا
حرقها وكما قبلت اللص الذي صلب معك
فكذلك اقبل دموعي وامح عني خطاياي
وبكثرة رحمتك اقبل تضرعي وكان يمسح عينيه
بعمامة كانت على وجهه فمكث اللص هكذا
كثيرة يدعوا الي ربه ويقر بخطاياه ثم اسلم
روحه وكان بالقسطنطينية رجل من روسا
الاطبا خير فاضل وكان يتعاهد المرضى
الذين في البيمارستان في كل يوم فبينما
ذلك الطبيب نايم في منزله اذ راى في
ما يرى النايم في الساعة التي مات فيها
اللص

اللص جماعة سودان قد دنوا من سرير ذلك اللص ومعهم قراطيس كثيرة فيها خطايا ذلك اللص مثبتة ثم انه راى رجلين وجوههما تضي مثل الثلج بياضا ومثل الشمس حسنا ومعهما ميزان فاقبلوا السودان فوضعوا جميع القراطيس في الميزان فارتفعت كفة وثقلت الاخرى فقال احد الرجلين المضيين لصاحبه نحن ما لنا ها هنا شي فقال الاخر اي شي يكون لنا وليس له عشرة ايام منذ انصرف من اللصوصية وجعلا يطلبا في سريره فوجدا العمامة التي كان يمسح بها عينيه فالقوها في الكفة فمالت الكفة الناقصة وارتفعت الاخرى التي كان فيها القراطيس وتبددت كلها فصاحوا وقالوا قد غلبت رحمة الله واخذا النفس وذهبا بها وهرب السودان خازيين محزونين فاستيقظ الطبيب وذهب من ساعته الي اللص فوجده ميتا والعمامة ملقاة علي عينيه فاخبروه الذين كانوا قياما الي جانبه اللص بما سمعوا من بكايه ودعايه فاخذ الطبيب العمامة واخبره ودخل علي موريق الملك فاراه اياها بما راي في منامه وبما سمع من الذين كانوا قياما

eſt latro vidit Nigritarum turbam, qui ad latronis lectum accedentes chartas ſecum haberent quibus inſcripta erant ejus peccata; deinde & viros duos quorum vultus ſplendeſcebant, candore nivi, pulchritudine ſoli ſimiles, libram tenentes: accedentéſque Nigritas chartas iſtas omnes in libram conjicere adeo ut lanciũ altera, alterâ depreſsâ, aſcenderet; dixiſſe ergò alterum virorum candidorum ſocio ſuo, Non eſt nobis hîc aliquid? Reſpondente autem altero; Quid nobis hîc eſſet, cùm nondum decem dies ſint ex quo à latrocinio exercendo converſus ſit? cùm lectum perſcrutari aggreſſi eſſent, ibi ſudarium quo oculos ſuos abſterſerat inveniſſe, quod cùm in lancium alteram miſiſſent, deſcendiſſe illam quæ priùs minus habuerat, ſublatâ alterâ in qua fuerant chartæ, illáſque omnes diſperſas fuiſſe. Exclamantes ergò dixiſſe, Vicit Dei miſericordia; acceptâque animâ ſecum ipſam abſtuliſſe, fugientibus Nigritis pudore & triſtitiâ affectis. Experrectus ergò Medicus ſtatim ad latronem tendens, ipſum mortuum invenit, ſudario oculis impoſito; narrâruntque illi qui juxta latronem dormirent quos ipſius fletus & ſupplicationes audierant. Medicus ergò accepto ſudario ad *Mauricium* Imperatorem ingreſſus illud ipſi oſtendit, & tum quid in ſomnio ſuo viderat, tum quid ab illis qui juxta latronem

dormirent

dormirent audiverat, narravit; dixítque Imperatori, Deo laus qui ope tuâ latronem recepit, ipsíq; condonavit, ut & latronem priorem in cruce admisit: fuit ille primus, hic secundus. Porrò *Hormoz* f. *Anusherwani*, *Persarum* Rex ob ferociam duritiem & tyrannidem infamis fuit, malè homines tractans, eósque in angustias redigens; multis subditorum suorum in carcerem conjectis & de gradu deturbatis. Hoc autem modo dum se gereret, ecce contra eum profectus est *Chakan* cum exercitibus numerosis: quibus obviam misit *Hormoz* virum quendam nomine *Bahramum*, *Bahrami* filium, (qui etiam *Sunir* dictus;) cum duodecim militum millibus. Interfecit ergò *Bahram Sunir Chakanum*, copiásque ipsius spoliandas dedit. At cùm negotium hoc cum *Chakano* expedivisset, in mentem revocans *Hormozi* ferociam & tyrannidem, quásque de Ducibus & exercitibus suis suspiciones malas foveret, timuit ad ipsum redire, ideóque dum adhuc in *Chorasano* esset in ipsum rebellavit, manúmque ab obsequio ipsi præstando subtraxit. Irruentes etiam quæ in *Eraco* erant copiæ in *Hormozum*, ob malum quod viderunt ipsius regimen, ipsum regno abdicârunt; interimere tamen ipsum timentes. Fuit autem *Hormozo* filius cui nomen *Cesra*, qui ab ipso in *Aderbijano* abfuit. Hic audito quid *Patri* suo accidisset unà cum comitibus suis opem

ثيابا الي جانب اللص وقال الطبيب للملك الحمد لله
الذي قبل اللص علي يديك وغفر له كما قبل اللص
الاول علي الصليب فذاك الاول وهذا الثاني فاما هرمز
ابن انشروان ملك الفرس فكان معروفا بالفضاضة
والغلاظة والعنف فساءت سيرته في الناس وضيق عليهم
في المعاش وحبس كثيرا من مملكته وحط درجاتهم
فبينما هو كذلك ان خرج عليه خاقان في
جنود كثيرة فبعث اليهم هرمز رجلا يقال له
بهرام ابن بهرام وهو الذي يقال له شوبين
في اثني عشر الف من المقاتلة فقتل بهرام شوبين
لخاقان واستباح عساكره فلما فرغ بهرام من
امر خاقان ذكر ما عليه هرمز من الغلاظة وعنف
السيرة وسو راية في قواده وجنوده وخاف ان يرجع
اليه فخالف عليه شوبين وهو بخراسان وخلع
يده من طاعته فوثب من كان بالعراق من
الجنود بهرمز لما راوا سو تدبيره فعزلوه عن ملكه
غير انهم كانوا يخوفون قتله وكان
لهرمز ابن يقال له كسري غايبا عنه باذربيجان
فلما بلغه خبر ابيه توجه مقبلا مع اصحابه
لنصرته

لنصرته فلما لم يقوا على ذلك توجه هاربا نحو الروم
مستغيثا بموريق الملك ويسئله ان يبعث معه
عسكرا لنصرته وكان معه ثمانية من اصحابه
وبندي وبسطام خالاه فلما ساروا تواامروا بينهم في
امرهم فعلم كسري فقال لهم اعلموني ما قد عزمتم
عليه فقالوا له ليس الراي ان تبرح من هذه
البلاد حتي تقتل هرمز لانا نكره ان تصير الي
موريق ملك الروم فينطلق هرمز بكتب الي موريق
الملك انا هربنا منه فينالنا منه ما نكره وانصرفوا الي
هرمز فقتلوه ثم رجعوا الي كسري فمضوا معه
حتي نزلوا في دير في الطريق فنزلوا فيه وباتوا به
فلما اصبحوا دهمتهم خيل كان بهرام سوبين
قد وجهها اليهم في طلبهم فلما نظروا الي
الخيل ايقنوا بالموت فقال بندي امضوا قبالتكم
وخلوني فانا اكفيكم المونة وركبوا هم
دوابهم واخذوا في المسير وامر بندي
بواب الدير غلق الباب فقدمت الخيل حتي احاطت
بالدير فصعد اليهم بندي وقال
لهم ان كسري يقول لكم قد صرنا في ايديكم
قال

pem ipsi latum accessit: at cùm illi præstando non esset, fugiens *Romanos* versùs perrexit, auxilium à *Mauricio* Imperatore imploratum, ipsúmque ut eum in finem exercitum secum mitteret rogatum, octo secum suorum habens, unáque avunculos suos *Nabdam* & *Nustamum*; qui dum inter eundum inter se consilium caperent de negotio suo, ídque perciperet *Cesra*; Dicite mihi (inquit,) quid est quod statuitis? Responderunt, Non est sententia nostra ut ex hac regione discedas antequam *Hormozum* interfecerimus. Nolumus enim [aliàs] *Mauricium Roman*: Imperatorem adire, ne si profectus *Hormoz*, ad ipsum scribat nos à se fugisse, nobis quod minimè vellemus accidat. Reversi ergò ad *Hormozum* ipsum interfecerunt, dein ad *Cesram* redeuntes unà cum ipso profecti sunt donec ad Monasteriũ quoddam in viâ pervenientes, ibi diverterent. Mane autem facto supervenerunt ipsis equites quos ad ipsos quærendos miserat *Bahram Sunir*, quibus conspectis moriendum sibi minimè dubitârunt. Dixit igitur illis *Nabda*, Proficiscimini vos, me ponè relicto; Ego vos indemnes præstabo. Conscensis ergò equis illi in itinere perrexerunt, jussítque *Nabda* janitorem Monasterii portam claudere. Accedentes autem equites Monasterium circumdederunt, ad quos ascendens *Nabda*, Dicit vobis (inquit) *Cesra*, Sumus nos in manibus vestris,

 quòd

quòd si placeat vobis nobis permittere ut reliquam hujus diei partem hîc transigamus, facite: illis hoc concedentibus, adveniente nocte rursum ascendens atque ipsis appropinquans, Dicit (inquit) vobis *Cesra*, Magnas vobis gratias ago, quòd si visum vobis fuerit & tenebrarum nocturnarum moram nobis concedere usque ad auroram, tum egressi ad vos unà profecturi sumus: quod etiam concedentibus ipsis, non destitit *Nabda* eodem modo cum illis agere donec sciret *Cesram* ipsiúsq; comites multum in itinere promovisse, & ad terrã aliquam longinquam pertigisse. Tum verò *Bahrami* militibus quomodo cum ipsis res haberet certiores fecit. Qui ergò ipsum vinctum ad *Bahramum* deferentes, quid ipsis contigisset narrârunt. Ipse verò valdè illum miratus in carcere detineri jussit apud generum quendam suum nomine *Bahram Ebn Siachus*, quem pertrahere cœpit *Bahramus* prædictus ad obsequium *Cesræ*, ab amicitiâ verò *Suniri* abstrahere, dicens ipsi, Suaserim ego tibi ut per insidias *Sunirum* è medio tollas, quo pacto magnam apud *Cesram* gratiam initurus es: nec destitit hac de re nuntium post nuntium mittere donec cor ipsius flexisset, adeo ut *Sunirum* interficere conaretur, quod cum percepisset *Sunirus* occidi ipsum jussit. Fugit autem *Nabda* adeo ut ipsum assequi non posset. Cùm verò accessisset

Cesra

فان رايتم ان تقرونا في مكاننا بقية يومنا هذا
فافعلوا فاجابوه الي ذلك فلما كان الليل صعد
بندي واشرف عليهم وقال لهم ان كسري
يقول لكم قد احتملت الشكر لكم فان
رايتم ان تمهلونا سواد ليلتنا هذه الي الصبح ونخرج
اليكم ونستقبل المسير فاجابوه الي ذلك
فلم يزل بندي يفعل بهم مثل ذلك حتي
علم ان كسري ومن معه قد امعنوا وبلغوا
ارضا بعيدة عند ذلك اعلم جند بهرام امرهم
وبينه لهم فاسروا بندي وصاروا به
الي بهرام فاقصوا عليه قصتهم فاشتد عجبه منه وامر
بحبسه عند صهر له يقال له بهرام
ابن سياوخش فاقبل علي بهرام المذكور
يرغبه في طاعة كسري ويزهده في صحبة هوبين
ويقول له اني اري لك ان تحتال في قتل
هوبين فتستحق بذلك منزلة عظيمة عند كسري
فلم يزل يصرف اليه رسولا بعد رسول
حتي استمال قلبه وتحيل لقتل هوبين فاحس
هوبين به فامر بقتله فهرب بندي ولم يقدر عليه فلما قدم
كسري

كسري علي موريق ملك الروم قبلة احسن قبول
وبعث معه بعسكر عظيم لينصروه فاقبل كسري
والذي وجه معه موريق من الجند علي طريق ارمنية
حتي نزل باذربيجان فسار اليه بهرام هوبذر حتي
لقيه باذربيجان فاقتتلا قتالا شديدا وانهزم بهرام
هوبذر حتي لحق بالترك فلم يزل كسري
يحتال في امره حتي قتله هناك وملك كسري
بن هرمز ويقال له ابرويز تسعة وثلثين سنة
وذلك في سبع سنين من ملك موريق ملك
الروم فلما استقام لكسري الملك رد الي موريق
الملك جنده وامر لهم بجوايز وصلات من افضل
ما يامر به مثله لمثلهم فكتب الي موريق الملك
يخطب منه ابنته وكان اسمها مريم
فكتب اليه موريق الملك انه ما يجوز لي ان
ازوجك ابنتي الا ان تتنصر فاجاب كسري
الي ذلك وتنصر كسري فلاموه اصحابه
ووزراه وقواده وقالوا له هذا عار علينا وعليك
معا ولم يفعل هذا احد قبلك من ملوك
فارس من ازدشير الي هذا الوقت

فلا

Cesra ad *Mauricium* Imperatorem, ille optimè ipsum excepit, misitque cum ipso exercitum ingentem qui auxilium ipsi ferret. Profectus est ergò *Cesra* unà cum copiis quas cum ipso miserat *Mauricius* per viam *Armeniæ* usque dum in *Aderbijan* castra ponerent, obviam etiam veniente ipsi *Bahramo Sunir* donec ipsi eo in loco occurreret. Vbi prælio inter ipsos gravi commisso, in fugam conversus *Sunir* usque ad *Turcas* perrexit. Non destitit autem *Cesra* per insidias agere donec ibi interficiendum curâsset. Regnum ergò occupavit *Cesra* filius *Hormozi*, qui *Aperwiz* cognominatus est, annos triginta novem, ídque anno Imperii *Mauricii*, *Romanorum* Imperatoris, septimo. Stabilito autem jam penès *Cesram* regno, remisit ille *Mauricio* Imperatori copias suas, eas donis & muneribus, è præstantissimis eorum quæ à tali in tales conferri solent, instructas dimitti jubens. Scripsit insuper ad *Mauricium* Imperatorem filiam ipsius, nomine *Mariam*, ab ipso in uxorem petens: cui rescripsit *Mauricius*, Non licet mihi filiam meam tibi in uxorem dare, nisi Religionem *Christianam* amplectaris: cui annuens *Cesra Christianismum* amplexus est, culpantibus ipsum Comitibus, Consiliariis, ac Ducibus suis, & dicentibus, Hoc & nobis tibíque unà in opprobrium cedet, nec ita fecit ante te quispiam è *Persarum* Regibus ab *Azdashiro* hoc usque tempus

pus: ne autem te ad hæc impellat hujus mulieris ducendæ amor, ut deseras illud quod professi sunt patres tui, cùm præterea nec sit Religio *Christiana* ea quam ut amplectaris probare possumus: cùm *Christiani* fœdifragi sint, nec verbo ipsorum fides adhiberi possit. Ille verò ubi *Christianus* factus est, scriptis literis ad *Mauricium* ipsum ejus rei certiorem fecit, qui ergò filiam suam ad ipsum misit cum auri & argenti copia quæ dici non potest; unáque cum supellectilis & famulorum ac ancillarum comitatu qualem à tali ad talem mitti deceret. *Aperwiz Cesra* autem illos qui patrem suum interfecerant prehendens, ipsos è medio sustulit. Interefecit etiam *Nabdam* & *Nustamum* avunculos suos, tum & subditos suos tyrannicè regere maléque tractare incepit; congessítq; opum plus quàm patrum ipsius quispiam congesserat, sumptibúsque pepercit, depositis nobilibus, ac principibus ad ignominiam redactis. Porrò quod ad *Mauricium Romanorum* Imperatorem, fuit ipsi famulus, quem amavit & ad dignitatem erexit, nomine *Theodorus*, aliquando tamen ipsi iratus graviter percussit, unde in illum iram animo concepit. Fuit eidem [Imperatori] inter Duces ipsius quidam nomine *Phocas*, cui iratus fuit. Dixit ergò *Phocas* puero *Theodoro*, postquã magnam ipsi pecuniæ summam dedisset, Arte aliquâ utaris quâ *Mauricium* interficere possis.

Puer

فلا يحملك حب التزويج لهذه الامراة وتترك ما كان
عليه اباوك مع انه ليس دين النصرانية دين
ترضاه لك وان النصاري لا عهد لهم فلم
يقبل قولهم. فلما تنصر كتب الي موريق
يخبره فبعث اليه موريق ابنته وحمل معها من
الذهب والفضة ما يعجز عنه ان
يوصف ومن الجهاز والغلمان والجواري
ما يشبه ان يحمل مثلها الي مثله
وعمد ابرويز كسري الي من قتل اباه فقتلهم
وقتل نبدي ونسطام خالاه ثم اقبل علي رعيته
بالعدل وسوء السيرة فجمع من الاموال ما لم
يجمع احد من ابايه وامسك عن الانفاق
ووضع الوجوه وذلل الروس فاما موريق ملك
الروم فكان له غلام يحبه ويقدمه يقال
له ثاودورس فوجد عليه فضربه ضربا موليا
وكان موغر الصدر عليه وكان قايد من
قواده يقال له فوكا كان موريق الملك
قد غضب عليه فقال فوكا للغلام ثاودورس
بعد ان اعطاه مالا احتال ان تقتل موريق

فلما

لما كان في قلب الغلام من الغيظ عليه دخل
اليه في الليل فقتله وغلب فوقا على الملك فملك
فوكا على الروم ثمان سنين وذلك في خمسة
عشر سنة من ملك كسرى ملك الفرس فلما
فوكا الملك على اولاد موريق فقتلهم واخذت
حاضنتهم واحدا من اولاد موريق فخبيته واهلكت
ابنها بدله فقتل فلما شب الغلام ترهب بطور سينا
وسار فلما سمع كسرى ابن هرمز ان موريق
الملك قد قتل وجميع اولاده تمع هو واصحابه وقال
لهم لا بد لي من ان اطلب دم حموي
واخذ بثاره وحملته زوجته مريم ابنة
موريق على ذلك فقالوا له وزراه قد كنا
قلنا لك ان ليس للنصارى عهد ولا دين
ولا ذمة فلم تقبل منا ولو كان لهم عهد ودين
لم يقتلوا ملكهم ولكن هلت الملك على فعل
يفعله بهم فيلوى به قلوبهم ويهد ركنهم ويبطل
عليهم دينهم وذلك ان لهم بيت يعظمونه في بيت
المقدس فتتوجه فتخربه فمتى ما
اخربت ذلك ضعفت شوكتهم وذل ملكهم

فوجه

Puer ergò, præ ira quam in ipſum corde retinuerat, noctu ingreſſus ipſum interfecit. Imperium autem occupavit *Phocas*. Imperavit ergò *Phocas* *Romanis* octo annos; ídque anno Regni *Cesra* *Perſarum* Regis decimoquinto. In *Mauritii* etiam liberos cùm manus injiciens *Phocas* eos trucidaret, nutrix ipſorum unum eorum prehenſum abſcondens, filium ejus vice occidendum tradidit. Puer iſte cùm adoleviſſet, Monachus factus in monte *Sina*, mortuus eſt. At *Coſra*, *Hormozi* filius, audito *Mauritium* cum omnibus ipſius filiis interfectum eſſe, convocatis comitibus ſuis dixit ipſis, Neceſſe mihi eſt ut ſanguinem ſoceri mei requiram, ipſúmque ulciſcar, (inſtigante ad hoc ipſum conjuge ipſius *Mariâ*, *Mauricii* filiâ;) Cui reſponderunt Conſiliarii ipſius, Nos certè tibi diximus *Chriſtianis* nec pactum eſſe, nec fidem, nec fœdus; tu verò nobis aurem præbere noluiſti: Quòd ſi ulla ipſis fœderis cura vel fides fuiſſet, Regem ſuum non occidiſſent. Iam verò Regi illud indicabimus, quod ſi fecerit corda ipſis inflectet, fundamentum concutiat, & religionem ipſorum ad nihilum rediget; quod hoc eſt, ut cùm ſit ipſis domus *Hieroſolymis* quam magni faciunt, mittens ipſam diruas, utpote quâ dirutâ infirmabuntur ipſorum vires, & in contemptum redigetur Imperium.

perium. Misit ergò è Ducibus suis quendam nomine *Chorawazaibum Hierosolyma*, qui ipsa vastaret: alium etiam in *Ægyptum* & *Alexandriam* qui *Romanos* ibi conquisitos interficeret. Ipse *Cesra Constantinopolim* profectus eam quatuordecim annis obsidet. Iam verò *Chorawazaibus Damascum* profectus ipsam vastavit ac incolarum bona diripuit: Deinde cùm *Hierosolyma* tenderet congregati sunt ad ipsum *Iudæi* (quotquot in *Tiberiade*, monte *Galilææ*, *Nasarethâ*, partibúsque adjacentibus erant) ac *Hierosolyma* profecti *Persis* in templis diruendis *Christianisque* trucidandis opem tulerunt. *Hierosolyma* igitur ubi pervenisset, primò omnium Ecclesiam *Gesmaniticam* diruit, nec non Ecclesiam *Eleniæ*, quarum utraque in hunc usque diem desolata manet. Diruit etiam Ecclesias *Coustantini*, *Cranii*, & *Sepulchri*; in *Cranium* & *Sepulchrum* injecto igne: maximam etiam urbis partem diruit, *Iudæis* unà cum *Persis Christianos* innumeros occidentibus: sunt illi occisi qui *Hierosolymis* jacent in loco *Mamela* appellato. *Persæ* autem postquam incendissent, vastâssent, & occidissent, reversi *Zachariam* Patriarcham *Hierosolymitanum* unà cum aliis multis captivum abduxerunt. Lignum etiam Crucis, quod loco illo reliquerat *Helena* Imperatrix, abstulerunt; (fuit autem pali Crucis pars,) quod & unà cum

captivis

فوجه بقايد من قواده يقال له خروزيه الي بيت
المقدس ليخربه ووجه بقايد اخر الي مصر والاسكندريه
في طلب الروم وقتلهم وخرج كسري بنفسه الي
القسطنطينيه فحاصرها اربعه عشر سنه فاما خروزيه
فصار الي الشام فاخربه ونهب اهله وصار الي
بيت المقدس فاجتمع اليه اليهود من طبريه وجبل
الجليل والناصره وما حوله وجاوو الي بيت
المقدس فكانوا يعينون الفرس علي خراب الكنايس
وقتل النصاري فلما صار الي بيت المقدس اول
ما نزل خرب كنيسه الجسمانيه وكنيسه الهيلانه
وهما خراب الي هذا الوقت وخرب كنيسه
قسطنطين والاقرانيون والمقبره وضرب المقبره
والاقرانيون بالنار وخرب اكثر المدينه وقتلوا اليهود
مع الفرس من النصاري ما لا يحصي كثرتهم وهم
القتلي الذين ببيت المقدس في الموضع الذي
يقال له ماملا فانصرفوا الفرس بعد ما احرقوا واخربوا
وقتلوا وسبوا زخريا بطريرك بيت المقدس وجماعة معه
واخذوا عود الصليب الذي كانت هيلانه الملكه خلفته
في الموضع وكان قطعة من خشبة الصليب وحمل مع
السبي

السبي الى ارض فارس فاستوهبت مريم ابنة موريق
الملك من كسرى عود الصليب وزخريا البطريرك
واسارى كثيرين ممن سبي واخذتهم عندها في دارها
واقاموا عندها ومات زخاريا البطريرك في السبي وبعد
ان سبي زخريا اقام كرسي بيت المقدس بلا بطريرك
خمسة عشر سنة وفي اربع سنين من ملك فوقا صير
سرجس بطريركا على القسطنطينية وكان ماروتها
اقام اثنين وعشرين سنة وفي السنة الثامنة من ملك
فوقا صير ثاودورس بطريركا على الاسكندرية
اقام سنتين ومات وفي السنة الرابعة من ملك
فوقا صير يوحنا الرحوم بطريركا على الاسكندرية
اقام عشر سنين ومات وانما سمي الرحوم لانه ذكر انه
من اهل قبرس وانه راي فيما يري النايم وهو ابن
خمسة عشر سنة امراة شابة جميلة كالشمس وهي واقفة
قال فنخستني في جنبي فانتبهت ونظرت اليها فقلت
لها من انتي وكيف اجتريتي على الدخول علي في
هذه الساعة وكان على راسها اكليل من زيتون
فقالت لي اذا جئت الملك فلو صيرتني لك صديقة ان خلطتك
على الملك لان ليس لاحد عنده دالة مثل التي عنده

وذلك

captivis deportatum est, in *Persiam*. Dono igitur dari sibi à *Cesra* petens *Maria*, *Mauritii* filia, lignum Crucis & *Zachariam* Patriarcham, multósq; ex iis qui captivi abducti sunt, ipsos ad se domum suam recepit, ubi manserunt. Mortuúsque est *Zacharia* Patriarcha in captivitate. Postquam autem captivus abductus est *Zacharias*, Cathedra *Hierosolymitana* absque Patriarcha mansit annos quindecim. Porrò anno Imperii *Phocæ* quarto factus est *Sergius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui *Maronita* fuit. Sedit annos viginti duos. Anno Imperii ejusdem constitutus est *Theodorus* patriarcha *Alexandrinus*; qui cùm duos annos sedisset, mortuus est. Anno Imperii ejusdem quarto constitutus est *Iohannes Misericors* Patriarcha *Alexandrinus*; annos decem sedit, dein mortuus est. Cognominatus est autem *Misericors* ideo quòd (ut narratur) cùm genere *Cypriota* esset, viderit in insomnio, annos tum natus quindecim, mulierem quæ pulchritudine solem referret, adstantem; Quæ (inquit) latus mihi pupugit, quam cùm expergefactus intuerer, dixi, Tu, quænam es? & quomodo ausa es ad me hoc tempore accedere? fuit autem ipsi in capite corona oleagina; Dixítque, Sum ego Regis filia, Quòd si me tibi amicam feceris ad Regem te introducam; neque enim quisquam ad ipsum viam æquè monstrare potest ac ego; ideo

ideo ſcil. quia ego ipſum in terram traxi; Per me enim veniens incarnatus eſt, ac homines liberavit. Tum à me diſceſſit. Ego verò; Re verâ (inquam) eſt hæc Miſericordia. Statímque ſurgens Eccleſiam petii; quò dum tenderem, ecce in via occurrit mihi peregrinus quidam nudus: fuit autem frigus vehemens, tempúſque hybernum; quare amiculum quo indutus eram exuens ipſi dedi; tum mecum animo dixi, Iam ſciam utrùm verum fuerit hoc quod vidi viſum, an à Diabolo fuerit. Nondum autem ad Eccleſiam pertigeram cùm aſſecutus me quidam, cui veſtes candore niveo erant, mihi centum aureos traderet (in alio exemplari dicitur, mille) dicens, His aureis acceptis quomodo tibi libuerit, utere. Cúmque converſus eſſem ut eos ipſi redderem, neminem vidi. Dixi ergò, Revera non eſt hoc falſum. *Iohannes* autem *Miſericors* quodcunque poſſedit in Eleemoſynam erogare ſolitus eſt, adeo ut veſtes quibus indutus erat, exuens pauperibus diſtribueret, imò & aliquando veſtes ſacras in quibus ſacra celebraret, præ ſumma quâ erat miſericordiâ ipſis daret; appellatúſque eſt *Iohannes Miſericors*. Porrò anno Imperii *Phocæ* ſexto conſtitutus eſt *Theodorus* Pàtriarcha *Romanus*; qui tres annos ſedit, dein mortuus eſt. Cùm autem vaſtâſſent *Perſæ* Eccleſias *Hieroſolymitanas*, iíſque

igne

وذلك انني جلبته الي الارض لانه بني اتي ونجهن وخلص الناس ثم غابت عني فقلت حقا هذه في الرحمة فقمت من ساعتي اريد الكنيسة وفيما انا امشي في الطريق ان لقيني انسان غريب عريان وكان البرد شديدا وكان شتا فنزعت ملحفة كانت علي ودفعتها اليه ثم قلت في ذهني بهذا الان اعرف المنظر الذي رايته ان كان حقا ام من الشيطان فلم ابلغ لحقني من الكنيسة حتي انسان لباسه ابيض كالثلج فدفع الي مائة دينار وفي نسخة اخري يقول الف دينار وقال لي خذ هذه الدنانير ودبرها كيف شيت ثم التفت لاردها عليه فلم اري احدا فقلت حقا ليس هذا باطلا وكان يوحنا الرحوم يتصدق بكلما يملك حتي كان ينزع ثيابه الذي عليه ويتصدق بها حتي انه مرة تصدق بثياب القدس الذي يقدس فيها من شدة رحمته للمساكين فهي يوحنا الرحوم وفي تسع سنين من ملك فوكا صير ثاودورس بطرك علي رومية اقام ثلثة سنين ومات ولما خربوا الفرس الكنايس ببيت المقدس واحرقوها بالنار

وانصرفوا

وانصرفوا كان في دير الدواكس وهو دير ملر ذاون وهو موش راهب يقال له مودسطس كان رييس الدير فلما انصرفوا الفرس مضا الي الرملة وطبرية وصور ودمشق يسيل النصاري ان يعطونه مالا ويعينونه حتي يبني الكنايس ببيت المقدس التي اخربتها الفرس فاعطوه وجمع اموالا كثيرة ورجع الي بيت المقدس فبنا كنيسة القيامة والمقبرة والاقرانيون ومار قسطنطين وهو هذا البنا القايم اليوم فلما سمع يوحنا الرحوم بطريرك الاسكندرية ان مودسطس يبني الكنايس التي اخربوها الفرس وجه اليه الف دابة والف تليس حنطة والف تليس قطانة والف جرة سمك والف جرة شراب والف رطل حديد والف فاعل واما خروزية فلما خرب بيت المقدس صار الي مصر والاسكندرية فلما سمع يوحنا الرحوم ان الفرس قد وافوا الي الاسكندرية هرب من الفزع مع البطريق الذي كان والي الاسكندرية واسمه نيقيطا الي قبرص فلما وصلا الي قبرص ساله نيقيطا ان يصير معه الي القسطنطينية الي فوكا الملك يسلم عليه فيدعي له بالخلاص مما هو فيه من حصار الفرس فلما صاروا في البحر راي يوحنا الرحوم فيما يري النايم كان

igne ſuccenſis rediiſſent, Monachus quidam, qui in Monaſterio *Duwakeſi* (quod idem eſt Monaſterium *Theodoſii*) fuit, nomine *Modeſtus*, ejuſdémque præfectus, reverſis illis, *Ramlam*, *Tiberiadem*, *Tyrum*, & *Damaſcum* profectus *Chriſtianos* ut aliquid donantes opem ipſi ferrent quo Eccleſias *Hieroſolymitanas* quas diruerant *Perſæ* inſtauraret, rogavit: quibus donantibus magnáque opum vi collectâ *Hieroſolyma* reverſus, Eccleſias *Reſurrectionis*, *Sepulchri*, *Cranii* & *Sancti Conſtantini* extruxit, eâ quæ jam extat fabricâ. Cúmque audiiſſet *Iohannes Miſericors Alexandriæ* Patriarcha *Modeſtum* Eccleſias à *Perſis* dirutas inſtaurare, miſit ipſi jumenta mille, ſaccos frumẽti mille, leguminum mille, muriæ amphoras mille, vini mille, ferri libras mille, cum Operariis mille. *Charawazaih* autem, ubi *Hieroſolyma* vaſtâſſet, *Ægyptum* & *Alexandriam* petiit. *Iohannes* ergò *Miſericors* audito *Perſas Alexandriam* tendere, præ metu unà cum Patricio, qui *Alexandriæ* præfuit, nomine *Nicetâ*, *Cyprum* fugit. Cúmque *Cyprum* perveniſſent, rogavit ipſum *Nicetas* ut unà ſecum *Conſtantinopolim* ad *Phocam* Imperatorem profectus ipſum ſalutaret, rogarétque [Deum] ut obſidione quâ à *Perſis* urgebatur ipſum liberaret. Dum autem in mari navigarent, vidit *Iohannes Miſericors* in inſomnio adſtantem ſibi

ſervum dicere, Rex cœleſtis tibi propior eſt quàm Rex terreſtris. *Iohannes* ergò experrectus, dixit *Nicetæ*, Redeas mecum in *Cyprum*, Ego enim moriturus ſum. Cúmque reverſi eſſent *Cyprum* diem obiit, poſtquam Cathedram decem annis occupâſſet; ſepultúſque eſt in vico quodam *Cypri* dicto *Aſatanetâ*. Poſt mortem autem *Iohannis Miſericordis* manſit *Alexandria* ſine Patriarcha, annos ſeptem. Vbi verò obſediſſet *Ceſra Conſtantinopolim*, vacua manſit *Syria* exercitu *Romanorum*. Fuerunt autem *Tyri* quatuor *Iudæorum* millia, Hi ad *Iudæos* qui *Hieroſolymis*, *Cypri*, *Damaſci*, & in monte *Galileæ* & *Tiberiade* erant, ſcripſerunt, ut omnes nocte Paſchatis *Chriſtianorum* congregati, *Chriſtianos* qui *Tyri* eſſent occiderent, deinde *Hieroſolyma* profecti omnes qui ibi eſſent è medio tollerent, urbémque occuparent. Hoc autem cùm Patricio qui *Tyri* ſubſtitit, urbíſque illius incolis innotuiſſet, ipſi *Iudæos* qui ibi erant captos, & catenis ferreis vinctos in carcerem conjecerunt, clauſíſque urbis portis machinas bellicas & baliſtas juxta ipſas collocârunt. Cùm ergò adveniſſet nox Paſchatis *Chriſtianorum*, *Iudæi* ex omnibus regionibus, congregati ſunt *Tyrum*, prout ad ipſos ſcripſerant *Iudæi* atque ipſis inter ſe convenerat: fuerúntque numero ultra vicies

ſexies

كان خادم يقول له ان الملك السماوي اقرب اليك
من الملك الارضي فانتبه يوحنا وقال لنيقيطا البطريق
ارجع بنا الي قبرص فانني اموت فرجعوا الي قبرص
وتوفي وله في الكرسي عشر سنين ودفن في قرية
من قري قبرص يقال لها اماتنطا وبعد موت يوحنا
الرحوم بقيت الاسكندرية سبع سنين بلا بطرك ولما
حاصر كسري القسطنطينية خلت ارض الشام من
جند الروم وكان في مدينة صور اربعة الاف يهودي
فكتبوا اليهود الذين هم بصور الي اليهود
الذين هم ببيت المقدس وقبرص واليهود الذين
بدمشق وجبل الجليل وطبرية ان يجتمعوا كلهم
في ليلة فصح النصاري ليقتلوا النصاري
الذين بصور ويصعدون الي بيت المقدس فيقتلون
كل نصراني بها ويغلبوا علي المدينة فبلغ الخبر الي
البطريق المقيم بصور واهل صور فاخذوا اليهود الذين
بصور فقيدوهم بالحديد وحبسوهم واغلقوا ابواب صور
وصيروا عليها المنجنيقات والعرادات فلما كانت ليلة
فصح النصاري اجتمعوا اليهود من كل بلد الي صور
كما كتبوا اليهم اليهود واتفقوا عليها وكانوا زها
عشرين

عشرين الف رجل فحاربوهم حربا شديدا من فوق
الحصن فهدموا اليهود كل كنيسة كانت خارج
حصن صور فتعاقدوا كلها هدموا ونقضوها. اخرجوا اهل صور
من اليهود المقيمين عندهم ماية رجل فوقفوهم على
الحصن ويضربون اعناقهم ويرمون برووسهم الى خارج
فضربوا اعناق الفي رجل ثم وقعت في اليهود صيحة
فانهزموا وخرج اهل صور فتبعوا اكتافهم وقتلوا منهم
مقتلة عظيمة وهرب من بقي منهم الى بلدانهم
هاربين وكان بمدينة سالونيكية غلام يقال له
هرقل مع بعض بطارقة سالونيكية فاخذوا البطارقة
مراكبا واوسقوها شعيرا وقمحا وحبوبا ووجوها مع
هرقل الى القسطنطينية معونة لهم وقوت لما اجهدهم
من الحصار فلما صار هرقل الى القسطنطينية فرحوا
الناس به وتفرجوا بذلك القمح والشعير والحبوب
وكان هرقل غلام شديد الباس حسن التدبير
جيد الراي خبيثا فقال هرقل للوزرا والقواد ان
فوقا الملك رديي السياسة مشوم على الروم
كلهم لانه منذ ولي الى هذا الوقت ثمان

سنين

ſexies mille viros, quos ſtrenuè ab arcis faſtigio oppugnârunt [*Tyrii.*] Diruerunt autem *Iudæi* omnes Eccleſias quæ extra *Tyri* arcem erant, at quotieſcunque Eccleſiam aliquam diruerent, *Tyri* incolæ è *Iudæis* qui apud ipſos vincti erant centum viris prehen ſis & in arcis ſummitate poſitis capita abſciderunt, eáque extra projecerunt; atque hoc modo bis mille viros capite truncârunt. Deinde *Iudæi* orto inter ipſos clamore, in fugam dati ſunt, quos egreſſi *Tyri* incolæ terga dantes inſecuti ſunt, magnámque eorum ſtragem ediderunt; reliqui ad regiones quique ſuas confuſi fugerunt. Porrò in urbe *Salonica* juvenis fuit nomine *Heraclius*, cum quibuſdam urbis illius Patriciis. Patricii autem ſumptas naves hordeóque, tritico, & leguminibus impletas per *Heraclium Conſtantinopolim* miſerunt ípſis in ſubſidium & alimentum, cùm obſidione in anguſtias redacti eſſent. Cùm ergò *Conſtantinopolim* appuliſſet *Heraclius*, gaudio ob ejus adventum affecti ſunt homines, tritico iſto, hordeo & leguminibus ab ipſo allatis recreati. Fuit verò *Heraclius* juvenis fortitudinis eximiæ, prudens, concilii ſagax, nequam; qui ergò Conſiliariis et Ducibus dixit, *Phocas* Imperator regiminis peſſimi eſt, *Romaniſq;* univerſis infauſtus; Nam ex quo Imperio præfectus eſt ad hoc uſque

tempus

tempus octo annorum ſpatio obſidione cincti eſtis, regionéſque *Græcorum*, *Ægypti*, & *Syriæ* peſſimè tractatæ. *Perſæ* enim regiones & terras veſtras univerſas occupârunt; conſilium ergò meum eſt ut interfecto illo alium vobis præficiatis. Quibus annuentibus, adortus *Heraclius* *Phocam*, ipſum interfecit. Convenientibúſque Conſiliariis & Ducibus, ut è ſtirpe Regia aliquem eligerent quem ſibi præficerent: Non expedit, inquit, *Heraclius*, ut vobis Imperatorem præficiatis niſi qui his præditus ſit dotibus, ſc. ut ſit eximiè temperans, rerum ad Religionem ſpectantium peritus, ſagax, linguæ veracis, ſtrenuus, eloquens, inter gubernandum clemens, inſidiarum hoſtibus ſtruendarum callens. Reſpondentibus illis, Quis nobis talem ſiſtet? Paciſcimini inquit, mecum ſi talem vobis indicavero, vos ipſum vobis præfecturos; ac promittentibus illis, ſe id præſtituros adeo ut ipſis fidem adhibere poſſet, Ego, inquit, is ſum. Quare ipſum ſibi præfecerunt. Imperavit ergò *Heraclius* *Romanis*, ídque anno regni *Ceſræ* filii *Hormozi Aperwizi*, Regis *Perſarum*, viceſimo tertio.

Initium

سنين ادعتم في حصار وبلد الروم ومصر والشام
في عذاب لان الفرس قد ملكوا بلادكم
واراضيكم كلها والراي عندي ان تقتلوه
وتملكوا عليكم غيره فاجابوه الي ذلك فوثب هرقل
علي فوكا الملك فقتله فاجتمعوا الوزرا والقواد
ليختاروا من اولاد الملوك واحد يملكوه عليهم
فقال لهم هرقل ما يجب ان تملكوا عليكم الا من
كانت فيه هذه الخصال وهي ان يكون اوفر حظا
في العفة والفقه في الدين والنظر في الامور وصدق
اللسان وشدة البطش وبلاغة المنطق والرفق في الرياسة
والعلم بمكايدة العدو فقالوا له ومن لنا بذلك فقال
لهم اشرطوا الي ان انا دللتكم عليه ان تملكوه
عليكم فشرطوا له فلما استوثق منهم قال لهم
انا ذلك الرجل فملكوه عليهم فملك هرقل علي
الروم وذلك في ثلثة وعشرين سنة من ملك
كسري ابن هرمز برويز ملك الفرس

ابتدا الهجرة

وفي اول سنة من ملك هرقل ملك الروم كانت هجرة
النبي اتخذوه العرب لهم نبيا بالمدينة في شهر ربيع الاول
فاقام بها مهاجرا عشر سنين وعمل المنبر في سنة ثمان فمن
ديوكلطيانوس الي الهجرة ثلثماية وثمانية وثلثون سنة
ومن سيدنا المسيح الي الهجرة ستماية واربعة عشر سنة
ومن الاسكندر الي الهجرة تسعماية وثلثة وثلاثون سنة ومن
سبي بابل الي الهجرة الف وماية وستة وتسعين سنة ومن
داوود الي الهجرة الف وثماية وثلاثة وسبعين سنة ومن
خروج بني اسرايبل من مصر الي الهجرة الفان ومايتان
وتسعة وسبعين سنة ومن ابراهيم الي الهجرة الفان
وسبعماية وستة وثمانون سنة ومن فالغ الي الهجرة ثلاثة
الاف وثلثماية وسبعة وعشرون سنة ومن الطوفان الي
الهجرة ثلثة الاف وثلثماية وثمانية وخمسون سنة ومن ادم
الي الهجرة ستة الف وماية واربعة عشر سنة فلما ملك هرقل
القسطنطينية اقام ستة سنين في حصار شديد فلما اجهد
اهل القسطنطينية الحصار ومات اكثرهم من الجوع هموا
ان يفتحوا مدينة القسطنطينية لكسري فلما علم هرقل خاف
ان يفتحوا المدينة ويحملوه الي كسري فوجه هرقل الي
كسري

Initium *Hejræ.*

Anno primo Imperii *Heraclii* Romanorum Imperatoris, fuit fuga [*Mohammedis*, quem sibi Prophetam sumpserunt *Arabes*, *Medinam*] mense *Rabiæ* prioris; in qua exul substitit annos decem, quorum anno octavo suggestum extruxit. Iam à *Diocletiano* ad *Hejram* [seu fugam *Mohammedis*] anni sunt trecenti triginta octo, à Domino *Christo* ad eandem sexcenti quatuordecim. Ab *Alexandro* ad eandem nongenti triginta tres. A captivitate *Babilonica* ad eandem mille centum nonaginta. A *Davide* ad eandem mille sexcenti septuaginta tres. Ab exitu *Israelitarum* ex *Ægypto* ad eandem bis mille ducenti septuaginta novem. Ab *Abrahamo* ad eandem bis mille septingenti octoginta sex. A *Phalego* ad eandem ter mille trecenti viginti septem. A Diluvio ad eandem ter mille octingenti quinquaginta octo. Ab *Adamo* ad eandem sexies mille centum & quatuordecim. *Heraclius* autem postquam Imperio *Constantinopolitano* præfectus est sex annos obsidionem gravem passus est. In angustias ergò præ obsidione redacti *Constantinopolitani*, cùm maxima ipsorum pars fame periisset, in animo habuerunt urbem *Cesræ* aperire. Quod cùm scivisset *Heraclius*, metueretq; ne urbem apertam *Cesræ*, traderent ipse ad *Cesram* mittens dixit ipsi,

 Quod-

Quodcunque mihi imposueris faciendum, ego ad illud præstandum me tibi obstringam, modò à me discesseris. Cui rescribens *Cesra*, Si vis (inquit) ut à te discedam, afferas mihi in redemptionis pretium pro te, & regione tua mille auri talenta, argenti totidem, puellas virgines mille, equos mille, vestes holosericas mille; atque hoc tibi tributum sit quotannis pendendum; hujus autem anni tributum statim mihi afferas, ídque subitò sine mora, quò à te discedam. Rescripsit *Heraclius*, Regi clementi in eo quod petiit annuo, at non est impræsentiarum penès me totum quod in redemptionis pretium à me petiit; cùm Rex clemens me ab omnibus ditionibus meis cohibuerit. Quòd si Rex clemens mihi in regiones meas potestatem concesserit, ut egressus opes colligam, totum quod à me petiit ipsi afferam postquam sex menses me expectaverit; mihíque securitatem præstiterit quò ditiones meas peragrans opes colligã, sententiæ ipsius obsequentẽ habebit. Annuit ergò *Cesra* votis ipsius. Tum *Heraclius* convocatis consiliariis ac Ducibus suis, Ego, inquit, *Cesræ* me submisi quò ipsum ac Comites ipsius securos redderem, jam verò in *Persarum* regionem profecturus sum. Confido autem in Domino nostro *Iesu Christo*, ipsum mihi in *Persas* auxilium præbiturum, nósque à *Cesræ*

ac

كسري يقول له ان كنها تريد ان تكرمني اباه من شي فانا الرمة نفسي لك واصرف عني فكتب اليه كسري يقول له ان اردت ان انصرف عنك فاحمل الي الفدية عنك وعن بلادك الف قنطار ذهب والف قنطار فضة والف جارية بكر والف فرس والف ثوب ديباج وتكون هذه الفدية جارية عليك في هنة وتحملها الي حتي انصرف عنك واحمل الي الهامة فدية هذه السنة وعجل ذلك ولا توخره حتي انصرف عنك فكتب اليه هرقل اني قد اجبت الملك الرحيم الي ما قال وليس عندي في هذا الوقت تمام الفدية التي سال لان الملك الرحيم قد مسك يدي عن جمع اموالي فان اطلق الملك الرحيم يدي في اموالي حتي اخرج اجمع الاموال وكلما قال احمله اليه بعد ان ينظرني الملك ستة اشهر وياممني ان ادور البلدان واجمع الاموال فرابه الموفق فاجابه كسري الي ما طلب ثم ان هرقل جمع وزراه وقواده وقال لهم اني انما اذعنت لكسري لاطمنه واطمن اصحابه وانا فخارج الي ارض فارس وانا واثق بسيدي يسوع المسيح ان يعطيني النصر علي اهل فارس ويكفينا امر كسري واصحابه

واصحابه فان انا ابطات عليكم ولم ارجع مدة ستة
اشهر فاحرصوا ان تداروا كسري واطمعوه وماطلوه
بهام الهدنة فان رجعت اليكم والا فافعلوا ما بدا لكم
وقد استخلفت اخي قسطنطين عليكم فارضوا بما قلت
لكم فرضوا وابدلك ودعوا له بالنصر فاختار هرقل من
اقوى قواد جند القسطنطينية وصنادیدهم
زها خمسة الف رجل واخذهم معه واخذ مراكبا
فحمل الرجال والخيل فيها وخرج من مدينة
القسطنطينية الي طرابزندة ونزل بها وجمع الجموع
وفرض الفروض واستنصر بملك الخزران واعطاه
عهد وسرير يجلس عليه اذا حضر في مجلس البلاط
واستنصر بملك الابجاز واعطاه تاجا يلبسه اذا حضر
في مجلس البلاط واستنصر بملك الصنارية واعطاه
عهد بسرير يجلس عليه اذا حضر في مجلس البلاط
فسمي من ذلك الوقت ملك الصنارية ملك
السرير وسار على حالته تلك الي الجبل
واصبهان الي مرو الي مدينة سابور وكان كلما
دخل الي مدينة فرض فيها الفروض وجمع الجموع

وكان

ac Comitum ipſius negotio immunes præſtiturum. Quòd ſi moras trahens ad vos intra ſex menſes reverſus non fuero, blanditiis *Ceſram* demulcete, ac ſpem ei facite, & annum uſque integrum ipſum deferte. Tum ſi ego ad vos rediero [benè;] Sin minùs, quod vobis viſum fuerit facite; Fratrem autem meum *Conſtantinum* vicarum meum apud vos ſtatuo, vóſque iis quæ vobis dixi acquieſcite. Ipſi ergò, acceptum illud habentes, ſucceſſum ipſi felicem comprecati ſunt. *Heraclius* ergò ſelectis è ducum exercitùs *Conſtantinopolitani* fortiſſimis ac præſtantiſſimis, ultra quinquies mille viros, quos ſecum aſſumeret, paratíſque navibus quibus tam homines quàm equos veheret *Conſtantinopoli Trapezuntium* profectus, ibi ſubſtitit. Collectíſque copiis ac datis mandatis opem à Rege *Chozarorum* petiit, pactus illi ſolium cui inſideret cùm conſeſſui Palatii intereſſet; nec non à Rege *Al Anjaz*, collato illi diademate quo quoties ad conſeſſum eundē accederet ornaretur; & à Rege *AlSanariæ*, cui & pacto ſolium cônceſſit quo in eodem conſeſſu ſederet; unde ex eo tempore appellatus eſt Rex *AlSanariæ*, Rex Solii [Dominus.] Atque ita comparatus profectus eſt in regionem montanam *Aſphahanum* uſque & *Mord* & *Saporis* urbem, quamcunque ingrederetur urbem datis mandatis, & collectis copiis. Ubicun-

Ubicunque autem in via obvium haberet *Persam* aliquem virum, fœminam, vel puerum, colla ipsis præcidit. Urbis verò *Saporis* incolæ visis *Heraclii* copiis, cùm metu magno perterriti essent, se munientes ad portas machinas & ballistas statuerunt: quos aliquot diebus bello lacessivit *Heraclius*, dein pugnâ adortus non antè destitit quàm urbem cepisset, omnibus qui in ipsa fuerant, tam viris quàm fœminis puerísque, internecione deletis, quin & gravidarum uteris dissectis extractos inde embryones saxis illiserunt. Quo conspecto, Ego (inquit *Heraclius*) sum de quo vaticinatus est *David* Propheta ubi Psalmo CXXXVI. dicit, *Beatus qui parvulos tuos accipiens petræ ipsos alliserit.* Deinde igne urbi injecto magnâque captivorum multitudine abductâ, unâ cum pecuniis gemmísque innumeris totam *Persiæ* regionem devastavit. Deinde viâ suâ reversus per regiones *Halwan*, & *Sharuz*, & *AMadayen*, ingressus est *Miyapharekin*, & [trajecto] *Tigri* in *Armeniam* transiit usque ad fluvium *Arsenas*. Secum autem inter captivos habuit filium *Cesræ* nomine *Kobadem* (qui & *Sirawaih* appellatus est) natum *Mariâ* filiâ Imperatoris *Mauricii*, cujus causâ gesta sunt hæc bella. Cùm ergò *Miyapharekin* pervenisset accersito *Kobade Cesræ* filio caput ipsi & barbam rasit; deinde traditis ei quas ferret, literis

ad

وكان اذا لقا في طريقه رجلا فارسيا او امراة او صبيا
ضرب اعناقهم فلما نظر اهل مدينة هابور الي
عساكر هرقل فزعوا فزعا شديدا وتحصنوا ووضعوا علي
الابواب المنجنيقات والعرادات فقاتلهم هرقل اياما
ثم ناهضهم القتال حتي فتح المدينة فقتل كل
من فيها من رجل وامراة وصبي وكانوا يشقون
بطون الحبالي ويخرجون منها الاطفال ويضربون
بهم الصخرة عند ذلك قال هرقل انا الذي كتبنا
علي داوود النبي انا يقول في مزمور ماية وستة
وثلثين طوبا لمن اخذ اطفالك وضرب بهم الصخرة
وضرب المدينة بالنار وسبا سبيا كثيرا وحمل من
الاموال والجوهر ما لا احصا له وخرب ارض فارس
كلها ثم رجع علي طريقه علي حلوان وشاروز البلدان
والمداين ودخل الي ميافارقين والي الدجلة وعبر الي
ارمينية والي نهر ارسناس وكان معه في الصبي ابن
لكسري يقال له قباذ وبينهما معروية وهو ابن
مريم بنت موريق الملك الذي جرت هذه الحروب
بسببه فلما بلغ هرقل الي ميافارقين دعا قباذ ابن
كسري وحلق راسه ولحيته وكانت معه كتابا

وبعده

وبعثه الي ابيه كسري علي حمار باكاف ووجه معه جماعة موكلين ليوصلونه الي ابيه وكتب معه كتابا هذه نسخته ❊ من عبد المسيح هرقل المنصور الي كسري المهين الحاير المخذول اما بعد فاني قد جمعت لك من الفدية عني وعن بلادي ما استطعت اليه سبيلا وهي روس اهل فارس وانا موافيك بها فشاية ان تقري كتابي هذا من قبل ان تضعه من يدك فوجه من يقتضيها لك والسلام ❊ فلما بلغ قباد الي ابيه كسري ونظر اليه محلوق الراس واللحية راكبا علي حمار باكاف قال له ما وراك قال له قد خرب هرقل كل مدينة بارض فارس وقتل الرجال والنسا والصبيان وانا مدينة الملك فاخربها بالنار وقتل كل من كان بها وحمل من الاموال والجوهر ما لا يصفه واصف وهذا كتابه فلما قري كسري كتاب هرقل اشتد حزنه وحزن اصحابه وبكوا بكا كثيرا علي اهاليهم واولادهم فجمع كسري وزراه وقواده وقال لهم ما ترون فان

اهالينا

ad patrem suum *Cesram* misit, asino clitellis instrato impositum, unà cum turma, cui in mandatis dederat ipsum ad patrem suum deducere. Epistolæ autem quam scripsit hoc exemplar est, A servo *Christi Heraclio* opem [à Deo] consecuto ad *Cesram* contemptibilem, perplexum, ope destitutum. His præmissis, Collegi ego tibi in redemptionis mei & ditionum mearum pretium quod potui, sunt autem *Persarum* capita, quibus [datis] quod tibi promisi persolvam. Statim ergò ubi literas meas perlegeris, antequam eas è manu tua deposueris, mittas qui ea ad te perferant. Vale. Ubi igitur ad patrem suum *Cesram* pervenisset *Kobades*, eúmque capite & barbâ rasis, asinóque clitellis instrato vectum conspexisset. Quid, inquit, nuntii affers? Cui ille, Vastavit, inquit, *Heraclius* omnes *Persiæ* urbes, viris, fœminis, puerísque trucidatis, urbem verò Regiam dirutam incendit, omnibus qui in ea fuerunt interfectis, opúmque & gemmarum quantum haud poterit quis recensere reportavit. Hæc autem ipsius epistola est. Cùm ergò *Heraclius* epistolam perlegisset magnâ tristitiâ affecti sunt tum ipse tum ipsius comites, multísque familias & liberos suos lachrymis deflêrunt. *Cesra* ergò convocatis Consiliariis & Ducibus suis, Quid (inquit) sentitis, siquidem

 interfecti

interfecti sunt conjuges & liberi nostri, & vastata domicilia & habitacula nostra? Responderunt illi Duces & Consiliarii ipsius: Nihil proderit nobis hîc sedere, verùm abeuntes eam inquiramus viam quam tenet *Heraclius* quò ipsi obviam eamus. *Cesra* igitur missâ *Constantinopolis* obsidione profectus est ad *Heraclium* quærendum. Dum autem in via pergeret narratum illi est *Heraclium*, *Tigrim* jam transiisse, ac necessariò ipsi fluvium *Arsanam* vadandum esse. Accelerantes igitur, inquiunt, vada ante ipsum occupemus; quo minùs illi transire liceat. Speramus enim Deum nobis in ipsum victoriam concessurum quò captivos ipsi eripiamus; & omnia quæ secum duxit capiamus; siquidem viros *Persarum* perdidit, fœminásque communes fecit. Perveniens ergò *Cesra* ad fluvium *Arsanam* ad vadum castrametatus est, *Heraclium* præstolans. Cùm verò *Heraclius* ab *Arsana* fluvio unius tantum diei itinere jam abesset, nuntiatum ipsi est *Cesram* ad vadum sedentem ipsum expectare: ille ergò relicto exercitu suo, quæque secum habuit, impedimentis, assumptísque comitum suorum nonnullis stramen secum & jumentorum fimum accepit, quæ, cùm adverso flumine unius diei itinere ascendisset, in fluvium conjecit. Aqua ergò stramen & fimum secum delata juxta *Cesram*

&

اهالينا واولادنا قد قتلوا وخربت ديارنا ومنازلنا
فقالوا له قواده ووزراه ليس جلوسنا هاهنا مما ننتفع
به شي لكن نسير ونسـل عن الطريق التي
يسلك فيها هرقل فنقصده فيها فترك كسري
محاصرة القسطنطينية وسار يطلب هرقل فبينما
هو يسير اذ قيل له ان هرقل قد اخذ علي طريق
عبر الدجلة ولا بد له من نهر ارسناس فيعبره فقعد
في المسير لنسبقه الي المخاضة حتي لا يتهيا له
ان يجوز وارجوا ان الله يظفرنا به فنخلص
الصبي منه وناخذ كلما معه فقد افنا رجال فارس
واستباح حريمهم فلما بلغ كسري الي نهر ارسناس
نزل علي المخاضة ينتظر هرقل فلما قرب هرقل
من نهر ارسناس علي مسيرة يوم بلغه ان كسري
جالسا علي المخاضة منتظرا له فترك عسكره
وما معه من الثقل واخذ بعض اصحابه وحمل معه
تبن وزبل الدواب وصعد مع وجه جري الما مسيرة
يوم ثم القا التبن والزبل في النهر فجر الما بالتبن
والزبل حتي جاز به علي كسري واصحابه فلما
نظر

نظر كسري واصحابه التبن والزبل في النهر ذهموا ان
هرقل قد عبر النهر من فوق من موضع اخر فتركوا
المخاضة وصاروا يطلبوا الموضع الذي عبر منه هرقل
ثم ان هرقل رجع الي اصحابه وقد بلغه ان كسري
واصحابه قد تنحوا عن المخاضة وصعدوا الي
فوق فسار هرقل مع اصحابه حتي عبر النهر وصار حتي
دخل الي طرابزنده ثم ركب المراكب ودخل الي
القسطنطينية فاستقبلوه اهلها بالفرح والتهليل واقاموا
سبعة ايام ياكلون ويشربون ويفرحون واتصل الخبر
بكسري ان هرقل قد رجع الي المخاضة وعبر وانما كان
التبن والزبل الذي القاه في النهر حيلة من هرقل ومكر
فسار كسري حتي وافا مدينته فاصابها خرابا وليس
فيها صبي ولا داعي ولا مجيب فضعف ملك الفرس من
ذلك الوقت وذلك في السنة السابعة من ملك هرقل
وهي السنة السابعة من الهجرة وفي سنتين من ملك
هرقل صير يوحنا طوس بطرك علي رومية اقام خمس سنين
ومات وفي تسع سنين من ملك هرقل وهي السنة التاسعة
من الهجرة خرج هرقل من القسطنطينية يريد بيت المقدس
لينظر ما اخربت الفرس فيها فلما وافا حمص لم يقبلوه
اهلها

& ipsius socios transvexit, quibus in fluvio conspectis, illi, *Heraclium* alibi superiùs fluvium trajecisse rati, relicto vado profecti sunt ad locum ubi transiret *Heraclius* quærendum. Deinde *Heraclio* ad suos reverso nuntiatum est *Cesram* ipsiúsque comites relicto vado loca superiora petiisse. Ipse ergò cum sociis suis pergens fluvium trajecit, profectúsque est donec *Trapezuntium* perveniret. Dein conscensis navibus *Constantinopolin* adiit, cujus incolæ ipsi cum gaudio & exultatione occurrerunt, ac septem dies edendo, bibendo, & lætitiæ insumpserunt. Nuntiatum autem est *Cesræ Heraclium* ad vadum reversum trajecisse, stramen autem & fimum in fluvium dolo ac fraude ab ipso injectum fuisse. Ille ergò ad urbem suam profectus ipsam desolatam invenit, ut nec in ea puer esset, nec qui vocaret, nec qui responderet. Atque ex eo tempore infirmari *Persarum* regnum, ídque anno Imperii *Heraclii* septimo, eodémque *Hejræ* septimo. Anno Imperii *Heraclii* secundo constitutus est *Yusatius* [*Bonifacius*] Patriarcha *Romanus*, qui annos quinq; sedit, dein mortuus est. Anno nono Imperii ejusdem, qui & *Hejræ* nonus, *Constantinopoli* egressus *Heraclius Hierosolyma* tendebat, quò videret quid in ipsa devastâssent *Persæ*. Ubi autem *Hemsum* pervenisset noluerunt ejus incolæ ipsum recipere,

recipere, dicentes ipſi, *Maronita* tu es ac religioni noſtræ adverſus. Illis ergò relictis ad monaſterium *Maronis* abiit, in quo qui erant Monachi egreſſi obviam ipſi profecti ſunt. Fuit autem *Heraclius Maronita*, multáſque ipſis opes contulit, agris etiam donato monaſterio adeo ut proſperè ſe haberent res eorum. Indè *Damaſcum* profectus eſt. Fuit autem *Damaſci* vir quidam nomine *Manſur Serjuni* filius, tributis exigendis nomine *Mauricii* Imperatoris præfectus, à quo cùm pecunias peteret *Heraclius* toto annorũ quo obſeſſi erant *Conſtantinopoli Romani* ſpatio [debitas,] atque ille *Damaſci* tributum ſe ad *Ceſram* detuliſſe reſponderet, graviter in eum inquiſivit verberibus & incarceratione, donec ab ipſo centies mille aureos extorqueret; dein ipſi præfecturam iſtam confirmavit: quam ob cauſam *Manſurus* iram pectore ſuo in *Heraclium* fovit. Indè profectus *Heraclius Hieroſolyma* petiit. Cúmque *Tiberiadem* perveniſſet, egreſſi ad ipſum *Iudæi Tiberiadis* incolæ, nec non regionis *Galilææ* montanæ & *Nazarethi* omniúmque iſtius partis oppidorum, ipſi cum muneribus occurrerunt, fauſta comprecantes, rogantéſque ut ſecuritatem ipſis concederet; quam conceſſit, fœdúſque cum ipſis literis obſignavit. Vbi autem *Hieroſolymi* perveniſſet obviam ipſi facti ſunt [monaſterii]

AlSik

اهلها وقالوا له انت ماروني مخالف لدينا
فتركهم وذهب الي دير مارون وخرج اليه الرهبان
الذين في دير مارون فاستقبلوه وكان هرقل
مارونيا فاعطاهم مالا كثيرا واعطي للدير
ضياعا وقوا امرهم ثم خرج الي دمشق وكان
بدمشق رجل يقال له منصور ابن سرجون
عاملا علي الخراج من قبل موريق الملك فطالبه
هرقل بمال طول السنين التي كانت الروم محاصرين
في القسطنطينية فذكر انه كان يحمل اموال دمشق
الي كسري فطالبه مطالبة شديدة بالضرب
والحبس حتي استخرج منه مائة الف دينار ثم اقره
علي العمل فكان منصور موغر الصدر علي هرقل
ثم ان هرقل سار يريد بيت المقدس فلما بلغ طبرية
خرج اليه اليهود الذين كانوا بطبرية ومن جبل
الجليل والناصرة وكل قرية في تلك الناحية
واستقبلوا هرقل بالهدايا ودعوا له وسالوه
ان يعطيهم الامان فاعطاهم الامان وكتب لهم بذلك
عهدا فلما بلغ هرقل بيت المقدس فاستقبلوه رهبان

السيف واهل بيت المقدس ومعهم مودسطس بالمجامر
والبخور فلما دخل المدينة ونظر الي ما اخربت
الفرس واحرقوا اغتم غما شديدا ثم نظر الي ما بناه
مودسطس من كنيسة القيامة والاقرانيون
وكنيسة مارقسطنطين فسره ذلك وشكر مودسطس
علي ما فعل وان الرهبان واهل بيت المقدس
قالوا لهرقل ان اليهود الذي حول بيت
المقدس مع جبل الجليل وقت وافوا الفرس كانوا
يعينوهم وانهم هم الذين اتلوا قتل النصاري
اكثر من الفرس واخربوا الكنايس واحرقوها
بالنار واروه القتلي الذين في ماملا واعلموه ما
فعلوه اليهود في مدينة صور من قتل النصاري
وخراب الكنايس فقال لهم هرقل فماذا تريدون
قالوا له تفعل مسرتنا وتقتل كل يهودي حول
بيت المقدس وجبل الجليل لاننا لا نامن ان يجونا
قوم مخالفين لنا فيكون هولاي معينين لهم علينا
ايضا كما اعانوا الفرس علينا فقال لهم هرقل كيف
استحل قتلهم وقد اعطيتهم الامان وكتبت لهم به عهدا

وانتم

AlSik monachi, urbísque *Hierosolymitanæ* incolæ, comitante ipsos *Modesto*, cum thuribulis & suffitu. Cùm verò urbem ingressus ea quæ diruerant ac succenderant *Persæ* vidisset, magnâ affectus est tristitiâ. Dein cùm ea conspexerat *Modestus*, viz. Templum Resurrectionis, *Cranii*, & *Mar Constantini*, rursum, gaudio affectus *Modesto* ob ea quæ fecerat gratias egit. Narrârunt autem ipsi Monachi & *Hierosolymorum* incolæ *Iudæos* qui circa *Hierosolyma* degerent, unà cum iis qui *Galilææ* montana incolerent, quo tempore venerunt *Persæ*, ipsis se adjunxisse, opémque tulisse, ipsósq; *Christianos* cæde magìs quàm *Persæ* persecutos, & Ecclesias vastâsse, iísque flammas injecisse, ostensis ipsi cæsis qui in *Mamela* conjecti fuerant. Certiorem etiam ipsum fecerunt eorum quæ *Iudæi Tyri* perpetraverant, quod ad cædem *Christianorum*, & Ecclesiarum demolitionem. Quibus *Heraclius*, Quid ergò, inquit, vultis? Responderunt, Vt gratum nobis faciens omnes qui circa *Hierosolyma* & in monte *Galilææ* sunt *Iudæos* è medio tollas, cùm certi non simus quin adveniente gente aliquâ nobis inimicâ illi rursus contra nos auxilium ipsis ferant, ut jam *Persis* tulerunt. Respondit *Heraclius*, Quomodo interfici ipsos permittam, cùm jam securitatem ipsis concesserim, eóque fine pactum literis consignaverim?

vos autem ſcitis quid fœdifrago debitum ſit. Quod ſi pactum & juramentum violaverim cedet hoc mihi in opprobrium, famámque mihi malam conciliabit; nec certus ſum ſi alii cuipiam præter *Judæos* pactũ ſcripto confirmaverim, illud ipſum à me accepturum. Si ergò hoc non præſtitero, mendax, fallax, & minimè fide dignus, apud omnes paſſim homines habebor, ultra peccatum magnum & ſcelus cujus reus ero apud Dominum noſtrum *Christum*, cùm populum cui fidem feceram, eámque pacto literis conſignato (confirmaveram, interfecerim.) Cui illi, Novit Dominus *Christus* cædẽ ipſorum tibi peccatorum expiationem conciliaturũ, & iniquitatum tuarum remiſſionẽ; excuſatum etiam te habebunt homines, quòd quo tempore ipſis ſecuritatem conceſſiſti, non noveris, nec perſpectum habueris, quam *Christianorum* ſtragem ediderant, quas Eccleſias diruerant cùm tibi obviam egreſſi muneribus te exceperint; quod dolo ab ipſis factum, & ad culpam quam commiſerant amoliendam. Iam verò cædes eorum, ſacrificium erit à te Deo oblatum: Nos autem peccatum hoc à te [in nos] transferemus, tibíque ipſum expiabimus, rogantes Dominum noſtrum *Ieſum Christum* ne ipſum tibi imputet, ac ſeptimanam quâ ova & caſeus comeduntur, illam [nempe] quæ jejunium magnum præcedit, ſtatuemus jejunium

وانتم تعلمون ما يجب علي من نقض العهد ومتى
نقضت العهد والايمان كان ذلك عار علي
واحدوثة قبيحة عني وان لم امن ان اكتب
لانسان غير اليهود عهدا يقبله مني وان لم اقبله
كنت كذابا جاحدا غير مامون عند الناس كلهم
مع ما يلزمني من الذنب العظيم والخطية على جحدها
للمسيح من قتل قوم قد امنتهم وكتبت لهم
بذلك عهدا فقالوا له ان سيدنا المسيح يعلم ان
قتلك لهم غفران لذنوبك وتمحيص لخطاياك
والناس يعذرونك لانك في الوقت الذي اعطيتهم
الامان لم تعلم ولم تدر ما فعلوا من قتل
النصارى وخراب الكنايس وانما خرجوا اليك
واستقبلوك بالهدايا مكرا منهم ولعلمهم بعظيم
ما كانوا قد اجتذوه فقتلك لهم قربان
تقدمه الى الله ونحن نحتمل عنك هذا الذنب
ونكفره عنك ونسال سيدنا المسيح الا يواخذك
به ونجعل لك جمعة البيض والجبن التي
قبل الصوم الكبير صوما نصومها
في

في جملة الصوم الكبير نصومها لك ونترك فيها
اكل البيض والجبن ما دامت النصرانية لان
الملكية كادوا يمتنعون في هذه الجمعة عن اكل
اللحم وياكلون فيها البيض والجبن والسمك علي
ما فيهنة تبيكتن القديس منار سابا فقالوا له نحن
نصومها لك ونترك فيها اكل الزهومات كلها
ونجعل في هذا قادونا وحرما ولعنا الا يتغير ذلك ابدا
ونكتب به الي جميع الافاق غفرانا لما سالتناك ان
تفعله فاجابهم هرقل الي ذلك وقتل من اليهود حول بيت
المقدس وجبل الجليل ما لا يحصي عدده ممن قدر عليه
ومنهم من اختفي ومنهم من هرب الي البراري والاودية
والجبال والي مصر وصيروا اول جمعة من الصوم التي
يتركون فيها الملكية اكل اللحم فقط صوما تقيا وكادوا
يصومونها لهرقل غفرانا لنقضه العهد وقتله اليهود ويمتنعون
فيها عن اكل البيض والجبن والسمك وكتبوا بذلك
الي جميع الافاق المناشير واهل مصر القبط الي الان
يصومونها الا الشام والروم الملكية فانهم بعد موت
هرقل رجعوا ياكلون في هذه الجمعة بيضا وجبنا

وسمكا

nium purum quod jejunio magno accenſeatur, quo in tui gratiam jejunemus, ovorum & caſei eſu omiſſo quamdiu durabit Religio *Chriſtiana.* *Melchitæ* enim hebdomadâ iſta ab eſu carnis abſtinebant, ova & caſeum & piſces in ipſa comedentes, uti è Typico Sancti *Mar Sabæ* liquet. Dixerunt, autē illi, Nos eâ tui gratiâ jejunabimus, omnis rei pinguis eſum omittentes, atque hoc canone, excommunicatione, & anathemate ſanciemus, ne unquam mutetur, de eodem in omnes regiones literas mittentes, ut in propitiationem [cedat] ei quod à te impetravimus. Annuens ergò hac in re ipſis *Heraclius,* è *Iudæis* qui circa *Hieroſolyma* & montem *Galilææ* erant, quos prehendere potuit, innumeros occidit: Ex ipſis enim alii latuerunt, alii fugâ ſe in deſerta, montes & valles & *Ægyptum* ſubduxerunt. Primam ergò jejunii ſeptimanam, in qua *Melchitæ* à carnis tantum eſu abſtinent, jejunium abſolutum ſtatuerunt, in qua Imperatoris *Heraclii* gratiâ jejunarent, quò remitteretur ipſi fœderis ſui violatio & *Iudæorum* cædes, ab ovorum, caſei, & piſcium eſu in eadem abſtinentes, eáque de re in omnes regiones literas ſcripſerunt: ac *Ægypti Cophtitæ* in hunc uſque diem jejunium illud obſervant. *Syriæ* verò *Damaſcenæ* incolæ, & *Græci Melchitæ* poſt mortem *Heraclii* iterū hebdomadâ iſtâ ova, caſeum, &

piſces

pisces comederunt. In eâdem etiam jejunant diebus *Mercurii* & *Veneris* usque ad nonam, dein ovis, caseo, & piscibus vescentes, secundùm Canonem à Sancto *Nicephoro* Patriarchâ *Constantinopolitano*, Martyre & Confessore, positum; quemadmodum ostensum est in Typico Ecclesiæ, viz. orthodoxos istâ septimana ovis & caseo vesci, etiam diebus *Mercurii* & *Veneris*; nisi quod diebus istis, *Mercurii* scil. & *Veneris*, usque ad nonam jejunent. Qui Canon coarguit eos qui jejunant gratiâ *Heraclii* Imperatoris, è secta *Maronitarum*, à quorum factis malis avertat nos Deus, cùm non non liceat hominis mortalis gratiâ jejunare; eóque magìs quòd Imperator iste, cùm hujus mundi vitam deponeret, *Maronita* mortuus sit. Vt autem ad historiam revertamur. *Heraclius* *Modestum* Monachum, Monasterii *AlDucesi* Præfectum, Patriarcham *Hierosolymitanum* constituit, ac se *Damascum* sequi jussit, quò è *Damasci* vectigali ipsi donaret, & de *Palæstinæ* tributo ipsi remitteret, quò omnes Ecclesias *Hierosolymitanas* quas diruerant *Persæ* instauraret. Reversus ergò *Heraclius* ab *Hierosolymis Damascum*, ibi substitit, à *Mansuro* nummos exigens. Sedit autem *Modestus* novem menses, dein mortuus est, ac post ejus mortem sex annis sine Patriarcha mansit Cathedra *Hierosolymitana*. Porrò anno Imperii

Heraclii

وسكنا ويصومون ايضا فيهما الاربعا والجمعة الي التاسعة
ثم ياكلون بيضا وجبنا وسمكا حسب القانون
الموضوع من القديس نيكيفور بطريرك القسطنطينية
الشهيد المعترف علي ما برهن ذلك تيمكن الكنيسة
في ان المستقيمين الراي ياكلون في هذه
الجمعة بيضا وجبنا حتي وفي الاربعا والجمعة لكن
في يومين الاربعا والجمعة يصومون الي التاسعة
وهذا القانون تخصم الذين يصومون لهرقل الملك
الماروني اعاذنا الله من فعلهم الردي لانه لا يجوز
الصوم لانسان مخلوق وبالافضل لان هذا الملك لما فارق
حياة الدنيا مات مارونيا فلنعود الي التاريخ اما
هرقل فانه صير مودسطس الراهب الذي كان رييس علي
ديرالذوكس بطريركا علي بيت المقدس وامره ان
يلحقه الي دمشق ليعطيه من مال دمشق ويطلق له
من مال فلسطين ليبني الكنايس كلها التي في بيت
المقدس التي اخربتها الفرس ورجع هرقل من بيت المقدس
الي دمشق فاقام بها يطالب منصور بالمال فاقام مودسطس
بطريرك تسعة اشهر ومات واقام كرسي بيت المقدس
بعد موته ست سنين بلا بطرك وفي السنة الحادية عشر
من

من ملك هرقل توفي محمد بن عبد الله نبي المسلمين يوم الاثنين للبلتين خلتا من شهر ربيع الاول لسنة احد عشر من الهجرة ودفن في بيته الذي توفي فيه وهو بيت عايشة وكانت علته ثلثة عشر يوما ومات وله من عمره ثلثة وستون سنة ولم يخلف ولدا الا فاطمة وماتت بعده باربعين يوما ويقال بسبعين يوما وذلك في خلافة ابي بكر واجتمع المسلمون علي بيعة ابي بكر وهو عبد الله ابن عثمان ابن عامر ابن كعب ابن سعد ابن تيم ابن مرة وامه سلمى ابنة صخر ابن عامر ابن كعب ابن سعد ابن تيم ابن مرة وكانت البيعة له في اليوم الذي توفي فيه محمد وكان الغالب عليه عمر ابن الخطاب وعثمان ابن عفان وذلك في السنة الحادية عشر من ملك هرقل ملك الروم وفي هذه السنة صير ابروس بطريركا علي رومية اقام ثمانية عشر سنة ومات فاما كسري ابن هرمز لما افضي الي من بيته وراي ما فعل هرقل من القتل والخراب اغتم غما شديدا غير انه لم ينزع عن عسف سيرته فثقلت علي الناس ولايته وعدل

صبرهم

Heraclii undecimo diem obiit *Mohammed* fil. *Abdollahi* Propheta *Musleminorum* die Lunæ, qui secundus erat mensis *Rabiæ* prioris, anno *Hejræ* undecimo, sepultúsque est domi suæ in qua mortuus est, domi scil. *Ayeshæ*; dies tredecim morbo suo laboravit. Mortuus autem est annos natus sexaginta tres; liberos præter *Phatemam* nullos reliquit superstites, sed & illa quadraginta post ipsum diebus mortua est, [vel secundùm alios septuaginta,] ídque *Chalifâ Abi Becro*. Convenerunt enim *Moslemini* ad *Abu Becrum* inaugurandum, cui nomen *Abdollah*, *Ebn Amer*, *Ebn Caab*, *Ebn Saad*, *Ebn Tiyem*, *Ebn Morrah*; cujúsque mater *Salma*, filia *Sochri*, *Ebn Amur*, *Ebn Caab*, *Ebn Saad*, *Ebn Tiyem*, *Ebn-Morrah*: fuítque inauguratio ipsius eodem die quo mortuus est *Mohammed*. Cæteris [in juramento ipsi præstando] præeuntibus *Omaro Ebn Chetebi*, & *Othmano Ebn Afani*, ídque anno Imperii *Heraclii Romanorum* Imperatoris undecimo: atque hoc anno constitutus est *Oborudus* [*Honorius*] Patriarcha *Romanus*, qui octodecim annos sedit, dein mortuus est. *Cesra* autem *Hormozi* filius, cùm ad urbem suam pervenisset, & quam ibi cædem fecisset *Heraclius*, quid ruinæ, vidisset magno correptus est dolore, nihil tamen de morum feritate remittens, adeo ut graviter ferrent homines ipsius Imperium, deficiente ipsis patientiâ,

 entiâ,

entiâ, ipsúmque infaustum dicerent, utpote quo regnante perierint *Persiæ* incolæ, vastatæque sint ipsorum domus. Ipso ergò post annos triginta octo abdicato, in locum ejus substituerunt filium ipsius *Kobadem*, qui & *Shirawaih* appellatus, filium *Mariæ* filiæ *Mauricii Romanorum* Imperatoris, cujus ab ipsis occisi cædes malorum istorum omnium causa fuit; cùm [*Cesræ*] socer esset, atque ille socerum suum ulcisci cuperet. *Kobades* autem regno præfectus justitiam præ se tulit, & injuriam quâ oppressa fuerat amovit. E filiis autem patris sui, qui ipsi matris suæ causâ adversi erant, octodecim interfecit, fugientibus domesticorum ipsius reliquis. Dixitque, Ego hominibus tributum remissurus sum, adeo ut ad omnes universim pertingant justitia & beneficentia mea. Parum autem fluxit temporis antequam grassaretur in subditos ipsius pestis, quâ plerique eorum è medio sublati sunt, pereunte unà Rege *Shirawaiho*. qui & *Kobades* audiit, nec non patre ipsius *Cesrâ*: spatiũ quo regnavit octimestre erat. Deinde post ipsum regnavit *Azdshir*, *Shirawaihi* filius, quẽ statim adortus Præfectus limitum occidentaliũ ipsũ occidit, cùm quinq; tantũ mensibus regnâsset. Tum regnum occupavit quidam nomine *Jorhan*, qui è stirpe regiâ non fuit, & è cujus familia non alius quis ad regnum aspiravit. Idem erat quem

miserat

صبرهم فقالوا انه ميشوم لانه قد قتل اهل فارس في
ايامه وخربت ديارهم فخلعوه بعد ثمانية وثلثين سنة
وجعلوا مكانه ابنه قباد الذي يسمي شهرويه
وهو ابن مريم بنت موريق ملك الروم الذي صارت
هذه البلايا بسببه فتلهم له لانه حبي له واراد اخذ ثار
جده فلما ملك قباد ابن كسري اظهر
العدل وكشف ماكانوا عليه من الضر
وقتل من ولد ابيه الذين عاندوه من جهة امه
ثمانية عشر انسانا وهرب بقية اهل بيته وقال
اني رافع الخراج عن الناس حتي يعمهم جميعا
عدلي ومعروفي فلم يلبث قليلا حتي وقع الطاعون
في اهل مملكته فهلك اكثرهم وهلك شهرويه
الملك وهو قباد وهلك ابوه كسري وكانت مملكته
ثمانية اشهر ثم ملك بعده ازدشير ابن شهرويه فلم
يلبث الي ان وثب عليه صاحب ثغر المغرب فقتله
وكان ملكه خمسة اشهر ثم تعرض للملك
رجل يقال جرجان ولم يكن من اهل بيت المملكة
وهو لم يكن في اهل بيته من طلب الملك غيره وهو

الذي

الذي كان ابرويز مرحه لمحاربة الروم وسماه
شهربارات واحتالت له امراة من اهل بيت المملكة
وهي ارزمندخت فقتلته وكان ملكه اثنين وعشرين
يوما ولم يعد ملكا ثم ملك من بعده رجل
من ولد هرمز بارض الترك فقدم على ما بلغه من
الاختلاف وكان يقال له كسري ابن قباد
ابن هرمز فوثب عليه صاحب ثغر خراسان فقتله
فكان ملكه ثلثة اشهر ولم يعد ملكا ثم
ملكت بعده بوران بنت كسري وفي اخذ
كسري لامه سنة ونصف ولم تستخرج الخراج
وقسمت الاموال بين الجند وقامت بالملك وحسن
اليها ثم ملك بعدها رجل يقال له خشنشده
وكان من بني عم كسري وكان ملكه
شهرين وقتل ولم يعد ملكا ثم ملكت بعده
ارزمندخت بنت كسري فلم تلبث الا قليلا حتي
ماتت وكان ملكها سنة واربعة اشهر
وقامت بالملك وعرفت به ثم ملك بعدها رجل
يقال له فرخزاد خسري شهرا وقتل ولم يعد
ملكا فجميع ما ملك شهرويه ومن بعده

من

miserat *Aperwiz* ad bellum *Romanis* inferendum. Illum insidiis ipsi structis mulier quædam è prosapia regiâ, nomine *Arzmandocht*, è medio sustulit, postquam dies viginti duos regnâsset: Regibus autem haud accensetur. Deinde post ipsum regnavit quidam è filiis *Hormozi*, qui in regione *Turcarum* fuit, & audito quænam acciderant differentiæ, accessit; nomen illi fuit *Cesra, Ebn Kobad, Ebn Hormoz.* Ipsum verò adortus qui confiniis *Corasan* præerat, interfecit, cùm tres menses regnâsset, adeo ut nec ipse Regibus annumeratus sit. Tum post eum *Murla, Cesræ* Filia, quæ *Cesræ* soror uterina fuit, sesquiannum regnavit: hæc nullum exegit tributum, nummósque exercitui distribuit: cúmque in regnò confirmata fuerit, ipsa ab eo denominata est. Deinde post ipsam regnavit quidam nomine *Hoshnastadah*, qui è patrui *Cesræ* filiis erat, duobus mensibus regnavit, dein interfectus est, nec inter Reges numeratur. Post ipsum regnavit *Arzmandocht, Cesræ* filia, quæ & modico interposito spatio veneno sublata mortua est, cùm regnâsset annum & quatuor menses; & hæc in regno confirmata est, & ab eodem denominata. Post ipsam regnavit quidam nomine *Pharachboradchoshra* mense uno, dein occisus est, neque Regibus annumeratur. Totum autem spatium quo regnavit *Shirawaih*, & qui ipsi successerunt,

tam

tam viri quàm fœminæ, tum qui regnâsse perhibentur, tum qui Regum numero haud accensentur, usque ad *Parachoradchoshraum*, unà cum intervallo quod inter duos quoslibet Reges intercessit, quatuor annorum. fuit, ídque totum turbis & motibus plenum. Cùm ergò viderent *Persæ* quò devenissent seditionibus, & prævalentibus ipsis *Romanis*, quæque mala tam religionem ipsorum quàm communem vitam invasissent, conquisito *Cesræ* filio, nomine *Yazdejerdo*, qui à *Shirawaiho*, cùm fratres ejus trucidaret, fugerat, ipsum sibi Regem præfecerunt, annos tum natum quindecim. Erant autem affectus ipsorum diversi, cœtus divisi, & se mutuò bellis lacessentes, uniuscujusq; terræ tractûs, urbis, aut oppidi, per totum regnũ incolis, vicinis suis bellum inferentibus; manserúntq; hoc statu urbes, viz. rebus dissolutis, populo diviso, regno corrupto, hominibúsq; inter se dissentientibus, octo annos: Regno autem præfectus est anno *Chalifatûs AbiBecri* primo: ídque anno Imperii *Heraclii Romanorum* imperatoris undecimo. *AbuBecrus Chalifatum* obtinens *Arabes* deficientes bello oppugnavit donec ad *Islamismum* reverterentur. Dein *Chaledum Ebn VValid* magno instructum exercitu *Eracum* misit, qui cùm in *Mesopotamia* castra posuisset, progressos ad ipsum regionis illius primores in fidem recepit, pacem

من الرجال والنسا ممن ينتهي الي الملك وممن
لم يعد ملكا الي فرخزان خسرو مع فصل ما بين
ملكين اربع سنين وكان ذلك كله في فتنة
وهرج فلما راوا اهل فارس الذي صاروا اليه من
الفتنة وغلبة الروم لهم وما دخل عليهم من الفساد في
دينهم ومعاشهم طلبوا ابنا لكسري يقال له
يزدجرد كان قد هرب من شيرويه حيث قتل
اخوته فملكوه عليهم وهو ابن خمسة عشر سنة
وكانت اهواهم مختلفة وجماعتهم متفرقة يتحاربون
واهل كل ارض مدينة اوقرية من المملكة محاربة
للتي تليها. فاقام بالمداين علي مثل ذلك من
انتشارالامر وتفرق الرعية وفساد المملكة
وفساد الناس ثمان سنين وكان ملكه في
اول سنة من خلافة ابي بكر وذلك في احد
عشر سنة من ملك هرقل ملك الروم فلما ولي ابو
بكر الخلافة ارتدت العرب فقاتلهم حتي رجعوا الي
الاسلام ثم وجه بخالد ابن الوليد وضم اليه جيشا
كبيرا الي العراق فنزل خالد الي
الجزيرة فخرج اليه اشرافهم فامنهم وصالحهم

علي سبعين الف درهم وكان ذلك اول جزية
كانت بالعراق واول مال قدم علي ابي بكر
من العراق ثم كتب ابو بكر الي اليمن والطايف
ومكة وغيرهم من احيا العرب يستنفرهم
ليغزوا الروم فقدموا عليه فبعث بعمرو ابن العاص
وشرحبيل ابن حسنة وابا عبيدة ابن الجراح
ويزيد ابن ابي سفيان وضم اليهم الجيوش
وكان الامير عمرو ابن العاص وامرهم ان
يسلكوا الي الشام علي طريق ايلة وامرهم ان
لا يقتلوا شيخا كبيرا ولا طفلا صغيرا ولا امراة ولا يقطعوا
شجرة مثمرة ولا يخربوا عامرا ولا يحرقوا نخلا ولا يعرقبوه
ولا يقتلوا شاة ولا بقرة ولا جدي فساروا حتي
نزلوا قرية يقال لها داثن من قرى غزة
مما يلي الحجاز وبلغهم اجتماع جيوش هرقل
بمدينة غزة وهرقل اذ ذاك بدمشق
فكتب عمرو ابن العاص الي ابي
بكر يعلمه ويخبره باجتماع جيوش هرقل
فكتب ابو بكر الي خالد بن الوليد بان
يصير بمن معه الي عمرو ابن العاص ليكون له مددا
فسار

pacem cum illis pactus summâ nummorũ septuagies millies, qui primũ erant vectigal quod in *Eraco* solutum est, ac primi nummi qui ex ea Provincia ad *Abubecrum* pervenerunt. Dein scripsit *Abubecrus Yamanum*, *AlTayif*, *Meccam*, aliásque *Arabum* tribus, opem ab ipsis petens ad *Romanos* oppugnandos. Cúmque ad ipsum pervenissent, *Omarum Ebnol Asi*, *Sharjabilum Ebn Hasnah*, *Abaobaidum Ebnol Iarahi*, *Yazidum Abi Sofyan*, copiis instructos misit, Imperatore constituto *Omaro Ebnol Asi*, jussitque in *Syriam* per viam *Ilab* tendere, in mandatis dans ne vel senem ætate provectum, vel infantem minorennem, vel mulierem quampiam occiderent, vel arborem frugiferam præciderent, vel locum cultum vastarent, vel palmam succenderent aut succiderent, vel ovem, bovem, aut hœdum jugularent. Illi ergò profecti sunt donec castra ponerent in pago *Tadun* dicto, quæ è pagis *Gazæ* est, qua *Hejazum* respicit; ubi ad ipsos delatum est nuntium *Heraclii* exercitus in urbe *Gazah* congregatos fuisse. *Heraclius* enim id temporis *Damasci* fuit. Scripsit ergò *Omar Ebnol Asi* ad *Abu Becrum* opem ab ipso petitum, ipsúmque certiorem fecit, in unum convenisse *Heraclii* copias. *Abu Becrus* igitur ad *Chaledum Ebn VValid* scripsit, ut ipse cum copiis suis ad *Omarum Ebnol Asi* proficisceretur, quò subsidio ipsi esset. Profectus

 ergò

ergò *Chaled Ebn VValid* à *Iazrab* per viam deserti ad *Omarum Ebnol Asi* pervenit. Copiæ autem *Heraclii* se *Gazæ* muniverant. Cùm ergò *Gazam* accessissent misit *Patricius*, exercitui *Heraclii* præfectus, ad *Musleminorum* exercitum, rogans ut ad ipsum Ducem è suis quempiam mitterent quo internuntio uteretur. Dixit igitur *Chalid Omaro Ebnol Asi*, Adeas tu ipsum. Profectus igitur *Omarus* apertâ ipsi *Gazæ* portâ ingressus est, quem *Patricius*, ubi ad ipsum pervenisset, salutauit, dein dixit ipsi, Quid est quod vos in regionem nostram adduxit, & quid tandem vultis? Respondit *Omar Ebnol Asi*, Iussit nos Dominus noster vos oppugnare, nisi vel Religionem nostram amplectamini quò vobis sit quod nobis, & contra vos quod contra nos, sitísque fratres nostri, ut nec liceat nobis vobis damnũ inferre, aut contrarios esse, vel si hoc nolitis, tributum, de quo inter nos & vos convenerit, nobis quotannis in perpetuum quamdiu superstites utrique fuerimus, pendatis; quò oppugnemus vestri causâ omnes qui vos aggressi fuerint, aut vobis adversos se præbuerint in re aliqua quæ vel terras vestras, vel sanguines, vel opes, vel liberos spectet, [malúmque] illud à vobis repellamus, quamdiu confœderati nobis fueritis, ídque pacto à nobis confirmatum habueritis. Quod si abnueritis, non est inter nos

&

فصار خالد بن الوليد من الجزيرة علي طريق
البرية حتي قدم علي عمرو ابن العاص وكانت
جيوش هرقل قد تحصنوا بغزة فلما بلغوا غزة وجه
البطريق رييس جيش هرقل الي عسكر المسلمين
يسالهم ان يوجهوا اليه بقاين من قوادهم ليكلمهم
به فقال خالد لعمرو ابن العاص انت امضي
اليه فصار عمرو وفتح له باب غزه ودخل فلما انتهي
الي البطريق رحب به وقال له ما الذي
جابكم الي بلدنا وما الذي تريدون فقال
له عمرو ابن العاص امرنا صاحبنا ان نقاتلكم
الي ان تدخلوا في ديننا فيكون لكم ما لنا
وعليكم ما علينا وتكونوا اخوتنا ولا نستحل اذاكم
ولا التعرض لكم فان انتم ابيتم تودوا لنا
الجزية جزية نرضا بها نحن وانتم في كل عام
ابدا ما بقينا وبقيتم ونقاتل عنكم من ناواكم
وعرض لكم في شي من اراضيكم ودمايكم
واموالكم واولادكم ونقوم بذلك عنكم ان كنتم
في ذمتنا وكان لكم ابه علينا عهد فان ابيتم

فليس

فليس بيننا وبينكم الا المحاكمة بالسيف حتي
نموت عن اخرنا او تصيرون صاغرين منكم فلما سمع
البطريق كلام عمرو ابن العاص وقلة اكتراثه
به قال لاصحابه اتوهم ان هذا امير القوم
فامر اصحابه اذا بلغ عمرو باب المدينة ليخرج ان
يضربوا عنقه وكان مع عمرو غلام اسمه وردان
وكان يحسن بالرومية لانه رومي فاخبر وردان
لعمرو ما سمع فقال له احتال في الخروج وان
البطريق قال لعمرو ابن العاص هل في اصحابك
واحد مثلك قال له عمرو انا اقل اصحابي لسانا
وانما هم رايا وانما انا رسول ابعث اليك بما قالو
الي اصحابي وهم عشرة رجال اجل مني وهم
يدبروا العسكر وقد ارادوا ان يكونوا في الدخول
معي اليك غير انهم وجهوني انا اليك لاسمع
كلامك فان احببت انا اجيك بهم لتسمع كلامهم
وتعرف اني صدقتك فعلت قال له البطريق
فافعل وفكر البطريق وقال في نفسه ان قتل جماعة
احب الي من قتل رجل واحد وارسل الي الذين كانوا

امرهم

& vos aliter quàm gladio res dijudicanda, donec vel omnes ad unum moriamur, aut quod volumus à vobis consequamur. *Patricius* ergò ubi *Omari Ebnol Asi* verba audivisset, & quantillam ipsius rationem haberet, dixit Comitibus suis, Suspicor hunc populi istius Imperatorem esse, ipsísque in mandatis dedit, ut ubi ad portam urbis exiturus pervenires, collum ipsi præciderent. Fuit autem cum *Omaro* puer, nomine *VVardan*, qui linguam *Romaicam* callebat, cùm natione *Græcus* esset. Narrans ergò *Omaro VVardanus* quid audierat, Dolo (inquit) utere quò egrediaris. Dicente igitur Patricio *Omaro Ebnol Asi*, Estne inter socios tuos qui tibi par sit aliquis? Respondit *Omar*, Sum ego è comitibus meis linguâ maximè rudis, & consilio minimè pollens; siquidem ipse non alius sum quàm legatus, qui quid illi mihi dixerunt ad te pertulerim: sunt autem decem viri me præstantiores, qui exercitum regunt, ac voluerunt quidem ipsi unà mecum ad te accedere, nisi quòd me miserint, ut quid dicturus sis audiam: quod si tibi visum fuerit ut ipsos adducam, quò eorum verba audias, sciásque me verum tibi dixisse, hoc fecero: cui Patricius, Facias, inquit. Secum enim mente cogitavit dixítque Patricius, Satius est mihi ut plures quàm ut unum interficiam. Misit ergò ad illos quos jusserat interficere

interficere *Omarum*, ne ipsum morte ullóve malo afficerent, sperans accessuros decem ipsius comites quò ipsos è medio tolleret. *Omar* ergò portâ ègressus sociis suis quomodo se res haberet, narrans, Ego (inquit) nunquam ad talem revertar. Tum, Deus Maximus est, exclamavit, ac prodeuntibus *Romanis* prælium inter ipsos commissum est, in quo versis in fugam *Romanis* magnam eorum stragem edidit, quorum vestigia insecuti *Moslemini* ipsos *Palæstinâ* & *Ordonno Hierosolyma* & *Cæsaream* fugârunt; in quibus cùm se munivissent homines illos reliquerunt, in partes *Bathniæ* tendentes, eáq; de re literas ad *AbuBecrum* scripserunt: at cùm ad ipsum adveniret nuntius, ipse vitâ excesserat, *Omaro Ebnil Chetabi* successore constituto. *AbuBecrus* siquidem ægrotans testamento *Omarum Ebnil Chetabi* designavit. Scriptum autem erat testamentum manu *Othmani Ebn Affani.* Obiit *Abu Becr* die penultimo mensis *Iomadæ* posterioris, anni *Hejræ* decimi tertii: oravit pro ipso *Omar Ebnol Chetabi*; sepultus est in iisdem ædibus quibus *Mohammed*. Fuit *Chalifatus* ipsius annorum duorum, mensium trium, dierum vi ginti duorum. Eo quo mortuus est die annorum fuit sexaginta trium. Fuit autem *Abu Becrus* procerus, candidus, candore tamen ad flavedinem vergente, macilentus, mystacibus raris, facie macrâ oculis

امرهم بقتل عمر الا يقتلوه ولا يعرضوا له رجاء ان ياتيه
بالعشرة اصحابه فيقتلهم فلما خرج عمرابن العاص
من الباب اعلم اصحابه بما كان وقال لا اعود لمثل
هذا ابدا ثم كبر فخرجوا الروم اليهم ووضعوا الحرب
بينهم فانهزم الروم وقتل منهم مقتلة عظيمة وساروا
المسلمون في اثارهم حتي طردوهم من فلسطين
ومن الاردن. الي بيت المقدس والي قيسارية
وتحصن بها الناس فتركوهم ومضوا الي ناحية
البثنية وكتبوا بالخبر الي ابي بكر فوافاه الرسول
قد مات واستخلف عمر ابن الخطاب وكان
ابوبكر لما اعتل عهد الي عمر ابن الخطاب
وكان العهد مكتوبا بخط عثمان ابن
عفان وتوفي ابو بكر للملتين بقيتا من
جمادي الاخر سنة ثلثة عشر من الهجرة وصلي
عليه عمر ابن الخطاب ودفن في البيت الذي
دفن فيه محمد وكانت خلافته سنتين وثلثة
اشهر واثنين وعشرين يوما وكان له يوم توفي
ثلثة وستين سنة وكان ابي بكر طوالا ابيض يضرب
بياضه الي صفرة نحيفا خفيف العارضين معرق الوجه

غاير

غاير العقلين يخضب لحيته بالحنا والكتم لا يكاد يضحك عليه لزاره ووزيره ابو قحافه الهندس وكان يحجبه سديد مولاه

خلافة عمر ابن الخطاب

واستخلف عمر ابن الخطاب ابن نفيل ابن عبد العزى ابن رباح ابن عدي ابن كعب وامه خثيمة بنت هشام ابن المغيرة ابن عبد الله ابن عمر ابن مخزوم في اليوم الثالث الذي توفي فيه ابو بكر وذلك في ثلثة عشر سنة من ملك هرقل ملك الروم وفي اول خلافته صير جرجوس بطريركا علي الاسكندرية اقام اربع سنين فلما سمع ان المسلمين غلبوا الروم وفتحوا فلسطين وانهم جايين الي مصر ركب البحر وهرب من الاسكندرية الي القسطنطينية وبقا كرسي الاسكندرية بعده بلا بطرك ملكي سبعة وتسعين سنة ولما هرب صير بعده كورس بطريركا علي الاسكندرية وكان مارونيا علي دين هرقل وكان بالاسكندرية رجل راهب يقال له صفرونيوس فانكر صفرونيوس مقالة كورس البطرك وكان كورس يقول ان سيدنا المسيح طبيعتين بمشية واحدة وفعل واحد وقنوم واحد وهذه هي مقالة مارون

oculis ſubſidentibus, barbâ ſuam hinnâ & cetamo tingere ſolitus, raro tegmentũ ſibi adſtructum retinens Conſiliarius ipſius erat *Abu Kahafæ Alſidus.* Ianitoris munere ipſi fungebatur ſervus ipſius *Sadid.*

Chaliſatus *Omari Ebnil Chetabi.*

Chaliſatum obtinnit *Omar* (*Ebno-l Chetabi, Ebn Nofail Ebn Abdil-aziz Ebn Riyah, Ebn Ada, Ebn Caab,* cui mater fuit *Cathima* filia *Haſhami Ebni-l Mogayaræ, Ebn Abdillahi, Ebn Omari, Ebn Machzum*) die Martis eodem quo mortuus eſt *Abu Becr,* ídque anno imperii *Heraclii* Imperatoris *Romanorum* decimo tertio, initio Chaliſatus ejus conſtitutus eſt *Georgius* Patriarcha *Alexandrinus* qui quatuor annos ſedit, dein audito *Moſleminos* devictis *Romanis Palæſtinam* occupâſſe eoſdémque *Ægyptum* tendere mari ſe committens *Alexandriâ Palæſtinam* fugit, mansítque poſt ipſum cathedra *Alexandrina* abſque Patriarchâ *Melchitâ* annos nonaginta ſeptem. Poſt ipſius verò fugam conſtitutus eſt *Cyrus Patriarcha Alexandrinus* qui *Maronita* fuit, ejuſdem cum *Heraclio* Religionis. Fuit autem *Alexandriæ* Monachus quidam nomine *Sophronius qui Cyri* Patriarchæ doctrinam improbavit. Aſſeruit *Cyrus* eſſe Domino noſtro *Chriſto* naturas duas, voluntatem unam, operationem unam, Perſonam unam, quæ eſt *Maroni* ſententia.

 Accedens

Accedens ergò *Sophronius* ad *Cyrum Patriarcham*, cum ipso disputatione habitâ, Si, inquit, ita res haberet quomodo tu asseris, essétque *Christo* voluntas una, operatio una, necessariò esset ipsi natura una, non duæ naturæ, quod asserunt *Iacobitæ*. At nos ei duas voluntates, duásque operationes, prout sunt ipsi duæ naturæ, attribuimus, cùm impossibile sit, ut sit voluntas una duas habenti naturas. Si unicam haberet voluntatem, certè & unicam haberet naturam. Cùm ergò duas habeat naturas, duas etiam habet voluntates. Cui *Cyrus*, Tam *Theodorus* [al. *Honorius*] inquit, Patriarcha *Rom.* quàm *Sergius* Patr. *Constantinopolitanus* in hanc sententiam conspirârunt. Profectus ergò *Sophronius* *Constantinopolin*, occurrenti ibi ipsi *Sergio* Patiarchæ narravit quid inter se ac *Cyrum* Patriarcham *Alexandrinum* intercessisset. Quod miratus est *Sergius* Patriarcha *Constantinopolitanus*: at cùm post biduum ad ipsum à *Cyro* delata essent munera, mutatâ sententiâ suâ, adversus *Sophronio* factus in *Cyri* sententiam abiit. *Theodorus* etiam Patriarcha Romanus perversè sentiens, ipsis assensũ præbuit, asserens naturam *Christi* duplicem esse. Quod improbans *Sophronius*, Haud ita, inquit, res est. Siquidem quælibet res, [in ipso] duplex est nisi quod ad personã pertinet. Dein dixerunt, Nec duas voluntates dicimus, nec voluntatem unam: mansitq; sententia Ecclesiæ annis circiter

مارون فصار صفرونيوس الي كورش فناظره وقال
صفرونيوس لو كان الامر كما تزعم ان المسيح مشية واحدة
وفعل واحد فوجب ان يكون له طبيعة واحدة لا طبيعتين
وذلك قول اليعقوبية بل نقول ان المسيح مشيتين
وفعلين كما له طبيعتين لانه محال ان تكون مشية
واحدة لذي طبيعتين لو كان ذا مشية واحدة لكان
ذا طبيعة واحدة فلما كان ذا طبيعتين فهو ذا مشيتين فقال
له كورس ان ثاودرس بطريرك رومية وسرجيوس
بطريرك القسطنطينية موافقين لي على هذه المقالة فخرج
صفرونيوس الي القسطنطينية فقبله سرجيوس بطريرك
القسطنطينية وقص صفرونيوس عليه ما كان بينه وبين
كورس بطرك الاسكندرية فعجب سرجيوس بطرك
القسطنطينية من ذلك فلما كان بعد يومين قدمت هدايا
من كورش الي سرجيوس فانصرف عن رايه وصار مخالفا
لصفرونيوس موافقا لكورش وان ثاودرس بطريرك
رومية اسا رايه ووافقهم وقال ان طبيعة المسيح مضعفة
فانكر صفرونيوس ذلك وقال لا لان كل شي
مضعف الا ما كان من القنوم ثم قالوا لا نقول
مشيتين ولا مشية فدكن راي الكنيسة نحو
من

مئة سنة واربعين سنة غير محقق ثم ان صفرونيوس قدم
من القسطنطينية الي بيت المقدس فخرج اليه الرهبان
واهل بيت المقدس فخرج اليه الرهبان واهل بيت
المقدس فقص عليهم قصته واعلمهم خبره ولم يكن في
بيت المقدس بطرك فصيروا صفرونيوس بطريركا
علي بيت المقدس فصنف امانته فكتب كتابا في الايمان
وبعث به الي جميع الافاق فقبله اهل الدنيا وذلك في السنة
الثانية من خلافة عمر ابن الخطاب وفي خمس سنين من
خلافته صير [illegible]ونيوس بطريركا علي انطاكية في مدينة
القسطنطينية وكان مارونيا فاقام بالقسطنطينية ستة
سنين ومات ولم يدخل انطاكية ولا راها وفي ستة سنين
من خلافة عمر ابن الخطاب وفي سنة ثمانية عشر من ملك
هرقل صير سورس بطريركا علي القسطنطينية وكان مارونيا
اقام ثمان سنين وفي نسخة اخري يقول سنتين ولكن
مرطينة زوجة هرقل نفته وكانت حسنة الامانة وصيرت
بدله بولص بطريركا علي القسطنطينية وكان مارونيا
اقام ستة سنين ومات وبعد موته رد هرقل الملك صورس
البطريرك الذي نفته زوجته الي الكرسي اقام سبع سنين
ومات وكانوا المسلمين محاصرين دمشق قبلها ولي عمر
ابن

citer quadraginta ſex indeciſa. Dein *Sophronius Conſtantinopoli Hieroſolyma* perveniens, obviã ipſi factis Monachis urbíſq; *Hieroſolymitanæ* incolis, narravit ipſis quid ſibi contigiſſet ejúſq; hiſtoriã expoſuit. Cùmque non eſſet *Hieroſolymis* Patriarcha, muneri Patriarchali præfectus eſt *Sophronius* ob fidei ſuæ ſinceritatem: ſcripſítque de fide libellum, quem in omnes regiones miſit, acceptúmq; habuerunt [totius] mundi incolæ, ínq; anno *Chalifatûs, Omari Ebnil Chetabi* ſecundo. Anno Chalifatûs ejuſdem quinto conſtitutus eſt *Macedonius* Patriarcha *Antiochenus* in urbe *Conſtantinopolitana*, qui *Maronita* fuit: *Conſtantinopoli* ſex annos ſubſtitit, dein è vivis exceſſit, antequam *Antiochiam* vel ingreſſus eſſet vel vidiſſet. Anno Chaliſatus *Omari Ebnil Chetabi* ſexto, Imperii vero *Heraclii* decimo octavò conſtitutus eſt *Syrus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, qui & *Maronita* fuit. annos octo ſedit, (vel ſecundum aliud exemplar, duos) verum à *Martina* uxore *Heraclii*, quæ Orthodoxa fuit, in exilium pulſus eſt, quæ & loco ejus *Paulum* Patriarcham *Conſtantinopoli* præfecit. hic etiam *Maronita* fuit, annos ſex ſedit, dein mortuus eſt, poſt ejus obitũ reſtituit *Heraclius Syrum* qui à conjuge ipſius relegatus fuerat, cathedræ, quam ſeptem annos occupavit, dein mortuus eſt. Obſidione autem cinxerant *Moſlemini Damaſcum*. Cúmque Chaliſatui præfectus eſſet *Omar* Ebno'l *Chetab*

ſcriptis

ſcriptis literis, quibus *Omarum Ebnol Aſi* præfecturâ abdicavit, eam *Chaledo Ebnil VValidi* commiſit. *Heraclius* autem *Romanorum* Imperator, qui *Damaſco Hemſum* receſſerat, ubi *Moſleminos* captis *Palæſtinâ* et *Arodiomo Bathniam* profectos eſſe audiviſſet, *Hemſo Antiochiam* diſcedés, mandata edixit, & congregatis *Moſt Arabibus* è tribu *Gaſan, Iedan, Calb, Lachamo* reliquíſq; qui ſub arbitrio ipſius erant *Arabibus*, Ducẽ ipſis præpoſuit è ſuis quendam nomine *Mahanum*, eóſque *Damaſcum* miſit, ſcriptis ad *Manſurum* præfectum ſuum literis quò datis pecuniis viros (iſtos) ſibi retineret. Cùm autem *Mahan* & quæ cum ipſo eſſent copiæ, *Damaſcum* perveniſſent, dixit ipſis *Manſur*, Haud opus eſt Imperatori ingenti hoc exercitu, *Arabes* enim gens ſunt bellicoſa, et ſi qui contra ipſos prodierint pugnâ ipſos laceſſitum, exercitibus eorum ſtragem illaturi ſunt; huic autem exercitui multis opus eſt pecuniis; ac *Damaſci* non ſunt quas ipſis erogemus (quod ad ipſòs differendos, ac, dolo malo ab ipſo factum autumant nonnulli, quò homines, audientes non eſſe *Damaſci* quas ipſis elargiretur pecunias, diſſiparentur, ac *Damaſcus Moſleminis* traderetur.) Cui *Mahan*, Trade nobis (inquit) quæ penès te ſunt pecunias, nos autem ad Imperatorem ſcribentes certiorem eum faciemus non eſſe *Damaſci* nummos; ut ſi ipſi

ابن الخطاب كتب فعزل عمر ابن العاص عن الامرة
وقلد خالد ابن الوليد وكان هرقل ملك الروم
قد تنحا من دمشق الي حمص فلما سمع هرقل ان
المسلمين قد فتحوا فلسطين والاردن وصاروا الي البثنية
خرج من حمص الي انطاكية ففرض الفروض واستجلب
المستعربة من غسان وجدام وكلب ولخم
وكل من قدر عليه من الاعراب وامر عليهم قايدا من
قواده يقال له ماهان ووجه بهم الي دمشق وكتب
الي منصور عامله يمسك عليه الرجال بالمال فلما
وافا ماهان ومن معه من العساكر الي دمشق قال له
منصور لم يكن الملك محتاج الي هذا العسكر العظيم
لان العرب انما هم قوم غزاة ولو كان يخرج اليهم رجال
ليقصدوهم الحرب لقتلوا عساكرهم وهذا العسكر يحتاج
الي مال كثير وليس بدمشق مال نعطيهم فقال
بعضهم انما قال منصور هذا مدافعة منه وخبث
ولعنة لتنسمع الرجال ان ليس بدمشق مال يعطيهم
فيتفرقوا ويسلم دمشق الي المسلمين فقال له ماهان
اعطينا انت ما عندك من المال ونحن نكتب
الي الملك نعلمه ان ليس بدمشق مال فان
كان

كان الملك يحتاج الي الرجال احتال في المال
ووجه به اليهم من اي وجه كان ثم بلغ ماهان
ان العرب قد خرجوا من طبرية يريدون دمشق فجمع
عسكره وخرج من دمشق وسار يومين ثم نزل علي وادي
كبير يقال له وادي الرمان ويقال للموضع الجولان ويعرف
بالياقوصة وصير الوادي بينه وبين العرب شبيه الخندق
فاقاموا اياما والعرب بحذائهم وبعد ايام خرج منصور
العامل من دمشق يريد عسكر ماهان ومعه مال قد جباه
من دمشق ليعطي الرجال فبلغ الي العسكر بالليل
وكان معه خلق كثير من اهل دمشق بالمشاعل فلما
قربوا من العسكر ضربوا بالطبول وبوقوا وصاحوا وكان
ذلك من منصور مكيدة ولعنة فلما نظروا الروم الي
المشاعل خلفهم وسمعوا اصوات الطبول والبوقات توهموا
ان العرب قد جاووهم من خلفهم وكبسوهم فوقعت
فيهم الهزيمة فسقطوا كلهم في ذلك الوادي اعني
وادي الرمان وهو وادي عظيم كبير فماتوا ولم يتخلص
منهم الا نفر قليل ومنهم من هرب الي مواضع شتا ومنهم
من رجع الي دمشق ومنهم من هرب الي بيت المقدس
ومنهم من هرب الي قيسارية فلسطين
والذين

ipsi viris opus fuerit, aliquam pecunias acquirendi rationem excogitet, eásque ad illos quocunque tandem modo mittat. Cùm autem audivisset *Mahan*, *Arabes Tiberiade* egressos *Damascum* tendere, collectis copiis suis *Damasco* profectus bidui iter emensus est, dein castrametatus est ad vadum quoddam magnum *VVadil' Ramad* dictum, loco cui nomen *Aljaulan*; ac vulgò *Yakusah*, fuitq; vadū inter ipsum & *Arabes* instar fossæ. Ibi igitur diebus aliquot substiterunt, *Arabibus* ipsis ex adverso positis. At post dies aliquot *Mansurus* præfectus, *Damasco* egressus, *Mahani* exercitum petiit, pecunias secum afferens quas ibi collegerat, ut militibus easdem distribueret. Noctu autem ad exercitum pervenit, multis ipsum è *Damasci* incolis comitantibus qui lucernas gestarent, cúmq; ad exercitū propiùs accessissent, tympana pulsarent, & buccinis clangerent, ac clamorem ederent. Quod etiam à *Mansuro* malâ fraude factum. *Romani* autem visis ponè se lucernis, auditóq; tympanorum & tubarum strepitu, suspicati *Arabes* à tergo ipsos aggressuros ac circundaturos, in fugam conversi omnes in torrentē istum, sc. *VVadil Remad*, qui torrens est valdè magnus, incidentes, perierunt; paucis admodum ex ipsis evadentibus, quorum aliqui in loca diversa fugâ se proripuerunt, alii *Damascum* reversi sunt, alii *Hierosolyma*, alii *Cæsaream Palæsti*

næ fugerunt. Qui autem *Damascum* abierunt è *Romanis*, timentes ne à *Mosleminis* obsidione cingerentur, cibis, atq; opsoniis, & id genus aliis quæcunq; potuerũt intrò receptis, ad portas, ballistas & machinas statuerunt, quibus milites præfecerunt; dein ad *Heraclium* Imperatorem scribentes opem ab ipso petierunt, ipsúmque certiorem fecerunt quid ipsis fecerat *Mansurus*, ac quibus erga ipsos insidiis usus virorum stragem edidisset. *Mahan* verò ad *Heraclium* Imperatorem redire veritus, ne ab ab ipso interficeretur, fugâ se in montem *Sina* recipiens, vitam Monasticam amplexus est, adscito sibi nomine *Anastasio*. Estque ipse auctor Sermonis quo Psalmum è *Davidicis* sextum interpretatus est. Ubi autem *Damascum* pervenissent *Moslemini*, castra posuit *Chaled Ebnol' VValid*, ad portam Orientalem; *Abu Obaida Ebnol Iarahi*, ad portam *Iabiæ*; *Amrus Ebnol Asi*, ad portam *Thomæ*; *Yazid Ebn Abi Sofyan*, ad portam parvam, usque ad portam *Cisan*. Urbem ergò obsidione cinxerunt sex mensibus, unico excepto die, prodeuntibus quotidie *Græcis* è portis, pugnâque eos lacessentibus. Quâ de re cùm per literas *Omarum Ebnol Chetabi* certiorem fecissent, ille rescriptis literis *Chaledum Ebnal VValid* Imperio abdicavit, rebus *Abu Obaidam Ebn Iarrahi* præficiens. Cùm verò obsidione arctarentur *Damasceni*, profectus

Mansur

والذين هربوا الي دمشق من الروم خافوا ان يحاصروهم المسلمون فادخلوا ماقدروا عليه من طعام وادام وما اشبه ذلك ووضعوا علي ابواب دمشق العرادات والمنجنيقات واقاموا عليها المقاتلة وكتبوا الي هرقل الملك يستمدوه ويعلموه مافعل بهم منصور وكيف احتال عليهم حتي قتل الرجال فاما ماهان فخاف ان يرجع الي الملك هرقل فيقتله فهرب الي طور سينا وترهب وسما نفسه انسطاسيوس وهو صاحب المسند الذي فسر فيه المزمور السادس من زبور داوود فاما المسلمين فلما وافوا دمشق نزل خالد ابن الوليد بباب الشرقي ونزل ابو عبيدة ابن الجراح بباب الجابية ونزل عمرو ابن العاص بباب توما ونزل يزيد ابن ابي سفيان بباب الصغير الي باب كيسان فاقاموا علي حصار دمشق ستة اشهر الايوم وكان الروم يخرجون اليهم في كل يوم من باب فيقتتلوا فكتبوا بالخبر الي عمر ابن الخطاب فكتب عمر ابن الخطاب فعزل خالد بن الوليد وقلد الامرة اباعبيدة ابن الجراح فلما اجهد اهل دمشق الحصار صعد منصور عامل

عامل دمشق على الباب الشرقي فكلم خالد ابن
الوليد ان يعطي الامان له ولاهله ولمن معه ولاهل
دمشق سوا الروم حتى يفتح ابواب دمشق فاجابه
خالد ابن الوليد الى ما سال وكتب له امانا هذه
نسخته هذا كتاب من خالد بن الوليد لاهل
مدينة دمشق اني قد امنتكم على دمايكم
ودياركم واموالكم وكنايسكم الا تهدم
ولا تسكن وتسلم عليكم ودفع اليه القرطاس ففتح
منصور باب الشرقي لخالد ابن الوليد فدخل المدينة
وصاح على اصحابه اغمدوا السيوف فلما دخل اصحاب
خالد ابن الوليد المدينة كبروا فسمعوا الروم المقاتلة
المقيمون على الابواب التكبير فعلموا ان منصور
قد فتح الباب ودخل العرب المدينة فخلوا
عن الابواب وهربوا فدخل ابو عبيدة ابن الجراح
بالسيف من باب الجابية ودخل يزيد
ابن ابي سفيان من باب الصغير ايضا بالسيف
ودخل عمرو ابن العاص من باب توما بالسيف
فقاتل عليه ساعة قتالا شديدا وقتل
من الفريقين على باب توما خلق
كثير

Mansur Damasci præfectus ad portam orientalem, *Chaledum Ebn-VValid* rogavit, ut sibi suísque, & qui cum ipso essent, nec non *Damasci* incolis, exceptis *Romanis*, securitatem concederet, qui ipsi *Damasci* portas aperiret. Cui in eo quod petiit annuens *Chaled*, literas securitatis ipsi perscripsit, quarum hoc est exemplar. Libellus iste [datus] est à *Chaledo Ebn Walid*, Urbis *Damasci* incolis; [*Notum sit*] me vobis securitatem præstitisse quod ad vitas vestras, domósque, ac opes, & Ecclesias vestras ne diruantur, vel inhabitentur, sed pacificè vobis concedantur. Quam cùm *Mansuro* chartam tradidisset, ipse *Chaledo* portam orientalem adapuerit: qui ergò urbem ingressus socios suos inclamans, Gladios (inquit) vestrós recondite. Ingressi autem *Chaledi Ebn Waledi* milites urbem, Deum Optimum Maximum [voce altâ] celebrârunt. Milites igitur *Græci* qui ad portas constituti fuerant, cùm, auditâ celebratione istâ, nôssent *Mansurum* apertâ portâ *Arabes* in urbem intromisisse, desertis portis fugerunt. Ingressus est ergò *Abu Obaidah Ebnol Iarahi* urbem gladio stricto ad portam *Iabiæ*; *Iazid Ebn Abi Sofyan*, gladio etiam stricto, portâ parvâ; *Omar Ebnol Asi*, gladio stricto, portâ *Thomæ*: ubi ad tempus acri pugnâ dimicavit, cæsis ex utroque exercitu ad portam *Thomæ* magnâ

hominum

hominum multitudine; nec desierunt *Mohammedani* cædere, & captivos facere. Occurrerunt autem *Chaled Ebno'l Walid*, *Abu Obaidah*, *Ebnol Iarahi*, *Yazid Ebn Abi Sofyan*, & *Amrus Ebnol' Asi*, [loco dicto] *AlZiyanain*. Fuitque in manu *Mansuri* libellus expansus. Narravit ergò illis *Chaled Ebnol Walid*, quam [*Damascenis*] securitatem concessisset. Dicentéque *Yazado Ebn Abi Sofyan*, Hoc securitatis [pactum] ratum non habemus; responderunt *Abu Obaidah* & *Omar Ebnol' Asi*, Nos ipsum ratum habemus, comitibus suis exclamantes, Gladios recondite; *Yazadus* verò sociis suis, Ne recondatis. Dixit *Amrus* Ebnol *Asi*, Consentiamus deditione captam esse urbem; quod cùm omnibus placeret, dixit illis *Mansur*, Hoc mihi statim testatum facite: libellóque ergò inscriptum est, Testati sunt, *Abu Obaidah Ebnol Iarahi*, *Yazid Ebn Abi Sofyan*, *Amrus* Ebnol *Asi*, & *Sarjabil* Ebn *Hajanæ*: accepítque *Mansur* libellum. Militum autem *Græcorum* quotquot evaserunt, ad *Heraclium* Imperatorem, *Antiochiam* accesserunt. *Heraclius* autem Imperator audito captam esse *Damascum*, Vale (inquit) O *Syria*. i. Vale *Damasce Syriæ*, *Constantinopolim* usque profectus est, ídque anno *Chalifatûs*, *Omari Ebnil Chetabi* tertio. *Mansurum* autem *Damasci* præfectum ob mala ipsius facta, quódque *Græcis* in causâ fuit ut occiderentur, &

Mohammedanis

كثير فلم تزل المسلمون يقتلون ويأسرون فالتقا
خالد ابن الوليد وابو عبيدة ابن ابي سفيان وعمر
ابن العاص عند الزيانين والكتاب منشور
بيد منصور فاخبرهم خالد بن الوليد بالذي اعطاهم
من الامان فاختلفوا فقال يزيد ابن ابي سفيان
لا تجيز هذا الامان وقال ابو عبيدة وعمر ابن
العاص قد اجزناه وصاحوا على اصحابهم
اغمدوا سيوفكم وقال يزيد لاصحابه لا تغمدوا
فقال عمر ابن العاص تجعله صلحا فرضوا
كلهم بذلك فقال لهم منصور فاشهدوا لي
الساعة فكتب في الكتاب شهد ابو عبيدة ابن
الجراح ويزيد ابن ابي سفيان وعمر ابن
العاص وشرجبيل ابن حسنة واخذ منصور الكتاب
وكل من افلت من الروم من المقاتلة لحق
هرقل الملك بانطاكية فلما سمع هرقل
الملك بان دمشق قد فتحت قال عليكي
السلام يا سوريا يعني عليكي السلام يا دمشق
الشام ثم سار حتى دخل القسطنطينية
وذلك في الثالثة من خلافة عمر

 ابن

ابن الخطاب واما منصور العامل علي دمشق
فلهو فعلة وما عمل بالروم حتي تمدوا واعان المسلمين
عليهم لعنه جميع البطاركة والاساقفة في الدنيا
كلها فقدم البشير الي عمر ابن الخطاب بعد سبعة
ايام تخبره بفتح دمشق فكتب عمر ابن الخطاب
الي عمرو بن العاص ان يصير بجنده الي فلسطين
وكتب اني قد استعملت يزيد ابن ابي سفيان
علي دمشق وشرحبيل ابن حسنة علي الاردن
وابا عبيدة ابن الجراح علي حمص وسار عمر ابن
العاص الي فلسطين وشرحبيل الي الاردن
وسار ابو عبيدة ابن الجراح الي بعلبك
فقالوا له نحن علي ما صالحتم عليه اهل دمشق
غير مخالفين فكتب لهم الامان ودخل حمص
وكتب لاهل حلب الامان ودعا المداين
كلها الي الصلح ثم اتصل بالمسلمين قدوم عمر
ابن الخطاب فخلف ابو عبيدة ابن الجراح عياض
ابن غنم علي اصحابه وخلف يزيد ابن ابي سفيان
معوية بن ابي سفيان علي اصحابه وخلف عمر ابن
العاص ابنه عبد الله علي اصحابه

ولقوا

Mohammedanis contra ipsos opem tulisset anathemate percusserunt omnes Patriarchæ & Episcopi per universum terrarum orbem. Post dies autem septem pervenit ad *Omarum Ebnil Chetabi* nuntius, certiorem ipsum faciens captam esse *Damascum*. Scripsit ergò *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi*, ut exercitum suum *Palæstinam* abduceret; scripsítque, *Yazidum Ebn Abi Safyan Damasco* præfici; *Serjabilum* fil. *Hasanæ*, *Oroddano* [regioni *Iordanis*;] *Abu Obaidæ Ebnol Iarabi*, *Hamso*. Profectus est ergò *Amrus Ebnol Asi*, *Palæstinam*; *Sarjabil*, *Oroddanum*; *Abu Obaidæ Ebnol Iarabi*, *Baalbecum*; [cujus incolæ] ipsi dixerunt, Nos easdem conditiones, quas *Damascenis* pacti estis, sine contradictione amplectimur; quare securitatem ipsis scripto concessit. Tum *Hamsum* profectus est, cujus etiam incolæ, dixerunt, Et nos easdem, quibus cum *Damascenis* pacem fecistis conditiones amplectimur: quibus etiam [libellum] securitatis scribens urbem ingressus est. Urbis etiam *Halebi* incolis libellum securitatis scripsit; omnésque passim urbes ut se deditione acciperet petierunt. Deinde, cùm ad *Mohammedanos* pervenisset [nuntius] de *Omari Ebnil Chetab* adventu, *Abu Obaidæ Ebno'l Iarabi* comitibus suis *Aiyas Ebn Ganam* præfecit; *Yazid Ebn Abi Sofyan* suis *Mawian Ebn Abi Sofyan*; *Amrus Ebnol Asi* suis filium suum *Abdollahum*; ipsi

Omaro Ebnil Chetabi, obviam euntes: tum omnes *Hierosolyma* profecti obsidione urbem cinxerunt. Prodiit ergò ad *Omarum Ebnil Chetabi Sophronius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, cui securitatem concessit *Omar*, ipsique libellum scripsit, cujus hoc exemplar est, In nomine Dei misericordis, miseratoris, *Ab Omaro* Ebnil *Chetabi*, urbis *Æliæ* incolis. Securos fore ipsos quod ad vitas suas, & liberos, opes, & Ecclesias suas; illas scil. nec dirutum iri, nec habitatum: testésque adhibuit. Apertâ ergò ipsi portâ urbem ingressus *Omar* cum comitibus suis, sedit in penetrali [templi] Resurrectionis. Cúmque adesset tempus precationis, dixit *Sophronio* Patriarchæ, Orare cupio. Cui Patriarcha, O Imperator fidelium eo quo es loco ora. Dixit *Omar*, Nolo hîc orare. Educto ergò ad templum *Constantini* tegetem projecit in templi medio; at *Omar*, Nec hîc, inquit, orare volo. Egressúsque ad gradus qui sunt ad portam Ecclesiæ Sancti *Constantini* quà Orientem respicit, ibi solus super gradus oravit: dein considens dixit *Sophronio* Patriarchæ, Nostin' O Patriarcha, quare intra templum non oraverim? Respondit ille, Haud equidem novi, O Imperator fidelium. Dixit illi *Omar*, Si intra templum orâssem periisset tibi illud, ac è manibus tuis exiret, *Mohammedanis* post discessum meum tibi illud eripientibus; ac jam dicturi

ولقوا عمر ابن الخطاب ثم ساروا جميعا الي بيت المقدس فحاصروها فخرج صفرونيوس بطرك بيت المقدس الي عمر ابن الخطاب فاعطاه عمر ابن الخطاب الامان وكتب له كتابا هذه نسخته بسم الله الرحمن الرحيم من عمر ابن الخطاب لاهل مدينة ايليا انهم امنون علي دمايهم واولادهم واموالهم وكنايسهم الا تهدم ولا تسكن واشهد الشهود وفتح باب المدينة له فدخل عمر ابن الخطاب المدينة واصحابه فجلس في صحن القيامة فلما حضرت الصلاة قال لصفرونيوس البطريرك اريد اصلي فقال له البطرك يا امير المومنين صل موضعك فقال له عمر ليس اصلي هاهنا فاخرجه البطريرك الي كنيسة قسطنطين وطرح له حصيرا في وسط الكنيسة فقال له عمر لا ولا هاهنا اصلي ايضا فخرج عمر الي الدرجة التي علي باب كنيسة مار قسطنطين مما يلي الشرق فصلي وحده علي الدرجة ثم جلس وقال لصفرونيوس البطريرك تدري يا بطرك لم لا اصلي داخل الكنيسة قال له يا امير المومنين لا اعلم بذلك فقال له عمر لو صليت داخل الكنيسة كانت تتلف عليك وتخرج عن يديك وكادوا المسلمين ياخذوها منك بعدي

بعدوي ويقولون معا هاهنا صلي عمر ولكن ائتيني
بقرطاس فاكتب لك سجلا فكتب عمر سجلا علي
ان لايصلي احد من المسلمين علي الدرجة الا واحد
فواحد ولا تجتمع فيها صلاة ولايوذن عليها وكتب
بذلك سجلا ودفعه الي البطرك ثم ان عمر
قال له قد وجب لي عليك حق وذمام فاعطني
موضعا ابني فيه مسجدا فقال له البطريرك
انا اعطي امير المومنين موضعا يبني فيه مسجدا
عجزوا ملوك الروم عن بناه وهي الصخرة التي كلم
الله يعقوب عليها وسماها يعقوب باب السما
وسماها بنو اسرايل قدس القدس وهي في وسط الارض
وكانت هيكلا لبني اسرايل وكانوا بنو اسرايل
يعظمونها وحيث ماكانوا اذا صلوا تكون وجوههم
اليها علي ان تكتب لي سجلا ان لا يبني في
بيت المقدس غير هذا المسجد وحده فكتب عمر
ابن الخطاب له بهذا سجلا ودفعه اليه وكانوا
الروم لما تنصروا وبنت هيلانة ام قسطنطين الكنايس
في بيت المقدس كان موضع الصخرة وحولها خراب

فترك

dicturi sunt, Hîc oravit *Omar*. Verùm affer mihi chartam, quò tibi syngrapham scribam. Scripsit ergò *Omar* syngrapham [quâ jussit] ne oraret *Mohammedanorum* aliquis super gradus, nisi singulatim; néve ibi ad preces convenirent; neque super ipsis ad preces præconis voce convocarentur: hac de re conscriptam syngrapham Patriarchæ tradidit. Tum & illi dixit *Omar*, Est quod mihi à te fœderis jure debeatur; Locum ergò mihi concede in quo templum extruam. Cui Patriarcha, Ego, inquit, locum Imperatori fidelium concedam in quo templum extruat, (cui extruendo *Græcorum* Imperatores impares fuerunt, viz. Petram in quà Deus *Iacobum* allocutus est, quam appellavit *Iacobus* Portam cœli; *Israelitæ* autem Sanctum Sanctorum. Estque ipsa in terræ medio, fuitque Sacrarium *Israelitis*; qui magna ipsam in veneratione habent, atque ubicunque fuerint, inter orandum facies suas ad ipsã conversas.) hâc conditione ut mihi Syngrapham scribas, ne intra *Hierosolyma* extruatur præter illud Adaratorium [*Mohammedicum*.] Scripsit ergò *Omar Ebnol Chetabi* hâc de re Syngrapham quam ipsi tradidit. Siquidem cùm *Romani* religionem Christianam amplexi essent, ædificarétque *Helena Constantini* mater, *Hierosolymis* Ecclesias; fuerunt Petræ locus ipsíque adjacentia vastata, ideóq; relicta.

relicta. Petræ autem pulverem injecerant adeo ut super ipsam grande esset sterquilinium. ideóq; ipsam neglectui habuerunt *Romani*, neque ipsi eum quem solebant *Israelitæ* honorem detulerunt, neque supra ipsam Ecclesiam struxerunt, eò quod dictum sit à Domino nostro *Christo* in Evangelio Sancto, *Ecce relinquetur vobis domus vestra deserta*: nec non, *Non relinquetur hîc lapis super lapidem qui non diruatur ac vastetur*. Hanc ob causam reliquerunt Christiani ipsam desertam, nullâ super ipsam extructâ Ecclesiâ. *Sophronius* ergò Patriarcha *Omarum Ebnol Chetabi* manu prehensum, ad sterquilinium deduxit. *Omar.* autem vestis suæ orâ prehensa ipsam pulvere implevit, quem in vallem *Gehennæ* projecit. *Mohammedani* ergò conspicientes *Omarum Ebnol Chetabi* gremio suo pulverem gestâsse, ipsi sepositâ morâ omnes gremiis etiam suis, vestibus, clypeis, corbibus, atque urceis absportârunt, donec mundato ac purgato loco appareret petra. Tum dicentibus nonnullis, Ædificemus templum ita ut petram ad *Keblah* statuamus; dixit *Omar*, Nequaquam, verùm ita templum struemus ut petram ad partem ipsius posteriorem collòcemus. Struxit ergò *Omar* templum cujus in parte posteriore petram statuit. Deinde *Bethleem* ad eam visendam profectus, cùm adesset orationis tempus intra Ecclesiam

oravit

فتركوا ورموا علي الصخرة التراب حتي صار فوقها
مزبلة عظيمة وانما تركوها الروم ولم يعظموها كما
كانوا بنو اسرائيل يعظموها ولم يبنوا عليها
كنيسة لقول سيدنا المسيح في الانجيل الطاهر ان
هوذا يترك لكم بيتكم خرابا وقال ايضا انه
لا يبقا هاهنا حجر علي حجر الا يهدم ويخرب فلهذه
الجهة تركوها النصاري خرابا ولم يبنوا عليها
كنيسة واخذ صفرونيوس البطرك بيد عمر بن الخطاب
فاوقفه علي المزبلة فاخذ عمر بطرف ثوبه فملاه
ترابا ورما به في وادي جهنم فلما نظروا المسلمون
الي عمر ابن الخطاب قد حمل التراب في حجره لم
يبق احد من هولايك المسلمين حتي حمل التراب في
حجره وفي الثياب والاتراس وفي الزنابيل والاجانين
حتي نقوا الموضع ونظفوه واستبانت الصخرة فقال
قوم نبني المسجد ونصير الصخرة في القبلة فقال عمر لا
بل نبني المسجد ونصير الصخرة في اخر المسجد فبنا
عمر المسجد وصير الصخرة في اخر المسجد ثم ذهب عمر
الي بيت لحم لينظرها فحضرته الصلاة فصلي داخل

الكنيسة

الصلوة على الحنية القبلية وكانت الحنية كلها منقوشة
بالفسيفسا وكتب عمر للبطرك سجلا ان لا يصلي
في هذا الموضع من المسلمين الا رجل واحد بعد واحد
ولا يجمع فيه صلاة ولا يؤذن فيه ولا يغير فيه شي
وفي عصرنا هذا خالف المسلمون سجل عمر ابن الخطاب
فقلعوا الفسيفسا عن الحنية وكتبوا فيها ما احبوا وجمعوا
الصلاة واذنوا فيها وكذلك فعلوا في الدرجة التي
كانت على باب كنيسة قسطنطين التي صلى
عليها عمر واخذوا نصف دهليز الكنيسة وبنوا
فيه مسجدا وسموه مسجد عمر ومات صفرونيوس
بطرك بيت المقدس وكان له وهو بطرك اربع
سنين وسين جمسة توفي بقي بيت
المقدس بعد موته بلا بطرك تسعة وعشرين سنة وامر
عمر بن الخطاب لعمر ابن العاص ان يتجهز ويمضي
الي مصر وعهد اليه اذا اتاه كتابه وهو في
ارض الشام ان يقيم ولا يبرح وان وافاه
الكتاب وهو في ارض مصر ان يمضي لوجهه ثم
رجع عمر ابن الخطاب من بيت المقدس الي المدينة وخرج

ابو

oravit ad arcum Australem. Erat autem arcus totus opere tessellato variegatus. Scripsitque *Omar* Patriarchæ syngrapham ne orarent loco isto *Mahommedani* nisi singuli, alius post alium, néve ad orandum ibi coirent, neque ad preces præconis voce convocarentur; neque mutaretur in eo quicquam. At tempore hoc nostro contra ierunt *Mahommedani Omari Ebnol Chetabi* scripto. Nam & sublato opere variegato ab arcu, quicquid ipsis visum fuit ibidem scripserunt, & ad preces coiërunt, hominibus præconis voce convocatis. Idémque fecerunt etiam in gradibus qui juxta portam Ecclesiæ *Constantini* fuerant, super quos oravit *Omar*, sibíque sumentes dimidium vestibuli Ecclesiæ in ipso Oratorium extruxerunt, quod Oratorium *Omari* vocitârunt. Porrò mortuus est *Sophronius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, postquam munere illo quatuor annis functus esset. Post mortem autem ipsius ex quo decessit manserunt *Hierosolyma* absque Patriarcha, annos viginti novem. Iussit autem *Omar* Ebnol *Chetabi Amrum* Ebnol *Asi* paratis copiis *Ægyptum* proficisci; præcepítque ei ut si cùm ad ipsum pervenirent literæ ipsius in ditione *Syriæ* esset, subsisteret nec ulterius pergeret; sin ad ipsum perferrentur postquam *Ægypti* fines ingressus esset, progrederetur. Tum reversus est *Omar* Ebnol *Chetabi* ab *Hierosolymis Medinam*. *Abu*

 Obaida

Obaidah autem E*bnol Iarabi Hamsum*; dein *Hamso* *Kenasrinum* profectus est. Scripsítque ad ipsum *Kenasrini* Patricius, sibi unius anni inducias petens, quo ad *Heracliam* Imperatorẽ accederent homines, utq; qui ibi manerent in fœdus & pactũ reciperentur. Cui cum annuisset *Abu Obaidah* rogavit Patricius *Abu Obaidam* ut columnã statueret inter *Græcos* & *Mohammedanos* erectã, quam neq; transire *Mohammedanis* ad *Græcos* liceret, nec *Græcis* ad *Mohammedanos*, qua in columna effigiem H*eraclii* Imperatoris [throno] regio insidentis pinxerant. Quod & acceptum habuit *Abu Obaidæ*. Dum autem equis conscensis è *Mohammedanis* quidam equitandi arte se exercerent, ecce *Abu* Handal*i* E*bn Sabeli* E*bn Amri* pleno impetu equo suo vectus, manu hastam tenens columnam istam atque effigiem transiit, ferrúmq; quod ad inferiorem hastæ suæ partem esset, oculo effigiei, haud datâ operâ, infigens ipsi oculũ confodit. *Patricius* ergò *Kenasrini* accedens dixit *Abi Obaidæ*, Fraudem nobis fecistis ô turba *Moslemorum*, violatâ pace, atque induciis quæ inter nos erant solutis. Dicente *Abu Obaidâ*, & quisnam ipsũ violavit? Respondit *Patricius*, ille qui Regis nostri oculum *confixit*. Dixit *Abu Obaidah*, Quid ergò vultis? Responderunt, Non aliter placabimur quàm si Regis vestri oculus eruatur. Dixit *Abu Obaidah*, staturam meam ponite loco istius; deinde quid

ابو عبيدة ابن الجراح الي حمص وصار من حمص
الي قنسرين فكتب اليه بطريق قنسرين يسيله
الموادعة علي دفعه سنة ليلحق الناس بهرقل الملك
ومن اقام فيها فهو ذمة وصلح فاجابه ابو عبيدة الي
ذلك وسال البطريق ابا عبيدة ان يجعلوا عامودا
قايما بين الروم وبين المسلمين وليس للمسلمين ان
يجوزوا ذلك العامود الي الروم ولا الروم ان يجوزوا
الي المسلمين عن ذلك العمود وصوروا في ذلك
العمود صورة الملك هرقل جالس في ملكه فرضي
بذلك ابو عبيدة وبينما نفر من المسلمين علي خيلهم
يتعلمون الفروسية اذ مر ابو جندل ابن سهيل
بن عمر علي فرسه ملا فروجه وفي يده رمحه فمر
بذلك العامود وتلك الصورة فنصب زج رمحه في عين
تلك الصورة غير متعمد لذلك ففقا عين التمثال
فاقبل بطريق قنسرين فقال لابي عبيدة غدرتم
يامعشر المسلمين ونقضتم الصلح وقطعتم الهدنة
التي كانت بيننا وبينكم فقال ابو عبيدة فمن
نقضه فقال البطريق الذي فقا عين ملكنا
فقال

فقال لهم ابو عبيدة فما تريدون فقالوا لا نرضي حتي تفقا عين
ملككم فقال ابو عبيدة صوروا بدل صورتكم هذه صورتي
ثم اصنعوا بي ما احببتم وما بدا لكم قالوا لا نرضي بصورة
الا بصورة ملككم الاكبر فلجا بهم ابو عبيدة الي ذلك
فصورت الروم تمثال عمر ابن الخطاب في عمود واقبل رجل
منهم ففقا عين الصورة برمحه فقال البطريق قد انصفتمونا
ونحن هذه اقاموا علي الصلح والذمة وفتح عياض ابن
غنم الجزيرة والرقة والرها بالامان والصلح وفتح المغيرة
ابن شعبة اذربيجان بالسيف والمغيرة هو اول من سما
عمر ابن الخطاب امير المومنين لان الناس كانوا بعد موت
محمد سموا ابا بكر خليفة رسول الله وانما كتبوا اليه
عماله كتبوا الي خليفة رسول الله من فلان فلما ولي عمر
ابن الخطاب كانوا يسمونه خليفة خليفة رسول الله
وكانوا عماله يكتبون اليه الي خليفة خليفة رسول الله
من فلان فلما ولي عمر ابن الخطاب المغيرة ابن شعبة علي
البصرة كتب اليه لعبد الله عمر ابن الخطاب امير
المومنين فانكر ذلك عمر ابن الخطاب ولم يعرفه ثم انه
قال انا عبد الله وانا عمر ابن الخطاب وانا
امير المومنين قد صدق المغيرة ابن شعبة فسمي

عمر

quid vobis libuerit ac visum fuerit facite. Respô-derunt, non alia nobis imago placebit quàm Regis vestri maximi, in quo annuente ipsis *AbuObaidâ* cùm fecissent Græci statuam *Omari Ebnil Chetabi* accedens ex ipsis quidam hastâ oculum ipsi confixit. Tum *Patricius*, Nunc, inquit, justè nobiscum egistis. Anno igitur exacto pacem & fœdus observarunt. Cepit autem *Aiyad*, *Mesopotamiam*, *Rakkam* & *Roham*, securitate ipsis & pace pacta. *Almogirah* autem *Aderbijanum* gladio expugnavit. Primus autem fuit *Almogirah* qui *Omarum Ebnil' Chetabi*, *Amirol' Mumenin*, seu, Imperatorem fidelium appellavit. Homines siquidem mortuo *Mahummede AbuBecrum*, *Chalifam*, seu vicarium Nuntii Dei vocitabant. Cúmque ad ipsum scriberent ipsius præfecti scribere solebant, Vicario nuntii Dei, à N. &c. Cùm ergò imperium obtinuisset *Omar Ebnol' Chetabi* ipsum vicarium vicarii nuntii Dei insigniverunt: & cùm ad ipsum literas darent scribebant præfecti ipsius, Vicario vicarii Nuntii Dei à N &c. At cùm *AlMogiram Ebn Shaabæ Basoræ* præfecisset, ita ille ipsi scripsit, Servo Dei, *Omaro Ebnil Chetabi*, fidelium Imperatori; quod ægrè [primò] tulit *Omar Ebnol Chetabi*, neque agnovit: Dein dixit, Ego sum servus Dei, Ego *Omar Ebnol Chetab*, Ego fidelium Imperator; verum dixit *AlMogirah Ebn Shaabæ*. Appellatus est

ergò

ergò *Omar Ebnol Chetabi Amirol Mumenin*, seu Imperator fidelium: atque ex eo tempore insigniti sunt *Chalifæ* titulo, *Amirol Mumenin. Yazdejird* autem *Persarum* Rex auditu certior factus de adventu *Saädi Ebn AbiVVakkasi*, familiam suam ac thesauros in *Sinam* deportari jussit; copiis numero paucis, ac facultatibus modicis retentis; præfectóque *Al Madayeno Chorado AlVzdi* fratre *Rostami*, *Rostamum* misit oppugnatum *Saadum* Ebn Abi *VVakkasi*. Ille ergò *Kadesiæ* sedem figens ibi permansit, donec occideretur. Quod ubi *Yazdejirdo* nuntiatum esset, viderétque quàm erga ipsum obliqui essent populus, atq; exercitus sui, quamq; immorigeri, ac periisse exercitus sui primarios, atq; inter ipsos discordiam esse, pro certo habuit retro ire regnum suum; quare in *Persiam* profectus inde *Merau* versus per viam *Sejestani* perrexit, donec ibi interficeretur; neque unquam bellorum & dissensionum expers fuit usque dum occideretur. Regnavit autem annos viginti. *Omar* autem *Chetabi* filius ubi *Medinam* pervenisset, scriptis literis *Omarum Ebnol Asi Palestinæ* præfecturâ abdicavit, jussum collectis copiis *Ægyptum* tendere. *Moawiam* verò *Ebn Abi Sofyan* Askelano, *Cæsareæ*, & *Palestinæ* præfecit, qui *Cæsaream & Askelanum* gladio cepit, idque anno *Chalifatûs Omari Ebnil Chetabi* septimo. Tum accedenti *Othmano Ebnil Aphano* ad *Omarum*

Ebnil

عمر ابن الخطاب امير المومنين فمن ذلك الوقت سموا الخلفا امير المومنين . فاما يزدجرد ملك الفرس لما سمع وبلغه قدوم سعد ابن ابي وقاص امر بنا فبليه وخزاينه ان ينقلوا الي الصين واقام علي عدة يسيرة من الجند وقليل من المال وخلف بالمداين خراذ الاوردي اخا رستم وهرج رستم لقتال سعد ابن ابي وقاص فنزل القادسية فمكث بها حتي قتل فلما بلغ ذلك يزدجرد وراي ما عليه حال رعيته وجنده من الخلاف والتنازع وهلاك افاضل جنوده وقتلهم علم ان ملكهم قد ادبر فسار الي فارس ثم هرب منها الي مرو في طريق سجستان حتي قتل هنالك ولم يزل في حرب وفتنة حتي قتل وكان ملكه عشرون سنة فلما عمر ابن الخطاب فلما وصل الي المدينة كتب بعزل عمر ابن العاص عن فلسطين وامره ان يتجهز ويخرج الي مصر وولي معاوية ابن ابي سفيان عسقلان وقيسارية وفلسطين وفتح معاوية قيسارية وعسقلان بالسيف وذلك في السنة التاسعة من خلافة عمر ابن الخطاب ثم ان سليمان ابن اعفيان دخل علي عمر

ابن

ابن الخطاب فقال له عمر كتبت الي عمر ابن العاص
اصرفه عن فلسطين وقيسارية وامرته ان يصير الي
مصر وقلدت معاوية ابن ابي سفيان فلسطين وقيسارية
فقال له عثمان انت تعلم يا امير المومنين ان
عمر لجري وفيه اقدام وحب الامارة واخشا ان
ان يخرج في غير ثقا ولا جماعة فيعرض المسلمين الي
الهلكة رجاء فرصة لا يدري يكون له او عليه فندم
عمر ابن الخطاب علي كتابه الي عمر ابن العاص
اشفاقا لما قال عثمان فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر
ابن العاص ان ادركك كتابي قبل ان تدخل عمل
مصر فارجع الي موضعك وان كنت دخلت فامض
لوجهك فادرك عمر الكتاب وهو برفح فتخوف عمر ان
هو اخذ الكتاب وفتحه ان يجد فيه الانصراف فلم ياخذ
الكتاب من الرسول ودافعه وسار كما هو حتي نزل
قرية فيما بين رفح والعريش فسال عنها فقيل له هذه من
عمل مصر فدعا بالرسول واخذ الكتاب منه وقراه علي
من معه من المسلمين وقال لهم الستم تعلمون ان
هذه القرية من عمل مصر قالوا نعم قال ان امير
المومنين عهد الي وامرني ان لحقني كتابه
ولم

Ebnil Chetabi, cùm dixisset *Omar*, scriptis ad *Amrum Ebnol Asi* literis ipsum *Palæstinâ* & *Cæsareâ* abdicatum, *Ægyptum* adire jussi, *Maawiâ* Ebnil *Sofyan Palæstinæ* & *Cæsareæ* præfecto; *Othmanus*, Nôsti, (inquit) O Imperator fidelium, *Omarum* audacem esse, ac præcipitem, imperiíq; amantem, metuo ergò ne profectus sine iis quibus confidere possit, vel sine copiis, *Moslemios* perditioni exponat, opportunitatem sperans, quæ nesciat, pro ipso an contra ipsum faciat. Pœnituit ergò *Omarum Ebnol Chetabi*, qd ad *Amrum Ebnol Asi* scripsisset, ejus quod dixerat *Othmanus* metuens. Rursum ergò ad ipsum scribens, Si pervenerint, (inquit) ad te literæ istæ antequam *Ægypti* ditionem ingressus fueris, eò undè profectus es, redeas; quòd si ingressus fueris, perge quâ cæpisti. Assecutis autem literis *Amrum*, cùm *Raphachi* esset, metuens ille ne si acceptas eas aperiret inveniret in ipsis [mandatum] redeundi, literas à nuntio accipere renuens, ipsúmque repellens, eo quo erat statu perrexit, donec in vico quodam inter *Raphacum* & *Arishum* castra poneret De quo cùm interrogans responsum tulisset, Est hic è ditione *Ægypti*; accersito nuntio literas ab ipso acceptas, unà cum iis qui secum aderant *Mosleminis*, perlegit, dixítque iis, An non nôstis vicum hunc è ditione *Ægypti* esse? & respondentibus, Imò; Imperator (inquit) fidelium jussit, præce-

 pitque

pítque ut si assequerentur me literæ ipsius non-dum terram *Ægyptiacam* ingressum; reverterer; quòd si eam jam ingressum, pergerem: Pergite ergò cum benedictione Dei & auxilio ipsius. Ferunt alii *Amrum*, cùm in *Palæstina* esset, *Ægyptum* cum comitibus suis profectum esse non impetratâ veniâ, scripsisséque ad ipsum *Omarum Ebnol Chetabi* cùm adhuc citra *Arisbum* esset; ipsum verò literas apud se retentas non legisse donec *Arisbum* perveniret; ac tum eas legisse, in quibus scriptum fuit, Ab *Omaro Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi*. His præmissis, Profectus es tu *Ægyptum* cum iis qui tecum sunt: in qua magna est è *Romanorum* copiis multitudo, cùm tecum homines sint numero pauci, Si ergò nondum *Ægyptum* attigeris, fac redeas. Dixisse ergò *Omarum*, Quænam est hæc terra? Cúmque responderent, *Ægyptus*: profectum perrexisse. Alii autē *Amrum* cum exercitu suo juxta *Cæsaream* fuisse, unà cum cæteris quæ ibi essent copiis ipsam obsidione cingentes; atq; *Omarum Ebnol Chetabi*, qui *Iabiæ* tum fuit, clam ad ipsum literas misisse. Ipsum ergò *Ægyptum* contendisse, eóue jubente comites ipsius profectos esse instar eorum qui à loco ad locum propinquum proficiscuntur, dein noctu iter fecisse. Cúmque jam longiùs profecti essent, ægrè tulisse præfectos exercitûs illud quod fecisset, se ab ipso deceptos

ولم ادخل ارض مصر ان ارجع وان لحقني وقد
دخلت الي عمل مصر ان اسير فسيروا على
بركة الله وعونه ويقال كان عمر بن الخطاب
فتقدم باصحابه الي مصر بغير اذن فكتب
اليه عمر ابن الخطاب وهو دون العريش فحبس
الكتاب ولم يقراه حتي بلغ العريش وقراه فاذا
فيه من عمر ابن الخطاب الي عمر ابن
العاص اما بعد فانك صرت الي مصر ومن معك
وبها من جموع الروم خلق كثير وانما معك نفر
يسير فان كنت ما بلغت مصر فارجع فقال عمر
بحمد الله اين ارض هذه فقالوا ارض مصر فتقدم
وسار ويقال كان عمر جنده على قيسارية
مع من كان بها من الاجناد محاصرين لها وعمر
ابن خطاب اذ ذاك بالجابية فكتب عمر الي عمر
سرا فسار الي مصر وامر اصحابه فتنحوا كالقوم الذين
يريدون يتنحوا من منزل الي منزل قريب ثم
سار بهم ليلا فلما بعدا امرا الاجناد انكروا
عليه فعله الذي فعل ورووا انه

قد

قد غرر بهم فعرفوا ذلك ورفعوه الي عمر ابن الخطاب
فكتب اليه عمر الي عمرو ابن العاص اما بعد فانك
قد غررت بمن معك فان ادركك كتابي ولم تدخل
مصر فارجع وان ادركك وقد دخلتها فامض
واعلم اني ممدك فصار حتي وافا الفرما فاقام
محاصرا لها شهرا حتي فتحها ثم صار الي مصر وكانوا
الروم قد تحصنوا في الحصن وخندقوا حول الحصن
خندقا وطرحوا فيه سكك الحديد واقاموا مرابطي
الحصن سبعة اشهر يقاتلوهم قتالا شديدا فلما ابطي
الفتح عليه كتب الي عمر يستمده فامده باربعة الاف
رجل فمنهم الزبير ابن العوام وعبادة ابن الصامت
ومسلمة ابن مخلد وكان عمرو معه اربعة الاف رجل
فصاروا ثمانية الاف وكان العامل علي الخراج بمصر
المقوقس من قبل هرقل الملك وكان يعقوبيا مبغضا للروم
الا انه لم يكن يمكنه له ان يظهر مقالة اليعقوبية
لئلا يقتلوه وكان ايضا قد اقتطع اموال مصر
من وقت حصار كسري للقسطنطينية فكان
يخاف ان يقع في يد هرقل الملك فيقتله واحتال

علي

deceptos videntes. Eóq; cognito ad *Omarum Ebnol Chetabi* ipsum detulisse. Qui ad ipsum scripsit *Amro Ebnol Asi*. His præmissis; Decepisti eos qui tecum sunt, si ergò pervenerint ad te literæ nostræ antequam *Ægyptum* ingressus fueris, revertere: sin postquam eam ingressus fueris ad te perlatæ fuerint; pergas; sciásque me opem tibi laturum. Profectus ergò *Pharmam* usque, mensem ibi substitit, donec ipsam obsidione cinctam caperet. Dein *Mesrum* profectus, ubi *Romani* arce se muniverant, quam etiam vallo undique cinxerant, in quod clavos ferreos conjecerant; arcem istam septem mensibus obsidentes, graviter ipsos oppugnârunt: at cùm differretur ejus expugnatio, scriptis literis ab *Omaro* opem petiit, qui & ipsi in auxilium quater mille viros misit, è quibus erant *AlZobair* Ebnol *Arami*, *Abadah* Ebnol *Sameti*, & *Mosallema* Ebn *Mokalladi*; fuerúntque *Amro* antea quatuor virorum millia, adeo ut jam octies mille evaserint. Præfectus autem vectigali *Ægypti*, nomine *Heraclii* Imperatoris, fuit *Almokaukas*, qui & *Iacobita* fuit, *Græcos* odio habens, nisi quòd sententiam suam *Iacobiticam* palàm facere ipsi visũ non esset, ne ab ipsis occideretur. Quin & *Ægypti* redditus detinuerat ex quo obsedit *Cesra Constantinopolim*, adeo ut timeret in *Heraclii* Imperatoris manus incidere ne ipsum morte mulctaret. Dolo

igitur

igitur erga *Romanos* uſus, dixit ipſis; Pervenit ad *Arabes* auxilium, cúmque haud ſimus iis oppugnandis, ſecuri eſſe non poſſumus ne arcem capientes nos trucident; quocirca obſtructis arcis portis, pugnâ ipſos laceſſamus; atque ex arce in inſulam egreſſi ibi ſubſiſtamus, fluvio nos munientes. Egreſſi ergò *Græci* unà cum *Mokaukaſo* & cætu primorum *Cophtitarum* ex porta auſtrali; comitante hominum turbâ qui cum *Arabibus* pugnarent conſcenſis navibus in inſulam venerunt eo loco ubi eſt hodie Excluſorium, pontémque reſciderunt: eo autem tempore fuit quo auctior fluit *Nilus*. Tum *Mokaukas* ad *Amrum* E*bnol Aſi*, ac ipſius comites mittens, Vos (inquit) gens eſtis qui regionem noſtrá ingreſſi, pugnâ nos urſiſtis diúq; in terra noſtra ſubſtitiſtis. Jam autem cinxit vos *Nilus* iſte, factíque eſtis protinus captivi. Mittite ergò ad nos nomine veſtro aliquem à quo quid dicatis audiamus; forſan eò recident inter nos & vos res quò utrique velimus; atque iſti inter nos certamini finis imponetur. Cùm ergò ad *Amrum* Ebnol *Aſi* perveniſſent *Mokaukaſi* nuntii, miſit ille cum ipſis *Abadah* Ebnol *Sameti*, (Erat autem *Abadah* Niger) qui ubi ad *Mokaukaſum* ingreſſus eſſet, ille propè ſibi ſedere juſſo, Quid eſt, inquit, quod à nobis vultis? indica nobis. Cui, *Abadah*, Non eſt (inquit) inter nos ac

vos

علي الروم وقال لهم ان العرب قد جاهم نجدة وليس لنا بهم طاقة ولا نامن ان يفتحوا القصر فيقتلونا ولكن نهد ابواب الحصن وتصير عليها مقاتلة ونخرج من القصر الي الجزيرة فنقيم بها ونتحصن بالبحر فخرجوا الروم ومعهم المقوقس وجماعة من اكابر القبط من باب القصر القبلي ودونهم جماعة يقاتلون العرب فركبوا المراكب ولحقوا بالجزيرة موضع الصناعة اليوم وقطعوا الجسر وكان ذلك في وقت جري النيل ثم ارسل المقوقس الي عمر ابن العاص واصحابه يقول لهم انكم قوم قد دخلتم بلادنا والححتم علي قتالنا وطال مقامكم في ارضنا وقد احاط بكم هذا النيل وانما انتم اسارا في ايدينا فابعثوا الينا رجالا من قبلكم نسمع كلامكم فلعله تجري الامر فيما بيننا وبينكم علي ما تحبون ونحب وينقطع عنا وعنكم هذا القتال فلما اتت عمر ابن العاص رسل المقوقس وجه معهم بعبادة ابن الصامت وكان عبادة اسود فلما دخل علي المقوقس ادناه مجلسه وقال له ما الذي تريدون منا فبينه لنا فقال له عبادة انه ليس بيننا وبينكم

 الا

الا لنعرض ثلاثة خصال فاختار ايها شئت وبذلك
امرني الامير وبذلك امره امير المومنين اما ان
تدخلوا في ديننا في الاسلام فكنتم اخواننا
وكان لكم ما لنا وعليكم ما علينا ورجعنا
عن قتالكم ولم نستحل اذاكم ولا التعرض لكم
فان ابيتم فادوا لنا الجزية ما رضينا به نحن
وانتم في كل عام ابدا ما بقينا وبقيتم ونقاتل
عنكم من ناواكم وعرض لكم في شي من
اراضيكم ونفوسكم واموالكم ونقوم بذلك
عنكم اذ كنتم في ذمتنا وكان لكم بذلك
عهدا علينا وان ابيتم فليس بيننا وبينكم الا
المحاكمة بالسيف حتي نموت عن اخرنا او نصيب
ما نريد منكم فقال المقوقس اما الدخول
في دينكم فهذا امر لا يكون واما الصلح
فقد رضيت بذلك لنفسي ولاصحابي القبط فابوا
الروم ان يجيبوا الي الصلح وقالوا لا نفعل
ذلك اصلا وانما فعل المقوقس هذا مكرا منه وخديعة حتي
اخرج الروم من الحصن ثم رضي بالصلح ليسلم
له ما اخذ من المال فرجع عبادة ابن
الصامت

vos nisi è tribus rebus una, quarum utram mavis elige; ita enim mihi in mandatis dedit Dux, atque idem ipse ab Imperatore fidelium mandatum accepit; nempe, ut vel religionem nostram *Islaemiticam* amplectamini, atque ita fratres nobis evadatis, idémq; pro vobis & pro nobis, idem contra vos ac contra nos faciat; [hoc pacto] à pugna vobis inferenda desistemus, neq; damnũ vobis inferri, vel ut quis in vos incursum faciat permittemus. Quod si abnuatis, Tributum nobis, quod nobis visum fuerit, quotannis pendatis perpetuum, quamdiu utrique superfuturi sumus, atque hoc pacto vos ab omnibus qui vos aggressi fuerint, vel qui quod in aliquam regionis vestræ partem, vel vitas vel facultates vestras damnũ intulerit, defendemus; atq; hoc bis præstituri sumus; cùm in fœdus à nobis recepti fueritis, atque ad idem pacto vobis obstricti erimus. Si hoc abnuatis, non superest inter nos & vos præter gladii judicium, donec vel ad unum omnes moriamur, vel illud quod volumus consequamur. Cui *Almokaukas*, Ut religionem vestram amplectamur, hoc res est quæ fieri nequit. Quod ad fœdus autem, illud, quod ad me & comites meos *Cophtitas*, acceptum habeo: abnuerunt autem *Græci* fœderi ineundo assensum præbere, dicentes, Nunquam hoc faciemus. Hoc autem fecit *Al-Mokaukas* fraude ac dolo, ut ita *Græcos* ex arce edu-

 ceret:

ceret: dein pacem amplexus est, quò opes quas occupaverat sibi salvas retineret. Reversus ergò *Abadah Ebnol Sameti Amro* indicavit quid factum esset. Dein *Mohammedani* certò jam scientes paucos tantum in arce superesse; ipsam pugnâ aggressi eâ parte quâ nunc est *Sukol Hamam* [forum Balnei] machinis ac ballistis petierunt. Tum *AlZabair* scalâ lateri arcis admotâ, eâ quæ forum istud respicit parte, ascendit, non animadvertentibus ipsis donec occupato arcis fastigio exclamaret, *Allah Acbar*, seu, Deus maximus est: tum scalam certatim scandentibus hominibus, *Græci* à pugna desistentes, conscensis navigiis in insulam ad socios suos se receperunt: atq; ita *Mohammedani*, arce captâ, cædere, vincire, diripere. *Græci* igitur, viso quid fecerat *Al-Mokaukas*, eúmq; ipsis fraude ex arce abductis, eandē *Mohammedanis* tradidisse, ex parte ipsius metuentes navigia conscenderunt, atq; in *Ceram ol Shoraik* [*Shoraiki* vinea] se in exercitûs modū composuerunt. *Al Mokaukas* autē cùm *Amrum* de fœdere inter ipsos pangendo adiisset, de hoc inter ipsos convenit, ut omnibus *Mesrumum* à superiori ejus parte usque ad inferiorem incolentibus, imponerentur duo aurei à singulis pendendi tam nobilibus quàm plebeiis, *viz*: quotquot ad ætatem pervenissent; at nec à senio confectis, nec pueris minorennibus qui annos pubertatis non attigissent,

nec

الصامت فاعلم عمر بما كان ثم ان المسلمين لما علموا
ان ليس بالقصر الا نفر يسير ناهضوا القتال
من ناحية فوق الحمام اليوم فرموا الحصن
بالمنجنيقات والعرادات ثم ان الزبير وضع سلما
الى جانب الحصن من ناحية فوق الحمام اليوم
وصعد فلم يشعروا الا والزبير على راس الحصن
وكبر فتحامل الناس على السلم فخلوا الروم عن
القتال وركبوا في المراكب ولحقوا بالجزيرة
الى اصحابهم فافتتح المسلمون الحصن فقتلوا واسروا
وغنموا فلما نظروا الروم الى ما فعل بهم المقوقس
وانه اخدعهم واخرجهم من الحصن وسلم الحصن
للمسلمين خافوا من ناحيته وركبوا المراكب وعسكروا
بكرم شريك فاجتمع المقوقس مع عمر ابن العاص على
عهد بينهم واصطلحوا على ان يفرض على جميع من
بمصر من اعلاها الى اسفلها من القبط دينارين
دينارين على كل نفس شريفهم ووضيعهم ممن
بلغ الحلم منهم وليس على الشيخ الفاني ولا على
الصبي الصغير الذي لم يبلغ الحلم

ولا

ولا الدها بشي واحصوا عدد القبط يومىذ خاصة ممن
بلغ منهم الجزية فكان جميع من احصا ستة الاف
الف انسان فكانت فريضتهم اثني عشر الف الف
دينار وفرض عليهم هذه الدنانير ورفع ذلك عن
رقابهم بالايمان المؤكدة ثم اقبل المقوقس الي عمرو
ابن العاص وقال له اما الروم فانني منهم بري
ولست على دينهم ولا مقالتي بمقالتهم الا اني كنت
اخاف منهم القتل فلذلك كتمت استر ديني ومقالتي
من مقالتهم واكتم ذلك واذا اسالك ان تعطيني ثلث
خصال قال عمرو وما هي قال لا تنقضني من القبط وادخلني
معهم والزمني ما لزمهم فقد اجتمعت كلمتي وكلمتهم
واستتم علي قضي والقبط مقيمين لك على الصلح الذي
صالحتهم اليه وعاهدتهم والثانية ان سالوك الروم
بعد اليوم مصالحتهم فلا تفعل حتى تجعلهم
فيا وعبيدا فانهم اهل لذلك واما الثالثة ان
انا مت امرهم ان يدفنوني في كنيسة ابي يوحنس
بالاسكندرية فانعم له عمرو بذلك على ان ضمنوا له صلاح
الجسرين جميعا ويقيموا لهم الانزال والضيافة والاسواق

والجسور

nec à mulieribus postularetur quicquam. Numerum etiam inierunt eorum è *Cophtitis* præsertim, qui tributo pendendo obnoxii essent; fueruntque qui numerati sunt, homines sexies millies mille, quorum census duodecies millies aureorũ millia, binos auté aureos istis imposuit, pro illis immunitaté ipsis pollicitus fide firmâ. Tum ad *Amram Ebnol Asi* accedens *Al Mokaukas*, Nihil (inquit) mihi est cum *Græcis*, neq; eadem mihi cum illis religio, neq; communis sententia. Verùm metu ne ab ipsis morte mulctárer, religionem & meam de ipsorum opinione sententiam celavi, ac clam habui. Peto autem à te ut tria mihi postulata concedas. Quænam (inquit *Amrus*) sunt ista? Respondit, Ne me à *Coptitis* separes, sed me in eorum numero habeas, idémque mihi quod illis imponas, siquidem cum ipsis assero, atque illis in iis quæ ad me spectant fidem habeo. Porrò *Coptitæ* fœdus quod cum ipsis iniisti ac pepigisti observaturi sunt. Secundum, ut si posthac à te petierint *Græci*, ut cum illis pacem facias, ne illud facias donec ipsos disperderis, & in servitutem redegeris. Siquidem hoc digni sunt. Tertium, ut si moriar, jubeas ipsos me in Ecclesia *Abi Johannis Alexandriæ* sepelire. Atque hæc concessit ei *Amrus* hoc pacto, ut in se susciperent pontes duos reficiendos, ac diversoria ipsis & hospitia, & fora ac pontes ubiq;

inter

inter *Phaslatum* & *Alexandriam* pararent: quod & fecerunt, prodeuntibus *Coptitarum* primoribus ad viam illis parandam; pontésque, ac fora & diversoria ipsis curanda: quin & auxilium ipsis tulerunt *Coptitæ* quâcunque in re voluerunt ad *Græcos* oppugnandos. Profectus est ergò cum suis *Amrus* donec *Græcis* universis in *Ceram Shoraic* occurreret: ubi per triduum pugnâ decertârunt; post quod in fugam versi recesserunt *Græci*: dein S. *Salstamo* obviam facti novendecim diebus dimicârunt; deinde & ad *Caryun* sibi invicé occurrentes gravi prælio conflixerunt, unde in fugam conversi *Græci Alexandriam* se receperunt, atque in ipsa se muniverunt. Unde leoninos animos sumentes *Arabes*, *Alexandrinos* pugnâ lacessiverunt, atque acri certamine ipsos aggressi sunt. *Græci* autem quotidiè è portis egressi dimicârunt, adeo ut ex utroque exercitu magna occideret multitudo. Die autem quodam acriter adeo certatum est, ut *Arabes* apertâ arce *Alexandrinâ* intra ipsam gravi cum ipsis pugna conflixerint; dein in ipsos irruentes *Græci*, cæteris pulsis, *Amrum Ebnol Asi*, *Muslemam Ebnol Mochalledi* & *VVardanum Amri* servum, cum alio quodam, captivos ceperunt, nescientes interim quinam essent. Quibus *Patricius*, Jam, inquit, in manibus nostris captivi estis; indicate nobis quid est quod à nobis velitis. Cui *Amrus*, Hoc

والجفور ما بين الفسطاط والاسكندرية ففعلوا
ذلك وخرج روسا القبط فاصلحوا لهم الطريق واقاموا لهم
الجسور والاسواق والانزال وصاروا لهم القبط اعوانا على
ما ارادوا من قتال الروم فمضا عمرو ومن معه حتي لقي جميع
الروم بكرم شريك فاقتتلوا ثلاثة ايام ثم ولوا الروم منهز
مين ثم التقوا بسلطيس فاقتتلوا خمسة عشر يوما ثم
التقوا بالكريون فاقتتلوا قتالا شديدا وانهزم الروم
ثم دخلوا الي الاسكندرية وتحصنوا فيها واستاهدت
العرب عند ذلك فالحت بالقتال علي اهل الاسكندرية
فقاتلوهم قتالا شديدا وكانوا الروم يخرجون من
الابواب في كل يوم يقاتلون فكان يقتل من
الفريقين خلق عظيم فيوم من الايام اشتد
القتال حتي فتحوا العرب حصن الاسكندرية فقاتلوهم
في الحصن قتالا شديدا ثم جاشت عليهم الروم حتي
اخرجوهم جميعا من الحصن واستاسروا عمرو ابن
العاص ومسلمة ابن مخلد ووردان مولي عمر ورجلا
اخر ولم يدروا الروم من هم فقال لهم البطريق انكم
قد صرتم في ايدينا اساري فعرفونا ما
الذي تريدون منا فقال لهم عمر اما
ان

ان تدخلوا في دينتا واما ان تعطونا الجزية واما لا نزال نقاتلكم فاما ان نفنوكم او تفنونا فقال واحد من الروم للبطريق اتوهم ان هذا الرجل امير القوم فاضرب عنقه يعني من عمر ابن العاص ففطن بكلامه وردان وكان يحسن بالرومية فجذب عمرا جذبة شديدة ولكمه وقال له ما لك وهذا الكلام بين الروسا وليس في العسكر احدا منك ولا اقل فاترك غيرك يتكلم وكف انت لقلتك فقال البطريق في نفسه لو كان هذا امرهم ما تهيا لهذا ان يجذبه هذه الجذبة ويلطمه قال مسلمة ابن مخلد ان اميرنا قد كان عزم علي ان ينصرف عن قتالكم وبهذا كتب اليه امير المومنين عمر ابن الخطاب وذلك انه كان اراد ان يوجه اليك بعشر قواد من اصحابه من وجوههم ممن له الراي الحديد حتي تتوافقوا انتم وهم علي شي تتراضون به جميعا وننصرف عنكم فان احببتم ذلك فاطلقونا حتي نذهب الي اميرنا ونعلمه ما صنعتم بنا من الجميل فيوجه اليكم بالعشرة القواد ثم ينقطع الامر فيما بيننا وبينكم علي ما تحب

Hoc; Vel, ut Religionem nostram amplectamini, vel nobis tributum pendatis; aliàs nunquam vos oppugnare desistemus, donec vel nos è medio tollatis, vel ipsi penitus tollamini. Dixit ergò è *Græcis* quidam *Patricio*, suspicor hunc populi Imperatorem esse, collum ergò ipsi præcidas; *Amro* sc. *EbnolAsi*. *VVardanus* autem, quid diceret animadverso, cùm *Græcè* calleret, ipsi vi attracto colaphum inflixit, dicens; Quid tibi ut hæc loquaris inter principes, cùm non sit in exercitu qui te inferior sit, vel minor; Alium loqui sine; Tu præ vilitate tua te cohibe. Dixit ergò apud se *Patricius*, Si esset ille Imperator ipsorum, fieri non posset ut hic ipsum hoc modo traheret, ac colaphis cæderet. Dixit M*uslemah Ebn Mochalledi*; In animo habuit Imperator noster à vobis oppugnandis recedere, atque hunc in finem scripsit ad ipsum Imperator fidelium, *Omar EbnolChetabi*; ídque quod statuerat decem è suis Duces ad vos mittere, è præcipuis scil. eorum qui consilio pollerent, quò inter vos & ipsos conveniret de re aliquà, quæ utrisque grata esset, adeóque à vobis reverteremur. Si ergò hoc vobis arrideat, dimittite nos quò ad Imperatorem nostrum accedentes cernos ipsum faciamus quantâ nos cum humanitate tractaveritis, mittátque ad vos decem Duces, atque ita composito inter nos & vos negotio,

eo modo qui utriſque gratus ſit, à vobis recedamus. Ratus *Patricius* verum eſſe quod dixerat, dimiſit ipſos, ſperans acceſſuros Duces decem quos occidere poſſet, atque ita *Arabes* in poteſtatem ſuam redigere: abire ergò ipſos permiſit. Illi verò ubi egreſſi eſſent, dixit *Moſlemah Amro Ebnil Aſi*, Heus *Amre*, liberavit te *Wardani* colaphus. Dein Deum Maximum celebrârunt. Nôrunt ergò *Romani Amrum* fuiſſe qui captivus fuerat: pœnituítque illos quòd ipſum dimiſiſſent. Tum accedẽtibus ipſis ac *Romanos* clamore evocantibus gravi certamine pugnatum eſt; *Romani* autem in fugam converſi, alii ad mare ſe recipientes navigia conſcenderunt, alii per terram abierunt, ac ingreſſi ſunt *Moſlemini Alexandriam*, poſtquam in ipſius obſidione menſes quatuordecim inſumſiſſent. Captáque jam urbe atque fugâ dilapſis qui è *Romanis* fugerant, profectus eſt *Amrus Ebnol Aſi* eos qui per terram fugerant quæſitum. Illi autem ex ipſis qui per mare fugerant *Alexandriam* reverſi, *Moſleminos* qui in ea reperti ſunt occiderũt. Cúmq; eo audito reverſus eſſet *Amrus* acri ipſum pugnâ juxta arcem exceperunt; quâ ab ipſo captâ rurſum ad naves confugerunt *Romani*. Scripſit ergò *Amrus Ebnol Aſi* ad *Omarum Ebnil Chetabi*. Urbem cepi in qua quid ſit non deſcribam, niſi quòd in ipſa repererim palatia quater mille, balnea quater mille, *Iudæorum* qui tributum ſolvũt quadraginta

تحب وتحبون ونصرف عنكم فتوهم البطريق ان
هذا الكلام حقا فخلاهم رجا ان ياتوه بالعشرة
القواد فيقتلهم ويتمكن حينئذ من العرب
فاطلق سبيلهم فلما خرجوا قال مسلمة لعمرو ابن
العاص يا عمرو لقد خلصتك لكذبة وردان ثم كبروا
فعلموا الروم ان عمرو كان الماسور فندموا علي
تخليتهم اياه ثم تقدموا وصاحوا بالروم واشتد
القتال فانهزموا الروم فمنهم من لحق البحر
فركب المراكب ومنهم من اخذ طريق البر ودخل
المسلمون الاسكندرية وكان مقامهم علي حصار
الاسكندرية اربعة عشر شهرا فلما فتحوا الاسكندرية
وهرب من هرب من الروم مضا عمرو ابن العاص في طلب من
هرب من الروم في البر فرجع من كان هرب منهم في البحر
الي الاسكندرية فقتلوا من كان فيها من المسلمين
فبلغ ذلك عمرو ابن العاص فكر راجعا وقاتلهم قتالا
شديدا علي الحصن ثم فتحها وهرب الروم ايضا الي
المراكب فكتب عمرو ابن العاص الي عمر ابن الخطاب
اني فتحت مدينة لا اصف ما فيها غير اني
اصبت فيها اربعة الاف منية واربعة الاف
حمام

جام واربعين الف يهودي عليهم الجزية واربعمائة
ملها للملوك واثني عشر الف بقال يبيعون
البقل الاخضر فاني فتحتها عنوة بغير عهد وبعهد
ان المسلمين طلبوا قسمتها فكتب اليه عمر ابن
الخطاب يقبح رايه ويامره ان لا يتجاوزها ولايقسمها
ويترك خراجها فيئا للمسلمين وقوة لهم علي جهاد
عدوهم فاقرها عمرو واحصا اهلها وفرض عليهم
الخراج وكانت مصر صلحا كلها بفريضة
دينارين علي كل رجل ولايزاد علي احد منهم
شي في جزية راسه الا انه يزداد ويلزم مقدار
مايتوسع به من الارض والزرع الا اهل الاسكندرية
فانهم كانوا يودون الخراج والجزية علي
قدر مايري من وليهم لان الاسكندرية فتحت
عنوة بغير عهد ولا عقد ولم يكون لهم صلح ولا ذمة
وفتحت الاسكندرية يوم الجمعة مستهل محرم سنة عشرين
من الهجرة وعشرين من ملك هرقل وفي السنة
الثامنة من خلافة عمر ابن الخطاب ووجه عمر ابن
العاص عقبة ابن نافع حتي بلغ زويلة وصار ما بين
برقة وزويلة للمسلمين ولم يكن يتخلل برقة

يومين

millia, circos Regios quadringentos, olitores qui olera vendunt duodecies mille. Ipsam verò vi cepi, nullo inito pacto. Certiorem etiam ipsum fecit, poscere *Mosleminos* ipsam sibi dividendam. Cui rescribens *Omar Ebnol Chetabi*, consilium ipsius improbavit, jussítque ne ipsam illis [spoliandam] permitteret aut divideret, verùm vectigal ipsius in ipsa *Mosleminis* relinqueret, quo subsidio ipsis in oppugnandis hostibus esset. Eam ergò quo erat statu confirmavit *Amrus*, numeratísque incolis tributum ipsis imposuit. Porrò *Ægyptus* universa in fœdus recepta fuit, tributo binorum aureorum à singulis pendendo; neque cuipiam amplius pro capite suo solvendum imponebatur, (nisi ubi adjiceretur aliquid, eíque imponeretur ratione terrarum & frugum quas haberet) exceptis *Alexandriæ* incolis: Illi enim vectigal ac tributum ad arbitrium ejus qui ipsis præficiebatur pendebant. Capta est siquidem *Alexandria* vi, sine promisso aut pactis conventis, nullo cum ipsis inito fœdere aut sponsione. Capta autem est die Veneris mensis *Moharram* novilunio, anno *Hejræ* vicesimo, nec non Imperii *Heraclii* vicesimo, qui Chalifatûs *Omari Ebnol Chetabi* octavus fuit. Porrò misit *Amrus Ebnol Asi*, *Okbam Ebn Naphei Zawilam* usque; atque ita quicquid inter *Barkam* & *Zawilam* est penes *Moslemios* fuit, ac tunc temporis

non

non ingrediebatur *Barkam* qui tributum exigeret, verùm tempore præstituto tributum mittebant. Occupavit autem homines calamitas magna *Medinæ* præ annonæ caritate. Scripsit ergò *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi* certiorem ipsum faciens quantâ premerentur homines angustiâ ac annonæ caritate. Misítque *Amrus* camelos tritico onustos, quorum primi *Medinam* pertigerunt, dum ultimi adhuc in *Ægypto* essent, serie continuâ. Scripsit ergò *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi* ut fodiendum curaret alveum qui *Kolzamum* pertingeret, quo faciliùs apportaretur frumentum. Fodit ergò *Amrus* flumen illud quod sub ponte est, quod Flumen Imperatoris fidelium appellatur: per quod naves triticum, hordeum & legumina *Phustato Kolzamum* deferebant, quæ dein per mare salsum *Medinam* deferebantur. Cepit etiam *Amrus Ebnol Asi Tripolim* occidentalem anno *Hejræ* vicesimo secundo, nec non Imperii *Heraclii* vicesimo secundo, Chalitatûs *Omari Ebnol Chetabi* decimo. Extruxítque *Amrus Fustati* templum magnum. Porrò interfectus est *Omar Ebnol Chetabi Medinæ*, interficiente ipsum *Abu Luluæ* servo *Mogiræ Ebn Shaabæ*. Obiit die *Dil Hojjæ* vicesimo septimo, anno *Hejræ* vicesimo tertio, nec non imperii *Heraclii* vicesimo tertio cùm annorum esset sexaginta trium, tempore

يومئذ جابي خراج وانما كانوا يبعثون الجزية
اذا جا وقتها ووقع في الناس جهد شديد من الغلا
في المدينة فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر ابن
العاص يعلمه بما الناس عليه من الجهد والغلا فبعث
عمر بالجمال موقرة حنطة اولها بالمدينة واخرها بمصر
قطارا واحدا فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر ابن
العاص ان تحفر خليجا حتي يبلغ القلزم فتسهل
حمولة القمح فحفر عمر الخليج الذي في القنطرة
وهو المعروف بخليج امير المومنين وكانت المراكب
تحمل القموح والشعيرات والحبوب من الفسطاط
الي القلزم في الخليج وتحملا في البحر المالح
الي المدينة وفتح عمر ابن العاص طرابلوس المغرب في
سنة اثنين وعشرين من الهجرة واثنين وعشرين من
ملك هرقل وفي عشر سنين من خلافة عمر ابن
الخطاب وبنا عمر ابن العاص بفسطاط مصر المسجد
الجامع وقتل عمر ابن الخطاب بالمدينة قتله ابو لولوه
عبد المغيرة ابن شعبة في سبعة وعشرين من ذي الحجة
سنة ثلاثة وعشرين من الهجرة وثلثة وعشرين من ملك
هرقل وهو ابن ثلثة وستين سنة وقت صلاة
الصبح

الصبح وكان قد جعل المشورة في ستة من اصحاب محمد عثمان ابن عفان وعلي ابن ابي طالب وطلحة والزبير بن العوام وعبد الرحمن ابن عوف الزهري وسعد ابن ابي وقاص وصلي عليه صهيب الرومي ودفن في البيت الذي دفن فيه محمد وكانت خلافته عشر سنين وتسعة اشهر وحج عمر في خلافته تسعة حجج وكان اسم امه حنتمة اصلع يخضب راسه ولحيته بالحنا وكان علي شرطته عبد الله ابن عباس وحاجبه يرفا مولاه .

خلافة عثمان ابن عفان

واستخلف عثمان ابن ابن عفان ابي العاص ابن امية ابن عبد شمس وامه اروى ابنة كريز ابن ربيعة بعد ثلثة ايام من وفاة عمر سلخ ذي الحجة وكانت خلافته مستهل محرم سنة اربعة وعشرين سنة من الهجرة وذلك في اربعة وعشرين سنة من ملك هرقل ملك الروم فولي الخلافة اثني عشر سنة وفي ثلثة سنين من خلافته صير جرجه بطريرك علي انطاكية وكان مارونى واصابه في القسطنطينية واقام بها خمس سنين ولم

pore orationis matutinæ. Jam auté in consiliū vocandos[de successore eligendo] statuerat sex *Moham*: comites *OthmanumEbn Affan*, *AlimEbn Abi Talebi*, *Talhum*, *AlZobair EbnolAram*, *Abdorrahman Ebn Orfi*, *AlZahari* & *Saadum Ebn AbilVVakkas*. Oravit pro eo *Sahib AlRumi*: Sepultus est eâdem domo in quâ sepultus fuerat *Mohammed*. Chalifatus ipsius annorum erat decem, & novem mensium. Novies Chalifatùs sui tempore peregrè religionis ergò peregrinatus est. Fuscus erat, scæva, calvus, caput & barbam Hinnâ tingens: Spiculatorum ipsi præfectus fuit *Abdallah Ebn Abbasi*, Ianitor *Barka* servus ipsius.

Chalifatus Othmani Ebn Affani.

In Chalifatum suffectus est *Othman Ebn Affani* E*bn Abil Asi*, E*bn Ommiæ*, Ebn*Abdishemsi*. Mater ipsi fuit *Ommaiah* filia *Cubaræ*, E*bn Rabiæ*, tribus post *Omari* obitum diebus finiente *DilHojja*. Fuitque[initium] Chalifatûs ejus Novilunium mensis *Moharram* anni *Hejræ* vicesimo quarto, ídque anno Imperii *Heraclii* Imperatoris *Romanorum* vicesimo quarto. *Chalifatum* obtinuit annis duodecim. Anno Chalifatûs ejus tertio constitutus est *Iaribus* Patriarcha *Antiochenus*, qui *Maronita* fuit. *Constantinopoli* autem [ei muneri] præfectus est, ubi

ubi quinque annos subſtitit, neque *Antiochiam* pervenit. Mortuus autem eſt *Conſtantinopoli*, ibiq; ſepultus. Anno Chaliſatûs ejuſdem decimo factus eſt *Macarius* Patriarcha *Antiochenus*, qui & *Maronita* fuit. Hic etiam *Conſtantinopoli* creatus, cùm ibi octo annos permanſiſſet, neque *Antiochiam* acceſſiſſet, mortuus eſt, ibique ſepultus. Anno Chaliſatûs ejuſdē nono conſtitutus eſt *Petrus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, qui & *Maronita* fuit. Annos ſex ſedit, dein mortuus eſt. Anno Chaliſatûs ejuſdem quarto creatus eſt *Petrus* Patriarcha *Alexandrinus*; *Maronita* fuit; cùm annos novem ſediſſet mortuus eſt. Anno ejuſdem octavo mortuus eſt *Honorius* Patriarcha *Romanus*, qui etiam *Maronis* doctrinam amplexus fuit, atque per ipſum diviſa eſt Eccleſiæ ſententia. Poſt ipſius obitum electus eſt quidam nomine *Severinus*, qui *Romæ* Patriarcha conſtitutus, ubi ſex menſes ſediſſet mortuus eſt. Poſt quem electus eſt vir præſtans, nomine *Iohannes*, ad quem cùm delata eſſet iſtius dubii cauſa, Imperante tunc temporis *Conſtantinopoli Heraclio* cum fratre ſuo *Conſtantino*, ſcripſit ipſe ad illos epiſtolam in quâ dubii iſtius cauſam [expoſuit,] apologiam edens pro prædeceſſore ſuo *Honorio* Patriarchâ *Romano*. Epiſtolæ autem initium ita ſe habuit: A *Iohanne* Papâ, Patriarchâ *Romano*, ad *Heraclium* & *Conſtantinum* fratres Impe-

ratores

ولم يجي الي انطاكية ومات بالقسطنطينية ودفن بها
وفي عشر سنين من خلافته صير مكاريوس بطرك
علي انطاكية وكان ماروني وصير بالقسطنطينية
واقام بها ثمان سنين ولم يدخل انطاكية ومات
ودفن بالقسطنطينية وفي تسع سنين من خلافته صير
بطرس بطريركا علي القسطنطينية وكان ماروني اقام
ستة سنين ومات وفي اربع سنين من خلافته
صير بطرس بطريركا علي الاسكندرية وكان
ماروني اقام تسع سنين ومات وفي ثمان سنين من
خلافته مات ادوريوس بطرك رومية وكان علي قالة
مقالة مارون فتشتت راي الكنيسة علي يديه
واختير من بعد وفاته رجل يقال له سارينوس
وصير بطرك علي رومية اقام ستة اشهر ومات واختير
من بعده رجل فاضل يقال له يوحنس فلم يرفع اليه سبب
هذا الشك وكان اذ ذاك الملك علي القسطنطينية
هرقل واخوه قسطنطين فكتب اليهما يوحنا البطريرك
صحيفة فيها سبب هذا الشك وهو يعتذر عن المتوفي
قبله ادوريوس بطرك رومية وكان ابتدا الكتاب
هكذا من يوحنا البابا بطريرك رومية الي هرقل
وقسطنطين

وقسطنطين للملكين الاخوين المرتضيين علي كنيسة
المسيح الاله الحق الذي اشرق نوره في الظلمات وهو الذي
خلصنا من سلطان الظلمة بنوره العجيب نور الحق الذي
لا يخالطه ظلمة الذي بدم صليبه اصلح ما بين السما
والارض الناظر في وجه كنيسته في كل حين هو الذي
انعم عليكما ايها الملكان ان تدعوا احسن الدعوات
واشرفها في كنيسته وان تدوموا لكمال الايمان
واقربه منه انه وقع هاهنا امر لابد من صفته ليفهموه
اهل العدل والناظرون فيه حتي يعرفوا الحق علانيا
كما كان قد بلغني ما عليه اهل المغرب من الاختلاف
ايضا والشكوك وجاني ذلك الي بكتاب اخينا
افوريوس بطريرك القسطنطينية وغيره ولابد من شرح
هذا الامر ليوقف علي تميمه فاول ذلك انه كان
قبل منذ ثمانية عشر سنة كورس بطريرك الاسكندرية
كان يقول بقالة مارون وان لسيدنا المسيح طبيعتين
ومشية واحدة وفعل واحد فسمع به صفرونيوس الذي
صار بطريركا علي بيت المقدس فناظره وافلج عليه حجته
ثم صار صفرونيوس الي سرجس بطريرك القسطنطينية
فوجده يقول بقول كورس وقال له افوريوس بطريرك
رومية

ratores quibus concredita est Ecclesia *Christi* Dei veri, cujus lux in tenebris splenduit; qui nos à potestate tenebrarum luce suâ mirâ liberavit, luce verâ cui nullæ admixtæ sunt tenebræ; qui sanguine crucis suæ pacē fecit inter cœlum & terrā; qui Ecclesiæ faciem semper intuetur. Ille est qui vobis hanc gratiam fecit, O Imperatores, ut opiniones optimas ac nobilissimas in Ecclesiâ profiteremini, fidémque perfectissimam ac ipsi proximam amplecteremini. Accidit hîc res quæ necessariò narranda est, ut ipsam intelligant qui æquitatem colunt, atq; in ipsam inquirunt, quò veritas superior evadat; Cùm ad me pervenerit quænam sint apud Occidentis etiam incolas discrepantiæ & dubia, atque ad me perlatum sit illud unà cum fratris nostri *Honorii* Patriarchæ *Constantinopolitani*, aliorúmque literis: Necesse est ergò ut explicetur res ista, quò tota dignoscatur. Initium ipsius sic se habet, quòd ante annos circiter octodecim dicatur *Cyrus* Patriarcha *Alexandrinus Maronis* sententiam amplexus: viz: Domino *Christo* esse naturas duas, voluntatem unam, atque operationem unam. Quod cùm audivisset *Sophronius* qui Patriarcha *Hierosolymitanus* fuit, cum ipso disputans argumentis ipsum vicit: Tum *Sophronius* ad *Sergium* Patriarcham *Constantinopolitanum* profectus, cùm ipsum idem cum *Cyro* docere reperiret, atque dicere, *Honorium* etiam Patriarcham *Romanum* idem affir-

mare à *Constantinopoli Hierosolyma* reversus est. Cúmque Patriarcha esset (eum siquidem, propter Orthodoxiam ipsius acceptum, *Hierosolymis* Patriarcham præfecerunt, urbis ejus incolæ) librum de fide scripsit, quem totius mundi incolæ acceptum habuerunt. Hoc cùm scivisset *Honorius* Patriarcha *Romanus*, nec non *Sergium* Patriarcham *Constantinopolitanum* falsò dixisse ipsum *Maronitam* esse, librum scripsit in quo asserit, Dominum nostrum *Christum*, qui est princeps vitæ, natum esse sine peccato. Siquidem Verbum per quod fuerunt omnia, cùm è cœlo descenderet assumpsisse de *Maria* virgine corpus, ac naturâ nobis simile factum esse; nequaquam autē voluntate peccati. Dicere enim *Paulum*, accepisse ipsum militudinem nostrûm peccatorum; nempe corpus sine peccato cum anima rationali, intellectuali, atque ita unam voluntatem ipsi visum esse assumere, quæ humanitati ipsius esset, non sicut nos scimus nobis esse duas voluntates contrarias, quarum voluntatum altera plantata sit in intellectu, altera in corpore, sintque inter se contrariæ; quod universo generi humano contingit, cùm sub peccato sit, nec sit quispiam à peccato rebellionis immunis: at corpori Domini nostri *Christi* non fuisse voluntates duas contrarias, neque contradixisse voluntatem intellectus ipsius voluntati corporis,

رومية يقول هذه المقالة فانصرف صفرونيوس من
القسطنطينية الى بيت المقدس فاجتمع اساقفة الخورية
اهل بيت المقدس فصيروه بطركا على بيت المقدس
وكتب كتابا في الايمان فقبلوا الكتاب اهل الدنيا
فلما علم انوريوس بطريرك رومية بهذا ان سرجيس
بطريرك القسطنطينية كتب اليه انه ما رون في كتب
كتابا يقول فيه ان سيدنا يسوع المسيح الذي هو
راس الجملة ولد بغير خطية لان الكلمة الازلية التي
بها كان كل شي لما نزلت من السما اخذت من مريم
العذري جسدا وصار مثلنا بالطبيعة واما بمشية الخطية
فلا لان بولص يقول انه اخذ شبهنا نحن الخاطيون
اعني جسدا بلا خطية بنفس ناطقة عقلية فكذلك
رضي ان ياخذ المشية الواحدة التي لناسوته ليس
مثل ما نحن نعرف ان لنا مشيتين متضادتين وهاتين
المشيتين الواحدة مغروسة في العقل والاخري في
الجسد وهما متقابلتان لبعضهما بعض وهذا يصيب
كل الجنس الانسي لانه تحت الخطية وليس احد نقي
من خطية المعصية فاما جسد سيدنا المسيح فلم يكن
له مشيتان متضادتان ولم يقابل مشية جسده ولم

تحمل خطية الذي جا ليحمل خطية العالم حاشا له لا يكون
فلم يكن في طبيعة المسيح خطية ولا وحدة ولا في مولده
ولا مخالفة ولكنا نقول ونقر بمشية واحدة في تدبير
ناسوته المقدسة ولا نقول بمشيتين متضادتين كلاهما لعقله
ولجسده . وبهذا الكتاب انوريوس بطريرك رومية الى
سرجس بطريرك القسطنطينية . فلما لم نعرف
بمشيتين متضادتين للعقل والجسد الذي ان قلبوه
الناس في ارايهم الفاسدة ظنوا ان انوريوس بطريرك
رومية كان يقول بمشية واحدة في لاهوت سيدنا
المسيح وناسوته مع اني اسال القايلين بهذه المقالة في
اي طبيعة يقولون للمسيح الاله مشية واحدة ان
كانت في لاهوته فقط وما كانت في ناسوته
مسلمين ان الناسوت هو اثنا بانسان تام وان
قالوا في ناسوت المسيح هذه المشية فنقول لهم
فكيف هو الاله تام وان قالوا طبيعتين بمشية واحدة
فذلك لا يجوز ولكن نعترف بجنسين المسيح
الواحد ولذلك لا نجعل المشيتين التي
للطبيعتين ليهملا نفس خواصهما ولكننا
نقول بكل واحد من طبيعتين
المسيح

corporis, neque fuisse peccatum illi qui venit, ut tolleret peccatum mundi; (absit, fieri non potest.) Neque fuisse Domino nostro *Christo* peccatum vel unum, neque in ipsius nativitate, neque temperamento. Verùm dicimus (inquit) ac confitemur voluntatem unam quâ dirigeretur ipsius humanitas sancta; non autem asserimus voluntates duas contrarias, quæ intellectui ipsius & corpori fuerint. Hoc scripsit *Honorius* Patriarcha *Romanus* ad *Sergium* Patriarcham *Constantinopolitanum*. Nos siquidem confitemur duas voluntates contrarias, intellectûs & corporis: quod transferentes nonnulli ad sententias suas falsas, putârunt *Honorium* Patriarchum *Romanum* asseruisse voluntatem unam in Domini nostri *Christi* divinitate & humanitate: quod qui autumant, rogarem ego, In qua natura dicunt unam esse *Christo* Deo voluntatem? si in Divinitate tantùm, tum non est in humanitate ipsius voluntas; ac proinde non est homo perfectus. Sin dixerint in humanitate *Christi* esse hanc voluntatem, dicimus ipsis, Quomodo erit Deus perfectus? Quòd si, duabus naturis esse voluntatem unam; hoc est quod fieri non potest. Verùm confitemur incarnationem *Christi* unius, ideóq; nec negamus duas voluntates quæ sunt duabus naturis, ne proprietates ipsarum corrumpamus. Verùm dicimus utrique duarum naturarum

Christi in incarnatione personæ unius, esse voluntatem; at non esse duas personas, quemadmodum [asserit] *Nestorius* maledictus. Qui autem asserunt duas esse naturas & voluntatem unam, divinitati *Christi* & humanitati ipsius, nec nō operationē unā, errant illi instar *Maronis* maledicti: & qui aiunt, unam naturam, voluntatem unam, & operationem unam; peccant, instar *Eutychii* & *Dioscori* & *Severi* hæreticorum. Atque hæc est sententia *Iacobitarum*. Verùm doctrina sana & veritas manifesta illa est quam protulerunt Doctores · viz: Esse Domino nostro *Christo* duas naturas, duas voluntates, operationes duas & personam unam: cùm impossibile sit, ut sit duabus naturis voluntas una: quòd si unam haberet voluntatem, unam etiam haberet naturam; cùm autem duas habeat naturas, duas etiam habet voluntates. Rogamus ergò vos ut jubeatis comburi chartam quæ calumnias in *Leonem* Patriarcham *Romanum* continet, nec non in Concilium *Chalcedonense*, ne legatur & ab intellectu minùs valentibus probetur, fidémq; ipsorum corrumpat: rogamúsque Dominum nostrum *Christum* ut vos cum misericordia, clementia, atq; auxilio respiciat, subdátque imperio vestro gentes potentiâ ipsius insuperabili. Epistolam hanc cùm absolvisset *Iohannes* Patriarcha *Romanus*, ipsam misit per virum præstantem, nomine *Barsicam*, Ecclesiæ *Romanæ* Archidiaconum, qui ad *Heracli-*

المسيح في تجسد الاقنوم الواحد لها مشية ولا تقول اقنومين مثل نسطور اللعين فاما الذين يقولون طبيعتين ومشية واحدة فقد اخطوا مثل مارون اللعين فاما الذين يقولون طبيعة واحدة ومشية واحدة وفعل واحد فقد اخطوا مثل اوطيشوس وديسقورس وسورس المخاذيل وهذه هي مقالة اليعقوبية فاما الصحيح الحق المبين فهو الذي قالوه المعلمين ان سيدنا المسيح طبيعتان ومشيتان واقنوم واحد لانه محال ان تكون مشية واحدة لذي طبيعتين فلو كان ذا مشية واحدة لكان ذا طبيعة واحدة ولما كان ذا طبيعتين كان ذا مشيتين فنسالكما ان تامرا ان يحرق القرطاس الذي طعن فيه علي لاون بطرك رومية وعلي المجمع الخلقيدوني لئلا يقرا فيتقبله ضعفا العقول فيفسد امانتهم ونحن سيدنا المسيح ان ينظر اليكما بالرحمة والرافة والمعونة ويخضع الامم تحت سلطانكم بقوته التي لا تغلب فلما كمل يوحنا بطرك رومية صحيفته ختمها وبعث بها مع رجل فاضل يقال له برسقا وهو راس شمامسة في كنيسة رومية فاقبل بها الي هرقل

هرقل وقسطنطين الملكين فوجد قسطنطين الملك
قد توفي ووثبوا الوزرا والقواد علي هرقل وقتلوه لانهم
تشاموا به لان مصر والشام خرجت عن ايديهم واذه
كان مارونيا وانهم ملكوا عليهم ابن اخيه
قسطنطين المتوفي وسموه قسطنطين باسم ابيه وذلك
في السنة الثامنة من خلافة عثمان وكان
قسطنطين هذا الملك حسن العبادة وان لبرسقا
الرسول دفع الصحيفة التي من يوحنا بطريرك
رومية الي الملك فاخذها وقراها وعجب من فهم
البطريرك وامر ان يكتب جوابها هكذا انا قد
قبلنا وصيتك ايها القديس الفاضل ونحن نقر ونومن
بطبيعتين ومشيتين وفعلين لسيدنا المسيح واقنوم واحد
ونلعن من خالف هذا ونومن بما قالت الستماية وثلاثون
اسقف الذين اجتمعوا في خلقدونية ونلعن من
لعنوه وقد امتثلنا ما امرت به من تحريق القرطاس
الذي طعن فيه علي لاون بطرك رومية القديس
وعلي المجمع الخلقيدوني واحرقناه بالنار ونحن
ثابتون علي تعليمك الذي
هو تعليم الحق ونسلك ان تدعوا لنا بالسلامة
والحفظ

um & *Constantinum* Imperatores perferens, invenit *Constantinum* diem obiisse, nec non *Heraclium* à Consiliariis, qui in ipsum impetum fecerant, occisum; quòd sc. ipsum pro inauspicato haberent, cùm *Ægyptus* & *Syria* ipsis erepta esset, quódque *Maronita* esset; ipsósque imperio præfecisse fratris ejus *Constantini* demortui filium, quem & de nomine Patris sui *Constantinum* appellârunt. Fuit autem *Constantinus* iste Imperator pius, cui cùm *Barsika* nuncius Epistolā quæ à *Iohanne* Patriarcha *Romano* ad Imperatorem missa fuit tradidisset, ipse acceptam perlegit, ac Patriarchæ intellectum miratus, rescribi jussit responsum, ad hunc modum. Accepimus, Sancte excellens, mandatum tuum. Nos autem confitemur ac credimus naturas duas, voluntates duas, atque operationes duas Domino *Christo* esse, ac personam unam, & qui his contradixerit anathematizamus. Credimus etiam illud quod asseruerunt Episcopi sexcenti triginta qui in urbe *Chalcedonensi* convenerunt, & anathemate devovemus illos qui illud anathemate devovent. Atque illud quod de charta comburenda, in qua calumniæ essent in *Leonem* Patriarcham *Romanum* sanctum, & in concilium *Chalcedonense*, ratum habuimus, ipsámque igni tradidimus. Nos autem doctrinā tuam, quæ doctrina vera est, firmiter retinemus: rogamúsque ut nobis pacem preceris, atque

que ab omnibus malis incolumes servemur. *Barsika* igitur acceptis Imperatoris *Constantini* literis, cum iis profectus est ad *Iohannem* Patriarcham *Romanum*, ad cujus literas responsum continebant. At cùm *Romam* appelleret invenit *Iohannem* Patriarcham mortuum esse. Post quem sedit vir quidam egregius nomine *Theodorus*, ad quem accedens *Barsika*, certiorem eum fecit quid ipsi dixisset Imperator, quámque Orthodoxus esset; unáque ipsi literas tradidit Imperatoris *Constantini* ad Epistolam *Iohannis*, quam ad Imperatores scripserat, responsorias: quas acceptas legit *Theodorus* Patriarcha, & Orthodoxiam ipsius miratus responsum ad ipsas hoc modo scripsit. *Ad Constantinum* Imperatorem fidei sinceræ [Professorem] unicum: à *Theodoro* Patriarchâ *Romano*. Gratificatus est nobis Dominus Deus Omnipotens, qui Ecclesiam suam moderamine misericordiæ suæ respicit in pietate tua; deditque nobis locum te alloquendi cum gaudio & hilaritate, quò gratiam hanc palàm faciamus. Vos siquidem potestatem vestram accepistis vice Apostolorum sanctorum ut fidem Orthodoxam propugnetis, & Religionem veram manifestetis: non ut *Heraclius*, qui ob infidelitatem suam quódque veritatem deseruerit, dignus non est qui Rex appelletur; nec ut *Sergius*, *Honorius*, *Paulus*, & *Petrus* Patriarchæ *Constantinopolitani*,

والحفظ من جميع الافات وان برسيقا قبل صحيفة
الملك قسطنطين وتوجه بها الي يوحنا بطريرك رومية
جواب صحيفته فلما انتها الي رومية وجد يوحنا
البطريرك قد توفي وجلس من بعده رجل فاضل
يسمي ثاوورس فتقدم برسيقا فاعلمه بقبول الملك
له وحسن امانته ودفع اليه صحيفة قسطنطين الملك
جواب صحيفة يوحنا التي كتبها الي الملكين
فقبلها ثاوذورس البطريرك وقراها وعجب من
حسن امانة الملك وكتب جوابها هكذا الي
قسطنطين الملك المتوحد بالايمان النقي من
ثاودورس بطريرك رومية ان قد وهب لنا الاله القادر
علي كل شي الناظر الي كنيسته بعنايته ورحمته
في شان حسن عبادتك واعطانا نحن موضع ان
نرفع اليك بسرور ونشاط لنكشف هذا العدة لانكم
قد سلمتم سلطانكم موضع الصليبيين
القديسين لتذ بوا عن الامانة المستقيمة
وتوضحوا الدين الصحيح ليس مثل هرقل الذي
ليس باهل ان يدعوا ملكا لكفره وخروجه
عن الحق وسرجس واذوريوس وبولص وبطرس بطاركة
قسطنطينية

قسطنطينية المخالفين الحق الذين استوجبوا اللعن
واستحقوا ان يطرحوا من رتبة الكهنة لفساد
مقالتهم وما طرحوا في الناس من الشكوك فاما انت
ايها الملك الفاضل فاعلم ان الامانة الحق الارثدكسية
هي ثمرة الفردوس وعليك ايها الملك الفاضل ان تذب عنها
وتقاتل عليها وتوضحها للناس وتسال سيدنا المسيح
العون لك في ذلك بجوده وختم ثاوذورس البطريرك
الصحيفة وبعث بها الي قسطنطين الملك جوابا
لصحيفته التي بعث بها الي يوحنا بطريرك رومية فلما
قدمت الصحيفة علي قسطنطين جزع علي وفاة يوحنا
وفتح الصحيفة وعجب من حسن جواب ثاوذورس
البطريرك عن يوحنا المتوفي قبله وامر بكتب
جوابها فلما قدم رسول الملك الي رومية وجد ثاوذورس
قد توفي وترتب بعده مرطينوس علي رومية وفي ايام
عثمان ابن عفان وجه قسطنطين الملك بخادم يقال
له مانويل الخصي مع جيش عظيم في البحر
واخذ الاسكندرية وكان عمرو ابن العاص بمصر
فخرج اليه عمرو ابن العاص واهل مصر معه من القبط وغيرهم
والمقوقس

nopolitani, qui veritati contradixerunt, atque anathemate digni ſunt, quíque de Eccleſiæ gradu dejiciantur ob ſententiarum ſuarum falſitatem, eóſque quos in hominum [animas] injecerunt ſcrupulos. Tu autem, præſtantiſſime Rex, ſcias fidem veram orthodoxam, fructum eſſe Paradiſi, tibíque incumbere ut ipſam tuearis ac propugnes, eâmque hominibus notam facias. *Christum* autem Dominum precamur ut tibi in hoc pro bonitate ſuâ auxilium ferat. Epiſtolam hanc obſignatam miſit *Theodorus* Patriarcha ad *Conſtantinum* Imperatorem, ad literas quas ad *Iohannem* Patriarcham *Romanum* miſerat, reſponſum. Quæ ubi ad *Conſtantinum* pervenit dolore affectus eſt ob *Iohannis* mortem, apertis autem literis mirè placuit ipſi bonitas reſponſi quod ipſi reddiderat *Theodorus* Patriarcha vice *Iohannis*, qui ante ipſum deceſſerat; juſsítque ſcribi reſponſum. At cùm *Romam* perveniret nuntius Imperatoris, *Theodorum* etiam mortuum invenit, poſt quem *Romæ* præfectus eſt *Martius*. Porrò tempore *Othmani Ebn Affani* miſit *Conſtantinus* Imperator ſervum quendam nomine *Manuelem*, Eunuchum, cum exercitu ingenti per mare, qui *Alexandriam* cepit. Fuítque eo tempore in *Ægypto Amrus Ebnol Aſi*. Contra ipſum ergò profectus *Amrus* unà cum *Meſri* incolis *Kophtitis* aliíſque, comitante

 etiam

etiam *Almokaukaso* qui ipsos opibus, hospitio, & viatico instruxit, pugnâ ipsos gravi excepit ad portam *Alexandriæ*; quæ & per dies aliquot continuata est; dein in fugam conversus est *Manuel* Eunuchus cum omnibus qui cum ipso fuerant *Romanis*, qui conscensis navibus *Constantinopolim* reversi sunt. Diebus etiam *Othmani Ebn Affani* captæ sunt *Africa*, *Armenia*, & *Chorasan*. Præfuit *Damasco*, nomine *Othmanis*, *Moawias Ebn Abi Sofyan*. *Maowaias* iste cum *Cypri* incolis fœdus pepigit anno *Hejræ* vicesimo octavo, idque anno Chalifatûs *Othmani* quarto, tributo aureorum septies mille ducentorũ quotannis ab ipsis in perpetuum *Moslemınis* pendendo, ac tanto etiam *Romanorum* Imperatori. Porrò collegit *Othman* Alkoranum, longa longis, brevia brevibus componens: atque hoc libris septem fecit, abolitis cæteris, anno *Hejræ* tricesimo secundo. Dein discordantibus cum ipso hominibus interfectus est *Othman*, *Ebn Affani*. Interfecerunt ipsum *Mohommed Ebn Abi Becri*, *Ammar Ebn Yaseri*, & *Canana Ebn Bashari*, die *Dil Hajjæ* octavo; (vel secundùm aliud exemplar, decimo octavo;) anno *Hejræ* tricesimo quinto, annostum natum octoginta duos: per triduum insepultus mansit. Fuit [staturæ] quadratæ, facie pulchrâ, fuscus, barbâ amplâ quam plicabat, dentes auro constringebat. Plurimum cum eo potuit

Merwan

والمقوقس معهم يحمل لهم الاموال والانزال والميرة فقاتلوهم علي باب الاسكندرية قتالا شديدا واقاموا علي ذلك اياما ثم انهزم مانويل الخصي وكل من معه من الروم ودخلوا المراكب ورجعوا الي القسطنطينية وفي ايام عثمان ابن عفان فتحت افريقية وارمينية وخراسان وكان معاوية ابن ابي سفيان علي دمشق من قبل عثمان ابن عفان وصالح معاوية اهل قبرص في سنة ثمانية وعشرين من الهجرة وذلك في السنة الرابعة من خلافة عثمان ابن عفان علي جزية سبعة الاف دينار ومايتي دينار يودونها الي المسلمين ابدا في كل سنة والي ملك الروم مثلها وجمع عثمان القران وصير الطوال مع الطوال والقصار مع القصار وصير ذلك في سبع مصاحف وابطل ساير المصاحف في سنة اثنين وثلاثين من الهجرة واختلف الناس علي عثمان ابن عفان فقتل والذي قتله محمد ابن ابي بكر وعمار ابن ياسر وكنانة ابن بشر لثمان ليالي خلت من ذي الحجة وفي نسخة اخري يقول لثمانية عشر ليلة خلت من ذي الحجة سنة خمسة وثلاثين من الهجرة وهو ابن اثنين وثمانين سنة وبقي ثلثة ايام قبل ان يدفن وكان مربوع حسن الوجه اسمر وافر اللحية يظفر لحيته مشده

مشدد الاسنان بالذهب وكان الغالب عليه مروان ابن الحكم ودفن بالمدينة بموضع يعرف بجمر كوكب وكان صاحب شرطته عبد الله ابن فهد العدوي وحاجبه حمدان مولاه ❊

خلافة علي ابن ابي طالب

واستخلف بعد عثمان علي ابن ابي طالب ابن هاشم ابن عبد مناف وامه فاطمة ابنة اسد ابن هاشم ابن عبد مناف في ذي الحجة سنة خمسة وثلثين من الهجرة وذلك في السنة الرابعة من ملك قسطنطين ابن قسطنطين ثم سار الي البصرة فكانت وقعة الجمل ثم سار الي الكوفة وخرج الي الشام فكانت وقعة صفين ورجع فكانت وقعة الحرورية بالنهروان ورجع الي الكوفة فقتله عبد الرحمن ابن ملجم المرادي اول العشر الاخر من شهر رمضان سنة اربعين من الهجرة وقتل وهو ابن ثلاثة وستين سنة وصلي عليه ابنه الحسن وكانت خلافته اربع سنين وعشرة اشهر وكان اسمر كبير البطن وافر اللحية قد ملات لحيته صدره ولا يغير شيبته ودفن بالغريين وقالوا قوم بالثوية وقد اختلف في موضع دفنه وكان

Merwan Ebn Hacem; ſepultus eſt *Medinæ* loco dicto *Iaſar Caucab* [pons ſtellæ:] Satellitum princeps ipſi fuit *Abdallah Ebn Phahd Adawenſis*. Janitor, *Hamdanus* ipſius ſervus.

Chalifatus *Alis Ebn Abi Talebi.*

Chalifatum poſt *Othmanum* obtinuit *Ali Ebn Abi Talebi*, (*Ebn AbdilMotallabi*, *Ebn Haſhemi*, *Ebn AbdilManaphi*; cui mater *Phatemah* filia *Aſadi*, *Ebn Haſhemi*, *Ebn AbdilManaphi*,) menſe *Dil'Hajjæ* anni *Hejræ* triceſimi quinti, ídque anno Imperii *Conſtantini* filii *Conſtantini* quarto. Profecto eo *Baſram* fuit *prælium Cameli*; deinde cùm *Cufam* petens in *Syriam* tenderet commiſſum eſt prælium *Choruzienſe* in *Nahrawan*. Dein *Cufam* rediit, ubi ipſum interfecit *Abdorrahman Ebn Melhami Almazadienſis*, decem ante finitum menſem *Ramadanum* diebus, anno *Hejræ* quadrageſimo. Erat cùm occideretur annorum ſexaginta trium. Oravit pro ipſo filius ipſius *Haſan*. Fuit Chalifatus ipſius annorum quatuor & decem menſium. Fuſcus fuit, ventre prominéte, barbâ promiſſâ adeò ut totum ipſi pectus operiret. Canitiem ſuam non mutabat. Sepultus eſt in *Garriyan*, vel ſecundùm nonnullos in *Thawiah*. Controverſum enim eſt de loco ſepulturæ ipſius. Satellitum ipſi præfectus

ctus fuit *Maaka* Ebn *KisiAlZabajensis*. Ianitor, *Kanbar* servus ipsius.

Chalifatus *Moawiæ* Ebn *Abi Sofyan*.

Profectus *Moawias* Ebn *Abi Sofyan Damasco* E*rakum*, ibi præstitis juramentis *Chalifa* renunciatus est. nomen ipsi fuit *Sachr* Ebn *Harbi*, E*bn Abdi Shemsi*; mater ipsius *Henda* filia *Atbæ* E*bn Rabiæ*, E*bn AbdShamsi*. Inauguratus est mense *Rabiæ* prioris, anno *Hejræ* quadragesimo primo, qui fuit Imperii *Constantini* f. *Constantini* Imperatoris *Romanorum* decimus; præfuit annos novendecim & quinque menses. Anno Chalifatûs ejus secundo constitutus est *Georgius* Patriarcha *Constantinopolitanus*: qui annos decem sedit, dein mortuus est. Ejus præfecturæ anno secundo fuit Concilium sextum, fuítque tum *Romæ* Patriarcha *Martinus*. Occidentis autem præfectus nomine *Constantini* Imperatoris erat quidam nomine *Constans*, qui cùm *Maronita* esset, *Martinum* Patriarcham *Romanum* jussit eandem profiteri sententiam, cúmque nollet, ipsum ad urbem quandam longinquam relegavit. Erat autem tunc temporis Monachus quidam Sanctus nomine *Maximus*, cui duo erant discipuli. Hic ad *Constantem* præfectum accedens ipsum ob sententiæ suæ & cultûs pravi-

tatem

وكان صاحب شرطته معقل ابن قيس الرياحي وحاجبه قنبر مولاه

خلافة معاوية ابن ابي سفيان

وزحف معاوية ابن ابي سفيان من الشام الي العراق وبويع له بالخلافة واسمه صخر ابن حرب ابن امية ابن عبد شمس وام معاوية هندا بنت عتبة ابن ربيعة ابن عبد شمس وكانت البيعة له في ربيع الاول سنة احد واربعين من الهجرة وذلك في عشر سنين من ملك قسطنطين ابن قسطنطين ملك الروم فولي تسعة عشر سنة وتسعة اشهر وفي سنتين من ولايته صير جرجيوس بطريركا علي القسطنطينية اقام عشر سنين ومات وفي سنتين من رياسته كان المجمع السادس وكان البطريرك برومية مرتينوس وكان الوالي علي المغرب من قبل قسطنطين الملك رجل يقال له قسطا وكان ماروسيا فاخذ بطريرك رومية بان يقول بمقالته فامتنع من ذلك فنفاه الي مدينة بعيدة وكان يوميذ هناك رجل راهب قديس يقال له مقسيموس وكان له تلميذان فجا الي قسطا الوالي فوبخه علي سماجة قولته وعياداته وقبح امانته

Zzzzz وشدة

وشنع بكفره فامر قسطا بمكسيموس فقطعت يداه ورجلاه
ونزع لسانه ونفاه الي موضع بعيد وامر باحد تلميذيه
ففعل به كذلك والتلميذ الاخر ضرب بالسياط ونفا كل
واحد منهما بعيد من الاخر فيما فعل قسطا بمرتينوس
البطريرك ونفيه مكسيموس وتلميذيه مما فعل وكان
علي رومية بطرك رجل فاضل يقال له ثاودرس
فلما بلغ قسطنطين الملك المومن وفاة ثاودرس
بطريرك رومية وما فعل قسطا بالبطرك مرتينوس
ومكسيموس الراهب وتلميذيه وبولاية ثاودرس بطرك
رومية انكر ذلك وبعث اليه صحيفة وجعل
معها يسله في الصحيفة ان يوجه اليه من افاضل
من في بيعته من الاساقفة واوثق لهم
عهدا انه لا يحدث شيا ولكن لكيما يعرف
قسطنطين سبب هذه الحجة التي لنفسه
لراي الكنيسة ومن الذي كان ابتداوها
لكيما يطرح جميع الابا الذين على من
استحق اللعنة فقدم رسول الملك الي رومية
فوجد ثاودرس قد توفي ورد بعده اغاثون
بطريرك علي رومية فدفع الصحيفة
الي

tatem, heterodoxiam atq; gravem infidelitatem redarguit. Iussit ergò *Constans Maximo* manus ac pedes amputari, linguámque extrahi, atque ipsum in locum longinquum ablegavit. Iussit etiam discipulorum ipsius alterum prehendi, idémque ipsi fieri: alter flagris cæsus est: dein utrumque in locum ab altero longè remotum expulit. Cúmque *Martino* Patriarchæ, ac *Maximo* discipulísque ipsius duobus hoc fecisset *Constans*, *Romæ* Patriarcham constituit virum quendam eximium nomine *Diyanum*. Cùm autem certior factus esset *Constantinus* Imperator fidelis, de obitu *Theodori* Patriarchæ *Romani*, quídque fecisset *Constans Martino* Patriarchæ *Maximóque* monacho & ipsius discipulis, constitutúmque esse *Diyanum* Patriarcham *Romanum*, ægrè hæc tulit, scripsítque ad ipsum literas cum diplomate, rogans ut è præstantissimis, qui ad altare ipsius [communicarent,] Episcopis ad ipsum mitteret, fidem ipsi faciens ne timeret quicquam, verùm [esse hoc] quò sciret *Constantinus* causâ prætextus istius sententiæ quæ Ecclesiæ contraria esset, & quis initiũ ipsi dederat; ut in concilio Patrum sanctorum anathema diceretur in illum qui eo dignus esset. Perveniens autem legatus Imperatoris *Romam*, *Diyanum* obiisse reperit. Et Patriarcham post ipsum *Romæ* constitutũ esse *Agabium*: cui cùm literas tradidisset, ille

ille quotquot aderant Episcopos convocavit, qui numero erant centum viginti quatuor, cum tribus Diaconis, ex iis qui ad altare ipsius communicarēt, eósque unà cum legatis Imperatoris misit. Cùm ergò *Constantinopolim* pervenissent Episcopi, ad *Constantinum* Imperatorem ingressi, ipsi salutem ac benedictionem comprecati sunt. *Constantinus* autem Imperator Episcopos centum sexaginta octo convocavit, ita ut jam numero essent ducenti nonaginta duo, at rejectis tribus Diaconis, qui ab *Agabio* Patriarchâ *Romano* missi fuerant, manserunt Episcopi ducenti octoginta novem: atque ita in diptycho recensentur. Bonitate ergò auxilii Divini, ac mansuetudinis *Constantini* Imperatoris fidelis præstantiâ, peractum est hoc negotium quo in unius voluntatis assertores statutum est, quos anathemate percusserunt: fuitque hujus Concilii sexti præses *Georgius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, & *Theophanes* Patriarcha *Antiochenus*: utpote qui in ipso hoc Concilio Patriarcha renunciatus est, cùm *Macarius*, qui ante ipsum fuit, in eo anathemate percussus est. *Alexandriæ* autem & *Hierosolymis* Patriarcha tunc temporis non fuit, utrâque sede vacante. Anathema ergò dixerunt in *Macarium*, *Macedonium* & *Georgium*, Patriarchas *Antiochenos*, *Stephanúmque* *Macarii* discipulum, Nec nō *Cyrum*, & *Petrum*, Patriarchas *Alexandrinos*,

&

الي اغابيوس البطرك فجمع اغابيوس من حضره من الاساقفة وكان عددهم مائة واربعة وعشرين اسقف والثلاثة الثمانية من اهل منبج وجه بهم مع رسل الملك فلما وصلوا الاساقفة الي القسطنطينية دخلوا الي قسطنطين الملك وسجدوا عليه وباركوه وجمع قسطنطين مائة وثمانية وستين اسقف وكان جملتهم مائتين وثمانين وتسعين رجلا فاسقطوا الثلاثة الثمانية المرسلين من قبل اغابيوس بطرك رومية فبقي مائتان وتسعة وثمانين اسقف وكذلك يذكرون في كتاب بيعتهم فبحسن معونة الله وشرف جد قسطنطين الملك المومن بقهر هذه القضية التي تعدت علي اصحاب المشية الواحدة وثبتوا اللعنة عليهم وكان رئيس هذا المجمع السادس جرجيوس بطريرك القسطنطينية وثاوفانس بطريرك انطاكية لانه في ذلك المجمع صير بطرك لان مكاريوس الذي كان قبله لعن في هذا المجمع فاما الاسكندرية وبيت المقدس فلم يكن فيهما في ذلك الوقت بطريرك وكان الكرسيين خاليين فلعنوا مكاريوس وسرجيوس وجرجيس بطاركة انطاكية واصطفان تلميذ مقاريوس ولعنوا كورش وبطرس بطاركة الاسكندرية ولعنوا

ولعنوا اوريدوس بطريرك رومية ولعنوا مرجيوس وكورس
وبولص وبطرس بطاركة القسطنطينية ولعنوا ثاودورس
اسقف فاران وبلوخرونيوس الذي سمي سمعون
الساحر لانه كان فيلسوفا سريانيا مخالفا فادعي
بزعمه ان المسيح تراءا له في النوم فاخبره ان هولاي
اصحاب المشية الواحدة علي راي الحق فقدم الي
القسطنطينية بعدما ذكرت علي المخالفين القضية
فاخبر بهذا والتمس ان يقوم بحجة لاصحاب المشية
الواحدة فلعنوه مع اصحابه وطرحوا ارايه الكافرة
ومسمته الجماعة سمعون الساحر فلما فرغوا من
لعن اصحاب المشية الواحدة جلسوا فصححوا الامانة
المستقيمة الارثدكسية النقية التي بلا عيب وقالوا
اننا نومن بان الواحد من الثالوث الابن الوحيد
الذي هو الكلمة الازلية الدايم المستوي مع
الاب الاله في اقنوم واحد ووجه واحد يعرف تاما
بناسوته تاما بلاهوته في الجوهر الذي هو ربنا يسوع
المسيح بطبيعتين تامتين وفعلين ومشيتين في اقنوم
واحد وشهدوا كما شهد مجمع الخلقدونيين ان
الاله الابن في اخر الازمان اتخذ من العذري السيدة
مرتمريم

& *Honorium* Patriarcham *Romanum*, *Theodorúmque Paulum*, & *Petrum* Patriarchas *Constantinopolitanos*: quinetiam in *Theodorum*, *Parani* Episcopum, & *Ilochronium* qui *Simon magus* cognominatus est. Fuit hic siquidem Sacerdos *Syrus* Heterodoxus, qui autumavit *Christum* ipsi in somno apparentẽ indicâsse, istorum qui unam voluntatẽ assererentẽ, verã esse sententiã. *Constantinopolim* ergo accedens postquam contra Heterodoxos statutum esset decretum, hæc narrans conatus est tueri sententiam *Monothelitarum*; quare ipsum anathemate devoverunt unà cum sociis ipsius, & sententiam ejus falsam rejecerunt, appellarúntque ipsum homines *Simonem Magum*. Cúmque jam anathemate *Monothelitas* feriendi finem fecissent, consederunt, ut fidei Symbolum rectum, Orthodoxum, sincerum, inculpatũ, ipsi componerent; dixerúntque, Credimus unam è [personis] Trinitatis esse filium unicũ, qui est Verbum antiquum, æternum, patri æqualis, Deus in persona una & hypostasi una; qui agnoscitur perfectus esse quod ad humanitatem suam, & perfectus quod ad divinitatem, in eâ substantiâ quæ est Dominus noster *Iesus Christus*, duas habens naturas perfectas, duas operationes, & duas voluntates in persona una. Idémque professi sunt cum Concilio *Chalcedonensi*, viz: Deum filium ultimis temporibus assumsisse ex virgine, Domina

Maria

Mariâ Sanctâ corpus humanum cum animâ rationali, intellectivâ: ídque ex misericordiâ Dei in homines propitii: neque hoc pacto contigisse ipsi confusionem, nec corruptionem, nec separationem, nec divisionem; sed esse ipsum unum, faciens, quæ hominem facere decet in naturâ ipsius, & quæ Deum facere decet in natura ipsius; qui est filius unicus, Verbum sempiternum, incorporatum, quod reverâ factum est caro; sicut dicit Evangelium Sanctum; ita interim ut non recedat à gloriâ suâ æternâ, neque ipsam mutet, verùm sit cum duabus operationibus, duabus voluntatibus, & duabus naturis, Deus & homo, quibus perficitur sermo verus: & utramque naturam operari cum communione alterius, duabus voluntatibus minimè inter se contrariis, aut pugnantibus, alterâ aliud amplectente; verùm manere voluntatem humanam in voluntate divinâ omnipotente. Quòd nisi verbum Dei, cùm descenderet, assumpsisset hominem undíque perfectum, fuisset salus nostra imago & phantasia. Quomodo autem conveniret beneficentiam præstanti, qui est Medicus sapiens, revera sanitatem dans, (secundùm illud quod dicit *Malachias* Propheta, orietur Sol justitiæ, cujus nomen timebunt, qui sanabit ipsos, gestabítque ipsos alis suis,) illud assumere in quo creaturæ antiquitus

مريم القديسة جسدا انسانيا بنفس ناطقة عقلية
وذلك برحمة الله محب البشر ولم يلحقه ذلك اختلاط
ولا نقصان ولا فرقة ولا فصل ولكن هو واحد يعمل ما
يشبه الانسان ان يعمله في طبيعته وما يشبه
الاله ان يعمله في طبيعته الذي هو الابن الوحيد
الكلمة الازلية المتجسدة التي صارت بالحقيقة
لحما كما يقول الانجيل المقدس من غير
ان تنتقل من مجدها الازلي وليس بمتغيرة
لكنها بفعلين ومشيتين وطبيعتين الاه وانسان
الذي بهما يكمل قولنا الحق وكل واحدة
من الطبيعتين تعمل مع شركة صاحبتها بمشيتين
غير متضادتين ولا متضارعتين ليس لبعضهم بعض ولكن
تبقا المشية الانسية في المشية الالهية القادرة علي كل شي
ولولا ان كلمة الله حيث نزل اخذت الانسان
غير ناقص لكان خلاصنا انما شبها وخيالا وكيف
يعتقيم لصانع الفضل الذي هو الطبيب الحكيم
الشافي بالحقيقة كما يقول ملاخيا النبي
انه يشرق شمس العدل للذين يخافون اسمه
وشفاهم وحملهم علي جناحيه ان ياخذ هذا الذي

كان

كانت فيه هزيمة المخلوق الذي بها ان تكون
الخطية الاولي في الانسان باستطاعته ومشيته وسلطانه
فكيف لايكون بالاضطرار ان اورانا السهم الذي
بمهرة الاب الابن الذي هو المعر وحده غيرعين ولكن عبد
ن انه لاجل خلاصنا واعطانا الغلبة علي الذين يتكلمون
ويقولون ان ادم بالاضطرار اخطا وكانت خطيته من
غيرمشيته ولم يكن في خلقته استطاعة حرية تحفظ بها
سقطته ويلزمون في قولهم هذا الخالق العيب والنقص
تعالي الله عن ذلك علوا كبيرا ويعذرون ادم في خطاه
واصحاب هذا الراي خاصة وكل من يوافقهم فانه
بقدر قولهم هذا يلزم كل جنس الناس الخطا بالاضطرار
ونحن نقول ان ادم كان قادرا ان يحفظ وصية خالقه
وكان ايضا قادرا ان يرد مشورة الامراة لكنه لم يشا
ذلك بل قبل الطعام من الشجرة ومن يد الامراة
كما قبلت ايضا الامراة مشورة الحية ليس بالاضطرار
الطبيعة لكن باسترخا العقل وهو المشية ومن
المخلوقين بديا اعني ادم وحوا الذي قبلوا امنة
الضربة الموجعة اخذوا به ايضا الشفا لان ربنا يسوع المسيح
اخذ امراضنا واوجاعنا كما قال اشعيا النبي رايناه

فلم

tus noxa fuit, ut esset peccatum primum in homine penès arbitrium, voluntatem, & potestatem suam. Ac quomodo non esset hoc necessarium, cùm docuerit nos Dominus, qui est in sinu patris, filius qui solus est liber, non servus, verùm seipsum servum fecit propter salutem nostram, dederitque nobis victoriam in illos qui loquentes dicant *Adamum* necessariò peccâsse; ac fuisse peccatum absq; voluntate ipsius, neque fuisse in natura ipsius potestatem liberam, quâ à lapsu cavere posset. Quo ipsorum dicto crimen & defectum impingunt Creatori, qui longè suprà hæc est, atque *Adamum* in peccando excusant. Jam verò vi sententiæ eorum præcipuè qui hoc asserunt, omniúmque qui iis assensum prebent, necessariò competit peccatũ toti hominum generi. Nos autem dicimus in potestate *Adami* fuisse ut Creatoris mandatum servaret, nec non ut consilium mulieris rejiceret; verùm non ita voluisse, sed cibum ex arbore & è manu mulieris accepisse: quemadmodum & mulier consilium serpentis secuta est, non necessitate naturæ, sed imbecillitate intellectûs: fuitque hoc primâ voluntate creaturarum viz. *Adami* & *Evæ*, unde acceperunt plagam dolorificam, atque unde etiam medelam. Siquidem Dominus noster *Iesus Christus* morbos nostros & dolores nostros suscepit, sicut dixit *Isaias* propheta, Aspeximus eum nec

 fuit

fuit ipsi species, nec pulchritudo, fuítque contemptibilis, cujus nulla habita est ratio. Ipse est qui portavit morbos nostros, & dolores nostros suscepit; cujus vulnere omnes sanati sumus. Fuit enim ut ovis quæ ducta est ad mactationem, & ut agnus qui coram tondente ipsum tacebat, ita nec os aperuit. In humiliatione ipsius sublatum est judicium ejus. Iam verò intelligant filii Ecclesiæ Dei piè [ipsum] colentes, *Iesu Christo* Domino & Deo nostro esse duas naturas perfectas, duas voluntates, & duas operationes reverà, personam autem unam. Hoc est testimonium & fides Concilii sexti sancti. Confirmârunt etiam quod confirmaverunt quinque concilia sancta priora; & anathemate devoverunt qui illud anathematizaret, & rejecerunt qui ipsum rejiceret. Quinetiam fidem *Sofronii* Patriarchæ *Hierosolymitani* in medium prolatam receperunt, & confirmârunt. Peracta sunt autem hæc negotia auxiliante Deo, & præsente *Constantino* Imperatore fideli, cui bene precati reversi sunt ad loca sua; idque Imperii *Constantini* anno decimo tertio; Chalifatûs *Moawiæ Ebn Abi Sofiani* quarto. A Concilio autem quinto Episcopum centum sexaginta quatuor, qui *Constantinopoli* convenerunt tempore *Iustiniani* Imperatoris *Romanorum*, ad sextum hoc ducentorum octoginta novem Episcoporum, qui ibidem convenerunt tempore

Con-

فلم يكن له منظرا ولا جمالا وكان حقيرا لا يعد هو
الذي احتمل امراضنا واخذ اوجاعنا الذي بجراحة
كلنا شفينا لانه كالشاة سيق الي الذبح وكالخروف
امام الجزار كان هادئا هكذا لا يفتح فاه بتواضعه
ارتفعت حكومته والان فليفهموا ابنا كنيسة الله
بحسن العبادة ان يسوع المسيح ربنا والاهنا ذو طبيعتين
تامتين ومشيتين وفعلين بحقيقتهما اقنوم واحد هذه
شهادة وامانة المجمع السادس المقدس وتبعوا ما تبعوه
الخمسة المجامع المقدسة التي كانت قبلهم ولعنوا من
لعنوه وطرحوا من طرحوه واخرجوا امانة صفرونيوس
بطريرك بيت المقدس وقبلوها واتبعوها وكملت هذه
الامور بمعونة الله وبحضر قسطنطين الملك المومن
ودعوا له وانصرفوا الي مواضعهم وذلك في ثلثة عشر
سنة من ملك قسطنطين وفي اربع سنين من خلافة
معاوية ابن ابي سفيان فمن المجمع الخامس
المائة والاربعة والستون اسقف الذين اجتمعوا
في القسطنطينية في زمان يوستنيانوس ملك
الروم الي هذا المجمع السادس المائتين وتسعة
وثمانون اسقفا الذين اجتمعوا بالقسطنطينية

في

في زمان قسطنطين ملك الروم ماية سنة ولما دنت هذه
القضية في زمان اغابيوس بطريرك رومية القديس
صاروا اهل الشام ومصر من ذلك الوقت يذكرون
في الذبيحة اسم اغابيوس بطريرك رومية الي
زماننا هذا ومات قسطنطين الملك المومن وله في
الملك ستة عشر سنة وملك بعده ابنه يوسطينيانوس
علي الروم اثني عشر سنة وذلك في ثمان سنين من
خلافة معاوية ابن ابي سفيان وصاروا الي
يوسطينيانوس الملك علي الروم فقالوا له ان
قوما من القسطنطينية يعيبون المجمع السادس
الذي كان في زمان ابيك قسطنطين
ويقولون ان اجتماعهم كان علي الباطل
فبعث يوسطينيانوس الملك فجمع ماية وثلثين اسقف
فثبتوا قول المجمع السادس ولعنوا من يعيبهم
ويخالفهم وثبتوا قول المجامع الخمسة الاولي
ولعنوا من لعنوهم وانصرفوا وفي سبع سنين من خلافة
معاوية صير يوحنا بطريركا علي بيت المقدس اقام
اربعين سنة ومات وقد كان كرسي بيت المقدس بقي
بغير بطرك بعد موت صفرونيوس الي ان صير يوحنا
بطرك

Constantini Imperatoris, centum sunt anni. Cùmque peractum fuerit hoc negotium, tempore *Agabii* Patriarchæ *Romani* sancti, mentionem fecerunt *Damasci* & *Ægypti* incolæ nominis *Agabii* Patriarchæ *Romani* in Dyptycho, ab eo ad hoc usque tempus. Mortuus est autem *Constantinus* Imperator fidelis postquam sexdecim annos regno potitus esset; regnavítque post ipsum in *Romanos* filius ipsius *Iustinianus* annos duodecim: idque anno Chalifatûs *Maawiæ Ebn Abi Sofyan* octavo. Accedentes autem quidam ad *Iustinianum* Imperatorem *Romanum* dixerunt, Sunt è *Constantinopolitanis* quidam qui Concilium sextũ, quod fuit tempore patris tui *Constantini*, vitupe-rent, ad falsum (confirmandum) convenisse eos asserentes. Mittens, ergò, *Iustinianus* Imperator, Episcopos centum triginta convocavit, qui Concilii sexti sententiam confirmârunt, & diris eos devoverunt, qui ipsi maledicerent, vel contradicerent; nec non sententiam quinque Conciliorum priorum confirmârunt, & in eos qui ea anathematizarent, anathema dixerunt, dein reversi sunt.

Porrò anno Chalifatûs *Moawiæ* septimo constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui annos quadraginta sedit, dein mortuus est. Manserat autem sedes *Hierosolymitana* post mortem *Sophronii* usque dum sufficeretur *Iohannes* sine Patriarcha

archa annos viginti novem. Mortuus est etiam *Georgius* Patriarcha *Constantinopolitanus* cùm annos decem eo munere functus esset. Anno Chalifatus *Moawiæ* duodecimo, creatus est *Thomas* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui annos decem sedit, (vel juxta aliud exemplar, viginti,) dein mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem vicesimo tertio addidit *Moslemah Ebn Mochalled Ansartensis* structuræ templi quod est *Fustati Mesri*, post *Amrum Ebnol Asi*, turrim, cui nomen suum inscripsit. Porrò imperante *Moawiah* capta est *Rhodos* è terra *Romanorum* Sub eodem Chalifa Eclipsin passus est Sol, adeo ut apparerent stellæ, anno *Hejræ* quinquagesimo. Mortuus est autem *Moawiah Ebn Abi Sofyan* mense *Rajeb* anni *Hejræ sexagesimi*, octogenarius. Fuit autem obæsus, clunibus magnis, staturâ brevis, voce elatâ, oculis extantibus, pectore lato barbâ prolixâ, quam succo AlNil tingebat. Sepultus est *Damasci*. Satellitum præfectus ipsi fuit *Yazid Ebnol Horri AlAbasiensis*. Dein *Kais Ebn Hamzah Hamadanensis*. Tum *Dahak Ebn Kais Pharensis*. Ianitor, *Riyahus* servus ipsius.

Chalifatus *Yazidi Ebn Moawiæ*.

Præstitis ipsi juramentis inauguratus est *Yazid Ebn Moawiæ Ebn Abi Sofyani* cui mater fuit *Misua*, filia

Yabdaki

بطرك تسعة وعشرين سنة ومات جرجيوش بطرك القسطنطينية وكان له بطريركا عشر سنين وفي اثني عشر سنة من خلافة معاوية صير توماس بطريركا علي القسطنطينية اقام عشر سنين ومات وفي تسعة وعشرين سنة وفي ثلثة وعشرين سنة من خلافة معاوية زاد مسلمة ابن مخلد الانصاري في مسجد الجامع بفسطاط مصر بعد عمرو ابن العاص المنارة وكتب اسمه عليها وفي خلافة معاوية فتحت جزيرة رودس من ارض الروم وفي خلافته انكشفت الشمس حتي ظهرت النجوم في سنة خمسين من الهجرة وتوفي معاوية بن ابي سفيان في رجب سنة ستين له ثمانون سنة وكان معاوية سمينا كبير العجز قصير القامة جهير الصوت جاحظ العينين عريض الصدر وافر اللحية يخضب بالوسمة ودفن بدمشق وكان صاحب شرطته يزيد ابن الحرا العبسي ثم قيس ابن حمزة الهمداني ثم الضحاك ابن قيس الفهري وكان حاجبه رباح مولاه

خلافة يزيد ابن معاوية

وبويع يزيد ابن معاوية ابن ابي سفيان وامه ميسون بنت بحدل

بحدرك الكلبي في رجب سنة ستين من الهجرة وقتل الحسين ابن علي ابن ابي طالب بكربلا من ارض العراق لعشر خلون من المحرم سنة احدي وستين من الهجرة وهو ابن ثلثة وسبعين سنة وحمل راسه الي دمشق فطافوا به في مدينة دمشق وبعد ان قتل الحسين ابن علي ابن ابي طالب خرج عبد الله ابن الزبير ابن العوام بمكة ودعا لنفسه وامه اسما ابنة ابي بكر الصديق وكان ابتدا فتنته وثبو في يزيد ابن معاوية وكانت ولايته ثلاث سنين وثمانية اشهر وقام بعده ابنه معاوية ابن يزيد ابن معاوية اربعين يوما وكان صاحب شرطته حميد ابن حريث بن بحدرك الكلبي ثم عامر ابن عبد الحلة الهمداني وكان حاجبه صفوان مولاه

خلافة مروان ابن الحكم

وبويع لمروان ابن الحكم ابن ابي العاص ابن امية ابن عبد شمس وامه امنة بنت علقمة ابن صفوان الكناني في رجب سنة اربعة وستين وعبد الله ابن الزبير ممتنع بمكة ولم يتهيا لاهل دمشق ولا لاهل فلسطين ان يحجوا الا منعهم مروان ابن الحكم من اجل عبد الله ابن الزبير وكانت وقعة

Yahdaki Calbensis; mense *Rajeb* anni *Hejræ* sexagesimi. Porrò interfectus est *Hosain*, filius *Alis Ebn Abi Talebi Carbalæ* è ditione *Eraki*, die decimo *Mobarrã* anni *Hejræ* sexagesimi primi, annos habens sexaginta tres, capútq; ipsius *Damascum* delatum circa urbẽ gestatum est. Occiso autem *Hosaino Ebn Ali Ebn Abi Talebi*, prodiens *Abdallah Ebnol Zobair Ebnol Awami Melcæ*, imperium sibi vendicavit. Mater ipsi fuit *Asma* filia *Abi Becri* justi. Hic cum litem suam excitâsset, mortuus est *Yazid Moawiæ* filius, cùm præfuisset annos tres & menses octo. Post ipsum [Imperio] substituitur fil. ipsius *Moawias Ebn Yazid Ebn Moawiæ* quadraginta dies. Fuit ipsi satellitum præfectus, *Hamid*, *Ebn Charbat Ebn Yahdac Calbiensis*; dein *Amer Ebn Abdollahi Hamadanensis*. Ianitor, *Safwan* libertus ipsius.

Chalifatus *Merwani Ebnil Haceni*.

Inauguratus est *Merwan Ebnol Hacemi* Ebn *Abil' Asi*, Ebn *Ommaiæ*, Ebn *Abd-shemsi*, cui mater erat *Amenah* filia *Alkemæ*, Ebn *Safwan Alcattani*, mense *Rajeb* anni sexagesimi quarti: *Abdollah* autem Ebn *Zobair Meccæ* se continebat; neque permissum erat *Damasci* aut *Palæstinæ* incolis peregrinationes obire, impediente ipsos *Merwano*, *Ebno'l Hacemi*, propter *Abdollahum* Ebnol' *Zobair*. Commissúmq;

 est

eſt prælium *Marj* [prati] *Rabet* cum *Dahako Ebn Kais Pharenſi*. Mortuúſque eſt *Merwan Ebnol Hacemi*, menſe *Rabiæ* prioris anni ſexageſimi quinti, cùm fuiſſet præfectura ipſius novem menſium. Obiit annos natus ſexaginta unum. Fuit autem procerus, rufus, oculis glaucis. Sepultus eſt *Damaſci*. Satellitio ejus præfuit *Yahya Ebn Kais Aſhanenſis*. Ianitor ipſi fuit *Abuſahel* Niger, libertus matris ipſius.

Chaliſatus, *Abdil Maleci Ebn Merwan*.

Inauguratus eſt *Abdol Maleci* E*bn Merwan* E*bnol-Hacemi*, E*bn Abil' Aſi*, cui mater *Ayeſhah* filia *Moawiæ*, E*bn Mogiræ* E*bn Abil Aſi*, E*bn Ommaiæ* E*bn Abd Shemſi*, anno ſexageſimo quinto. Mittens hic *Hieroſolyma* templum auxit donec petram in ipſum inferet hominéſque *Hieroſolyma* peregrinari juſſit, *Mecham* verò adire vetuit propter *Abdollaum* E*bn Zobair*. Idem *Abdol Malech* E*bn Marwan* convocatis *Damaſci Chriſtianis* petiit ab ipſis Eccleſiam *Sancti Iohannis*, quod juxta templum magnum erat. Qui cùm *Chaledi* E*bnil Walidi* ſcriptum attuliſſent, multum illis pecuniæ obtulit, quo ſimilem ſibi Eccleſiam quâcunque *Damaſci* parte vellent, exſtruerent: cúmque hoc nollent, dimiſit ipſos. Porrò mortuus eſt *Thomas* Patriarcha

وقعة مرج راهط مع ضحاك ابن قيس الفهري ومات
مروان ابن الحكم في شهر ربيع الاول سنة خمسة
وستين وكانت ولايته تسعة اشهر ومات وهو ابن احدي
وستين سنة وكان طوالا اصهب ازرق ودفن بدمشق
وكان علي شرطته يحيي ابن قيس العساني وحاجبه
ابو سهل الاسود مولا امه

خلافة عبد الملك ابن مروان

وبويع عبد الملك ابن مروان ابن الحكم ابن
ابي العاص وامه عايشة ابنة معاوية ابن المغيرة ابن
ابي العاص ابن امية ابن عبد شمس في سنة خمسة
وستين وبعث الي بيت المقدس فزاد في المسجد حتي
ادخل الصخرة داخل المسجد واخذ الناس
بالحج الي بيت المقدس ومنعهم من الحج الي
مكة من اجل عبد الله ابن الزبير ودعا عبد
الملك ابن مروان نصاري دمشق وطلب منهم
كنيسة مار يوحنا وكانت الي جانب مسجد الجامع
فجاوا بكتاب خالد ابن الوليد فعرض عليهم مالا
كثيرا ليبنون كنيسة مثلها في اي نواحي
دمشق احبوا فابوا عليه فتركهم ومات توماس
بطرك

بطرك انطاكية وله بطرك عشرين سنة وفي
اول خلافته صير جرجس بطرك علي انطاكية اقام
اربعة وعشرين سنة ومات وفي هذه السنة صير
يوحنا بطرك علي القسطنطينية اقام خمسة وثلاثين
سنة وتوفي وتوفي يوسطنيانوس ملك الروم وملك
بعده لاون ثلثة سنين ومات وملك بعده طباريوس علي
الروم سبع سنين وذلك في ثلثة عشر سنة من خلافة
عبد الملك ابن مروان ووجه عبد الملك الحجاج ابن
يوسف الي مكة لمحاربة عبد الملك ابن الزبير
في بيت الله الحرام فرما الحجاج بن يوسف البيت
بالحجارة وهدم شرافة من البيت فخاف عبد الله ابن
الزبير ان يهدم البيت عليه فخرج فقالت امه يا ابني
ان كنت تقاتل عن الحق فالحق يهديك فاخرج
اليهم فان قتلت فانت شهيد لانك قتلت علي حق
فقال لها يا امه اني ما ارهب القتل ولكني اكره
المثلة فقالت له يا ابني ان الشاة اذا ذبحت لا تخاف
السلخ فقال ان امه اسقته رطلا من مسك ثم
خرج الي الحجاج فقاتل حتي قتل وصلب بمكة فكان
الناس يشمون من بدنه رايحة المسك اياما كثيرة وقتل

triarcha *Antiochenus* cùm munus illud viginti annis obiisset. Anno ergò Chalifatûs ipsius primo, constitutus est *Georgius* Patriarcha *Antiochenus*; qui annos viginti quatuor sedit, dein mortuus est. Eodem anno creatus est Iohannes Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui cùm annos triginta quinque sedisset, mortuus est. Et mortuus est *Iustinianus* Imperator *Romanus*; Post quem regnavit *Leo* tres annos, deîn mortuus est; Post quem imperavit *Tiberius Romanis* septem annos, ídque anno Chalifatûs *Abdil malech* filii *Merwani*, decimo tertio. Misit autem *Abdol malech Hejajium Ebn Yuseph*, *Meccam*, oppugnatum *Abdollahum Ebn Zobair* in templo *Mecchano*, in quod saxa projiciens *Hejajius* ipsius fastigium dejecit. Metuens ergò *Abdollah* ne in ipsum corrueret ædes, egressus est. Dixitque ipsi mater ipsius, Fili mi, si veritatem propugnas, veritas in manu tua erit, Prodi ergò ad ipsos: Siquidem occisus fueris martyr eris, cùm veritatis gratiâ interfectus sis. Cui ille, Mater, non timeo ego cædem, ægrè autem fero ut ignominiæ exponar; Respondit illa; Fili mi, ovis ubi jugulata fuerit non timet excoriationem. Fertur etiam mater ipsi musci librã bibendã dedisse. Tum ad *Hejajium* prodiens pugnavit donec interficeretur, crucique *Mecchæ* affixus est. Olfaciebántque homines è corpore ipsius musci odorem diebus multis. Occisus est autem

tem *Abdollah* Ebn *Zobair* mense *Iomadæ* priori, anni *Hejræ* septuagesimi tertii, in Chalifatu *Abdil' Malec* Ebn *Merwan*. Porrò eclipsin passus est Sol adeò ut apparerent stellæ die Lunæ, ultimo *Iomadæ* prioris, anni *Hejræ* septuagesimi quarti. Fuit autem in *Ægypto AbdolAziz* Ebn *Merwan* frater *AbdilMaleci*, qui templum magnum quod *Fustati* fuit dirutũ [de novo] extruxit. Apparere autem in ipso cæperat lepra, quare urbem *Holwan* ipsi elegerunt Medici: in qua ergò loca consessus ædificavit, nec non piscinam grandem quæ ibidẽ est, atq; ad ipsam, aquam è fontibus qui in monte, *Al-Mokattam* appellato, sunt, derivavit per fornices, quos usque ad piscinam extruxit; super quibus & solium vitreum fecit. Erogavítque *Holwani* aureos millies millenos: plantavítque in ea dactylos: Singulis autem diebus *Iovis* indè *Fustatum* equitans, ibi reliquum diei istius cum nocte insumpsit, dein oratione diei *Veneris* peractâ revertebatur *Holwanam*. Struxit etiam ibidem columnam quâ mensuratur aquæ Nili *Ægyptiaci* incrementum. Fuerunt autem ipsi duo cubilarii *Christiani Melchitæ*, quibus petentibus ut sibi extruendæ ecclesiæ copiam faceret, illud concessit: struxerunt ergò Ecclesiam Sancti *Iohannis*, *Holwani*; quæ Ecclesia parva est, atque appellata fuit *Ecclesia duorum cubiculariorum*. Statuit idem ut *Ægypti*

tributum

عبد الله ابن الزبير في جمادي الاول في سنة ثلثة
وسبعين للهجرة وفي خلافة عبد الملك ابن مروان
انكسفت الشمس حتي ظهرت الكواكب يوم
الاثنين سلخ جمادي الاول سنة اربعة وسبعين سنة
للهجرة وكان بمصر عبد العزيز ابن مروان اخو
عبد الملك ابن مروان فهدم مسجد الجامع
الذي هو بفسطاط مصر وبناه وكان قد ابتدات به علة
الجذام فاختار له الاطبا من بينة حلوان فبنا فيها مجالس
وبنا بركة عظيمة بحلوان وساق اليها الما من عيون داخل
الجبل المسمي المقطم علي قناطر بناها الي البركة وعمل
عليها عرشا من زجاج وانفق في حلوان الف الف
دينار وغرس بها النخل وكان في كل يوم خميس
يركب منها الي الفسطاط فيقيم فيه بقية يومه وليلته
ويصلي الجمعة ويرجع الي حلوان وبنا في
حلوان مقياسا يقاس فيه زيادة ما نيل مصر
وكان له فراشين نصاري ملكية فاستاذنوه
في بنا كنيسة لهم فاذن لهم فبنوا بها كنيسة
مار جرجس بحلوان وهي كنيسة صغيرة
وكانت تسما كنيسة الفراشين وصير خراج

مصر دفعات في كل جمعة دفعة خوفا من فتنة تنزل به يحتاج الملك الي المال فلم يزل علي ذلك حتي قتل عبد الله ابن الزبير وتم الامر لعبد الملك ابن مروان فخرج عبد العزيز الي الاسكندرية في سنة اربعة وسبعين فاخذ وجوه البلد ففرقهم في القري والكور والزم كل كورة بقدر احتمالها في عمارتها وكرومها واصناف غلاتها بمال موصوف وبنا القنطرة التي علي خليج امير المومنين وقد اراد ان يبطل جسر الفسطاط وينصبه بحلوان ويبطل السواحل وينقلها الي حلوان وينقل الاسواق والتجار الي حلوان ويبطل الفسطاط فلم يتم له ذلك وكان له كاتب يعقوبي يقال له اثناس فاستاذنه في ان يبني كنيسة في قصر الشمع فاذن له بذلك فبنا كنيسة مارجرجس وكنيسة ابوقير الي داخل القصر عند اصحاب الريحات ويقال انه ابا بني كنيسة ابو قير من فضلات كنيسة مارجرجس وتوفي عبد العزيز ابن مروان يوم الاثنين لاثني عشر ليلة خلت من جمادي الاول سنة خمسة وثمانين وهو ابن اثنين وعشرين سنة ومات عبد الملك ابن مروان

tributum [diversis] vicibus penderetur, singulis scil: diebus *Veneris* pars, metu ne lite aliquâ suboriente Regi pecuniis opus esset; neque ita facere destitit donec interficeretur *Abdollah Ebnol Zobair*, & absolutum esset *Abdilmaleco Ebn Merwani* imperium. Profectus autem *Abdol Aziz Alexandriam* anno septuagesimo quarto, viros regionis istius primarios prehensos in vicos & villas distribuit; unicuique villæ, secundùm rationem ædium ac vinearum, ac generum frugum, certam pecuniæ summam imponens. Pontem etiam extruxit qui supra rivum *Amiril Mumenin* [Imperatoris fidelium,] extenditur. Fuítque illi in animo ponte qui *Fustati* est inutili reddito illum *Holwani* figere, portus etiam abolitos eò transferre, nec non fora & mercatores, quò *Fustatum* nihili redderet; quod tamen perficere non potuit. Scriba ipsi fuit *Iacobita* quidam nomine *Athanasius*, cui roganti ut ipsum Ecclesiam extruere in *Kasril Shamaa* [arce candelæ] permitteret, annuit. Extruxit ergò Ecclesiam S. *Georgii*, nec non Ecclesiam *Abukiri* quæ intra arcē est, juxta A*shabol Rabiat* [al. *Rebat*] Fertur Ecclesia *Abukiri*, reliquiis Ecclesiæ Sancti *Georgii* extructa. Obiit autem eo tempore *Abdol Aziz Fustati*, atque in ea sepultus est die Lunæ mensis *Iomadæ* prioris duodecimo, anni octagesimi sexti, annos natus viginti duos. Obiit etiam *Abdollah*

Ebn Merwan, menſis *Shawali* decimo, anni *Hejræ* octageſimo quarto, annos natus ſexaginta duos. Chaliſatus ipſius annorum fuit viginti. Fuſcus fuit, ſtaturæ quadratæ, barbâ prolixâ, ventre prominenti. Sepultus eſt *Damaſci*. Satellitum ipſi præfectus fuit *Yazid Ebn Abi Ialſæ Sacſacenſis*: deinde *Abdollah Ebn Yazid Hacemenſis*. Janitor, *AbulRegairaga* ſervus ipſius.

Chaliſatus *AlWalid Ebn Abdil-Malec*.

Iuramentis illi præſtitis inauguratus eſt *AlWalid Ebn AbdilMalec Ebn Merwan*, cui mater fuit *Waladah* filia *Abbaſi Ebn Harbæ*, *Ebn Hareth Abaſita*, eo tempore quo deceſſit *Abdolol Malec Ebn Merwani*: imperavitque annos novem & menſes novem. Mittens hic *Hieroſolyma* templum *Hieroſolymitanum* extruxit, atque opere albario ornavit, petrâ in medio templi collocatâ, quam etiam ædificio cinxit, quod marmore incruſtavit; quin & teſtudinem, quæ *Chriſtianis* erat in Eccleſia quam *Bual Beci* habuerunt & ex ære conflata, ac deaurata erat, dirutam petræ ſuperimpoſuit; ad petram peregrinationes ab hominibus inſtitui juſſit. Mittens etiam ad *Korram Ebn Shebali*, *Abbaſidam*, qui tunc temporis ipſius nomine *Ægypto* præfuit, templum magnum totum diruit, atque illud

مروان لعشرة خلون من شوال سنة اربعة وثمانين من الهجرة وهو ابن اثنين وستين سنة وكانت خلافته عشرون سنة وكان اسمر مربوعا طويل اللحية ابجر ودفن بدمشق وكان على شرطته يزيد ابن ابي حبشة السكسكي ثم عبد الله ابن يزيد الحكمي وحاجبه ابو الزعيزعة مولاه

خلافة الوليد ابن الملك

وبويع الوليد ابن عبد الملك ابن مروان وامه ولادة بنت العباس ابن حربي ابن حارث العبسي في الوقت الذي توفي فيه عبد الملك ابن مروان فولي تسع سنين وتسعة اشهر فبعث الي بيت المقدس فبنا مسجد بيت المقدس وشيده وصير الصخرة في وسط المسجد وبنا حولها ورخمه وقلع قبة كانت للنصارى في كنيسة مدينة بعلبك وكانت القبة من نحاس مطلية بالذهب فنصبها علي الصخرة وامر الناس بالحج الي الصخرة ووجه الي قرة ابن شيل العبسي وهو يومئذ واليه علي مصر فهدم مسجد الجامع كله وبناه هو وزوقه وذهبه

وذهب رووس الاعمدة التي في مجلس قيس وليس
في المسجد عمود مذهب الراس الا في مجلس قيس
وحول قرة المنبر حتي هدم المسجد الي قيسارية
العسل وكان الناس يصلون فيها ويجمعون
فيها الجموع حتي فرغ من بناه والقبة في القيسارية
الي هذه الغاية واراد الوليد يبني المسجد الذي
بدمشق فدعا النصاري وقال لهم انما نريد ان
نزيد في مسجدنا كنيستكم هذه كنيسة مار
يوحنا وكانت كنيسة حسنة جدا ولم تكن في ارض
الشام مثلها ونحن نعطيكم مالا تبنون كنيسة حيث شيتم
مثلها وان شيتم اضعفناكم ثمنها وبذل
لهم اربعين الف دينار فابوا وقالوا لنا عهد
وجاوا بكتاب خالد ابن الوليد فغضب الوليد
من ذلك وقام فقطع خشبة بيده
وطوبة بيده فهدم الناس معه فزاد من ناحية
شرقي المسجد والمقصورة كلها من
كنيستهم وبقيت علي هذا وفي ثلثة شهور
من خلافته صير ثاودورس بطريركا علي
بيت المقدس اقام خمسة وثلاثين
سنة

illud quod jam ibi eſt extruxit aut ornavit; columnarúmque quæ in conſeſſu *Kaiſi* ſunt capita deauravit; neque eſt in templo columna aliqua capite deaurato niſi in loco iſto. Tranſtulit etiam ſuggeſtum dum templum dirueret, in [locum dictum] *Kaiſariatol'Aſal*, ibíque orabant homines, ibíque diebus *Veneris* conveniebant, donec fabricam ſuam perfeciſſet: manet autem teſtudo in *Kaiſaria* in hunc uſque diem. Voluit etiam *Walid* templum quod *Damaſci* eſt extruere; *Chriſtianis* ergò accerſitis dixit, In animò nobis eſt templo noſtro addere Eccleſiam hanc, Sancti *Iohannis* ſcil. (erat autem Eccleſia valde pulchra, cui in tota ditione *Damaſcena* par alia non fuit,) vobis autem pecuniam dabimus quâ etiam ipſi ſimilem ubicunque velitis ædificare poſſitis: vel, ſi velitis, pretium ejus vobis numerabimus: obtulítque ipſis quadragies mille aureos. Illi autem abnuentes, dixerunt, Nobis pactum eſt; ac *Chaledi Ebn Walidi* libellum in medium protulerunt. Quamobrem iratus *Walid* ipſe ſurgens trabem manu ſua reſcidit, nec non laterem, unáque cum ipſo [Eccleſiæ] diruendæ operam dederunt: itaq; à parte orientali Templum & adytum totũ auxit [parte] Eccleſiæ ipſorum, eo quo ſe habet modo: Anno Chalifatûs ipſius tertio conſtitutus eſt *Theodorus* Patriarcha *Hieroſolymitanus*; annos

triginta

triginta quinque sedit, dein mortuus est. Eo tempore imperavit *Romanis Iustinianus*, qui cùm sex annos regnâsset, mortuus est. Obiitque *Walid Ebn AbdilMalec* mense *Iomodâ* posteriori anni nonagesimi sexti *Hejræ*, annos natus quadraginta tres. Corporis [staturâ] perfectâ fuit, barbâ grandi, cui cani admixti erant: Sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Caab Ebn Hazen Abasensis*. Ianitor, *Saad* libertus ipsius.

Chalifatus *Solimani Ebn Abdilmalech*.

Inauguratus *Solyman Ebn Merwan*, cui mater *VValadah* filia *Al Abasi Ebn Babræ Abasensis* mense *Iomada* posteriore anni *Hejræ* nonagesimi sexti. Fuítque imperium ipsius annorum duorum & sex mensium. Ejus tempore fuit *Philippus* Imperator *Romanorum*, qui Maronita fuit. Annos duos cum dimidio imperavit. In *Ægypto* vectigali, nomine *Solimani Ebn Maleci*, præfectus fuit *Asamah Ebn Zaid Tannuchiensis*. Hic ad *Solimanum* scribens, tertiorem ipsum fecit columnam mensurandæ aquæ quam *Holwani* erexerat *Abdol' Aziz Ebn Merwan* nulli usui inservire; ad quem ergò rescribens jussit ipsum columnam extruere in insula quæ inter fluvium *Fustati* & fluvium *Allizæ* interjacet. Extruxit ergò *Asamah* columnam quæ ad introitum

سنة ومات وكان في عصره ملك الروم بوهسه نساوس
وكان ملكه سنة هشهن ومات وتوفي الوليد ابن عبد
الملك في جمادي الاخر سنة ستة وتسعين للهجرة وهو
ابن ثلاثة واربعين سنة وكان تام الجسم وافر اللحية
وقد شابت لحيته ودفن بدمشق وكان علي شرطته
كعب ابن حازم العبسي وحاجبه سعد مولاه

خلافة سليمان ابن عبد الملك

وبويع سليمان ابن عبد الملك ابن مروان وامه ولادة
بنت العباس ابن بجري العبسي في جمادي الاخر سنة
ستة وتسعين للهجرة وكانت ولايته سنتين وستة اشهر
وكان في عصره فيلبس ملك الروم وكان ماروديا
وكان ملكه سنتين ونصف وكان بمصر اسامة ابن
زيد التنوخي علي الخراج من قبل سليمان ابن عبد
الملك فكتب اسامة الي سليمان يعلمه ان المقياس
الذي يقاس فيه الماء الذي بناه عبد العزيز ابن مروان
بحلوان قد بطل فكتب اليه يامره ان يبني مقياس
في الجزيرة التي بين بحر الفسطاط وبحر الجيزة
فبنا اسامة المقياس الذي هو في اول الجزيرة
في

في سنة سبعة وتسعين وهو الذي يقاس فيه اليوم وبسما القديم وفي ثلثة سنين من خلافة سليمان صير استفانوس بطرك علي انطاكية اقام سبعة وثلاثين سنة ومات وتوفي سليمان ابن عبد الملك في صفر سنة تسعة وتسعين من الهجرة وهو ابن تسعة وثلاثين سنة وعهد الي عمر ابن عبد العزيز وكان جميلا سمينا اهون اللحية وكان علي شرطته كعب ابن جالد العبسي وحاجبه ابو عبيدة مولاه

خلافة عمر ابن عبد العزيز

وبويع عمر ابن عبد العزيز ابن مروان ابن الحكم وامه ام عاصم ابنة عاص ابن عمر ابن الخطاب في صفر سنة تسعة وتسعين فاجتنب اعمال اهل بيته وترك لعن علي ابن ابي طالب علي المنابر وذلك ان من خلافة معاوية ابن ابي سفيان الي خلافة عمر ابن عبد العزيز كانوا خلفا بني امية يلعنون علي ابن ابي طالب علي المنابر ويكنونه ابا تراب وكانت خلافته ثلثين شهرا وكان في عصره انسطاس ملك الروم وكان ملكه سنة ونصف ورفع النصاري الي عمر ابن عبد العزيز ما اخذوا

tum metiuntur, vocatúrque *Alkadim* [antiqua.] Anno Chalifatus *Solimani* tertio constitutus est *Stephanus* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos triginta septem sedit, dein mortuus est. Obiit autem *Soliman Ebn AbdilMalec* mense *Safar* anni *Hejræ* nonagesimi noni, annos natus triginta novem: testamento Imperium legavit *Omaro Ebn AbdilAziz*. Fuit pulcher, pinguis, barbâ nigrâ. Satellitum præfectus ipsi fuit *Caab Ebn Chaled, Abasensis*; Ianitor *Abu Obadiæ*, libertus ipsius.

Chalifatus *Omari Ebn Abdil' Aziz*.

Inauguratus est *Omor Ebn Abdil Aziz Ebn Merwan, Ebn Hacemi*, cui mater fuit *Ommo Asemi*, filia *Asi Ebn Omar Ebn Chetabi*, mense *Safar* anno nonagesimi noni. Hic facta familiæ suæ aversatus est; atque *Ali Abi Talebi* maledicendi in suggestis [consuetudinem] sustulit: Siquidem à Chalifatu *Moawiæ Ebn Abi Sofyan*, úsque ad Chalifatum *Omari Ebn AbdilAziz*, solebant Chalifæ *Ommaidæ Ali Ebn Talebi* in suggestis maledicere, ipsum *Aba Torab* [patrē pulveris] cognominātes. erat Chalifatus ipsius mensium triginta. Fuit tempore ipsius *Romanorum* Imperator *Anastasius*, qui annum cum dimidio imperavit. Notum autem fecerunt *Christiani Omaro Ebn Abdil Aziz*, quid illis pacto

firmatum fuerat quod ad Ecclesias suas, ne vel diruerentur, vel habitarentur; scriptum *Chaledi* Ebn *Waledi* proferentes. Obtulit ergò ipsis *Omar* quadraginta aureorum millia, rogans ut acceptâ pecuniâ Ecclesiam dimitterent, atque aliam ejus vice Ecclesiam, quâ vellent *Damasci* parte, extruerent: quod recusantibus ipsis, eò devenit res, ut redderetur ipsis Ecclesia sua cum limitibus ipsius, quò eam restaurarent. Hoc autem *Moslemiis* grave visum est, dixerúntque, Traditum est illis Templum nostrum, in quo ad preces convocavimus, atque oravimus, precésque Deo ritè fudimus, ut diruatur, restauretúrque Ecclesia. Quinetiam dixit *Abu* Edris *Holwanensis*, cum *Christianis* equidem fœdus initum est quod ad dimidium urbis *Damascenæ*, &, quæ in ipso sunt illis, Ecclesias: quod ad alteram verò ejus partem, gladio capta est; eodémque modo quod circa *Damascum* est è valle *Goutah*, quæque in ea sunt Monasteria & Ecclesias; quæ ergò omnia *Moslemiorum* sunt, cùm gladio capta sint: si ergò velint *Christiani* ut ipsis Ecclesiam hanc suam reddamus, reddemus ipsam eâ conditione ut Ecclesias reliquas in dimidia urbis *Damascenæ* parte, nec non Ecclesias & Monasteria quæ extra urbem in *Goutah* sunt, diruamus: Quòd si hanc nobis Ecclesiam permiserint, ista omnia illis concedemus, Siquidem Ecclesias vallis *Gutah* & Monasterium *Moran*, possederant *Mosle-*

اخذوا العهد عليه من كنايسهم الا تهدم ولا تسكن وجاوزوا
بكتاب خالد ابن الوليد فبذل لهم عمر ابن عبد العزيز
اربعين الف دينار وسالهم ان ياخذوا المال ويتركوا
الكنيسة ويبنوا كنيسة بدلها في اي موضع احبوا
من دمشق فابوا عليه فوقع في قصتهم ان تدفع
اليهم كنيستهم بحدودها فعظم ذلك علي المسلمين
وقالوا ندفع اليهم مسجدنا وقد اذنا فيه وصلينا
واقمنا فيه الصلاة لله فلنهدم ويعاد كنيسة فقال
ابو ادريس الخولاني ان النصاري اعطوا لهم عهد في
نصف مدينة دمشق وفيما كان لهم فيها من
الكنايس فاما النصف الاخر من المدينة ففتحت
بالسيف وكذلك حول دمشق من الغوطة
وما كان فيها من كنيسة ودير فهو للمسلمين
لانها اخذت بالسيف فان رضوا النصاري ان نرد
اليهم كنيستهم هذه ردنا عليهم علي ان نهدم
كل كنيسة في نصف مدينة دمشق وكل
كنيسة او دير خارج المدينة في الغوطة وان هم تركوا
لنا هذه الكنيسة وهبنا لهم جميع ذلك وذلك ان
كنايس الغوطة ودير مران كان للمسلمين
ينزلون

ينزلون فيها ويسكنون فيها فخافوا النصارى
ان تهدم الكنايس والديارات فتركوا لهم الصنيعة
وكتب لهم عمر ابن عبد العزيز سجلا انهم امنون
على كنايسهم التي بدمشق والكنايس والديارات
التي خارج دمشق في الغوطة لا تخرب ولا تسكن وليس
لاحد من المسلمين عليها سلطان فاشهد لهم بذلك
وتوفي عمر ابن عبد العزيز في رجب سنة احد ومايه
للهجرة وهو ابن تسعة وثلثين سنة وكان مربوعا
حسن الجسم والوجه قد خالطه الشيب وفي جبهته
اثر وفي نسخة اخرى انه دفن في دير سمعان في ارض
حمص وكان صاحب شرطته روح ابن يزيد
السكسكي وحاجبه حبيش مولاه

خلافة يزيد ابن عبد الملك

وبويع يزيد ابن عبد الملك ابن مروان ابن الحكم
وامه عاتكة بنت يزيد ابن معاوية وكانت ولايته
اربع سنين وشهر وهو اول من اتخذ قينة من
الخلفا وكان له قينة يقال لها حبابة غالبة
عليه تولي وتعزل العمال بغير امره وتوفي في رجب
سنة

mi, eáque incoluerant. Metuentes ergò *Christiani* ne diruerentur Ecclesiæ & Monasteria, Ecclesiam illis reliquerunt. Scripsítque ipsis *Omar* diploma, securos fore ipsos quòd Ecclesias suas quæ intra *Damascum* essent, nec non Ecclesias & Monasteria quæ extra *Damascum* in *Goutah*, ne diruerentur vel habitarentur, néve *Moslemiorum* cuipiam in ipsa potestas esset: idémque adhibitis testibus iis confirmavit. Porrò mortuus est *Omar Ebn AbdilAziz* mense *Rajeb* anni *Hejræ* centesimi primi, annos natus triginta novem. Staturâ quadratâ fuit, corpore & facie pulchris, canitie aspersus, fuítque ipsi in fronte cicatrix. Tradente exemplari quodam, sepultus est in Monasterio *Simeonis* in ditione *Hems* [Emissæ.] Satellitum ipsius præfectus fuit, *Rawahus Ebn Yazid*, *Saccacensis*. Ianitor *Hobaish* libertus ipsius.

Califatus *Yazidi ebn AbdilMaleci*.

Inauguratus est *Yazid Ebn AbdilMaleci Ebn Merwan*, *Ebn ol'Hacemi*, cui mater *Atecah* filia *Yazidi Ebn Moawiæ*; quatuor annos & mensem imperavit: primus hic Chalifarũ puellã cãtatricẽ sibi assumsit. Fuit illa puella nomine *Hababah* admodum ipsi chara, quæ præfectos injussu ipsius constitueret, & loco moveret. Obiit mense *Rajeb* anni centesimi

ſimi quinti, annos natus triginta unum; vel, ſecundùm aliud exemplar, triginta ſeptem; ſepultus eſt *Damaſci*. Satellitum ipſi præfectus fuit *Caab Ebn Chaled, Abaſenſis*. Ianitor *Chaled* libertus ipſius.

Chalifatus *Heſhami Ebn AbdilMaleci.*

Inauguratus eſt *Heſham Ebn AbdilMalec, Ebn Merwan, Ebnol'Hacemi*, cui mater *Ammo Haſhemi*, filia *Haſhemi*, *Ebn Iſmael*, *Ebn Haſhemi*, *Ebnol Waledi*, *Ebnol Magairæ*, *Machzumenſis*; fuit Imperium ipſius annorum novendecim & . ſeptem menſium. Ejus tempore *Romanorum* Imperator fuit *Theodoſius*, qui cùm annum & dimidium imperâſſet mortuus eſt; imperante poſt ipſum *Romanis Leone* annos viginti quatuor, poſt quos mortuus eſt. Anno tertio Chalifatûs *Heſhami* conſtitutus eſt *Conſtantinus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, qui annos viginti octo ſedit, dein mortuus eſt. Anno Chalifatus ejuſdem ſeptimo, conſtitutus eſt *Kozma* Patriarcha *Alexandrinus*, qui annos viginti octo ſedit. Orabant autem *Chriſtiani Melchitæ Alexandriæ* in Eccleſia Sancti *Sabæ*, cùm *Iacobitæ* jam omnes Eccleſias occupâſſent: *Kozma* autem qui patriarcha conſtitutus eſt, Idiota fuit, qui nec legere poſſet nec ſcribere, cùm ars illi eſſet acus conficere. Huic cùm *Damaſcum* ad

Heſhamum

سنة خمس ومائة وهو ابن احد وثلثين سنة وفي نسخة اخري يقول سبعة وثلثين سنة ودفن بدمشق وكان علي شرطته كعب ابن خالد العبسي وحاجبه خالد مولاه

خلافة هشام ابن عبد الملك

وبويع هشام ابن عبد الملك ابن مروان ابن الحكم وامه ام هاشم ابنة هشام ابن اسمعيل ابن هاشم ابن الوليد ابن المغيرة المخزومي وكانت ولايته تسعة عشر سنة وسبعة اشهر وكان في عصره ثدوسيس ملك الروم ملك سنة ونصف ومات وملك بعده لاون علي الروم اربعة وعشرين سنة ومات وفي السنة الثالثة من خلافة هشام صير قسطنطين بطريركا علي القسطنطينية اقام ثمانية وعشرين سنة ومات وفي سبع سنين من خلافة هشام صير قزما بطريركا علي الاسكندرية اقام ثمانية وعشرين سنة وكان النصاري الملكية بالاسكندرية يصلون في كنيسة مار سابا لان اليعقوبية كانوا قد غلبوا علي الكنايس كلها فلما صار قزما بطريركا كان اميا لا يقرا ولا يكتب وكان صناعته عمل الابر فخرج الي دمشق الي هشام ابن عبد الملك فدفع اليه

اليه الكنايس التي اخذتها اليعقوبية بعونة قوم
من الكتاب فكتب هشام الي عامله بمصر وهو عبد
الله ابن الحبحاب السلولي بان يعهد الكنايس التي
في يد اليعقوبية ويسلمها الي قزما البطريرك وكلها
عرف بها في صلح اليه فاخذ قزما البطريرك الكنايس
من اليعقوبية واخذ منهم كنيسة القيصارية وذلك
انه منذ الوقت الذي هرب فيه جرجس البطرك من
الاسكندرية الي القسطنطينية في السنة الثالثة من
خلافة عمر ابن الخطاب الي ان صار قزما بطريركا علي
الاسكندرية في سبعة سنين من خلافة هشام كان كرسي
الاسكندرية بغير بطرك ملكي مدة سبعة وتسعين
سنة فغلبت اليعقوبية علي جميع الكنايس بمصر
والاسكندرية واحتاجت النوبة الي اساقفة
فاصلح لهم بطريرك اليعقوبية اساقفة فصارت النوبة
منذ ذلك الوقت يعقوبية وكان كلما مات
اسقف مدينة من مدن مصر صير عليها بطرك
اليعقوبية اسقفا فصارت مصر كلها وسفلها
يعقوبية ما خلا كنيسة ميكاييل التي في قصر
الشمع فان الملكية اسكروها وكانوا يصلون فيها
وكانوا

Heshamum Ebn AbdilMalec profectus esset, concessæ sunt ope eruditorum quorundam, Ecclesiæ quas occupaverant *Iacobitæ*: Scripsitque *Heshamus* ad præfectum *Ægypti* suum, qui fuit *Abdollah Ebnol Itjani Sacwensis*, ut Ecclesias quæ in manu *Iacobitarum* erant repetitas *Kozmæ* Patriarchæ traderet, & quodquunque earum nomine comprehenderetur. Accepit ergò *Kozma* Patriarcha à *Iacobitis* Ecclesias, atque [inter cæteras] Eccclesiam *AlKaisariæ*. Siquidem ex quo tempore *Georgius* Patriarcha *Alexandriâ Constantinopolim* fugit, anno tertio Chalifatus *Omari Ebnol Chetabi*, donec constitueretur *Kozma Alexandriæ* Patriarcha, anno septimo Chalifatus *Heshami*, fuit Cathedra *Alexandrina* absq; Patriarcha *Melchita*, spatiò sc. annorum nonaginta septem; occupaverántq; *Iacobitæ* omnes Ecclesias tam *Ægypti* quàm *Alexandriæ*. Cúmque opus haberent *Nubii* Episcopis, ordinavit Patriarcha *Iacobitarum* ipsis Episcopos: atque ex eo tempore *Iacobitarum* sententiam amplexa est *Nubia*; & quotiescunque moreretur in aliqua *Ægypti* urbe Episcopus, alium ipsis constituit *Iacobitarum* Patriarcha. Adeóque facta est *Ægyptus* tam superior quàm inferior *Iacobitica*, exceptâ Ecclesiâ *Michaelis*, quæ in *Kasril Shamai* [Arce candelæ,] fuit. Illam scil. retinuerunt *Melchitæ*, atque in ea orabant. Cúmque moreretur ipsis Episcopus ad

 Tyri

Tyri Metropolitam mittebant qui ipsis Episcopum ordinaret. Neque ita sa habere desiit *Melchitarum* in *Ægypto* & *Alexandria* status usque ad *Kosmam* Patriarcham. Porrò anno Chalifatûs *Heshami* decimo septimo constitutus est *Elias* Patriarcha *Hierosolymitanus*, ubi annos triginta quatuor sedit, dein mortuus est. Obiit autem *Heshamus* mense *Rabiâ* posteriori anni *Hejræ* centesimi vicesimi quinti, cùm annorum esset quinquaginta trium: Sepultus est *Rosafæ* in ditione *AlRakkæ*. Rufus fuit, strabus, facie deformi, indolis pravæ, avarus, opum corrasor. Satellitum ipsius præfectus fuit *Caab Ebn Hamed*. Janitor, *Galeb*, libertus ipsius. Qui maximâ apud ipsum gratiâ pollebat *Said EbnolWalid Al'Abrash*, *Calbensis*. Scriba, *Salem Ebn AbdilAziz*.

Chalifatus *Alwalidi Ebn Yazidi*.

Inauguratus est *AlWalid Ebn Yazidi*, *Ebn AbdilMalec*, *Ebn Merwan*, cui mater *Ommol'Hajaji*, filia *Mohammedis Ebn Yusef*, *Ebnol'Hacemi*, *Ebn Abi Okail*, *Thakafensis*. Fuit hic stolidus, fatuus, lusui deditus: imperavit annum & tres menses, dein convenientes homines qui facta ejus improbarent ipsũ interfecerunt *Iomada* posteriori anni centesimi vicesimi sexti, projectúsq; est in *Bohaira* regione

Damascena

وكادوا اذا مات اسقفهم بعثوا الي مطران صور فكان يصلح لهم اسقفا فلم يزل حال الملكية بمصر والاسكندرية هكذا حتي صار قزما بطريركا وفي سبعة عشر سنة من خلافة هشام صير ايليا بطريركا علي بيت المقدس اقام اربعة وثلثين سنة ومات وتوفي هشام في شهر ربيع الاخر في سنة خمسة وعشرين ومائة للهجرة وهو ابن ثلاثة وخمسين سنة ودفن بالرصافة بناحية الرقة وكان اشقر احول كريه الوجه سيي الخلق بخيلا جماعا للاموال وكان علي شرطته كعب ابن حامد وحاجبه غالب مولاه فالغالب عليه سعيد ابن الوليد الابرش الكلبي وكاتبه سالم ابن عبد العزيز

خلافة الوليد ابن يزيد

وبويع الوليد ابن يزيد ابن عبد الملك ابن مروان وامه ام الحجاج ابنة محمد ابن يوسف ابن الحكم ابن ابي عقيل الثقفي وكان ماجنا سفيها صاحب ملاهي فولي سنة وثلثة اشهر ثم اجتمع الناس علي انكار فعله فقتلوه في جمادي الاخر سنة ستة وعشرين ومائة ورماه بها البخرا من ارض دمشق وهو ابن

ابن اربعين سنة ووقعت الفتنة واضطرب الشام
وكان حسن الوجه فصيح اللسان كامل الخلق
وكان على شرطته عبد الرحمن ابن حمد الكلبي
وحاجبه قطر مولاه

خلافة يزيد ابن الوليد

وبويع يزيد ابن الوليد الناقص وهو يزيد ابن الوليد
ابن عبد الملك ابن مروان وامه عجمية وهي شاهفره بنت
فيروز كسري ملك الفرس ابن يزدجرد ابن شهريار
وكانت جدتها بنت موريق ملك الروم وكذلك
كان يقول انا ابن كسري وابن مروان وموريق
جدي وجدي ماهان وكانت ولايته في رجب فولي
خمسة اشهر ومات في سلخ ذي القعدة سنة ست
وعشرين ومائة للهجرة وهو ابن ثلثين سنة ودفن
بدمشق وكان صاحب شرطته يزيد ابن الشماخ
اللخمي وحاجبه سلام مولاه

خلافة مروان ابن محمد

المعروف بالجعدي وقد كان الناس بالشام لما مات يزيد
الناقص

mascena; annorum fuit quadraginta. Accidit ergò in *Syria* contentio & motus. Facie erat pulchrâ, linguâ eloquenti, staturâ perfectâ. Satellitum ipsi præfectus fuit *Abderrahman Ebn Homaidi, Calbensis*. Ianitor, *Katrus* libertus ipsius.

Chalifatus *Yazidi Ebnol'Walidi.*

Inauguratus est *Yazid EbnolWalid Alnakes*, qui est *Yazid EbnolWalid Ebn Abdilmalec, Ebn Merwan*; cui mater *Persa* fuit, viz. *Shabkud*, filia *Phiruz Cesræ* Regis *Persarum*, filii *Yazdejerdi*, fil. *Shariar*; cui avia fuit filia *Mauricii* Imperatoris *Romanorum*: atque ita dicere solebat, Sum ego filius *Cesræ* & filius *Merwani*, mihíque avus *Mauritius*, & avus *Sasan*. Præfectus Imperio fuit, mense *Rajeb*, imperavítque menses quinque, dein mortuus est fine mensis *Dulkaadæ* anni *Hejræ* centesimi vicesimi sexti, annos habens triginta; sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Yazid Ebnol' Shammach, Lachmensis*: Ianitor *Salam* libertus ipsius.

Chalifatus *Merwani* Ebn *Mohammed.*
[cognominati *Alsaadi.*]

Mortuo *Yazido Alnakes*, juramento fidelitatis præstito [Chalifam renuntiârunt] homines in

in *Syria Abrahimum* filium *AlWalidi Ebn Abdil Maleci*; at cùm quatuor menses imperâsset, Imperio exuerunt. Venítque *Merwan Ebn Mohammed, Ebnol Hacemi Ebn Armenibi*, (cui mater erat *Arina*, quæ uxor fuerat *Mosabi Ebnil Zobair*, at postquam ille interficeretur *Mohammedi Ebn Merwani, Ebnil Hacemi.*) *Merwanus* iste cùm in *Syriam* venisset juramentum fidelitatis ipsi præstiterunt è *Damascenis* quidam, contradicente *Solimano Ebn Heshami, Ebn AbdilMalec*, aliísque *Omvaidarum*. Tum congregatis contra ipsum *Syriæ* incolis, & plerísque eorum qui ab *Hashemidarum* partibus starent in *Chorasano*, fugerunt copiæ, cæsíque sunt exercitus ejus, interficientibns *Chorasani* incolis nam & *Syriam*, *Damascenam*, & *Eraki* incolis multitudinem, quorum & opes diripuerunt, mulieréſque ac liberos captivos duxerunt. Imperavit *Merwan* annos quinque: bellis interim, oppugnantibus undique ipsum regionum [diversarum] incolis, vexatus. Deinde, cùm ab *AlZab Musilam* fugeret, inde in *Mesopotamiam*, deinde per *Syriam* transiens, donec in *Ægyptum* perveniret, missi post ipsum *Saidum* usque *Hashemodarum* exercitus ipsum quæsitum assecuti sunt eum in vico quodam *Ashmuri*, cui nomen *Busir Kurindes*, ubi occisus est, cùm annorum esset sexaginta novem. Cædis ipsius cura commissa fuit *Amero*

الناقص بايعوا ابراهيم ابن الوليد ابن عبد الملك
فاقام اربعة اشهر وخلعوه واقبل مروان ابن محمد ابن
الحكم ابن ارمنية وام مروان يقال لها ازيا
وكانت لمصعب ابن الزبير فلما قتل مصعب صارت
الي محمد ابن مروان ابن الحكم فلما صار مروان
ابن محمد الي الشام بايعه جماعة من اهل الشام
وخالف عليه سليمان ابن هشام ابن عبد الملك
وغيره من بني امية ثم اجتمع اهل الشام عليه
وكثرة دعاة بني هاشم بخراسان وهربت جيوشه
وقتلت عساكره وقتل اهل خراسان من اهل الشام
والعراق خلقا كثيرا واستباحوا اموالهم وسبوا نساءهم
وصبيانهم وولي مروان خمس سنين في محاربة ومخالفة
من اهل البلدان عليه ثم انهزم من الزاب الي الموصل
والي الجزيرة ثم اجتاز الشام حتي صار الي مصر
فنفذ الي الصعيد عساكر بني هاشم خلفه تطلبه
فادركته بقرية من قري اشمون يقال لها
بوصير لوريدس فقتل بها وهو ابن ستين وستة
سنين وكان المتولي لقتله عامر ابن اسماعيل

 النملي

السلمي وانما سمي مروان الجعدي لانه الغالب عليه وعلي امره الجعد ابن درهم وكان علي شرطته الكوثر ابن الاسود العنوي وحاجبه سقلاب مولاه

خلفاء بني العباس

خلافة ابي العباس السفاح وكانت البيعة لابي العباس وهو عبد الله ابن محمد ابن علي ابن عبد الله ابن العباس ابن عبد المطلب وامه ريطة بنت عبد الله ابن عبيد الله ابن العباس ابن عبد المدان ابن الديان الحارثي بالكوفة يوم الاربعا لاحد عشر ليلة خلت من شهر ربيع الاخر سنة اثنين وثلثين وماية للهجرة وركب الي المسجد يوم الجمعة فخطب بالناس قايما وكانوا بني امية يخطبون قعودا فانفذ الجيوش الي يزيد ابن عمر ابن هبيرة الفزاري الي الواسط ولحقت مع عبد الله ابن علي الي مروان ابن محمد فهزمه حتي ازاله عن الجزيرة والشام واتفق صالح ابن علي فاتبع مروان الي مصر وعلي مقدمته ابو عون حتي قتل مروان لانها الروم لما ملك لاون الملك وكثر التغالب عليهم واضطرب

Ebn Ismael Salmensis. Cognominatus autem est *Merwan Allaadi*, quia in ipsum résque ipsius potestatem præcipuè habuit *Allaad Ebn Darhami*. Satellitio ipsius præfuit *AlCautbar* Ebn *Al Aswad*, *Anawensis*. Ianitor ejus fuit, *Saklab* libertus ipsius.

Chalifæ *Abbasidæ*.

Chalifatus *Abil' Abbas AlSaffahi*. Fuitque juramentum fidelitatis præstitum *Abil' Abbaso* (qui est *Abdollah Ebn Mohammed*, Ebn *Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*, Ebn *Abdil Motallabi*, cui mater *Radiah* filia *Abdollahi*, *Ebn Obaidollahi*, *Ebnil Abbasi*, Ebn *Abdil Maddani*, Ebnil *Daiani*, *Harethensis*,) *Cufæ* die *Mercurii*, undecimo mensis *Rabiæ* posterioris anni *Hejræ* centesimi tricesimi secundi. Hic equo ad templum vectus die *Veneris* ad homines pedibus stans, sermonem habuit, cùm *Ommaidæ* sedentes orationes suas habere solerent. Misit hic exercitus contra *Yazidũ* Ebn *Omar Ebn Abi Horairæ* *Wasetum*: misit etiã patruum suũ *Abdollahum* Ebn *Ali* contra *Merwanem* Ebn *Mohammed*, quẽ in fugam dedit, donec ipsum *Mesopotamiâ* & *Syriâ* expelleret. Tum *Salehum* Ebn *Ali* misit, qui eundem in *Ægyptum* insecutus est, primæ ejus aciei præfecto *Abu Auno*, donec ipsum interfecisset. *Romani* autem cùm mortuo Imperatore *Leone* multi

 illos

illos malè tractarent, ac turbatæ essent ipsis imperii res, virum quendam è *Marashi* incolis nomine *Artabatum* sibi præfecerunt, cujus imperium turbis plenum fuit tempore *Abil Abbasi* & *Mansoris.* Condidit autem *AbulAbbas* in *Anbaro* urbem quam *Hashemiam* appellavit. Fuit Chalifatus ipsius annorum quatuor,& novem mensium: mortuus est in *Anbaro*, die Dominico, mensis *DilHujjæ* duodecimo, anni *Hejræ* centesimi tricesimi sexti. sepultus in urbe *Hashemia*. Fuit *Abul Abbas*, procerus, facie pulchrâ, staturâ perfectâ Satellitum ipsi præfectus fuit A*bdol Iabbar* Ebn Abd*or -Rahmani*, A*zdensis*: Ianitor, E*bn Gassan* libertus ipsius:

Chalifatus *Iaafari* Al*mansuri.*

Confecerat A*bulA*bb*as* testamentũ in quo hæredẽ constituerat fratrem suum A*bi Iaafar*, A*bdollahum* E*bn Mohammed*, *Ebn Ali*, E*bn* A*bdollahi*, E*bnol* A*bbasi*, (cujus mater concubina fuit, nomine *Salamah* filia *Bashari*, quæque *Basoræ* natus fuit,) eodémque patruo suo *Isa* E*bn* A*li*, E*bn* A*bdollahi* E*bnol* A*bbasi* tradito; Ubi (inquit) mortuus fuero, homines fidem juramento obstringere facias illi cujus in hoc testamento mentio facta est. Ubi ergò è vivis excesserat A*bul* A*bbasi*, fidem dare fecit *Isa Ebn Ali Hashemidas*, qui *Anbari* erant, ducésq;

A*bi*

واضطرب امر مملكتهم ملكوا عليهم رجلا من اهل مرعش يسمي ارطابطوس فاقام امره مضطرب ايام ابي العباس والمنصور وتنا ابوالعباس بالانبار من بلة وصاما الهاشمية وكانت خلافته اربع سنين وتسعة اشهر ومات بالانبار يوم الاحد لاثني عشر ليلة خلت من ذي الحجة سنة ستة وثلثين ومائة للهجرة ودفن في الهاشمية من بينة وكان ابوالعباس طويلا حسن الوجه تام الخلق وكان علي شرطته عبد الجبار بن عبد الرحمان الازدي وحاجبه ابن غسان مولاه

خلافة جعفر المنصور

وكان ابوالعباس امير المومنين قد كتب كتابا بعهد فيه لاخيه ابي جعفر عبدالله ابن محمد ابن علي ابن عبد الله بن العباس وامه ام ولد يقال لها سلامة بنت بشر مولدة البصرة ودفع الكتاب الي عمه عيسي ابن علي ابن عبد الله العباسي فقال له ان اذنا مت فخذ البيعة لمن في هذا الكتاب فلما توفي ابو العباس اخذ عيسي ابن علي البيعة علي من بالانبار من بني هاشم والقواد لابي

لابي جعفر عبد الله ابن محمد وكان ابو جعفر ابن
محمد حاجا وابو مسلم معه فكتبوا اليه بالخبر فلما
ورد عليه بايع له ابو مسلم ومن معه من القواد وقدم
الانبار وكان عبد الله ابن علي ابن العباس
بالجزيرة فدعا الي نفسه فارسل اليه ابو جعفر
ابا مسلم فهزمه ورجع المنصور الي الكوفة ثم بنا مدينة
بغداد وسماها مدينة السلام وانما سميت مدينة
بغداد لانه كان بها راهب في صومعة وكان
اسم الراهب بغداد وكانت الصومعة في وسط ارض
واسعة حسنة فاستحسن ابو جعفر الموضع فاختطه
وبنا فيه مدينة فسميت بغداد باسم الراهب اي بنا
ابو جعفر مدينة في موضع بغداد الراهب وفي اول
سنة من خلافة ابي جعفر المنصور صير
برفلقطه بطريركا علي انطاكية اقام
ثمانية عشر سنة ومات وفي عشرين سنة
من خلافته صير ثاوفورس بطريركا علي انطاكية
اقام ثلثة وعشرين سنة ومات وفي اربع سنين
من خلافته صير بلطيان بطركا علي الاسكندرية

وكان

Abi Iaafaro Abdollaho Ebn *Mohammedi*. *Iaafar* autem tunc temporis peregrinationem religionis ergô instituerat, comitante ipsum *Abu Moslemo*. Literis ergò scriptis hujus rei certiorem ipsum fecerunt, cujus ubi notitia ad ipsum pervenit, juramentum ipsi præstiterunt *Abu Moslem*, cæteríque, qui cum ipso erant duces. *Anbarum* ergò tendit. Fuit autem *Abdollah* Ebn *Ali*, Ebn *Abdollahi*, Ebnol *Abbasi* in *Mesopotamia* [ibique] sibi Imperium vendicavit; ad quem mittens *Abu Iaafar Abu Moslemum*, ipsum profligavit. Reversúsque est *AlMansur Cufam*. Tum *Bagdadum* urbem condidit, quam *Medinatol' Salam* [i. urbem pacis] appellavit. Vocata est autem urbs *Bagdad*, ideo quòd in ea esset Monachus quidã nomine *Bagdad*; cui claustrum erat in terræ amplæ ac pulchræ medio; qui locus cùm *Abi Iaafaro* placeret, ipso delineato, in eo urbem condidit, quæ *Bagdad* appellata est nomine *Monachi*; q. d. Extruxit *Abu Iaafar* urbem in loco *Bagdadi* Monachi. Anno Chalifatûs *Abi Iaafari AlMansuri* primo, constitutus est *Prophylactus* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos octodecim sedit, dein mortuus est. Ejusdem anno vicesimo constitutus est *Theodorus* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos viginti tres sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatûs ejusdem quarto constitutus est *Balatianus* Patriarcha *Alexandrinus*, qui

qui & medicus fuit: annos quadraginta sex sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem primo constitutus est *Theodorus* Patriarcha *Constantinopolitanus*; qui annos viginti sex sedit, dein obiit. Non autem mihi scire contigit nomina Patriarcharum *Constantinopolitanorum* à tempore quo mortuus est *Theodorus* ad hoc usque quo hunc librum composui, ut nec Patriarcharum *Romanorum*, à tempore *Agabii* Patriarchæ *Romani*; nec quid de ipsis narretur. Anno Chalifatûs ejusdem *AlMansuri* constitutus est *Georgius* Patriarcha *Hierosolymitanus*; qui annos triginta sex sedit, dein mortuus est. Mortuus est etiam *Artabatus Romanorum* Imperator, post quem iisdem imperavit *Constantinus* f. *Leonis*. Porrò peregrinationem instituit Al*Mansor* anno *Hejræ* centesimo quinquagesimo octavo, obiitque *Meccæ* mensis *DilHajjæ* nono, annos natus sexaginta octo, cùm Chalifatu functus esset annos viginti duos. Oravit pro ipso filius ipsius *Salehus*, sepultúsque est *Meccæ* juxta puteum *Maimonis*. Fuit *Abu Iaafar AlMansur* procerus, fuscus, raris mystacibus, barbæ parte anteriori prolixâ. Satellitio ipsius præfuerunt *Abdol Iabbar Ebn Abdir'rahman, Azdensis*; Ebn *Caab*, Ebn *Musa, Taminensis*; & Al*Mosaiyeb* Al*Zabari, Dabbensis*. Ianitor ejus fuit Ab*ul Chatib Marzuc* libertus ipsius; & post ipsum Al*Rabius* libertus ipsius.

Chalifatus

وكان طبيبا اقام ستة واربعين سنة ومات وفي
اول سنة من خلافته صير ثاودورس بطريركا
علي القسطنطينية اقام ستة وعشرين سنة ومات ولم يقع
الي اسما بطاركة القسطنطينية من بعد
ثاودورس الي ان وضعت هذا الكتاب وكذلك
بطاركة رومية منذ وقت اغابيوس بطريرك رومية
لم يقع الي اسما بطاركتهم ولا اخبارهم وفي عشرين سنة
من خلافة المنصور صير جراج بطريركا علي بيت المقدس
اقام ستة وثلثين سنة ومات وتوفي ملك الروم ارطابطوس
وملك بعده علي الروم قسطنطين ابن لاون وحج المنصور
في سنة ثمان وخمسين ومائة للهجرة ومات بمكة لست
خلون من ذي الحجة وهو ابن ثمانية وستين سنة
وكانت خلافته اثنين وعشرين سنة وصلي عليه صالح ابنه
ودفن بمكة عند بير ميمون وكان ابو جعفر المنصور اسمر
خفيف العارضين طويل مقدم اللحية وكان علي
شرطته عبد الجبار ابن عبد الرحمن الازدي ابن كعب
ابن موسي التميمي والمهدي الزهيري الضبي وكان
حاجبه ابو الخطيب مرزوق مولاه ثم بعد الربيع مولاه ❖

 خلافة

خلافة المهدي

ولما توفي المنصور بمكة بايع صالح ابن المنصور لاخيه
ابن موسي المهدي محمد ابن عبد الله ابن محمد ابن
علي ابن عبد الله ابن العباس واسمه ام موسي بنت المنصور
ابن عبد الله ابن شهر الحميري ابن الرعيني واقام الحج
للناس صالح ابن المنصور وقال قوم اقام الحج محمد
ابن عيسي ابن محمد ابن علي ابن العباس فسمي المهدي
ووصل على المهدي وهو ببغداد معارك مولي المنصور بالخبر
فبويع له بالخلافة في اليوم الذي توفي ابوه فيه في سنة
ثمانية وخمسين ومائة ومات قسطنطين ابن
لاون ملك الروم وملك بعده ابنه لاون ابن
قسطنطين ابن لاون وكانت خلافة المهدي
عشر سنين وشهر وستة عشر يوما وتوفي في المحرم
سنة سبعة وستين ومائة للهجرة وله ثلاثة وثلاثون
سنة وكانت والدته جرية يقال لها الرذ من ارض
ماسبذان ودفن بها وكان المهدي حسن
الوجه حسن الجسم حسن الخلق في عينه اليمني
نكتة بياض وكان على شرطته

نصر

Chalifatus AlMohdii.

Mortuo *Meccæ Almansuro* fidem obstrinxerunt *Salebo Ebnol Mansur*, & *Isa Ebn Musa*, *AlMohdio Ebn Mohammed, Ebn Abdollah, Ebn Mohammed, Ebn Ali, Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*; cui mater erat *Ommo Musa*, filia *AlMansuri*, *Ebn Abdollabi*, *Ebn Sabvi Hamyarensis*, *Ebn AlRoaini*. Peregrinationis ergò [ritus] hominibus perfecit *Saleh Ebn AlMansuri* filius: vel referentibus quibusdam, *Mohammed, Ebn Yahya, Ebn Mohammed, Ebn Ali, Ebn Abdollahi, Ebnol Abbasi*: & ad *AlMohdii* obsequium invitavit. Nuntium autem ad *AlMohdium*, qui *Bagdadi* tunc erat, pertulit *Monarah AlMansuri* servus. Præstita ergò sunt illi juramenta *Bagdadi*, ultimo *DilHajja*, anno centesimo quinquagesimo octavo. Porrò mortuus est *Constantinus Leonis* filius *Romanorum* Imperator, succedente ipsi in Imperio filio ipsius *Leone*, filio *Constantini*, filii *Leonis*. Fuit autem *AlMohdii* Chalifatus annorum decem cum mense & sexdecim diebus. Obiit mense *Moharram* anni *Hejræ* centesimi sexagesimi septimi, cùm annorum esset triginta novem, idque in vico dicto *AlRud* è terra *Masabdan*, ubi & sepultus est. Fuit idem facie, corpore, & staturâ pulchris, in oculo dextro albuginem

habens. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Nasr Ebn Nosair*, *Ebn Malec*, *Chozaensis*; eóque mortuo *Hamzah* Ebn *Malec Ebn* Abdollahi, *Ebn Malec*. Ianitor ipsius *AlRabius* libertus ipsius: dein *AlHosaia Ebn Rashed* libertus ipsius.

Chalifatus *Musæ AlHadi*.

Mortuo *AlMohdio* in *AlRud* regionis *Masabdan* oppido, suffectus est *Musa Ebnol Mohdi*, cui mater concubina, nomine *Alchizaran*, filia *Atæ* innatus *Iorsæ* è regione *Yaman*. Fuit autem *Musa*: *AlHadi* in regione *Iorjan* bello *Madar Hormazo* Domino *Tabarestani* inferendo occupatus. Iuramentum ergò fidelitatis, ergà fratrem suum ab iis qui aderant *Hashemidis*, ducibúsq; suis exegit *Harun Mohdii* filius, misso *Salmatol Wasiph Mohdii* liberto, qui veredis præfectus erat quò nunciū ad *Musam* perferret. reversúsque est *Harun Ebnol Mohdi* cum ducibus *Bagdadum*, donec adveniret *Musa AlHadi*: fuit Chalifatus ipsius mensium quatuordecim. Obiit autem *Musa AlHadi* extra *Bagdadum* loco quem *Isabad* vocant; ibidémque sepultus, cùm annorum esset viginti quinque: pulcher fuit, eques, corpore valens. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Abdollah Ebn Hazem*, *Ebn Hozaimah*, *Tamimensis*: Deinde ipso abdicato *Abdollah Ebn Malec*, *Chozaensis*.

Ianitor

نصر ابن نصير ابن مالك الخزاعي ثم مات نصر فولي
شرطته حمزة ابن عبدالله ابن مالك وحاجبه الربيع
مولاه والحسين ابن راشد مولاه ❖

خلافة موسي الهادي

ولما توفي المهدي بالرذ من ارض ماسبذان
كان موسي ابن المهدي وامه ام ولد يقال لها
الخيزران بنت عطا مولده جرش من ارض اليمن وكان
موسي الهادي بارض جرجان محارب ونداد هرمز
صاحب طبرستان فاخذ هارون ابن المهدي البيعة
لاخيه موسي علي من حضر من الهاشميين
والقواد وقعد سلمة الوصيف مولي المهدي وكان
علي البريد الي موسي بالخبر فانصرف هارون ابن
المهدي والقواد الي بغداد حتي قدم موسي الهادي
وكانت خلافته اربعة عشر شهرا وتوفي موسي
الهادي خارج بغداد بموضع يقال له عيساباذ ودفن
بها وكان ابن خمسة وعشرين سنة وكان
جميلا فارسا شديد البدن وكان علي شرطته
عبد الله ابن حازم ابن خزيمة التميمي ثم عزله
وولي عبدالله ابن مالك الخزاعي وحاجبه
الربيع

الربيع ثم توفي الربيع فحجبه الفضل ابن الربيع

خلافة هارون الرشيد

وبويع لهارون الرشيد ابن المهدي وامه الخيزران
بالخلافة في الليلة التي توفي فيها موسي
الهادي وفي ليلة الجمعة لاربعة عشر ليلة
خلت من شهر ربيع الاول سنة سبعين ومايه
وولد له المامون في تلك الليلة وقلد الامور ليحيي
ابن خالد ابن برمك وحج في خلافته تسع حجج
وغزا بلاد الروم ثمان غزوات وسخط علي البرامكة
في صفر سنة سبع وثمانين ومايه للهجرة وكانت
خلافته ثلثة وعشرين سنة وشهرين وستة عشر يوما
ومات لاون ابن قسطنطين ابن لاون ملك الروم وملك
بعده علي الروم نقفور ابن اسطبراق وطلب الهدنة
من الرشيد فهادنه الرشيد ثلثة سنين وكان موسي
بن عيسي الهاشمي عاملا علي مصر من قبل الرشيد فزاد
موسي ابن عيسي في المسجد الجامع بمصر في موخره
البنيان الذي هو اليوم وعزل الرشيد موسي ابن

Ianitor ipsius *AlRabius*; tum eo mortuo munere illo functus est *AlFadlus Ebnol Rabii*.

Chalifatus *Haruni* Al*Rashidi*.

Tum præstito ipsi juramento fidelitatis evectus est *AlRashid*, *AlMahdii* filius, cui mater fuit *AlChaizaran*, ad Chalifatum eâdem nocte quâ obiit *Musa AlHadi*, nempe die *Veneris* decimo quarto mensis *Rabii* prioris, anno centesimo septuagesimo, quâ etiam nocte natus est ipsi filius *AlMamun*. Hic rerum gerendarum curam commisit *Yahya Ebn Chaled*, *Ebn Bormac*: novies in Chalifatu suo peregrinationem obiit: octies *Romanorum* ditiones bello aggressus est. Tum in *Bormacidas* iram concepit mense *Safar* anni *Hejræ* centesimi octogesimi septimi. Fuit Chalifatus ipsius annorũ viginti trium cum duobus mẽsibus & diebus sexdecim. Porrò mortuus est *Leo Constantini* filius *Romanorum* Imperator, succedente ipsi in Imperio *Nicephoro Stiraki* filio, qui cùm inducias ab *AlRashido* peteret, ipse cum eo ad triennium inducias fecit. *Ægypto*, nomine *AlRashidi*, præfuit *Musa Ebn Isa Hashemida*; qui templi magni, quod *Mesri* est, partem posteriorem ædificiis auxit, eo quo nunc se habet modo. *AlRashid* autem cùm *Musam Ebn Isa* loco abdicâsset

ſet *Abdollabum* Ebnol *Mohdii* præfecit. Porrò dono dedit *Abdollabus AlRaſhido* puellam ex *Yamanenſibus*, qui inferiorem terræ *Ægyptiacæ* partem [incolunt,] quam cùm formâ excellens & formoſa eſſet, valdè amavit *AlRaſhid*, eadem cum morbo gravi laboraret, nec prodeſſet ipſi ulla medendi ratio quam adhibuerunt medici, *AlRaſhido* dixerunt; Ad *Abdollabum* deputatum *Ægypti* tuum mittas, quò ad te aliquem è medicis *Ægyptiacis* mittat: talis ſiquidem huic puellæ medendæ magìs idoneus erit quàm Medici *Erakenſes*. Miſit ergò *AlRaſhid* ad *Abdollabū* Ebn *AlMohdi*, ut medicorū *Ægyptiacorum* peritiſſimū exquirens eum ad ipſū mitteret, atq; inſuper quomodo ſe haberet, atq; affecta eſſet puella, ipſi indicavit. Accerſens ergò *Abdollabus Balatianum* Patriarcham *Alexandriæ*, *Melchitam*, qui rei medicæ peritus fuit, quomodo ſe haberet puella, qualique morbo affecta, ipſi indicavit, & ad *AlRaſhidum* miſit. Qui ergò ſecum tortas *Ægyptiacas* duras & muriam aſſumens, ubi *Bagdadum* perveniſſet, ad puellam ingreſſus ipſi tortam ruſticā, & muriam comedendā dedit. Unde ad temperamentum ſuum primū rediit, recedente ab ipſa morbo: quare ab eo tempore ex *Ægypto* ad penarium regium portari ſolent tortæ aſperæ & muria. *AlRaſhid* autem *Balatianum* Patriarcham multis nummis donavit. Scriptis etiam

literis

عيسى وولي عبد الله ابن المهدي فاهدى عبد الله
الرشيد جارية من اهل اليمن باسفل ارض
مصر وكانت حسنة جميلة فاحبها الرشيد حبا شديدا
فاعتلت علة غليظة فعالجها الاطبا فلم تنتفع بشي
من العلاج فقالوا للرشيد ابعث الى عبد الله
عاملك بمصر يوجه اليك باحذق اطبا مصر فانهم
ابصر بعلاج هذه الجارية من اطبا العراق فبعث
الرشيد الى عبد الله ابن المهدي ان يختار احذق
اطبا مصر ويوجه به اليه ثم اعلمه خبر الجارية
وامرها فدعا عبد الله بلطيان بطرك الاسكندرية
الملكي وكان حاذقا بالطب فاعلمه بخبر
الجارية وعلتها وحمله الى الرشيد وحمل معه
من كعك مصر الخشن والصير فلما دخل الى
بغداد ودخل الى الجارية اطعمها الكعك الريفي
والصير فرجعت الى طبعها الاول وزال عنها
الوجع فصار مذ ذلك الوقت يحمل الى مصر الى
خزانة السلطان الكعك الخشن والصير
ووهب الرشيد لبلطيان البطرك مالا جزيلا وكتب

 له

له منشورا بكنيستين كنيسة في جملة اليعقوبية مما
اخذوهما وتغلبوا عليهما ان ترد اليهم فرجع بوليتيان
البطرك الي مصر واسترد الكنايس ومات بوليتيان
البطرك وله بطركية ثلثة واربعين سنة وصير بعده
اسطاث بطريركا على الاسكندرية وذلك في ستة
عشر سنة من خلافة الرشيد وكان اسطاث صاحب
كتان لصاحب في البيت الذي يحف فيه الصعان
كثيرا فترهب في دير القصير فصير رئيس الدير وبنا في
دير القصير كنيسة الابسطولين وبنا ايضا قلاية بغلا بسقفه
وصير بعد ذلك بطريركا على الاسكندرية اقام اربع
سنين ومات وصير بعده خرسطوفورس بطريرك على
الاسكندرية وذلك في عشرين سنة من خلافة
الرشيد وفلج خرسطوفورس البطريرك وكان
يحمل علي الايادي وصير اسقف يقال له بطرس
وكان يصلي بالاساقفة علي الكرسي بدله فاقام
خرسطوفورس اثنين سنة ومات وفي ثمان سنين
من خلافة الرشيد صير ثاوذوريطس بطريركا على
انطاكية اقام سبعة عشر سنة ومات وفي خلافة
الرشيد انكسفت الشمس بعد صلاة العصر حتى
ظهرت

literis mandatoriis [quibus] omnes Ecclesias in regione *Iacobitarum* quas [*Melchitis*] ablatas possederant, reddi [jussit .] Reversus ergò *Balatianus* in *Ægyptum* Ecclesias repetiit: mortuúsque est cum munere Patriarchali functus esset annis quadraginta sex: Constitutus est post ipsum Patriarcha *Alexandrinus Eustatius*, idque anno Chalifatûs *Al-Rashidi* decimo sexto. Fuerat autem *Eustatius* iste linarius, qui cùm in domo in quâ linũ contundere solebant, thesaurum invenisset, Monachatum in monasterio *AlKosairi* amplexus est, factúsque Monasterii præfectus in eo Ecclesiam duorum Apostolorum extruxit; Episcopo etiam cubiculum fabricavit, ac posteà *Alexandriæ* Patriarcha constitutus est; ubi cùm quatuor annos sedisset, mortuus est. Successítque ipsi in eodem patriarchatu *Christophorus*: idque anno Chalifatûs *AlRashidi* vicesimo. Deinde paralysi correptus est *Christophorus* Patriarcha, adeo ut hominum manibus gestaretur; quare quidam nomine *Petrus* Episcopus constitutus, cathedræ patriarchali insidens ipsius vice Episcopos ordinavit. Sedit autem *Christophorus* annos triginta duos, dein mortuus est. Porrò anno Chalifatûs *AlRashidi* octavo constitutus est *Theodoritus* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos septemdecim sedit, dein mortuus est. Chalifatum etiam tenente *AlRashido* Eclypsim passus

 est

est Sol post preces pomeridianas, adeò ut apparerent stellæ; quare Deum cujus nomen gloriosum est, inclamârunt homines, eique supplicârunt. Quinetiam contra *AlRashidum* in *Chorasano* prodiens *Rapheus* Ebn *Leithi* eam occupavit: quamobrem cùm *Chorasanum* tenderet *AlRashid*, *Georjani* morbo correptus, *Tusum* se recepit, *AlMamune* cum exercitu magno *Merawum* misso. Obiitque *AlRashid* mense *Iomadâ* posteriori anni centesimi nonagesimi tertii, annos habens quadraginta sex. Sepultus est *Tusi* in urbe *AlTiran*. Iuramentum autem fidelitatis præstiterunt qui aderant ex ipsius filiis, domesticis, ac ducibus, *Mohammedi Ebn Zobaida* filio ipsius, reversúsque est *AlPhadlus* Ebnol *Rabii* cum hominibus *Bagdadum*. Fuit *AlRashid* staturâ perfectâ, facie venustâ, barbâ nigrâ, comâ spissiori, quam, cùm peregrinaretur, radebat. Satellitibus ipsius præfuit *Al Kajem* Ebn *Nasri*, *Ebn Maleci*, tum *Hamzah* Ebn *Hazemi*, Ebn *Obaidillahi*, Ebn *Maleci*; deinde *Haphedh* Ebn *Omari* Ebnol *Shojairi*. Ianitor ipsius fuit *Bashar* Ebn *Maimun*, Ebn *Mohammed*, Ebn *Chaled*, Ebn *Barmaci*. Tum rediit *AlPhadl Ebnol Rabii* ad Ianitoris munus.

Chalifatus

ظهرت الكواكب وصاح الناس وابتهلوا الي
الله جل اسمه وخرج علي الرشيد بخراسان
رافع ابن الليث وغلب عليها فشخص
الرشيد الي خراسان واعتل
بجرجان وصار الي طوس فانفذ المامون
في جيش كبير الي مرو وتوفي الرشيد في جمادي
الاخر سنة ثلاثة وتسعين ومايه وهو ابن
ستة واربعين سنة ودفن بطوس
في مدينة النوقان وبايع من كان
معه من ولده واهل بيته وقواده لمحمد ابن
زبيدة ابنه وانصرف الفضل ابن الربيع بالناس الي
بغداد وكان الرشيد تام القامة حسن الوجه اسود
اللحية له وفرة اذا حج حلقها وكان علي شرطته
القاسم ابن نصر ابن مالك ثم حمزة ابن حازم ابن
عبد الله ابن مالك ثم حفص ابن عمر ابن الشهير
وكان حاجبه بشر ابن ميمون ابن محمد ابن
خالد ابن برمك ثم رد الفضل ابن ربيع الي
حجبته

خلافة

خلافة محمد الامين

وورد نعي الرشيد الي بغداد يوم الاربعا لاثني عشر ليلة بقيت من جمادي الاخر فحشد الناس وصعد محمد ابنه المنبر ونعاه وبايع الناس له بالخلافة في هذا اليوم وقبض الاموال بمنه ومنع المامون وامه ام محمد الامين ام جعفر زبيدة بنت ابي جعفر المنصور ووجه محمد الامين الي خراسان بعلي ابن عيسي ابن ماهان لمحاربة المامون ووجه المامون من مرو بطاهر ابن الحسين ابن مصعب البوشنجي وقتل طاهر لعلي ابن عيسي وهزم جيوش محمد الامين وصار الي بغداد ولحقه هرثمة ابن اعين وحسين ابن عبد الحميد الطوسي وسلم علي المامون بالخلافة بخراسان سنة ست وتسعين ومايه فما تصالح القوم بينهما وقتل محمد الامين فيها يوم الاحد لخمس بقين من المحرم سنة ثمان وتسعين ومايه وكانت خلافته الي ان قتل اربع سنين وثمانية اشهر وستة ايام وقتل وهو ثمانية وعشرين سنة

وفات

Chalifatus *Mohammedis* Al*Amini*.

Perlatum est nuntium mortis *AlRashidi Bagdadum* die *Mercurii*, qui duodecimus fuit ante finitum mensem *Iomadæ* posteriorem. Cùm convenisset ergò populus, filius ejus *Mohammed* ascenso suggesto illud publicavit. Ipsúmque eodem Chalifam salutârunt homines. Orta est autem inter ipsum & *AlMamunem* dissensio. Mater *Mohammedis AlAmini* nomine erat *Ommo Iaafar*, filia *Abi Iaafar AlMansoris*. Misit ergò *Mohammed AlAmin* in *Chorasani* regionem *Alim* Ebn*Isa*, Ebu*Mahan*, bellum *AlMamamuni* illatum; *Mamun* verò *Marwâ* misit *Tdhaherum Ebnol Hosain Ebn Saab AlBusjenjensem*, qui *Ali* Ebn *Isa* cæso, *Mohammedis AlAmini* copias in fugam vertit; *Bagdadúmque* profectus adjungentibus se ei *Hazimah* Ebn *Ayoni*, & *Homaido* Ebn *Abdil' Hamid Tusensi*. Salutatúsque est *AlMamun* Chalifa *Chorasani* anno centesimo nonagesimo sexto, ac pertingente dissensione *Bagdadum* usque, occisus est ibi *Mohammed AlAmin* die Sabbati, quinto ante finitum mensem Al*Moharram* anno centesimo nonagesimo octavo. Fuit Chalifatus ipsius usque ad cædem ipsius annorum quatuor cum octo mensibus ac sex diebus. Annos tunc natus fuit viginti octo. Porrò mortuus

tuus eſt *Nicephorus Eſtabraki* filius R*omanorum* Imperator, imperante poſt ipſum Romanis *Eſtabrako Nicephori*, filii E*ſtabraki*, filio. Anno Chalifatûs *Mohammedis AlAmini* tertio conſtitutus eſt *Thomas* (cui cognomen *Tamrikus*) Patriarcha *Hierosolymitanus*; ubi annos decem ſedit. Fuit *Mohammed* Al*Amin* facie pulchrâ, corpore integro, colore candido, pinguis, corpore robuſto, digitis elegantibus. Sepultum eſt corpus ipſius *Bagdadi*, caput autem *Choraſanum* perlatum. Satellitibus ipſius præfuit, *Ali* E*bn Iſæ*, E*bn Mahan*. Ianitor ipſius, *AlFadlus* E*bnol* R*abiæ*; maximâ apud ipſum gratiâ pollebat *AlFadlus* E*bnol* R*abiæ*.

Chalifatus *AlMamunis*.

Præſtitis juramentis Chalifa renunciatus eſt *AlMamun* in *Choraſan* (éſtque ipſe A*bdollah*, E*bn Harun* Al*Raſhidi*, E*bn Mohammed* Al*Mohdi*, E*bn* A*bdollah*, E*bn Harun*, E*bnol Manſur*, cui mater fuit *Marajel* Al*Badeiſenſis*,) anno centeſimo nonageſimo ſexto. Interfectus eſt autem *Mohammed* Al*Amin*, frater Al*Mamunis Bagdadi* ſub fine menſis Al*Moharram*, anno centeſimo nonageſimo octavo occupante *Tdhabero* urbis partem orientalem, *Hozaimâ* occidentalem, atque *Homaido* E*bn* A*bdil-Hamid Tuſenſi* quatuor ab eadem paraſangis ſedente.

ومات نقفور ابن استبراق ملك الروم وملك بعده على
الروم اسطبراق ابن نقفور ابن اسطبراق وفي ثلاثة سنين
من خلافة محمد الامين صير توما ويعرف بمريق بطريركا
على بيت المقدس اقام عشر سنين وكان محمد الامين
حسن الوجه تام الجسم ابيض اللون سمينا شديد
البدن حسن البنان ودفن جسمه ببغداد وحمل راسه
الى خراسان وكان على شرطته على ابن عيسى
ابن ماهان وحاجبه الفضل ابن الربيع وكان
الغالب عليه الفضل ابن الربيع ❖

خلافة المامون

وبويع المامون بالخلافة بخراسان وهو عبد الله
ابن هارون الرشيد ابن محمد المهدي ابن
عبد الله ابن هرون ابن المنصور وامه مراجل البادغيسية
سنة ست وتسعين ومائة وقتل محمد الامين
اخو المامون ببغداد في اخر المحرم سنة ثمانية
وتسعين ومائة وظاهر ابن الحسين
ببغداد في الجانب الشرقي وهرثمة في الجانب الغربي
وحسين ابن عبد الحميد الطوسي مقيم على اربع فراسخ
من

من بغداد وقتل الحسين ابن سهل العراق وقد تمت له عمال العراق وغيرها والبلدان كلها منعقدة وفي كل بلد متقلد من الفرسهى [.al علويين] وغيرهم وشخص المامون من خراسان وقدم الي بغداد في صفر سنة اربع ومايتين وقلد شرطته طاهر ابن الحسين واعطا الناس جميعا الامان وظفر بابراهيم ابن المهدي المعروف بابن شكلة وكان قد دعا لنفسه وتسمى باميرالمومنين فوجه الجيوش الي البلدان ففتحت الامصار كلها وسمع كل متغلب فاطاع وانقطعت الفتن وقال ابو اسحق ابراهيم ابن المهدي المعروف بابن شكلة ان المكاتبة لم تزل جارية بين الناس من فلان ابن فلان الي فلان ابن فلان ومن ابي فلان الي ابي فلان ولابي فلان من ابي فلان ولابي فلان من فلان ابن فلان وليس في شي من المتولنلي عما الي ان قتل محمد الامين فذكر ان صاحب بريد مدينة السلام انفذ اليه كتابا من ذي الرياستين الفضل ابن السهل عنوانه الي ابي اسحق ابقاه الله تعالي من ابي العباس قال ابو اسحق

dente. Præfectúsque est *Al Hosain Ebn Sahl Erako*, in cujus potestatē venerunt *Eraki* ditiones unáq; aliæ. Fuerunt autem regiones omnes dissidiis plenæ, cùm in singulis essent qui sibi imperium vendicarent tam ev *Ali* prognatis quàm aliis. Discedens autem *Al Mamun* è *Chorasano Bagdadum* pervenit, mense *Saphar* anni ducentesimi quarti, Satellitibus suis præfecto *Tdhabero Ebnol Hosain*, hominésque ad unum omnes securos esse jussit. Superavit etiam *Abrahimum Ebnol Mohdi*, qui *Ebn Shaklab* audiit, qui imperium sibi vendicaverat, atque Imperator fidelium appellatus fuerat. In cæteras etiam regiones cùm copias mitteret, subjugatæ sunt ditiones omnes, eóque audito manus dederunt quotquot sibi potestatem arripuerant, & seditionibus finis impositus est. Dixit *Abu Isaac Abrahim Ebn ol Mohdi*, qui *Ebn Shaclab* appellatus est. Non desierunt epistolæ inter homines [hâc formâ inscribi, Ab *N.*] *Ebn N.* ad *N. Ebn N.* aut ab *Abi N.* ad *Abi N.* aut ad *Abi N.* ab *Abi N.* aut ad *Abi N.* ab *N. Ebn N.* sine ullâ in titulis comprecatione, usque ad cædem *Mohammedis Al Amini*; meminítque Cursorum *Bagdadi* præfectum literas ad ipsum à *Dil' Riyasataini* [duos principatus habente] *Al Phadlo* curâsse sic inscriptas. *Abi Isaaco* quem conseruet Deus excelsus ab *Abi Abbaso*. Quarum (inquit *Abu Isaac*) ubi

ubi inſcriptionem viderem, ipſas ad Patruum meũ *Solimanũ* miſi, quò ipſi ut novũ quid oſtẽderẽ cúmque ad ipſum perveniſſent literæ meæ, attulit mihi Ianitor ipſius alias à *Dil-Riyaſatain* ad ipſum miſſas, eodémque modo quo quas ad me dederat, inſcriptas. Atque ex eo tempore in inſcriptionibus literarum ſuarum comprecationes adhibere conſueverunt. Porrò in *Ægypto* fuit *Mohammed Ebnol Sarii*, *Ebnol Hacemi*, qui rebellis factus, ſéque ab *AlMamunis* obſequio ſubducens, *Ægyptum* occupavit, quam & ante ipſum occupaverat pater ipſius *AlSarius*: miſit ergò *AlMamun*, *Obaidallahum Ebn Tdboheri* in *Ægyptum*; qui eò perveniens *Ebnol Sarium* ſalutavit, utpote qui eo tempore quo *Ægyptum* ingreſſus eſt *Obaidallah*, præfectus fuerat. Hic ergò *Ægyptum* ingreſſus collectas opes *Bagdadum* ad *AlMamunem* abduxit. Idémque, copiâ per literas ab *AlMamune* ſcriptas ipſi conceſſâ, templum commune quod *Meſri* eſt, [palatio] *Daril' Ramli* toto auxit, excepta, quam reliquit, monetariorum domo. Porrò vacillavit *Hieroſolymis* Eccleſiæ Reſurrectionis teſtudo, adeo ut parum abeſſet quin decideret. Accidit autem in *Palæſtina* atq; *Hieroſolymis* fames gravis, cum locuſtarum multitudine, adeo ut fame perirent homines, fugeréntque *Moſlemii Hieroſolymis* præ annonæ caritate, neque eorum ibidem aliqui ſupereſſent

paucis

ابواسحق فلما رايت العنوان وجهت بالكتاب
الي مي هليمان لاطرفه به فلما وصل كتابي اليه
وافاني حاجبه بكتاب ذي الرياستين اليه
مثلما كاتبني به فصار الناس يستعملون من ذلك
الوقت الدعا في عنوان كتبهم وكان بمصر محمد
ابن السري ابن الحكم فعصي وخلع يده من المامون
وغلب علي مصر وكان ابوه السري ابن الحكم
من قبله قد غلب علي مصر فانفذ المامون عبد الله
ابن طاهر الي مصر فلما قدم الي مصر اعطا عبد الله
لابن السري السلام لانه كان الوالي في وقت دخول
عبد الله ابن طاهر قد دخل مصر وجبا الاموال وحملها
الي خزاين المامون وزاد عبد الله في المسجد
الجامع بمصر بكتاب المامون بالاذن له فيه دار
الرمل كلها الا ما بقا منها من دار الضرب وكان
فيه كنيسة القيامة ببيت المقدس قد اعتلت
وكادت تسقط وقع بفلسطين وبيت
المقدس جوع شديد وجراد كثير فمات الناس
من الجوع وهرب المسلمون من بيت المقدس من
الجوع ولم يبق فيها من المسلمين الا نفر يسير
فاستغنم

فاستعظم توما بطريرك بيت المقدس المعروف بعد ريق
خلو المدينة من المسلمين فوجه الي قبرص
فقطع خمسين جدع من ارز وصنوبر وحملها
الي بيت المقدس وكان رجل يقال له بكام
من اهل بوزة من ارض مصر كثير المال
فوجه بكام الي توما بطريرك بيت المقدس
بمال كثير يستعين به علي اصلاح القبة
ويحلف له لا ياخذ من احد من الناس شيا وان
احتاج الي زيادة مال وجه اليه وكان توما
البطريرك يهدم من القبة شيا شيا ويدخل تلك
الجدوع ويبني عليها فراي توما البطريرك فيما يري
النايم كان قد خرج من عود من الاعمدة التي تحمل
قبة القيامة اربعين رجلا وكانوا يمسكون
القبة ليلا تقع والعود هو الذي تحت البيت
فانتبه وقال هولاي الاربعين الذين يحملون
القبة هم الاربعين شاهد فادخل في القبة اربعين
جذعا كل جدع يحفظه رجلا عن اربعين شاهد
والعود هو الذي يصل الابلن في جانب
المذبح في الصحن الجنوبي فاذا كان عيد الاربعين
شاهد

paucis admodum exceptis. *Thomas* ergò Patriarcha (qui *Tamrik* audit) opportunitatem hanc, quæ *Moslemiis* vacua esset urbs, lucratus, *Cyprum* mittens cædi curavit cedrorum & abietum quinquaginta truncos, eósque *Hierosolyma* adduci. Fuítque vir quidam ex *Butahi* in *Ægypto* incolis nomine *Bocam* opibus abundans. Hic ad *Thomam* Patriarcham *Hierosolymitanum* magnam pecuniæ vim mittens, quâ testudinem instauraret, jussit à nemine mortalium quicquam accipere: quòd si pluribus adhuc pecuniis opus haberet, se ad ipsum esse missurum. *Thomas* ergò Patriarcha testudinem paulatim diruens, lignis istis intromissis superstruxit. Vidit autem in insomnio, è columna quadam ex iis quibus sustentabatur testudo [templi] Resurrectionis prodeuntes, quadraginta viros qui testudinem sustinerent, ne caderet, [è] columna sc. quæ domui supposita est: experrectus ergò dixit, Sunt quadraginta illi qui testudinem sustinent, quadraginta martyres: quadraginta ergò tigna in testudinem immisit, quorum unumquódq; sinu complecteretur homo ad numerum quadraginta martyrum. Estque columna ista quæ sita est è regione pulpiti secus altare ad latus australe, juxta quam, quoties fuerit festum quadraginta martyrum, festum iis celebrant. Cúmque jam perfecisset *Thomas* Patriarcha instaurationem

tionem testudinis [immissis] tignis, eámque & superiùs & inferiùs incrustâsset, ædificavit supra testudinem istam è lignis, & aliam, eo inter ipsas relicto spatio quo incedere quis possit. Cùm ergò ex *Ægypto* reverteretur *Obaid Allah* Ebn *Tdhaher Bagdadum* tendens, querelam ad ipsum detulerunt *Moslemii*, *Christianos* transgressos, illud quod non liceret ipsis fecisse, testudinem Ecclesiæ Resurrectionis diruentes; eámque cùm parva esset, augentes, adeò ut quàm antea fuerat major evaderet, & testudinem Petræ altitudine superaret. *Obaidallah* ergò accersitum *Thomam* Patriarcham, aliósque cum eo multos, in carcerem conjecit hanc in rem inquisiturus, ut si verum comperiretur illud cujus insimulati sunt, flagris ipsos cæderet. Ad quos ergò carcere inclusos noctu accedens senex quidã *Mohammedita*, *Thomæ* Patriarchæ sic dixit, Ego edocturus sum te argumentũ, quo & tu & comites tui evasuri estis, auxiliante Deo, nec non & testudo; eo pacto, si mihi spõdeas daturũ te mihi mille aureos, mihíq; & liberis meis, liberorúmq; liberis, donec deficiant, in perpetuum exhibitum iri demensum ex hujus testudinis redditibus, quemadmodum Sacerdotibus & Diaconis. Promisit ergò ipsi *Thomas* Patriarcha omnia quæ petiit, idémque scripto suo ipsi testatus est. Dixit igitur illi, Ubi te accersiverint ac testimonia contra te protulerint, sic

شاهد عندوا لهم بجدا ذلك العمود فلما رسم توما
البطريرك اصلاح القبة بالجدوع ولزجها من فوق
ومن تحت بنا فوق القبة الخشب قبة اخري يكون
بينهما قدر ما يمشي فيه انسان ورصص فوقها
بالرصاص فلما رجع عبد الله ابن طاهر من مصر يريد
بغداد رفعوا اليه المسلمون ان النصاري تعدوا
وفعلوا ما لا يجب لهم وهدموا قبة كنيسة
القيامة وكانت قبة صغيرة فزادوا فيها وصيروها
اكبر مما كانت حتي جاز طولها قبة الصخرة
فاشخص عبد الله ابن طاهر توما البطريرك
وجماعة معه فحبسهم ليفصل هذا الامر فان صح
ما رفع عليهم ضربهم بالسياط فجا اليهم شيخ مسلم
وهم في الحبس بالليل فقال لتوما البطريرك
انا املك حجة تتخلص بها انت واصحابك
بعون الله مع القبة علي ان تضمن لي انك تعطني
الف دينار وتجري علي وعلي ولدي الي
انقضايهم ابدا ارزاقا من مستغل هذه القبة كما
تجري الارزاق علي القسا والشما منه فضمن له توما
البطريرك كلما سال وكتب له خطه بذلك فقال له

 انا

اذا احضروك وشهدوا عليك فقل اصلح الله الامير اذا
استرم موضع من القبة فرممته ولم اهدم شيا ولا زدت شيا
وهولا الذين يشهدون انما شهدوا علي ان القبة
كانت اصغر مما هي واني زدت فيها فيسالهم الامير
كم كان سمك القبة الصغيرة التي هدمتها علي
ما زعموا وكم سمك هذه القبة التي بنيتها وزدت فيها لعظم
الامير كم بين السمكين من الزيادة التي
زدتها فانهم لا يعرفون ذلك ابدا فلما كان
من الغد احضر توما البطريرك واصحابه وحضروا
المسلمين وشهدوا علي زيادة القبة فاحتج توما
البطريرك عليهم بتلك الحجة فقال لهم عبد الله ابن
طاهر قد دعا الي الحق ونحن نقيم عليه عرفوني كم سمك
القبة قبل ان تهدم وكم سمكها الساعة فقالوا نحن ننظر
في هذا فخرجوا وانقض المجلس وخرج عبد الله ابن
طاهر الي دمشق ورجع توما البطريرك الي بيت المقدس
مع اصحابه فرحين ودفع توما البطريرك الي ذلك
الشيخ المسلم الف دينار ولم يزل يجري عليه
الارزاق وعلي ولده من بعده وعلي ولد ولده
حتي لم يبق منهم الابنت فقطع عنها الارزاق
ايضا

sic dicas. Servet Deus Imperatorem, Certè reparatione opus habuit locus quidam in testudine, egóq; eum instauravi, ita ut nihil interim diruerim nihil addiderim. Illi autem qui testimonium perhibent contra me testantur testudinem minorem fuisse quam nunc est, méq; ei addidisse, interroget ergò ipsos Imperator, quanta fuerit testudinis parvæ quam, uti autumant, dirui, crassities quantáque hujus quam extruxi atque ampliorem feci, quo sciat Imperator quantum sit inter utramque à me additum. Neque enim unquam hoc scire possunt. Die ergò crastino accersitis *Thomâ* Patriarchâ & comitibus ipsius, aderant etiam *Moslemii*, qui testati sunt auctam fuisse testudinem. contra quos eo usus est argumento *Thomas*. Dixit igitur ipsis *Obaidollah Ebn Tdhaheri*, verum est quod prætendit, quod & nos ipsi confirmabimus. Indicate mihi quanta erat testudinis antequam diruta fuit, crassities? quantáq; hoc tempore? Respondentibus ipsis, Nos hoc explorabimus, dissolutus est consessus, profectúsque est *Obaidallah Ebn Tdaher Damascum*: *Thomas* autem Patriarcha, & comites ipsius *Hierosolyma* reversi gaudio affecti. Dedit ergò *Thomas* Patriarcha seni isti *Mohammedano* mille aureos; nec desierunt exhiberi ipsi demensa, & post ipsum liberis ipsius, nec non liberorum liberis, donec haud superesset ex ipsis

quiſpiam unâ exceptâ filiâ, quam demenſo iſto privavit *Elias* E*bn Manſur* Patriarcha *Hieroſolymitanus*. Mortuo autem *Thoma* Patriarchâ, præfectus eſt poſt ipſum diſcipulus ipſius, nomine *Baſilah*, *Hieroſolymis* Patriarcha: ídque anno Chalifatûs *AlMamunis* ſeptimo; Cathedram autem occupavit *Baſilah* annos viginti quinque, dein obiit. Anno primo Chaliſatus *AlMamunis* conſtitutus *Iob* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos triginta unum ſedit. Reverſus autem *Obaidollah* E*bn Tdhaheri*, *Bagdadum*, ad *Almamunem*, quomodo ſe haberent res in *Ægypto*, quídque ibi egiſſet quo eam in ordinem redigeret, ipſi indicavit. Poſt hæc tumultuati ſunt *AlBimaidæ*, ut *Cophtiticè* dicuntur, cujus interpretatio eſt Progenies quadragenorum, ſiquidem *Romani* cùm *Ægypto* diſcederent occupante eam religione *Mohummedica*, relicti ſunt ex ipſis viri quadraginta, qui liberis ibi genitis multiplicati ſunt; atque in inferiore terræ *Ægyptiacæ* parte progenie aucti, appellati ſunt *Bimai*, i. Quadraginta virorum progenies. Hi igitur rebelles facti vectigal & tributum pendere noluerunt, quod cùm *AlMamuni* nuntiatum eſſet, miſit ille *Almotaſemum* copiis inſtructum in *Ægyptum*, quem pugnâ exceperunt *AlBimaidæ*, ut & ipſe illos; quos & magnâ ipſorum ſtrage editâ in fugam dedit, fæminaſque ipſorum, & liberos *Bagdadum* captivos abduxit. quò

ايليا ابن منصور بطريرك بيت المقدس ومات توما
البطريرك وصير بعده تلميذه وكان اسمه
بسيلا علي بيت المقدس بطريركا وذلك في السنة
السابعة من خلافة المامون فاقام بسيلا علي الكرسي
خمسة وعشرون سنة ومات وفي اول سنة من خلافة
المامون صير ايوب بطريركا علي انطاكية اقام
احدى وثلاثين سنة ورجع عبيد الله ابن طاهر
الي بغداد الي المامون فاخبره بخبر مصر وما
عمل فيها حتي اصلحها ثم بعد ذلك ثار اهل
البيما بالقبطية وتفسيرها اهل اربعين وذلك ان
الروم لما خرجوا من مصر في دخول الاسلام تخلف
منهم اربعون رجلا فتناسلوا وكثروا وتوالدوا
باسفل ارض مصر فسموا البيما اي بيت
اهل الاربعين فعصوا ولم يعطوا جزية
ولا خراجا فبلغ المامون الخبر فبعث بالمعتصم ومعه
جند الي مصر فقاتلوه البيما فقاتلهم وقتل منهم
مقتلة عظيمة وهزمهم وسبا نساهم
وصبيانهم وحملهم الي بغداد ورجع المعتصم

بعد ان

بعدان اصلح مصر الي بغداد ثم ان المامون شخص
الي مصر وكان معه المعتصم فدخل المامون الي
مصر ليلة الجمعة لتسع خلون من المحرم سنة
سبعة عشر ومايتين للهجرة وخرج في اول يوم
من صفر الي البيما وانصرف عنهم ودخل الي
مصر والفسطاط يوم السبت لاربعة عشر ليلة خلت
من صفر وشخص المامون من مصر في شهر ربيع
الاول من هذه السنة ولما دخل المامون الي مصر
بنا له قبة على جبل المقطم فنزل فيها وكانت
تسما قبة الهوي وكان مع المامون فراشين نصارني
فبعضت عليهم الكنايس التي في القصر فاستاذنوا
المامون في بنا كنيسة يصلون فيها تكون بالقرب من
قبة الهوي فاذن لهم بذلك فبنوا كنيسة يصلون فيها
وهما كنيسة مرتمريم التي في القنطرة المعروفة اليوم
بكنيسة الروم وكانت قبل ذلك تسما كنيسة
الفراشين ويقال انهم انها بنوها من فضلات بنيان
قبة الهوي بنوا المامون بصعيد مصر مقياسا يقاس
فيه زيادة النيل في موضع يقال له شورات بقرية
يقال لها بنبنوده واصلح مقياسا في اخميم فدخل

علي

reversus est postquam *Ægyptum* in ordinem redigerat. Tum & ipse *AlMamun* comitante *AlMotasemo* in *Ægyptum* profectus est, eámque ingressus die *Veneris*, mensis *AlMaharram* nono, anno *Hejræ* ducentesimo decimo septimo, ac primo mensis *Saphar* ad *AlBimaidas* profectus est; dein ab ipsis reversus *Metsram* & *Phustatum* ingressus est die Sabbati, mensis *Saphar* decimo quarto, atque ex *Ægypto* discessit mense *AlRabia* priori ejusdem anni. Cùm autem in *Ægyptum* venisset *AlMamun*, turrim sibi extruxit in monte *AlMokattam*, in quâ sedit, appellatáque est *Kobbatol Hawa* [Turris desiderii.] Aderant autem Al*Mamuni* cubicularii duo *Christiani*, à quibus, cùm longè abessent Ecclesiæ quæ in palatio erant, copiam ab Al*Mamune* impetrârunt Ecclesiam in qua orare poterant, ædificandi, quæ à *Kobbati Hawa* propè abesset: quod illo ipsis concedente, extruxerunt Ecclesiam *Sanctæ Mariæ*, quæ juxta pontem est, atque hodie appellatur Ecclesia *Romanorum*, cùm antea vocaretur Ecclesia duorum cubiculariorum. Fertur ipsos eam extruxisse reliquiis ædificii *Kobbatil Hawa*. Extruxit etiam Al*Mamun* in *Said* regione *Ægyptiaca* columnam, quâ dignoscatur *Nili* incrementum, loco qui *Shurat* appellatur in vico *Babanudah* dicto. Instauravit idem mensuram in *Achmim*. Ad Al*Mamunem*

munem autem accedens, *Bocamus Christianus* è *Buræ* incolis, ille qui nummos misit ad instaurandam Ecclesiam Resurrectionis, ab illo petiit ut *Buræ* præficeretur (dives autem admodum fuit.) cui *AlMamun* Religionem (inquit) *Mohammedicam* amplectere, erísque mihi servus, ac te præficiam, respondet *Bocanus*, Imperatori fidelium servorum *Mohammedanorum* myrias est, annon erit unus servus *Christianus*? Ridens ergò *AlMamun* ipsi præfecturam *Buræ*, & locorum adjacentium commisit. Condidit ergò *Buræ* multas Ecclesias pulchras; Iuxta januam autem ædium ipsius erat templum [*Mohammedicum*] commune. Dixit ergò *Buræ* incolis *Mohammedanis*, Ædificabo vobis templum commune aliud, si templum hoc, quod juxta januam domus meæ est, diruerітis. Cui *Moslemii*, Extrue templum aliud. nos [interim] hoc in templo orabimus; at cùm templum illud absolveris, in eo orabimus, atque hoc diruemus. Extruxit ergò templum magnum, pulchrum; quod cùm absolvisset, dixit, Solvite mihi quod promisistis, ac templum quod ad januam meam est, diruite: cui illi, Haud permissum est nobis religione nostrâ, ut templum in quo oravimus, ad preces convocavimus, & convenimus, diruamus, nequaquam hoc permittit religio nostra: eo ergò quo se habuit statu relictum est templum;

علي المامون بحكام النصراني من اهل بورة الذي
كان بعث بالمال في بنيان قبة القيامة فحظي
من المامون بعمالة بورة وكان كثير المال فقال
له المامون اسلم فتكون مولاي واولبك
فقال بكام لامير المومنين عشرة الاف مولي
مثلي فلا يكون له مولي واحد نصراني فضحك
منه المامون وولاه عمالة بورة وما حولها
فبنا ببورة كنايس كثيرة جدا وكان علي
باب داره مسجد الجامع فقال لاهل بورة
من المسلمين انا ابني لكم مسجدا جامعا
غير هذا واهدموا هذا المسجد من علي باب داري
فقالوا له المسلمون انني مسجدا غير هذا ونحن
نصلي في هذا المسجد فاذا فرغت من بنيان
ذلك المسجد صلينا فيه وهدمنا هذا المسجد
فبنا مسجدا كبيرا حسنا فلما فرغ منه قال
لهم اوفوا لي بما اوعدتموني واهدموا المسجد الذي
علي باب داري فقالوا له لا يجوز لنا في ديننا
ان نهدم مسجدا قد صلينا فيه وايضا وتعنا هذا
لا يجوز في ديننا فبقي المسجد علي حاله

فصار

فصار في نوبة سجدان تجتمع فيهما وكان
المسلمون يصلون جمعة في هذا وجمعة في ذاك وكان
الحاكم اذا كان يوم الجمعة يلبس السواد ويتقلد
بالسيف والمنطقة ويركب برذون وبين يديه
اصحابه فاذا بلغ المسجد وقف ودخل خليفته
وكان منهما يصلي بالناس ويخطب باسم الخليفة
ويخرج اليه ولم تزل النصارى يلبسون السواد
ويركبون الخيل في ايام المتوكل ورجع
المامون الي بغداد بعد ان غلب قسطنطين نقفور ابن استبراق
وقهره وملك قسطنطين على الروم وغزا المامون
ثلاثة غزوات وكان اخرها سنة ثمانية عشر
ومايتين واعتل لما صار الي البذندون وتوفي
وحمل ودفن في مدينة طرسوس وكانت خلافته
منذ بويع له بخراسان اثنين وعشرين سنة وتوفي
وهو ابن ثمانية واربعين سنة في رجب سنة
ثمانية عشر ومايتين وكان ابيض في بياضه
صفرة حسن الوجه طويل اللحية قد شابت لحيته
شيبا كثيرا وكان على شرطته زهير ابن المسيب
الضبي ثم طاهر ابن الحسين وغلب على الشرطة
اسحق

templum; atque ita *Buræ* duo fuerunt templa in quibus convenirent; quorum in hoc unâ die *Veneris*, in illo alterâ orabant. *Bocamus* verò, cùm adesset dies *Veneris* vestibus nigris indutus, gladióque ac balteo cinctus equo vehebatur comitibus suis stipatus, cúmque ad templum venisset ibi subsistebat, ingrediente deputato ipsius, qui *Mohammedanus* fuit, ut cùm populo oraret, & Chalifæ nomine memorato concionem haberet; ac tum ad ipsum egrediente. Neque desierunt *Christiani* vestes nigras induere, ac equis vehi, usque ad tempus *AlMotawacceli*. Reversúsq; est *AlMamun Bagdadum*. *Constantinus* autem, *Nicephorum Estabraki* filium superatum cùm in potestatem suam redegisset, *Romanis* imperavit. Porrò *AlMamun*, tres in hostes expeditiones suscepit, quarum ultima fuit anno ducentesimo decimo octavo, & cùm *Albadandunum* pervenisset ibi ægrotavit, diémque obiit. Gestatus est ergò ac in urbe *Tarso* sepultus. Chalifatus ejus ex quo in *Chorasan* Chalifa salutatus est annorum fuit viginti duorum: obiit annos natus quadraginta octo, mense *Rajeb*, anno ducentesimo vicesimo octavo. Candidus erat admixtâ flavedine, facie venustâ, barbâ promissâ ac multũ canescente. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Zobair Ebn Masaiyeb Dabbensis*. Deinde *Tdbaber Ebnol Hosain*; in eos etiam potestatem ha-

 buit

buit *Iſaac Ebn Abrahim.* Ianitor ipſius fuit cùm in *Choraſano* eſſet, *AlHoſain Ebn Abi Saìd*, tum *Ali Ebn Abi Salehi Saheb AlMoſallæ.* Plurimum apud eum potuit, initio Chalifatûs ipſius, *Dal Riyaſatain Al-Phadlus Ebn Sahali.* Tum poſt eum multi, è quibus, *AlHoſain Ebn Sahali*, *Omar Ebn Saidi*, & *Ahmed Ebn Abi Chaledi.*

Chalifatus *AlMotaſemi.*

Chalifa renunciatus eſt *AlMotaſem*, qui idem eſt *Abu Iſaac Mohammed Ebn Haruni'lRaſhidi*, (cui mater concubina nomine *Maredah*) *Tarſi*, própendentibus è ducibus *AlMamunis* nonnullis ad hoc ut *Al Abbaſum AlMamunis* filium ad Chalifatum proveherent, at cúm ad obſequium illius ſe fide datâ obſtrinxerat *AlAbbas*, idem etiam præſtiterunt reliqui duces; perlatáque eſt inauguratio *Bagdadum*, ubi fidem ei pollicitus eſt *Abu Iſaac Abrahim* Ebnol*Hoſain*, Ebn *Moſaabi* qui tunc temporis *Bagdadi* fuit, nec non quicunque *Bagdadi* erant *Haſhemidæ* ac duces. Ad obſequium etiam ejus ſe obſtrinxit *Abdollah Ebn Tdhaheri* in *Choraſano*, eúmque *AlMotaſemum* appellavit. Pervenit autem *AlMotaſem Bagdadum* initio menſis *Ramadani*, anno ducenteſimo decimo octavo, à qua non diſceſſit uſque ad annum ducenteſimum

triceſimum

اسحق ابن ابراهيم وحاجبه وهو بخراسان الحسين
ابن ابي سعيد ثم علي ابن ابي صالح صاحب المصلي
وكان الغالب عليه في صدر خلافته ذو الرياستين
الفضل ابن سهل ثم من بعده جماعة منهم الحسين ابن
سهل وعمر ابن سعيد واحمد ابن ابي خالد

خلافة المعتصم

وبويع المعتصم وهو ابو اسحق محمد ابن هارون
الرشيد وامه لم ولد يقال لها مارده
بطرسوس وكان بعض قواد المامون يميل الي
بيعة العباس ابن المامون فبايع العباس ابن
المامون وبايع سائر القواد ووردت البيعة الي بغداد
فبايع له ابو اسحق ابراهيم ابن الحسين ابن مصعب
وهو يومئذ ببغداد ومن ببغداد من الهاشميين والقواد
وبايع له عبد الله ابن طاهر بخراسان وسماه
المعتصم وقدم المعتصم الي بغداد مستهل شهر
رمضان سنة ثمانية عشر ومايتين فلم يزل
مقيما بها الي سنة اثنين وعشرين ومايتين

ثم

ثم رحل الى سر من راى فاحتاط بها ونزلها بعساكره
ووجه بالافشين كندرا ابن كاوس الى بابك
الخرمي ففتح مدينته واسره وحمله وحمل اصحابه
وكان الفتح في شهر رمضان سنة اثنين وعشرين
ومايتين ووجه بعجيف ابن عنبسة الى الزط الذين
كانوا في البطايح فاسرهم وحملهم وكان
المازيار متغلبا على طبرستان فوجه عبد الله
ابن طاهر بعمه الحسن ابن الحسين فاسره وحمله
الى المعتصم وغزا المعتصم الى بلاد الروم غازيا
وحمل معه ايوب بطرك انطاكية فحاصر مدينة
انكرة وكان ايوب البطرك يكلم الروم بالرومية
ويقول لهم اطيعوا السلطان وادوا له الجزية
لخير مما تقتلون وتسبون وكانوا الروم
يشتمونه بالحجارة ففتح المعتصم مدينة انكرة
واحرقها بالنار ثم سار الى عمورية فحاصرها مدة
شهر وفي دفعة اخرى مدة فكان في كل يوم
ايوب البطريرك يتقدم الى الحصن وحده
فيخاطب الروم بالرومية ويخوفهم ويسالهم
ان يعطوه الجزية لينصرف عنهم
المعتصم

tricesimum secundum. Tum *Sarmanraiam* profectus eam muro cinxit, ibíque cum exercitibus suis sedem fixit; misso *Aphshino Condarao Ebn Causi*, contra *Tabacum Iormensem*: cujus urbe expugnatâ ipsum vinctum cum sociis suis abduxit. Fuit expugnatio ista mense *Ramadano* anni ducentesimi vicesimi secundi. Misit etiam *Ajifum Ebn Anbasa* contra *AlZottos*, qui in *AlBatayeb* [paludibus inter *VVaset* & *Basram*] fuerunt, quos captivos secum abduxit. *AlMaziad* etiam vi occupavit *Tabarestanum*. Misit ergò *Abdollabum Ebn Tdhaheri* cum patruo suo *AlHasen Ebnol Hosain*, qui ipsum compedibus vinctum ad *AlMotasemum* adduxit. Intravit etiam *AlMotasem Romanorum* regiones ipsas expugnatum, secúmque abduxit *Iobum Antiochia* Patriarcham, & obsidione cinxit urbem *Ancyram*; ubi *Iobus* Patriarcha *Romanos* linguâ *Romanâ* allocutus, Obedite, inquit, Regi, ipsíq; tributum pendite. Melius hoc est quàm ut occidamini, & captivi fiatis, *Romani* ergò convitiis ipsum & lapidibus petierunt. *AlMotasem* autem captam urbem *Ancyram* incendit. Tum *Amuriam* profectus, ipsam etiam mensis spatio (vel secundùm aliud exemplar, pluribus mensibus) obsedit. *Iobus* autem Patriarcha quotidiè ad arcem solus accedens *Romanos* linguâ *Romanâ* allocutus, metum illis incutere ac rogare, ut tributum *AlMotasemo*

tasemo darent quò ab ipsis recederet; at illi & convitia & lapides in ipsum jacere. Neque ita facere destiterunt, donec *AlMotasem* captâ *Amuriâ* multos in ipsa trucidaret; idque mense *Ramadano* anno ducentesimo vicesimo tertio. Reversúsque est *AlMotasem* postquam *Amuriam* cepisset; atque inter redeundum mortuus est *AlAbbas AlMamunis* filius. Iram etiam in *AlAphshin* concepit anno ducentesimo vicesimo quinto. Porrò mortuus est *Constantinus Romanorum* Imperator, quibus post ipsum imperavit *Theophilus*. Anno Chalifatûs *AlMotasemi* quarto constitutus est *Sophronius* Patriarcha *Alexandrinus*, qui annos tredecim sedit; Philosophus fuit ac sapiens. Anno Chalifatus ejusdem septimo constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Hierosolymitanus*; contra quē insurgentes *Hierosolymitani* de ipso omnia mala dixerunt: quare ab ipsis metuens, scriptóque ipsis obsignato, cathedram reliquit. Porrò, obiit *AlMotasem* mense *Rabiâ* priori, anno ducentesimo vicesimo septimo, cùm Chalifatu functus esset annis octo & mensibus octo. Obiit autem annos natus quadraginta octo. Sepultus est *Sarramanraiæ*. Fuit corpore decoro, facie pulchrâ, pectore lato, robustus, barbâ promissâ quæque canitiem non contraxerat. Satellitibus ipsius præfuit *Isaac Ebn Abrahim*. Ianitor ipsius fuit *Simaus Turca*, libertus ipsius; nec non

VVasiphus

المعتصم وكادوا يشتمونه ويرمونه بالحجارة فلم تزل هذه حالهم حتي فتح المعتصم عمورية وقتل فيها خلقا كثير وسبا منها سبيا كثيرا وذلك في شهر رمضان سنة ثلاثة وعشرين ومايتين وانصرف المعتصم بعد ان فتح عمورية فمات في انصرافه العباس ابن المامون وسخط علي الافشين سنة خمسة وعشرين ومايتين ومات قسطنطين ملك الروم وملك بعده درفيل علي الروم وفي اربع سنين من خلافة المعتصم صير صفرونيوس بطريركا علي الاسكندرية اقام ثلاثة عشر سنة وكان فيلسوفا حكيما وفي سبع سنين من خلافة المعتصم صير يوحنا بطرك علي بيت المقدس وقالوا فيه كل قبيح وانه فرع منهم وكتبت منهم خطة وكتبها عن الكرسي وتوفي المعتصم في شهر ربيع الاول سنة سبعة وعشرين ومايتين كانت خلافته ثمان سنين وثمانية اشهر وتوفي وهو ابن ثمانية واربعين سنة ودفن في سرمن راي وكان المعتصم حسن الجسم جميل الوجه عريض الصدر شديد البدن طويل اللحية لم تشيب لحيته وعلي شرطته اسحق ابن ابراهيم وحاجبه سيما التركي مولاه

 ووصيف

ووصيف التركي مولاه وبغا التركي وعلي حجبة العامة محمد ابن عاصم الحنكي ويعقوب ابن ابراهيم وعتاب ابن عتاب ومحمد ابن حماد ابن دناش والغالب عليه احمد ابن ابي داود قاضي القضاة ومحمد ابن حماد ابن عبد الملك الزيات الكاتب

خلافة الواثق

وبويع الواثق وهو ابن هارون ابن المعتصم وامه ام ولد يقال لها قراطيس في اليوم الذي توفي فيه المعتصم فاقر الامور علي ما كانت في ايام المعتصم وبنا القصر المعروف بالهاروني وانتقل اليه وكان الواثق يقول بخلق القران والذي حسن له هذا القول احمد ابن ابي داود ومحمد ابن عبد الملك الزيات وكان وزيره وكتب الواثق الي جميع الامصار ان تمتحن المحدثين بان يقولوا بخلق القران وان يكتب علي المساجد فغلظ ذلك وعظم علي المحدثين وانكروه اشد الانكار وكل من انكر هذه القول ولم يقبله ويقول به منهم من ضرب بالسياط ومنهم من حبس ومنهم من قتل وكانت خلافته

خمس

VVasiphus Turca libertus ipsius, & *Bagans Turca.* Ianitores ordinarii *Mohammed* Ebn *Asem Hanacensis, Iacob Ebn Abrahim*, *Atab* Ebn *Atabi*, & *Mohammed* Ebn *Hammad* Ebn *Dankashi*. Plurimum apud eum potuerunt *Ahmed* Ebn *Abi Dawoud* Iudex summus, & *Mohammed* Ebn *Hammad*, Ebn *AbdilMalec* Al*Ziyat* [olearius] Scriba.

Chalifatus Al*VVatheki*.

Inauguratus est Al*VVathek*, (viz. *Harun* Ebnol *Motasemi*, cui mater concubina nomine *Karatis*,) eodem die quo obiit Al*Motasem*. Hic res eodem statu stabilivit quo fuerant tempore Al*Motasemi*, & conditâ arce quam Al*Haruni* vocant, eò se recepit. Asseruit Al*VVathek* creatum esse *Alcoranum*, quam sententiam ipsi commendatam reddiderunt *Ahmed Ebn Abi Dawoud*, & *Mohammed* Ebn *AbdilMelec* Al*Zaiyat*, qui consiliarius ipsius fuit. Scripsit ergò Al*VVathek* in omnes passim provincias, ut cogerentur *Moslemii* creatum *Alcoranum* profiteri, idémque templis inscribi. Quod cùm ipsis grave admodum ac durum videretur, prorsus ipsum abnuerunt. Eorum autem qui sententiam istam abnuerent, neque amplecti ac profiteri vellent, alii flagris cæsi sunt, alii in carcerem conjecti, alii trucidati. Fuit Chalifatus ipsius an-

 norum

norum quinque, mensium septem, & dierum tredecim. Porrò obiit *Theophilus Romanorum* Imperator, ipsi in Regno succedente filio ipsius *Michaele*. Anno Chalifatûs *AlWatheki* secundo, constitutus est *Sergius*, (fil. *Mansoris* illius, qui *Moslemis* in capienda *Damasco* opem tulit, ideóque in omnibus regionibus anathemate devotus fuit,) Patriarcha *Hierosolymitanus*, ubi cùm annos sexdecim sedisset, mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem sexto constitutus est *Nicolaus* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos viginti tres sedit, dein obiit. Mortuus est autem *AlWathek* die *Mercurii*, sex ante finitum mensem *DilHajjah* diebus, anno ducentesimo tricesimo secundo, annos habens triginta quatuor. Fuit staturæ quadratæ, corpore eleganti, lato pectore, barbâ spissâ, in oculo albuginem habens. Satellitum ipsius præfectus fuit *Isaac Ebn Abrahim*; Ianitor *Itab*, *Turca*, libertus ipsius: dein *Baga Turca* servus ipsius; *Wasiph Turca*, libertus ipsius; *Mahommed Ebn Hammad Ebn Danshaki*, & *Mohammed Ebn Asam*, *Jabalensis*: Ianitoris etiam ordinarii munere functi sunt, *Iacob Ebn Abrahim Kausarah*, & *Atab Ebn Atab*. Maximâ apud ipsum gratiâ pollebant, *Ahmed Ebn Abi Dawoud*; & *Mohammed Ebn Abdil Malec Alzaiyat*.

Chalifa-

خمس سنين وسبعة اشهر وثلثة عشر يوما ومات توفيل ملك
الروم وملك بعده ابنه ميخاييل ابن توفيل وفي السنة
الثانية من خلافة الواثق صير هرجس ابن منصور
الذي كان اعان المسلمين علي فتح دمشق
ولعن في اقطار الدنيا بطريركا علي بيت المقدس اقام
ستة عشر سنة ومات وفي ستة سنين من خلافة
صير نيقولاوس بطريركا علي انطاكية اقام ثلثة
وعشرين سنة ومات وتوفي الواثق يوم الاربعا لست
ايام بقين من ذي الحجة سنة اثنين وثلثين
ومايتين وهو ابن اربعة وثلثين سنة وكان
الواثق مربوعا حسن الجسم عريض الصدر كث
اللحية وفي عينه نكتة بيضة وكان علي شرطته
اسحق ابن ابراهيم وحاجبه ايتاخ التركي مولاه
وبغا التركي مولاه ووصيف التركي مولاه ومحمد
ابن حماد ابن دنقش ومحمد ابن عاصم الجبلي وعلي
حجابة العامة ايضا يعقوب ابن ابراهيم وقوصرة وعتاب
ابن عتاب والغالب عليه احمد ابن ابي داوود
ومحمد ابن عبد الملك الزيات

خلافة

خلافة جعفر المتوكل

وبويع جعفر المتوكل وهو ابن المعتصم وامه ام
ولد يقال لها شجاع الخوارزمية في اليوم الذي
توفي فيه الواثق واطلق من كان محبوسا
بسبب خلق القران وسخط علي محمد ابن عبد
الملك وزير المعتصم والواثق
وعلي عمر ابن الفرج الرخجي وعلي ايتاخ التركي
وعلي احمد ابن ابي داود قاضي القضاة وبايع
لثلثة من اولاده محمد المنتصر بالله وابراهيم
المويد بالله وابي عبد الله المعتز بالله فولاه
العهد في اول السنة سنة ست وثلاثون ومايتين
واستقامة الامور وصلحت البلدان وامتد
الحبل وانتهي الي المتوكل ان المقياس
الذي في الجزيرة بفسطاط مصر الذي يقاس
فيه النيل الذي كان امر ببنايته سليمان
ابن عبد الملك ابن مروان قد فسد فوجه بمهندس
من العراق اختاره محمد ابن موسي المنجم
فقدم الي مصر وعلي معرفتهما يزيد
ابن عبد الله ابن بادان ابن فرح وعلي الخراج
سليمان

Chalifatus *Iaafari Almotawacceli.*

Inauguratus eſt *Iaafar Almotawaccel*, *Motaſemi* filius, (qui matrem habuit concubinam *Shajaam Chowarezmienſem*,) eodem die quo è vita diſceſſit *Alwathek*. Hic illos qui ob quæſtioné de Creatione *AlKorani* in carceré conjecti fuerant dimiſſit, atq; iratus eſt *Mohammedi Ebn Abdil Maleco*, *Almotaſemi* conſiliario: malèque ſenſit de *Almotaſemo* & *Alwatheko*, necnon de *Omaro Ebn Alpharajo Zajajenſi*, & *Itaho Turca*, & *Ahmede Ebn Abi Dawoud* judice ſummo. Atq; homines ad trium è filiis ipſius obſequium ſe obſtringere fecit, viz. *Mohammedis Almotaſemi billahi*, *Abrahami Almoayad billahi*, & *Abi Abdollahi Almotazzi billahi*, quem teſtamenti executorem fecit initio anni ducenteſimi viceſimi ſexti; atque ita compoſitæ ſunt res, provinciæ in ordinem redactæ, viæque ſecuræ factæ. Nuntiatum eſt autem *Almotawaccalo*, columnam illam in inſula *Phoſtati Ægyptiaca* quâ menſurari ſolebat *Nilus*, quam extrui juſſit *Soliman Ebn Abdil Malec Ebn Merdwan*, vitium contraxiſſe: Geometram ergò à *Mohammede Ebn Muſa* Aſtrologo delectũ ab *Eraco* miſit, qui in *Ægyptum* iret; & ad opem ipſi hac in re ferendam *Yazidum Ebn Abdollahi Ebn Badan Ebn Pharabi*, & ad ſumptus faciendos *Soli-*

manum

manum Ebn Wahab. Hic ergò mensuram in *Iizah Ægyptiaca* fabricavit anno ducentesimo quadragesimo quinto, quæ mensura nova appellata est, nec ulli ampliùs usui adhibita est vetus. Condidit etiam *Almotawaccel* urbem quam *AlIaapbariam* appellavit. Idem Bachtishuæ medico iratus in omnes provincias scripsit, ut compellerentur *Christiani* zonaria induere, & vestibus suis pannorum segmenta assuere, à parte anteriori alterum, alterum à posteriori; atq; equis vehi prohiberentur, & in sellis suis haberēt funes, ac stapedibus ligneis uterentur, ædiúmque ipsorum portis appingerentur diabolorum imagines, (vel, secundùm aliud exemplar, porcorum & simiorum:) quod magni *Christianis* detrimenti dolorísque & anxietatis causa fuit. Porrò obiit Michael *Theophili* filius *Romanorum* Imperator, succedente ipsi *Theophilo Romanorum* Imperatore; qui ex Ecclesiis Imagines amovens easdem delevit, necnon fregit, jubens ut nulla omnino in aliqua Ecclesia esset imago. Causa autem quæ ipsum impulit ad imagines ex Ecclesiis tollendas, hæc fuit, quòd ipsi à Consiliario ipsius quodam narratum esset, esse in loco quodam in ditione Romanorum Ecclesiam Sanctæ *Mariæ* sacram, ínq; ipsa imaginem è cujus uberibus, cùm celebraretur festum illius, lactis gutta stillaret. Quod cùm *Theophilo* haud credibile videretur, in rem inquirens invenit

سليمان ابن وهب فبنا مقياسا بجزيرة مصر في
سنة خمسة واربعين ومايتين وسمي المقياس الجديد
وقد بطل العتيق وبنا المتوكل مدينة وسماها
الجعفرية وسخط علي بختيشوع المتطبب وكتب
الي جميع البلدان ان ياخذوا النصاري بلباس الغيار
والرقاع في الدراريع رقعة من قدام ورقعة
من خلف وان يمنعوا من ركوب الخيل وان
تصير في سروجهم اكر ويركبون بركب خشب
وتصور علي ابواب دورهم صور الشياطين وفي نسخة
الخنازير والقرود فنال النصاري من هذا اذا شديد
وحزن وغم ومات ميخاييل ابن توفيل ملك الروم وملك
بعده ابنه توفيل ملك الروم فنحا الصور من
الكنايس ومحاها وكسرها وامر ان لا يكون
في كنيسة صورة البتة وكان السبب الذي
دعاه الي تنحية الصور من الكنايس ان بعض
وزراه اخبره ان في موضع من ارض الروم كنيسة لمرتمريم
فيها صورة اذا كان يوم عيدها تخرج من ثدي
الصورة قطرة لبن فاذكر ذلك توفيل الملك
وبحث عن ذلك الامر فوجد قيم الكنيسة
قد ثقب

قد ثقب في الحايط من خلف الصورة وانفذ الثقب الي ثدي الصورة وصير فيه انبوبة رصاص صغيرة دقيقة ولطخ الموضع بالطين والجير لئلا يتبين فاذا كان يوم عيد مرتمريم كان يصب في ذلك الثقب لبنا وكانت تخرج نقطة صغيرة من ثدي تلك الصورة وكان الخلق يجيون الي تلك الكنيسة فاعجبت الاقلوم بهذا السبب مالا عظيما فبعث توفيل الملك وهدم تلك الصورة والموضع اصلحه وامر الا يكون في الكنايس صورة البته وضرب عنق اقلوم الكنيسة ومحا الصور من الكنايس وقال ان الصور مقام الاصنام فمن سجد للصورة فهو كمن قد سجد للاصنام ووقع اختلاف بين الروم في امر الصور حتي كفر بعضهم من بعض فقال بعضهم من سجد للصورة فقد كفر وقال اخرون من لم يسجد للصورة قد كفر فسمع بذلك صفرونيوس بطريرك الاسكندرية فكتب ميمرا يثبت فيه السجود للصور واحتج فيه بان قال ان الله جل ثناوه وتقدست اسماوه امر موسي ان يصور في قبة الزمان صورة الشاروبيم من ذهب وينصبها داخل الهيكل واحتج وقال وسليمان ابن داوود لما عمل الهيكل

invenit æditũum, facto in pariete, à tergo imaginis, foramine quod uſque ad ubera pertingeret, eíque tubulo plumbeo tenui ac gracili immiſſo, locum luto ac calce ne appareret obduxiſſe, cúmque adeſſet feſtum Sanctæ *Mariæ*, foramini iſti lac infundere ſolitum, cujus guttula è mamma imaginis deſtillaret: quare peregrinationes ad eccleſiam iſtam inſtituentibus hominibus, multum pecuniæ lucratus eſt hac de cauſa Æditũus. Mittens ergò *Theophilus* Imperator imagine iſtâ dirutâ locum refecit, juſsítque nullas omnino in Eccleſiis imagines retineri. Æditũum autem Eccleſiæ iſtius capite truncavit & ex eccleſiis imagines ſuſtulit, dicens, imagines inſtar idolorum eſſe; & qui imaginem coluerit, perinde eſſe ac ſi idola coleret. Hinc ortum eſt inter *Romanos* diſsidium in iis quæ ad imagines ſpectant, adeo ut alii alios infidelitatis damnarent, dicentibus aliis, Qui imaginem coluerit infidelitatis reus eſt; aliis, Qui eas nõ coluerit, infidelis eſt. Quod cùm audiſſet *Sophronius* Patriarcha *Alexandrinus* orationem longam ſcripſit in qua imaginum cultum defendit, hoc in ea argumento uſus, dicens; Deus, cujus fama glorioſa, & nomen ſanctum, *Moſi* præcepit ut in tabernaculo temporis, imagines Cherubinorum aureas formaret, quas intra Sanctuarium ſtatueret, deinde, Quòd

 Salomo

Salomo Davidis filius cùm Templum extrueret in ipſo imagines Cherubinorum aureas repoſuerit. Dicens inſuper, Cùm perlatæ fuerint à Rege literæ ad præfectum ipſius aliquem ſigillo regio ſignatæ, dictúmque fuerit id ſcienti, Eſt hoc ſigillum Regis: Hæ ipſius literæ: annon aſſurgens ſtabit donec literas manu acceptas oſculatus fuerit, eaſdémque capiti & oculis ſuis admoverit? neque interim ideo aſſurgit aut literas oſculatur, quòd chartam veneretur, aut ceram chartæ obductam, aut atramentum intra chartam, aut quòd literis aſſurgat eáſque veneretur. Non, per vitam meam, ob rerũ iſtarum aliquã; verùm indè hoc eſt quòd Regem veneretur, ejúſque nomen; cùm ipſius ſint literæ iſtæ. Hâc igitur ex parte decet nos imaginem iſtam deoſculari ac venerari, non quod ita eam oſculamur ac *idòla coli ſoleant*, verùm hoc fit quòd veneratione atque honore proſequimur nomen martyris iſtius, cujus imago coloribus iſtis depingitur. Atque hanc epiſtolam ad Regem *Theophilum* miſit, quâ acceptâ lætatus eſt ille, atque ab eo quo imagines proſecutus erat odio converſus eſt. Fuit etiam *Abu Korræ* inter eos qui imaginum cultum defenderunt, eáque de re librum ſcripſit, quem appellavit, Sermones de cultu imaginum. Obiit autem *Sophronius* Patriarcha *Alexandrinus* hydropiſi affectus, (ob quam cùm

الهيكل وبناه جعل فيه صورة الشاروبيم من ذهب
وقال اذا ورد كتاب من الملك الي بعض عماله مختوم
بخاتم الملك وقيل للعامل هذا خاتم الملك وكتابه
البس يقوم قايما حتي ياخذ الكتاب بيده ويقبله
ويضعه علي راسه وعينه فلبس قيامه وتقبيله للكتاب
تعظيما للقرطاس اوللطين المختوم علي القرطاس
اوللمداد الذي داخل القرطاس اوكان قيامه
وتعظيمه للكتاب لا لعمري ليس لواحد من هذه
الخصال انما هو تعظيما منه للملك ولاسم الملك
اذ كان كتابه فقد وجب علينا من هذه الجهة
ان نقبل هذا الصورة ونسجد لها اذ كان ليس
تقبيلنا لها وسجودنا كسجودنا للاصنام انما هو
تعظيما منا واكراما لاسم ذلك الشهيد الذي صورت
صورته تلك بتلك الاصباغ وانفذ الكتاب الي دوفيل
الملك فقبله الملك وفرح به وانصرف عما كان عليه
من انكار الصور وكان ابو قرة ممن نسبت ايضا
السجود للصور ووضع في ذلك كتابا وسماه ميامر
السجود للصور ومات صفرونيوس بطريرك الاسكندرية
من الاستسقا عرض له وشرب لبن اللفاح ولم ينتفع
به

به في سنة ثلثة وثلثين ومايتين وصير بعده ميخايل
بطريركا علي الاسكندرية اقام اربعة وعشرين سنة وهو
من نشي بتكلم من اهل بورة وكانت خلافة المتوكل
اربعة عشر سنة وتسعة اشهر وتسعة ايام وفي عشر
سنين من خلافة المتوكل صير سلومن ابن زرقون
بطريركا علي بيت المقدس اقام خمس سنين ومات وقتل
المتوكل في قصره في المدينة التي احدثها وسماها
الجعفرية وكان قتله ليلة الثلثا خلون من
شوال سنة سبعة واربعين ومايتين وهو ابن اربعة
واربعين سنة ودفن بالجعفرية وكان المتوكل اسمر رقيق
البشرة يضرب لونه الي صفرة حسن الوجه خفيف
العارضين كبير العينين وكان علي شرطته اسحق
ابن ابراهيم وتوفي وصار محمد ابن اسحق وتوفي وقدم
محمد ابن عبد الله ابن طاهر من خراسان فتولي
الشرطة وكان حاجبه وصيف التركي وصير شعيد
ابن صالح بعده وبغا التركي وحاجبه للعامة يعقوب
ابن ابراهيم ثم قوصرة وعتاب ابن عتاب وكان الغالب
عليه الفتح ابن خاقان وعبد الله ابن يحيي ابن
خاقان الكاتب

خلافة

cùm lac mandragoræ bibiſſet, nihil ei profuit) anno ducenteſimo triceſimo tertio, conſtituto poſt ipſum Patriarchâ *Alexandrino Michaele*, qui annos viginti quatuor ſedit. Fuit ille è filiis *Bacami*, *Burenſis*. Porrò fuit Chaliſatus *AlMotawacceli* annorum quatuordecim, novem menſium, & novem dierum. Anno Chaliſatus ejus decimo conſtitutus eſt *Salmun Zarkani* filius Patriarcha *Hieroſolymitanus*, ubi annos quinque ſedit, dein mortuus eſt. Interfectus eſt autem *AlMotawaccel* in palatio ſuo in urbe quam condiderat, *Allaaſariâ* appellatâ. Fuit cædes ipſius die *Martis* menſis *Shawali* tertio; anno ducenteſimo quadrageſimo ſeptimo, cùm annorum eſſet quadraginta quatuor: ſepultúſqne eſt *Iaaſariæ*. Fuit fuſcus, colore ad flavedinem vergente, facie venuſtâ, myſtacibus raris, oculis grandioribus. Satellitum ipſius præfectus fuit *Iſaac Ebn Abrahim*; eóque mortuo accedens *Mohammed Ebn Abdollahi*, *Ebn Tdhaher*, è *Choraſano*, iiſdem præfectus eſt. Ianitor ipſius *Waſif Turca*; ac poſt ipſum *Said Ebn Saleh*; nec non *Bagaus Turca*. Ianitor ordinarius *Iacob Ebn Abrahim*; deinde *Kauſarah*, & *Atab Ebn Atab*. Plurimum apud eum poterat *AlPhatah Ebn Chakan*, & *Obaid Allah Ebn Yahyæ Ebn Chakan* Secretarius.

Chaliſatus

Chalifatus *AlMontaſeri Billahi.*

Inauguratus eſt *AlMontaſar Billahi Mohammed Ebnol Motawacceli*, (cui mater fuit concubina, nomine *Habaſhiah*) eodem die quo occiſus eſt *AlMotawaccel*: quinto poſtquam Chalifa renunciatus eſt die è *Iaaſaria* ſe *Sarramanraiam* contulit. diruítque *Iaaſariam* & *AlIauſakum* deſeruit. Fratres etiam ſuos *Abu Abdollahum AlMotaz billahi*, & *Abrahimum AlMoayad billahi* hæreditatis jure exuit, eâ de re literis paſſim in provincias miſſis. Fuit Chalifatus ipſius, anni, ſex menſium, & trium dierum. Obiit annos natus viginti octo. Sepultúſque eſt *Sarramanraiæ*; ſepulchrum ejus opere albario ornavit mater ipſius; quo non antea cuipiam Chalifarum ſepulchrum obducta fuit. Fuit *AlMontaſer* ſtaturæ quadratæ, corpore decoro, fuſcus, pinguis. Satellitum ipſius præfectus fuit *Mohammed Ebn Abdollah Ebn Tdbaher*. Ianitor *Abu Naſer Turca*; nec non *Ahmed Ebn Chaſab.*

Chalifatus *AlMoſtaini.*

Convenientes *Turcarum* Duces ad eligendum quem Chalifam renuntiarent, abnuerunt ex *AlMotawacceli* filiis cuipiā obſequium paciſci. Cecidit ergò

خلافة المنتصر بالله

ونويع المنتصر بالله محمد ابن المتوكل
وامه ام ولد يقال لها حبشية في الليل التي
قتل فيها المتوكل وانتقل بعد ان استخلف
بخمسة ايام من الجعفرية الي سرمن راي واخرب
الجعفرية وترك الجوسق وخلع اخوته ابا عبد الله
المعتز بالله وابراهيم المويد بالله من ولاية العهد
وكتب الي الافاق بذلك وكانت خلافته ستة
وستة اشهر وثلثة ايام وتوفي وهو ابن ثمانية
وعشرين سنة ودفن بسرمن راي وشيدت امه
قبره ولم تشيد قبر خليفة قبله وكان المنتصر
مربوعا حسن الجسم اسمر سمينا وكان علي
شرطته محمد ابن عبد الله ابن طاهر وحاجبه ابونصر
التركي واحمد ابن الخصيب

خلافة المستعين

فاجتمع قواد الاتراك علي اختيار من يبايعون
له بالخلافة وكرهوا ان يبايعوا لولد المتوكل ووقع

اختيارهم

اختيارهم علي احمد ابن محمد المعتصم وامه ام ولد
يقال لها مخارق فبايعوه بالخلافة وسموه المستعين بالله
واتصل شغب الجند واضطراب الموالي فهرب المستعين
في حراقة ومعه وصيف وبغا التركيين الي بغداد
وجلس الموالي والجند الذين بسرمن راي اباعبد الله
ابن المعتز ابن المتوكل وامه ام ولد يقال لها
قبيحة فبايعوا له بالخلافة في مستهل المحرم
سنة احد وخمسين ومايتين وكانت الفتنة
والحرب بين اصحاب المستعين والمعتز وابي
احمد ابن المتوكل صاحب تدبير الحروب المعتز
فلم يزالوا في الحروب الي مستهل المحرم سنة
اثنين وخمسين ومايتين ثم خلع المستعين نفسه
وكان الصلح وكتب المستعين له باختياره
ذلك وكتب المعتز له الامان واشهد فيه وانحدر
الي واسط العراق وكانت خلافته الي ان خلع
نفسه ثلث سنين وثمانية اشهر وفي اول سنة
من خلافة المستعين صير ثاودرس ويعرف
بالقلاني بطريركا علي بيت المقدس اقام تسعة
عشر سنة ومات وكان المستعين سمينا
حسن

ergò electio ipsorum in *Ahmedem Ebn Mohammedis AlMotasami*, cui mater concubina fuit nomine *Macbareck*; quem, Chalifam fide ipsi datâ constitutum, *Almostain billahi* nominârunt. Tum orto in exercitu dissidio, atque inter libertos tumultu, fugit *Almostain* in navicula, comitantibus ipsum *Wasipho* & *Bogao Turcis*, *Bagdadum*. Servi autem & exercitus, qui *Sarramanraiæ* fuerunt, *Abn Abdallah Ebnol Motazzi Ebnol Motawacceli*, cui mater fuit concubina nomine *Kabihab*, throno collocantes Chalifam salutârunt, initio mensis *Moharram* anni ducentesimi quinquagesimi. Fuítque contentio & bellum inter *Almostaini* & *Almotazzi* asseclas. Res autem bellicas *Almotazzi* nomine administrabat *Abu Ahmed Ebnol Motawaccel*, neque cessârunt bella exercere usque ad initium mensis *AlMoharram* anni ducentesimi quinquagesimi secundi: tū enim loco se abdicante *Almostaino*, facta est pax, scriptis testante *AlMostainô* se hoc sponte facere, & securitatis libellum illi scribente *AlMotazzo* adhibitis testibus. Deinde *VVasetum Eraki* urbem descendit. Fuit Chalifatus ipsius, donec se ipsum Imperio abdicavit, annorum trium cum octo mensibus. Primo Chalifatûs ipsius anno constitutus est *Theodorus* (qui *AlMoklati* audit) Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui annos novendecim sedit, dein mortuus est. Fuit autem *AlMostainus* pinguis,

 corpore

corpore venuſto, barbâ nigrâ; Satellitum ipſius præfectus fuit *Mohammed* Ebn *AbdolMaleci*, *Ebn Tdbaheri*. Ianitores ipſius, *VVaſif* & *Boga*, Turcæ.

Chaliſatus *AlMotazzi*.

Omnes qui *Sarramatraiæ*, fuerunt tam *Turcæ* quàm alii, *AlMotazzam* Chaliſam fide datâ inaugurârunt, menſe *AlMoharram* anni ducenteſimi quinquageſimi primi, cùm eſſet *AlMoſtain Bagdadi*, ac provinciæ turbatæ, majori hominum parte *AlMoſtaino* adhærentibus. At cùm ſe imperio abdicaverat *AlMoſtain*, initio menſis *AlMoharram*, anni ducenteſimi quinquageſimi ſecundi, hoc audito homines obſecuti ſunt. *Almotazzus* autem cùm ſucceſſionis jus *Abrahimo AlMoayad billahi* reſtituiſſet, eodem rurſus ipſum exuit, qui deinde mortuus eſt: quod cùm ægrè ferret *Abu Ahmed* fratri ſuo accidiſſe, ipſum *Baſoram* relegavit *AlMotazzus*: interfecti ſunt etiam *VVaſiphus* & *Boga*. Mortuúſq; eſt *Mohammed Ebn* Abdollahi, Ebn *Tdbaheri* Satellitum præfectus. Al*Moſtainum* autem *VVaſeto* accerſitum, cùm ſalutâſſet *Said* Ebn *Saleh* Ianitor, ipſum interfecit. Porrò mortuus eſt *Theophilus Michaelis* f. *Theophili* filius *Romaonrum* Imperator, ſuccedente ipſi in Imperio filio ipſius *Michaele*, filii *Theophili* filio. Fuit autem dux quidam

nomine

حسن الجسم اسود اللحية وكان على شرطته
محمد ابن عبد الله ابن طاهر وحاجباه وصيف
وبغا التركيان

خلافة المعتز

وكان جميع من بسرمن راي من الاتراك وغيرهم
قد بايعوا المعتز بالخلافة في المحرم سنة احد وخمسين
ومايتين والمستعين ببغداد والبلدان
مضطربة واكثر الناس مع المستعين فلما خلع
نفسه المستعين في مستهل المحرم سنة اثنين
وخمسين ومايتين سمعوا الناس وطاعوا وكان
المعتز قد ردّ ولاية العهد الى ابراهيم المويد بالله
ثم خلعه ومات فتذكر ابو احمد ما حدث هذا
باخيه فنفاه المعتز الى البصرة وقتل وصيف وبغا
ومات محمد ابن عبد الله ابن طاهر صاحب الشرطة
واشخص المستعين من واسط فسلم الى سعيد ابن
صالح الحاجب فقتله ومات توفيل بن ميخاييل
ابن توفيل ملك الروم وملك بعده ابنه ميخاييل ابن
ثاوفيل ابن ميخاييل وكان قايد يقال
له

له باسيل قد قدمه وامره علي جميع قواده واصحابه فخرج ميخاييل الملك ذات يوم يتنزه في الجزيرة التي حذا القسطنطينية في وسط البحر الذي يسما بنطس فشد عليه باسيل القايد فقتله داخل الكنيسة التي في الجزيرة وغلب علي الذين في الجزيرة وعلي الملك ولم يكن باسيل من اهل بيت الملك لان جنسه صقلي فقيل له لم استحليت قتل الملك فقال ان ميخاييل عشق امراة وامرني بتزويجها وان لا اقربها فتكون الامراة لي بالاسم ويكون هو المضاجع لها لمحالته من زوجته ان تدري به ولانه ايضا لا يجوز له ان يتزوج علي زوجته فعملت ذلك ثم ندمت وخفت من الله فاستحليت قتله فاقام باسيل ملك علي الروم

خلافة المعتز والمهتدي وبعض خلافة المعتمد

وولي المعتز باكباك التركي مصر واستخلف باكباك احمد ابن طلون ووجه به الي مصر وكان باكباك

قد

nomine *Basilius* quem accersitum omnibus ducibus ac comitibus suis præfecerat. Die autem quodam, cùm se oblectandi gratiâ prodiisset *Michael* Imperator in insulam quandam, quæ è regione *Constantinopoli* sita est in mari quod *Pontus* appellatur, irruens in ipsum *Basilius* Dux, intra Ecclesiam quæ in insula est, interfecit; nec non & eos qui in insula erant, & imperium, in potestatem suam redegit, cùm non esset ipse è stirpe Regiâ, utpote qui genere *Siciliota* fuit. Cúmque ipsi dictum esset, Quid est quòd Imperatorem occidere fas tibi duxisti? Respondit, *Michael* cùm mulierem deperiret, me eam ducere jussit, ad ipsam tamen non accedere; ut nomine mihi esset mulier ista, ille verò cum ipsâ cubaret; metu scil. uxoris suæ, ne ipsa illud resciret, & quòd non liceret ipsi aliam ultra uxorem suam ducere: quod cùm fecissem, posteà pœnitentiâ ductus, Deum timui: cæde ergò ipsum tollere fas duxi: retinuítque *Basilius* Imperium in *Romanos*.

Chalifatus *AlMotazzi* & *AlMohtadi*, & pars Chalifatûs *AlMotamedi*.

Præfecit *AlMotazzus*, *Bacbacum Turcam Ægypto*, qui *Ahmedem Ebn Tolun* deputatum sibi constituens, ipsum in *Ægyptum* misit. *Bacbacus* verò

Ahmedi

Ahmedi Ebn *Toluni* filiam ſuam in uxorem dederat. Ingreſſus eſt autem *Ahmed Ebn Tolun Ægyptum* menſe *Ramadano* anno ducenteſimo quinquageſimo quarto. Turbatæ ſunt autem res inter *AlMotazzum* & libertos. Obiítque *AlMotazzus* die *Martii* tertio ante finitum menſem *Rajeb*, anno ducenteſimo quinquageſimo quinto. Fuit Chalifatus ipſius poſt *AlMoſtaini* abdicationem annorum trium cum menſibus novem, diebus octo. Erat, cùm moreretur, annorum viginti duorum. Sepultus eſt *SarraManraia*: ſepulchrum ejus opere albario ornavit mater ipſius juxta ſepulchrum *AlMontaſari*. Fuit *AlMotazzus* candidus, facie pulchrâ, comâ eleganti, corpore decoro, adeò ut haud ipſi par formâ & pulchritudine reperiretur. Satellitibus ipſius præfectus fuit, *Mohammed Ebn Abdillahi*, *Ebn Tdhaheri*: Dein, eo mortuo, *Obaidallah Ebn* Abdillahi, *Ebn Tdaberi*: Tum iiſdem præpoſitus eſt *Soliman* Ebn Abdillahi *Ebn Tdhaheri*, qui [munus] illud obtinuit, quod deinde *Obaidallahi Ebn* Abdillahi, Ebn *Tdhaheri* redditum eſt. Ianitores ipſius fuerunt *VVaſiph* & *Boga*: deinde *Salehus* in locum patris ſui ſuffectus eſt; & in locum *Bogai*, *Bacbac Turca*.

Chalifatus

قد زوج ابنته لاحمد ابن طولون فدخل احمد ابن
طولون الي مصر في شهر رمضان سنة اربعة وخمسين
ومايتين فاضطرب امر المعتز والموالي وتوفي المعتز
يوم الثلثا لثلثة ايام بقين من رجب سنة
خمسة وخمسين ومايتين وكانت خلافته
بعد خلع المستعين ثلث سنين وستة اشهر
وثمانية ايام ومات وهو ابن اثنين وعشرين
سنة ودفن بسرمن راي وشهدت امه قبره عند قبر
المنتصر وكان المعتز ابيض حسن الوجه
حسن الشعر حسن الجسم لم يري مثله في
حسن الوجه والجمال وكان علي شرطته
محمد ابن عبد الله ابن طاهر ثم توفا وصارت
الشرطة الي عبيد الله ابن عبد الله ابن طاهر
ثم قدم سليمان ابن عبد الله ابن طاهر فصارت
اليه ثم ردت الي عبيد الله ابن عبد الله ابن طاهر
وكان حاجبه وصيف وبغا ثم صار صالح بن وصيف
مكان ابيه وباكباك التركي مكان بغا

Pppppp خلافة

خلافة المهتدي

وبويع المهتدي وهو محمد ابن هارون الواثق بالله ابن المعتصم بالله وامه ام ولد يقال لها قرب وكانت البيعة له يوم الثلثا لثلثة ايام بقين من رجب سنة خمسة وخمسين ومايتين وكانت خلافته سنة واحدة وقتل وهو ابن تسعة وثلثين سنة ودفن بسرمن راي وكان المهتدي مربوعا حسن الجسم والوجه ملتف اللحية اسودها وكان علي شرطته عبيد الله ابن عبد الله وحاجبه صالح ابن وصيف ثم قتل صالح وصار مكانه العركي

خلافة المعتمد بالله

وبويع المعتمد بالله وهو احمد ابن جعفر المتوكل وامه ام ولد يقال لها قيان في رجب سنة ست وخمسين ومايتين واستوزر عبيد الله ابن يحيي ابن خاقان وزير المتوكل واتصلت الحروب والفتن وزاد فساد البلدان والامصار وكثر المتغلبون في جميع الدنيا وكانت ايام خلافته كلها دايمة الفتن متصلة

Chalifatus *Almohtadi.*

Inauguratus eſt *Almohtadi*, viz. *Mohammed Ebn Harun Alwathek billahi, Ebnol' Motaſam billahi,* cui mater fuit concubina nomine *Korb*; Fuit inauguratio ipſius die *Martis*, tertio ante finitum menſem *Rajeb*, anno ducenteſimo quinquageſimo quinto. Erat Chalifatus ipſius anni unius. Trucidatus eſt cùm annorum eſſet triginta novem: ſepultus eſt *Sarramanraiæ*. Fuit ſtaturâ mediâ, facie pulchrâ, corpore eleganti, barbâ implexâ, & nigrâ. Satellitum ipſius præfectus fuit *Obaidollahi Ebn Abdillahi.* Ianitor *Saleh Ebn Waſiph*; tum, occiſo *Saleho*, *Tacin* Turca.

Chalifatus *Almotammed billahi.*

Inauguratus eſt *Almotammed billahi*, (nempe, *Ahmed Ebn Iaafari Almotawacceli*, cui mater concubina fuit nomine *Knyai*,) menſe *Rajeb*, anno ducenteſimo quinquageſimo ſexto. Conſiliarium ſuum conſtituit *Abdollahum Ebn Yahyæ Ebn Chathan*, qui *Motawacceli* conſiliarius fuerat. Continuatis autem bellis & diſſidiis turbatæ ſunt regiones & provinciæ; & ubique terrarum multi ſibi imperium vendicârunt, adeò ut totum Chalifatûs ipſius tempus diſſidiis perpetuis & bellis continuis

 plenum

plenum fuerit. Rerum gerendarum curam habuit *Abu Ahmed Almowaffek billahi*, *Almotammedi* frater. *Almotammed* verò homines filio suo *Iaafaro*, ut successori suo, fidem dare adegit, ipsi nomen *Almophawed Elallahi* imponens; ac post eum *Abu Ahmedi Ebnil Motawaccel* fratri suo; quem *Almowaffec billahi* appellavit. *Abu Ahmed* autem ipse bella gerere, atque in provincias proficisci, séque curis ac laboribus exercere, dum *Almotammed* voluptatibus & lusui indulgeret; contra quem rebellavit, *Basoræ*, *Ali Ebn Mohammed*, *Ebn Ahmed*, Ebn *Ali*, *Ebn Yazid*, *Ebn Ali*, Ebnol' *Hosain*, *Ebn Ali*, *Ebn Abi Taleb*, die *Lunæ*, duobus ante finitum mensem *Ramadan* diebus; ac cæsis omnibus *Basoræ* incolis, opes ipsorum diripuit, mulieres & liberos captivos abduxit, mulieribus, pueris, & puellis & opibus *Nabechi* arbitrio permissis, ac vastatâ *Basorâ*, territoria & ditiones ejus occupavit. Contra quem *Basoram* profectus est *Abu Ahmed Almowaffec*; neq; inter eos bella geri desierunt quatuordecim annis. Cæsus est autem *Aliensis* iste *Basoræ* ad fluvium *Abi Sofyan*, ponè fluvium A*bil Chasib*, illum nempe juxta quem urbem suam, quam *Almochtarah* vocitavit, condiderat, die *Mercurii* prope vesperam, mensis *Safar* quarto, anno ducentesimo septuagesimo. Totum autem tempus ex quo, insurgente ipso, erectum est vexillum ipsius usq; ad diem

معصلة الحروب وكان القايم بالتدبير ابو احمد الموفق
بالله اخو المعتمد وكان المعتمد قد بايع لابنه جعفر
بالعهد وسماه المفوض الي الله وبعده لابي ابن المتوكل
احمد اخيه وسماه الموفق بالله وكان ابو احمد
يباشر الحروب بنفسه ويشخص الي البلدان ويبعث
وينصب والمعتمد متشاغل باللذات والملاهي وخرج
عليه في البصرة علي ابن محمد ابن احمد ابن علي
ابن يزيد ابن علي ابن ابي طالب يوم الاثنين
لليلتين بقيتا من شهر رمضان سنة ستة وخمسين
ومايتين فقتل اهل البصرة كلهم واستباح اموالهم
وسبا نساهم وصبيانهم واباح النسا والصبيان
والبنات والاموال للزنج وخرب البصرة وغلب علي
نواحيها واعمالها فخرج اليه ابو احمد الموفق الي
البصرة فلم يزل الحرب بينهم اربعة عشر سنة وقتل
العلوي بالبصرة في نهر ابي سفيان في موخر نهر
ابي الخصيب النهر الذي بنا عليه مدينته الذي
تسما المختارة يوم الاربعا في اخر النهار لاربع خلون
من صفر سنة سبعين ومايتين وكان جميع مدة
ايامه من يوم قام ورفعت رايته الي اليوم
الذي

الذي قتل فيه اربعة عشر سنة واربعة اشهر وستة
ايام وكان احمد ابن طولون قد غلب علي مصر
والشام وفتح انطاكية وابو احمد الموفق مشغول
عنه بحرب العلوي بالبصرة وفي اول سنة من خلافة
المعتمد صير استفانوس بطريرك علي انطاكية
اقام يوما واحدا وفي ذلك اليوم قدس ومات وصير
بعده ثدوس بطريرك علي انطاكية اقام احدي وعشرين
سنة ومات وفي عشر سنين من خلافته صير ايليا
ابن منصور الذي كان اعان المهتدي علي فتح دمشق
ولعن في جميع الدنيا بطرك علي بيت المقدس اقام تسعة
وعشرين سنة ومات وتوفي ميخاييل ابن بكام بطرك
الاسكندرية في سنة ستة وخمسين ومايتين ودفن في
مدينة بورة وصير بعده ميخاييل من اهل مدينة رومية
وفي سخة عرة بطرك علي الاسكندرية في السنة الثالثة من
خلافة المعتمد وهي سنة ثمان وخمسين ومايتين واقام اربع
وثلثين سنة ومات وذلك في سنة اثنين وتسعين
ومايتين ودفن بالاسكندرية ومات باسيل
ملك الروم وملك بعده ابنه لاون وكان حكيما
فيلسوفا وفي ثمان سنين من خلافة المعتمد ولد
سعيد

diem quo occisus est, anni sunt quatuordecim, quatuor menses & sex dies. Quin & *Mohammed Ebn Tolun Ægyptum* & *Damascum* occupavit, captâ etiam *Antiochiâ*, à quo detentus fuit *Ahmed Almowaffec* bellum contra *Aliensem Basoræ* gerendo. Anno Chalifatus *Almotammedi* primo constitutus est *Stephanus* Patriarcha *Antiochenus*, qui uno tantùm die sedit, eodem & consecratus & mortuus, constituto post ipsum *Taduso* ibidem Patriarchâ, qui annos viginti sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatûs ejusdem decimo constitutus est *Elias*, *Mansuri* (qui *Mosleminis* in capiendá *Damasco* opem tulit, ideóque per totum mundum diris devotus est,) filius, patriarcha *Hierosolymitanus*; ubi cùm annos viginti nové sedisset, mortuus est. Porrò obiit *Michael Bacami* fil: Patriarcha *Alexandrinus* anno ducentesimo quinquagesimo sexto, atque in urbe *Burah* sepultus est. Constitutus est post ipsum *Michael* natione *Romanus* (vel secũdũ aliud exẽplar *Azzensis*) Patriarcha *Alexandrinus* anno Chalifatus *Almotammedi* tertio, qui est ducentesimus quinquagesimus octavus: annos triginta quatuor sedit, dein obiit. viz anno ducentesimo nonagesimo secundo, atque *Alexandriæ* sepultus. Mortuus est etiam *Basilius Romanorum* Imperator, succedente ipsi filio ipsius *Leone*, qui sapiens fuit & Philosophus. Porrò anno Chalifatus *Almotammedi* octavo, natus est

Said

Said E*bn* B*atrik*, Medicus, die Dominico, tertio ante finitum menſem *Dil Hajjæ* anno [*Hejræ*] ducenteſimo ſexageſimo tertio Lunari. Ab *Hejrâ* igitur ad ipſius natalem anni ſunt ducenti quinquaginta quatuor Solares, (iis autem in hiſtoria tempora computat.) A *Diocletiano* verò ad ejuſdem *Saidi Ebn Batriki* medici natalem anni quingenti ſexaginta octo, (vel ſecundùm aliud exemplar quingenti nonaginta duo.) A Domino noſtro *Ieſu Chriſto* ad eundem natum octingenti ſexaginta octo. Ab A*lexandro* mille centum octoginta novem. A captivitate B*abylonicâ* mille quadringenti quinquaginta. A D*avide* mille nongenti viginti ſeptem. Ab exitu *Iſraelitarum* ex *Ægypto* bis mille quingenti triginta tres. Ab A*brahamo* ter mille quadraginta. A *Phaleko* ter mille quingenti octoginta unus. A *Diluvio* quater mille centum duodecim. Ab A*damo* ſexies mille trecenti ſexaginta octo. Cúmq; annos jam ſexaginta natus eſſet, conſtitutus fuit Patriarcha A*lexandrinus*, atque A*nba* E*utychius* appellatus. A*hmed* autem E*bn Tolun* captâ A*ntiochiâ*, in *Ægyptum* reverſus eſt, ubi templũ commune extruxit illud quod piſcinæ imminet, nec non *Noſocomium*. *Canalem* etiam fabricavit in quo fluit aqua à piſcina quæ A*l Habaſh* [A*byſſinarũ*] appellatur ad A*maaphe*. Morbo auem correptus, eo quo mortuus eſt, viz. alvi profluvio, juſſit

tum

سعيد ابن بطريق المتطبب يوم الاحد لثلثة ليال بقين من
ذي الحجة وذلك في سنة ثلثة وستين ومايتين قمرية
ومن الهجرة الي مولده مايتان واربعة وخمسون سنة شمسية
وبها يورخ التاريخ ومن ديوكلطيانوس الي مولد سعيد
ابن بطريق المتطبب خمسماية وثمانية وستون سنة وفي
نسخة خمسماية واثنين وتسعين سنة ومن سيدنا يسوع
المسيح الي مولد سعيد ابن بطريق المتطبب ثمانماية وثمانية
وستون سنة ومن الاسكندر الي مولده الف وماية وتسعة
وثمانون سنة ومن سبي بابل الي مولده الف واربعماية
وخمسين سنة ومن داوود الي مولده الف وتسعماية وسبعة
وعشرون سنة ومن خروج بني اسرايل من مصر الي
مولده الفين وخمسماية وثلثة وثلثون سنة ومن ابرهيم
الي مولده ثلثة الاف واربعين سنة ومن فالق الي
مولده ثلثة الاف وخمسماية واحد وثمانون سنة ومن
الطوفان الي مولده اربعة الاف وماية واثني عشر سنة ومن
ادم الي مولده ستة وثلثماية وثمانية وستين سنة وبعد
ستين سنة من مولده صير بطريركا علي الاسكندرية
وسمي انبا افتيشيوس واما احمد ابن طولون فلما فتح انطاكية
رجع الي مصر وبنا بمصر المسجد الجامع المطل علي البركة

Qqqqqq وبنا

وبنا المبيمارستان وبنا مصنعا تجري فيه الما من البركة
المعروفة بالحبش الي المعافر ومرض احمد ابن طولون
المرض الذي مات منه وهو زلق الامعا واخذ المسلمين
والنصاري واليهود بالصعود الي الجبل المعروف بالمقطم
يدعوا له ففعلوا ذلك وصعدوا الي الجبل احزابا احزابا
وكانوا يدعون له ومات من تلك العلة ليلة الاحد لعشرة
ليالي بقين من ذي القعدة سنة سبعين ومايتين ودفن
في المقطم واجتمع قواده فقتلوا ابنه العباس وهو الاكبر
وامروا عليهم ابنه الاصغر خمارويه ابن احمد ابن طولون
وهو ابن عشرين سنة فقاد الجيوش الي الشام وخرج
اليه ابو العباس ابن الموفق وكان الحرب بينهم في
الطواحين من عمل فلسطين فانهزم خمارويه ابن احمد ابن
طولون ورجع وحده الي مصر وقد قطع خمس دواب في
طريقه وقتل من اصحابه خلق عظيم وظفر ابو العباس
بجميع ما كان في عسكر خمارويه ابن احمد وكان
لخمارويه ابن احمد كمين لم يعلم بالهزيمة فلما طلعت
رايات الكمين فنظر اليها ابو العباس واصحابه خلوا عن
كل شي ظفروا به وانهزموا فقتل منهم في الهزيمة
خلق عظيم وتراجع اصحاب خمارويه فاجتمع
العسكر ورجع الي مصر فاقاموا مع خمارويه

cùm *Mosleminos* tum *Christianos* & *Iudæos*, monte, qui *Almokattam* appellatur, conscenso, preces pro ipso fundere: quod & fecerunt, montem in classes suas distributi ascendentes, atque pro eo orantes. Mortuus est autem morbo isto die Dominico decimo ante finitum mensem *Dilkaada* anno ducentesimo septuagesimo. Sepultúsq; est in *Almokattam*. Convenientes ergó duces, filio ipsius *AlAbbaso*, qui natu maximus fuit, occiso, sibi filiū ipsius natu minorē *Chamarawaihum Ebn Ahmed Ebn Tolun* præfecerunt, annos habentē viginti. Hic cùm in *Syriā Damascenam* copias duxisset, atq; in occursum ipsi prodiisset *Abu AlAbbas Ebnol Mowaff. ki*, commissū est inter ipsos prælium in *AlTawahain* è ditione *Palæstinæ*, ubi in fugam versus *Chamarawaihus Ebn Ahmed Ebn Tolun* solus in *Ægyptum* reversus est, lassatis in via quinque jumentis, magna autem sociorum ejus strages edita est, potito *Abul Abbaso* omnibus quæ exercitui ejus fuerunt. Fuerunt autem *Chamarawaibo* milites in insidiis positi qui fugæ cæterorum nescii erant. Horum ubi signa apparuerunt iis conspectis *AbulAbbas* & ipsius comites, omnibus quæ consequuti fuerant relictis, in fugam se dederunt atque inter fugiendum multi ex iis cæsi: quare redeuntibus *Chamarawaibi* sociis collectæ sunt item copiæ atque in *Ægyptum* reversæ, cum *Chamarawaibo* substiterunt. Rediit

 autem

autem *Abul Abbas Bagdadum* fugiens, atque à patre suo *AlmoWaffeko* ob illud quod fecerat culpatus est. Fuit autem *Chamarawaibo Damasci* copiæ multæ. Porrò Anno Chalifatûs *AlMotammedi* decimo octavo, qui *Hejræ* ducentesimus septuagesimns fuit, accidit in *Ægypto* terræ motus ingens, adeo ut multæ corruerent ædes, & magna hominum multitudo periret. Eodem anno venit frumenti mensura [*Macuc*] nummo aureo, mortuíque sunt homines fame præ annonæ caritate, adeo ut lini semen comederent, implerentúrque *Mesri* plateæ mortuis, quos camelis avehebant, octo singulis camelis impositos, magnáque ipsis foveâ effossâ in ipsam eos conjicerent. Tum *Chamorawaib* audito *Mohammedèm Ebn Diudad* (qui idem *Abulsaj* dicitur) *Damascum* cum exercitu grandi pervenisse, copiis suis collectis obviam ipsi *profectus* est, commissúmq; est inter ipsos prælium grave loco dicto, *Bathniâ*, ditionis *Damascenæ*; atque in fugam datus *Mohammed Ebnol Diudad*, cæsis ipsius comitibus, quorum pleríque securitatem petierunt perrexítque *Chamarawaib* donec ad *Euphratem* perveniret, ingressíque sunt comites ipsius *AlRaccam*, in eâdem ementes ac vendentes, adeo ut ab eo metueret *AlMowaffek*. Reversus est autem *Chomarawaibus* in *Ægyptum*, imperium jam obtinens ab *Euphrate* usque ad regionem *Nubiæ*, in singulis,

ورجع ابو العباس ابن الموفق الي بغداد منهزما فلامه
ابوه الموفق علي ما عمل وكان لخمارويه بالشام جيش
كثير وفي ثمانية عشر سنة من خلافة المعتمد وفي سنة
ثلثة وسبعين ومايتين كانت بمصر رجفة عظيمة
وسقطت دور كثيرة ومات فيها خلق عظيم وبلغ فيها
القمح في تلك السنة مكوك بدينار فمات
الناس من الجهد بالجوع حتي كادوا ياكلون
بزر الكتان حتي امتلت اسواق مصر موتي
وكانوا يحملونهم علي الجمال علي كل جمل
ثمانية موتي ويحفرون لهم حفرة عظيمة ويلقونهم
فيها ثم بلغ خمارويه ان محمد ابن ديوداد وهو
ابو الساج قد وافا الي الشام مع جيش عظيم يريد
مصر فجمع خمارويه جيوشا له وخرج اليه فكانت
وقعة عظيمة بينهم في موضع يقال له البثنية من
عمل دمشق وانهزم محمد ابن الديوداد وهو ابن
الساج وقتل اصحابه واستامن اكثرهم وسار خمارويه
حتي بلغ الفرات ودخل اصحابه الي الرقة
واشتروا فيها وباعوا ففزع منه الموفق ورجع خمارويه
الي مصر وقد ملك من الفرات الي بلد النوبة واستخلف
في

في كل بلد رجل من اصحابه وذلك في سنة ستة وسبعين ومايتين ومات الموفق في صفر سنة ثمانية وسبعين ومايتين فقام ابنه ابو العباس مقامه وصارت ولاية العهد له وخلع جعفر ابن المعتمد من ولاية العهد وتولى التدبير ابو العباس ابن الموفق وسمي المعتضد ومات المعتمد ببغداد يوم الاحد لاحد عشر ليلة بقيت من رجب سنة تسعة وسبعين ومايتين وكانت خلافته ثلثة وعشرون سنة وستة ايام وتوفي وهو ابن ستة واربعين سنة وحمل الى سر من راي ودفن بها

خلافة المعتضد

وبويع المعتضد بالله ابو العباس وهو احمد ابن ابي احمد الموفق بالله ابن جعفر المتوكل على الله وامه ام ولد يقال لها ضرار وكانت البيعة له في اليوم الذي توفي فيه المعتمد لاحد عشر ليلة بقيت من رجب سنة تسعة وسبعين ومايتين فسكنت الفتن وصلحت البلدان وارتفعت الحروب وسالم كل مخالف ورخصت الاسعار وبعث المعتضد

الى

gulis provinciis deputatum è comitibus ſuis aliquem conſtituens; idq; anno ducenteſimo ſeptuageſimo ſexto. Obiit autem *AlmoWaffek* menſe *Safar*, anno ducenteſimo ſeptuageſimo octavo, vices eas ſupplente filio ipſius *AbulAbbaſo*, qui & in Chalifatu ſucceſſor renunciatus eſt, abdicato *Iaafaro Ebnol Motammed* eâ dignitate. Rebus ergô gerendis præfectus eſt *AbulAbbas Ebnol MoWaffek*, atque appellatus *AlMotadad*. Obiítque *AlMotammed Bagdadi* die Dominico, undecimo ante finitum menſem *Rajeb*, anno ducenteſimo ſeptuageſimonono. Fuit Chalifatus ipſius annorum viginti trium & ſex dierum. Annorum, cùm moreretur, fuit quadraginta ſex: portatúſque *Sarramanraiam*, ibi ſepultus eſt.

Chalifatus *AlMotadedi*.

Inauguratus eſt *AlMotaded billahi Abul Abbas* (qui idem *Ahmed Ebn Abi Ahmed AlMowaffek billahi Ebn Iaafar Almotwaccel alallahi*, cui mater concubina fuit nomine *Darar*) eodem die, quo obiit *AlMotammed*, undecimo ante finitum menſem *Rajeb*, ducenteſimo ſeptuageſimo nono, ceſſarúntque lites, ac pax in provinciis facta eſt, ſublatis bellis, pacémque amplectente omni rebelle, & vili pretio expoſitæ ſunt res venales. Miſitque *AlMotaded*

ded ad *Chamarawaihum Ebn* Ahmed *Ebn Tolun*, filiam ipsius sibi in uxorem petens, quam ipsi concedens *Chamarawaih* ad ipsum eam deducendam curavit, multásque simul opes, servos & ancillas; atque ita pace inter ipsos factâ in ordinem redactæ sunt res. *Chamarawaihus* autem ex *Ægypto* in *Syriã* profectus, *Damasci* sedem fixit, atque ibi extra urbem sub Monasterio *Marran*, juxta fluvium *Thaurab*, arcem condidit in qua habitavit. Interfectúsque est *Chamarawaihus*, in hac quam *Damasci* condidit arce, die Dominico, tertio ante finitum mensem *Dilkaada*, anno ducentesimo octogesimo secundo: cædem ipsius procurârunt è famulorum ipsius pæcipuis sex, quorum nomina *Tdhaber*, *Sabur*, *Lula*, *Natif*, *Shafio* pocillator, & *Ganayem*: quorum interfectorum capita *Ægyptum* portata sunt, corpora autem *Damasci* patibulo affixa. *Chamarawaibus* in arca *Damasco* in *Ægyptum* perlatus in monte *Almokattam* sepultus est. Turbata est autem *Ægyptus* ob *Chamarawaihum* ejúsq; mortem. Præfectus est post ipsum *Iaish Chamarawaihi* filius, qui *Damasco* in *Ægyptum* reversus, cùm ibi octo menses sedisset, turbatis inter ipsum ac duces rebus, ipsum adorti trucidârunt, præfectúsq; est ejus loco frater ipsius *Harun* Ebn *Chamarawaihi*, annos natus decem; ídq; mense *Rajeb* anno ducentesimo octogesimo tertio. Quin & literas ad *Haronem* dedit

الي خمارويه ابن احمد ابن طولون تخطب منه ابنته
فزوجه اياها خمارويه وحملها اليه وحمل معها مالا عظيما
وغلمان وجوار وصلح ما بينهما واستقامت الامور
والاحوال وخرج خمارويه ابن احمد ابن طولون من
مصر الي الشام فاقام بدمشق وبنا خارج دمشق تحت
ديرمران علي نهر ثورة قصرا وسكن فيه وقتل
خمارويه في هذا القصر الذي بناه بدمشق ليلة
الاحد لثلثة ليال بقين من ذي القعدة سنة اثنين
وثمانين ومايتين وتولي قتله ستة خدم من خاصته
يقال لهم طاهر وشابور ولولو وطغج وشفيع
الشرابي وغيرهم وقتلوا هولاي الخدم وحملت
روسهم الي مصر وصلبت ابدانهم بدمشق وحمل
خمارويه في تابوت من دمشق الي مصر ودفن في
جبل المقطم واضطرب امر مصر من خمارويه وموته
وتولي بعده جيش ابن خمارويه ورجع جيش من
دمشق الي مصر فاقام ثمانية اشهر واضطرب امره
مع القواد فشدوا عليه فقتلوه وتولي موضعه اخوه
هارون ابن خمارويه وهو ابن عشر سنين وذلك في رجب
سنة ثلثة وثمانين ومايتين وكتب المعتضد الي هارون

ابن

ابن خمارويه كتابا يقلده فيه امر مصر وهارون ابن عشر
سنين وكان الغالب على امره ابو جعفر ابن محمد ابن
ابا التركي حدث بمصر ليلة الخميس لليلتين بقيا من ربيع
الاول وكان عيد النصارى الذي يعمدونه لصعود سيدنا
المسيح الى السما في سنة اربعة وثمانين وماتين هبت
ارياح صعبة شديدة من وقت العشا الى نصف الليل وفي
نصف الليل كانت ظلمة شديدة جدا حتى لم يكن احد
ينظر الى اصبعه اذا صيرها بين عينيه وهاجت ارياح غليظة
اصعب من الاولى وطرحت منازل كثيرة وكانت تطرح
على روس الناس في منازلهم رمل احمر وكان يرى الناس
في اربعة اركان السما اعمدة نار تلتهب فلم يزل هذا الى
قرب الصبح ثم سكنت الريح قليلا وصارت السما حمرة جدا
كلهيب النار مع ريح باردة وكانت الارض والجبال والاشجار
والناس ولباسهم وكلما يرى احمر من شدة حمرة السما فاقامت
الحمرة ساعتين ثم تغيرت الحمرة الى الصفرة الى نصف
النهار ثم ذهبت الصفرة وصارت السما سودا ذلك اليوم
كله الى الضحى الى نصف النهار قبل ان ينحل السواد
ولم تظهر الشمس يوما ونصفا من وقت هاجت الرياح الى
ان انحلت السحابة السودا وفي سنة ثمانية
وثمانين

dit *AlMotaded*, quibus ipsi *Ægypti* præfecturam contulit. Rebus ipsis administrandis præfuit *Abu Iaafar, EbnMohammed, Ebn Abæ, Turca.* Porrò, mirū quid, in *Ægypto* contigit die *Iovis* duobus ante finitū mensē *Rabiā* priorē diebus, qui *Christianorum* festū erat quod ob ascensum Domini nostri *Christi* in cœlos celebrant, anno ducentesimo octogesimo quarto. Flantibus ventis admodum vehementibus à vespera usque ad mediam noctem, circa mediam noctem factæ sunt tenebræ valdè graves, adeò ut non posset quis digitum suum inter oculos positum cernere, tum concitati sunt venti graves prioribus vehementiores, quibus dejectæ sunt domus multæ; injecta est etiam hominum intra domus suas capitibus arena rubra, viderúntque in quatuor cœli plagis columnas ignis flammantes, neque ita se habere desiit donec appropinquaret mane. Tum remittente paululum vento rubuit admodum cœlum instar flammæ ignis, cum vento frigido: quin & terra, montes, arbores, homines, nec non vestes ipsorum, & quicquid ubiq; cerneres, rubescere præ summa cœli rubedine, quæ duas horas duravit; deinde in flavedinem conversa est usque ad meridiem; dein evanescente flavedine nigrum evasit cœlum, toto die isto usque ad crastini meridiem, antequam dissolveretur nigredo, neque per sesquidiem apparuit sol, ex quo

 conci.

concitati ſunt venti, donec evaneſceret nubes illa nigra. Rurſum anno ducenteſimo octogeſimo octavo in *Ægypto*, ineunte die *Mercurii* menſis *Dilkaadæ* nono, factũ eſt ut à media nocte uſq; ad aurorã valdè cõcitatæ ſint ſtellæ [Meteora] quas ſtellas cadentes vocant, adeo ut iis repleretur cœlum ad Orientem, Occidentem, Auſtrum, & Septentrionem diſperſis, nec poſſet quis cœlum intueri præ ſtellis iſtis. Iam anno primo Chaliſatus *AlMotadeài* conſtitutus eſt *Simeon Zarnaki* filius, Patriarcha *Antiochenus*, qui annos duodecim ſedit, dein mortuus eſt. Porrò cùm *Leoni* Imperatori *Romano* mortua eſſet uxor nullâ relictâ prole, aliam ille uxorem ducere voluit; at prohibuit ipſum *Nicolaus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, dicens, Non eſt tibi licitum uxorem ducere; ſiquidem *Anagnoſtes* es & precibus Sacerdotum conſecratus; quòd ſi uxorem duxeris non licet tibi ad altare accedere. Cui *Leo*; Uxorem ducere cupio quò ſit mihi filius qui poſt me regnum hæreditario poſſideat. At non permiſit ipſi Patriarcha conjugium. Scripſit ergò *Leo* Imperator ad Patriarcham *Romanum*, *Michaëlem* Patriarcham *Alexandrinum*, *Eliam Manſuri* filium Patriarcham *Hieroſolymitanum*, & *Simeonem Zarnaki* filium, *Antiochenum*, rogans ut ad ipſum accederent, quò diſpicerent, liceret, nécne ipſi uxorem ducere: at noluit eorum quiſpiam ad ipſum accedere, niſi quòd ſinguli nomine ſuo

ودماثين وما يعدي حدث ايضا بمصر صبيحة الاربعا لعمع
خلون من ذي القعدة من نصف الليل الي الصبح اضطربت
الكواكب الذي يقال لها الشهب اضطرابا شديدا
وكانت السما مملوة كواكب شهب بعد شرقا وغربا
وجنوبا وشمالا ولم يكن بعينها لاحد ينظر الي السما
من كثرة الكواكب الشهب وفي اول سنة من
خلافة المعتضد صير اسمعان ابن زرناق بطريركا علي
انطاكية اقام اثني عشر سنة ومات فاما لاون ملك
الروم فماتت امراته ولم يكن له منها ولد فاراد ان
يتزوج فمنعه نيقولاوس بطريرك القسطنطينية وقال له
ليس يجوز لك التزويج لانك انغنسطس وعليك صلاة
الكهنوت فان تزوجت لم يجز لك ان تدخل المذبح
فقال له لاون الملك انما اردت ان اتزوج ليكون لي
ولد يرث الملك بعدي فلم يطلق له البطرك فكتب لاون
الملك الي بطرك رومية والي ميخاييل بطرك
الاسكندرية والي ايليا ابن منصور بطرك بيت المقدس
والي سمعان ابن زرناق بطرك انطاكية يسلهم الشخوص
اليه لينظروا هل يجوز له التزويج ام لا فلم يتهيا لواحد
منهم الشخوص اليه غير انه وجه كل واحد

منهم رسولا من قبله فاجتمع مع الرسل جماعة اساقفة
بالقسطنطينية فنظروا في امر الملك واوجبوا له
التزويج فتزوج لاون الملك وولد له ولدا فسماه
قسطنطين ونفا نيقولاوس البطوبرك من الكرسي
وصير بدله اثيميوس بطرك على القسطنطينية
وتوفي المعتضد بالله ليلة يوم الاحد لتسع ليالي
بقين من شهر ربيع الاخر سنة تسعة
وثمانين ومايتين وكانت خلافته سبع سنين
وتسعة اشهر وثلاثة ايام وتوفي وله سبعة واربعون سنة
وكان الغالب على امره بدر مولاه وعبيد الله ابن
سليمان وصار كاتبه ابنه القسم ابن عبيد الله
وكان المعتضد جميلا حسن الوجه والجسم
رجلا يحفظ الاموال

خلافة المكتفي بالله

وبويع المكتفي وهو ابو محمد ابن احمد المعتضد
ببغداد في اليوم الذي توفي فيه المعتضد وكان
المكتفي بالرقة فنفذت اليه الكتب والرسايل
ان يشخص الي بغداد فشخص الي بغداد واقام
بها واسم امه حجكنة كانت الباسة لقسم ابن عبيد الله
ابن

legatum mitterent. Ac legatis se adjungentes Episcopi quidam *Constantinopoli*, de negotio Imperatoris dispicientes, matrimonium ipsi licitum pronuntiârunt: quare uxorem duxit, natúsque est ipsi filius quem *Constantinum* appellavit. Cúmq; *Nicolaum* Patriarcham cathedrâ abdicâsset, constitutus est ipsius loco *Anthimus* Patriarcha *Constantinopolitanus*. Obiit autem *Almotaded Billahi* die Dominico, nono ante *Rabiam* posteriorem finitum, anno ducentesimo octogesimo nono. Fuit Chalifatus ipsius annorum septem, cum mensibus novem, dierum duorum. Annos cùm moreretur habuit quadraginta septem. Præcipuam in res ipsius potestatem habuere *Badar* libertus ipsius, & *Obaidallah Ebn Solimani*: cujus in locum successit filius ipsius *AlKasem Ebn Obaidallahi*. Fuit *Almotaded* pulcher, facie & corpore decoris, strenuus, opum tenax.

Chalifatus *AlMoctafi billahi.*

Inauguratus est *AlMoctafi* (qui idem est *Abu Mohammed, Ebn Ahmed Almotaded*,) *Bagdadi*, eodem die quo obiit *Almotaded*. Erat tunc autem *Almoctafi Raccæ*, missæque sunt ad ipsum literæ & epistolæ, ut *Bagdadum* accederet, quò cùm pervenisset, sedem ibi fixit. Mater ejus nomine *Bachtajacnab* fuit, filia *Alkasemi Ebn Obaidallahi* *Ebn*

Ebn Solimani, *Ebn VVahabi*. *Abbasum* Ebnol *Hasun Maderanensem* Scribã adscivit atq; illi res in ordinẽ redactæ sunt. Anno Chalifatus *Almoctafi* secundo, qui est ducentesimus nonagesimus, pertigit *Nilus Ægyptiacus* cubitos tantùm tredecim cum duobus digitis. Quare egressi sunt *Moslemii*, *Christiani*, & *Judæi* ad aquam precibus impetrandam, nec tamen crevit aqua ultra illud quod diximus; deinde recessit. Anno tertio Chalifatus *AlMoctafi* constitutus est *Elias* Patriarcha *Antiochenus*; qui Scriptor fuit; annos sedit viginti octo, dein mortuus est. Capta est urbs *Seleucia* è terra *Romanorum* mense *Rabia* posteriori, unde captivos in *Ægyptum* attulerunt mense *Rajeb*, anno ducentesimo nonagesimo. Anno Chalifatus ejusdem mortuus est *Michael* Patriarcha *Alexandrinus* die Dominico, sexto ante finitũ mensem *Ramadan*, anno ducentesimo nonagesimo; Patriarchatu functus triginti quatuor annis: vacavítq; post ipsum Cathedra *Alexandrina* Patriarchâ quatuor annos. Anno quinto Chalifatus ejusdem constitutus est *Christodulus Halebensis* Patriarcha *Alexandrinus*; creatus est *Hierosolymis* die Sabbati magni, quinto mensis *Nisan*; *Barmudæ* septimo. Die autem *Iomadæ* prioris consecravit ipsum *Elias* filius *Mansoris* Patriarcha *Hierosolymitanus*. Cúmque *Alexandriam* venisset, dixerunt urbis illius incolæ, Nolumus hunc, nisi re-

petitis

بن سليمان ابن وهب واستكتب العباس ابن الحسن
المادرائي واستقامت له الامور وفي السنة الثانية من خلافة
المكتفي وهي سنة تسعين ومايتين بلغ نيل مصر ثلثة
عشر ذراعا واصبعين فخرج المسلمون والنصاري واليهود
واستسقوا فلم يزد الما علي ما قلناه وانصرف الما وفي
السنة الثالثة من خلافة المكتفي صير ايليا بطريركا
علي انطاكية وكان كاتبا اقام بها ستة وعشرين سنة ومات
وفتحت مدينة سلوقية من ارض الروم في شهر ربيع
الاخر ودخلوا بالسبي الي مصر في رجب سنة تسعين
ومايتين وفي السنة الثالثة من خلافته مات ميخاييل
بطريرك الاسكندرية يوم الاحد لستة ليالي بقين من شهر
رمضان سنة تسعين ومايتين وله بطرك اربعة وثلثين
سنة وبقا بعده كرسي الاسكندرية بغير بطرك اربع
سنين وفي السنة الخامسة من خلافة المكتفي صير
اخرسطودلس من اهل حلب بطرك علي الاسكندرية
وصير في بيعة المقدس يوم العيد الكبير لاربع خلون من
نيسان ولسبع خلون من برمودة وفي تسعة عشر من جمادي
الاخر صير الياس بن منصور بطرك علي بيت المقدس
وشخص الي الاسكندرية فقال باهل الاسكندرية لاحدي
او نعين

اودعهن علية صلاة البطركية واعان واعطية صلاة البطركية
وذلك لاربع خلون من شهر رمضان سنة اربعة
وتسعين ومايتين اقام ستة وعشرين سنة وتسعة اشهر
ومات ودفن بكنيسة ميكاييل بفسطاط مصر وفي
سنة سنتين من خلافة المكتفي صير جرجس ابن
دعجان بطريرك علي بيت المقدس اقام اربع سنين
وثمانية اشهر ومات وخرج بالشام خارجي يقال
له اسماعيل القرمطي وكان بدمشق طغج ابن جف
الفرغاني من قبل خمارويه ابن احمد ابن طولون فانهزم
طغج من يدي اسماعيل القرمطي بعد ان كانت بينهما
وقعات كثيرة وقتل من اصحاب طغج خلق كثير
فكتب طغج الي هارون ابن خمارويه يعلمه بالخبر فبعث اليه
هارون بجيش كبير فيه كل رجل منكور من الطولونية
وكانت الوقعة بين عسكر هارون وبين القرمطي بقرية
يقال لها كناكر من عمل دمشق والموضع يعرف بالمسكانة
في رجب سنة تسعة وثمانين ومايتين فاشتبكت الحروب
بينهم وقتل القرمطي وقتل من الفريقين نحو من عشرين
الف وانهزم الفريقان فتوجه من بقي من جيوش هارون
الي دمشق والي طبرية وتوجه من بقي من
جيوش

petitis precibus [quibus consecratur] Patriarcha, quare preces Patriarchales rursum adhibuerunt: ídque mensis *Ramadani* quarto, anno ducentesimo nonagesimo quarto: sedit annos viginti sex, & sex menses, dein obiit: sepultúsque est in *Ecclesia Michaelis, Phostati Ægyptiacæ.* Anno Chalifatus ejusdem constitutus est *Georgius, Daajani* filius, Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui annos quatuor & sex menses sedit, dein mortuus est. Porrò prodiit in *Syria* rebellis, nomine *Ismael Karmatianus*, cùm *Damasci* esset nomine *Chamarawaibi Ebn Ahmed, Ebn Toluni, Toguj Ebn Ioffi Pharganensis*; qui ab *Ismaele Karmatiano* in fugam versus est post multa inter ipsos commissa prælia, cæsis è comitibus ejus multis. Scribens ergò *Togus* ad *Harunem Chamarawaibi* filium ipsum rei certiorem fecit. Misit ergò ad ipsum *Harun* exercitum magnum, in quo erant omnes *Tolonensium* nomine insignes; comissúmque est prælium inter exercitus ipsorum in vico *Canacar* dicto, ditionis *Damascenæ*, loco quem *Al Ascapham* vocant, mense *Rajeb*, anno ducentesimo octogesimo nono: & post frequentes inter ipsos pugnas interfectus est *Karmatianus*, cæsis ex utroq; exercitu viginti circiter hominum millibus, quorũ & utrique in fugam se dederunt; petentibus qui ex *Harunis* copiis superstites fuerunt, *Damascum* & *Tiberiadem*; qui è *Karmatiani*,

Hamsum [*Emissam*] Manseruntque *Damasci* ex *Harunis* copiis quidam cum *Badro Aljamami* dicto. Fuit autem *Karmatiano* frater *AlNajem* appellatus; qui congregatis qui è fratris sui exercitu reliqui erant, copias collegit, & in partes *Emissæ* prodiit. *AlMotaphi* igitur audito *Karmatianum Ægypti* exercitus fugâsse atque infirmâsse, cæsis *Ægyptiorum* fortissimis quibúsque, spem concepit capiendæ *Ægypti*, missóque *Mohammed Ebn Soliman*, cui præstantissimos ducum suorum cum exercitu magno adjunxit, prodiit ipse *Baccam*, ibiq; substitit. *Mohammed* autem *Ebn Soliman* ubi *Emissam* pervenisset *Alnajemi Karmatiani* copias fudit, captis è comitibus ipsius septingentis; *Karmatianus* verò fugiens, loco *AlDalia* appellato repertus est, quem cum comitibus septingentis ad *AlMoctafium AlRakkam* misit *Mohammed Ebn Soliman*, cui *Bagdadum* perducto collum super tabulato præcidit, *AlMoctafius*, ipsúmque patibulo affixit priùs cruciatum: quin & comites ipsius septingenos morte affecit, quorum aliis colla super tabulato præcidit, ipsósq; patibulo affixit; alios manibus pedibúsque truncavit; Profecti sunt *Almoctafi* exercitus cũ *Mohammede Ebn Soliman Damascum*, ubi in *Mohammedis* fidē se dedit *Badrus Aljamami* unà cum iis quæ ipsi adfuerunt copiis: hinc profectus est *Mohammed Palæstinam*, quò in *Ægyptum* iret: *Harun Ebn Chamarawaihi* igitur, audito copias atque exercitus

جيوش القرمطي ورجعوا كذلك الي مصر وتخلف
بدمشق بعض جيوش هارون مع بدر المعروف بالحمامي
وكان للقرمطي اخ يقال له الناجم فجمع من بقي
عساكر اخيه وجمع الجموع فخرج في نواحي حمص فلما سمع
المكتفي بان جيوش مصر قد بلها القرمطي
واضعفها وقتل جماعة من رجال المصريين وثق
المكتفي باخذ مصر فبعث محمد ابن سليمان وضم
اليه اجلا قواده وجيشا عظيما وخرج المكتفي الي
الرقة فاقام بها فلما بلغ محمد ابن سليمان الي حمص هزم
جيوش الناجم القرمطي واخذ من اصحابه سبعماية رجل
وهرب القرمطي فاوخذ في موضع يقال له الدالية فبعث
محمد ابن سليمان مع السبعماية الي المكتفي بالرقة
فانحدر به المكتفي الي بغداد فضرب عنقه علي الدكة
وصلبه بعد ان نكل به وقتل السبع ماية اصحابه ومنهم
من ضرب عنقه علي الدكة وصلبه وبعضهم من قطع يديه
ورجليه وسارت جيوش المكتفي مع محمد ابن سليمان
الي دمشق فاستامن الي محمد ابن سليمان بدر
الحمامي مع الجيوش التي معه وسار محمد ابن
سليمان الي فلسطين ليقصد مصر فلما بلغ
هارون ابن خمارويه قصد العساكر والجيوش

نحوه وخرج الي موضع يعرف بالعباسية من ناحية الحوف
من ارض مصر فاقام هناك مع قواده وخلق عظيم
من الرجال للقاء محمد ابن سليمان ومحاربته
وعطفت مراكب المكتفي في البحر من ناحية تنيس
فدخلت الي نيل مصر وشطاطها وكان رئيس
للراكبين دميان الرومي فخرج جماعة من قواد
هارون فلقيوا دميان بقرية تعرف بكنيسة من قري
الفسطاط فالتقوا هناك واقتتلوا وتخاذل قواد هارون
ابن خمارويه ووثب شيبان ابن احمد ابن طولون عم هارون
علي هارون بن خمارويه فقتله ليلة الاحد لثمانية عشر ليلة
خلت من صفر سنة اثنين وتسعين ومايتين وتغلب
علي الامر شيبان ابن احمد ابن طولون اياما فكتب
قواد هارون الي محمد ابن سليمان يطلبون منه
الامان فاجابهم الي ذلك وامنهم ودخل محمد ابن
سليمان الي مصر بلا مانع ولا دافع يوم الخميس
لليومين بقيتا من صفر سنة اثنين ومايتين فلما راي
ذلك شيبان واخوته بعد ان صافهم محمد ابن سليمان
للقتال بموضع يعرف بالربية عند باب مدينة مصر
طلب شيبان واخوته الامان علي انفسهم وامنوا لهم
فاجيبوا الي ذلك وتبدد جمع شيبان فامر محمد

ipſum verſùs tendere, egreſſus in locum qui *Al Ab. baſia* dicitur, eâ terræ *Ægyptiacæ* parte quæ *Albuph* [audit,] ibi cum ducibus ſuis magnáque virorum multitudine ſubſtitit, *Mohammedi Ebn Soliman* occurſurus, & cum eo bello decreturus. Naves interim *Almoctaſi*, flexo in mari curſu, ex parte *Tenniſi* ditiones *Ægypti* ejúſq; villas ingreſſæ ſunt: Navibus præfectus fuit *Damianus Græcus*. Profecti ergò quidam è ducibus *Haronis*, *Damiano* in vico *Tanubab* dicto occurrerunt, ubi concurrentes, cum pugnâ certâſſent, terga dederunt duces *Haronis*. *Shiban* etiam *Ebn Mohammed*, *Ebn Tolun Harunis Ebn Chamarawaihi* patruus, *Haronem* adortus ipſum interfecit die Dominico, menſis *Safar* decimo octavo, anno ducenteſimo nonageſimo ſecundo, atque ipſe ad dies aliquas rerum potitus eſt. Duces autem *Harunis* ad *Mohammedem Ebn Solyman* ſcribentes, immunitatem ab ipſo petierunt; qua in re ipſis annuit, atque ſecuros eſſe juſſit. Ingreſſúſque eſt *Mohammed Ebn Solyman Ægyptum*, nemine impediente vel repellente, die Iovis, duobus ante finitum menſem *Safar* diebus, anno ducenteſimo nonageſimo ſecundo. Quod videntes *Shiban* & fratres ipſius, poſtquam aciem ad eos pugnâ excipiendos inſtruxerat *Mohammed Ebn Solyman*, loco qui *AlRiyab* dicitur, juxta urbis *Meſri* portam, petierunt & ipſi immunitatem ſibi & facultatibus

ſuis;

ſuis; in quo cùm ipſis annuiſſet, diſperſæ ſunt *Shibani* copiæ. Iuſſit autem *Mohammed Ebn Solyman* omnes quotquot ipſi aderant ex *Harunis* comitibus Duces & Scribas *Bagdadum* ſe conferre, quò ergò profecti ſunt; ipſe in *Ægypto* ſex menſes moratus eſt: collegítque à Scribis & ducibus nummorum circiter millies mille aureos: tum *Eracum* abiit, relicto in *Ægypto*, poſtquam ipſe ibi ſex menſes inſumſiſſet, *Isâ Nuſherenſi*, collegit etiam Imperatori nummorũ è provinciis millies mille aureos. *Almoctafi* autem *Mohammedem Ebn Soliman* prehenſũ in vincula conjecit, ob opes quas in *Ægypto* collegerat in rationem eum vocans. Prodiens autem in *Syria* quidam è ducibus *Harunis*, *Mohammed Ebn Ali AlChalij* appellatus, ex iis qui in *Syriâ* cum *Mohammede Ebn Solyman* manſerunt, collectâ ſibi turbâ hominum mixtâ, in urbe *Ramlah* ſedem fixit. Quod cùm *Iſæ Nuſherenſi* nuntiatum eſſet, ipſe cum *AlHoſaino Ebn Ahmed Maderanenſi*, cui cognomen *Abu Zinua*, & quæ in *Ægypto* eſſent copiis contra *Mohammedem Ebn Ali Al Chalii*, ipſum oppugnatum prodiit; at cùm nuntiatum eſſet illis, magnâ ipſum multitudine inſtructum fuiſſe, reverſi ſunt, una cum ducum cœtu, *Phoſtatum*; inde in *Allizam* ſe recipientes, pontes duos ſucciſos combuſſerunt, ne ipſos aſſequeretur *Mohammed Ebn Ali AlChalii*. Cúmque aliàs ſubinde aliò

profici-

ابن سليمان بكل ما كان معه من اصحاب هارون
من قايد وكاتب بالشخوص الي بغداد واقام محمد
ابن سليمان بمصر عدة اشهر وجبا من الكتاب
والقواد ما لا نحو الف الف دينار ثم شخص الي العراق
وخلف عيسي النوشري بمصر بعد مقامه ستة
اشهر وجبا من الاموال للسلطان الف الف
دينار واخذ المكتفي محمد ابن سليمان فقيده
وطالبه بالاموال التي جباها من مصر وخرج
بالشام رجل من قواد هارون يعرف بمحمد ابن الخليج
ممن تخلف عند محمد ابن سليمان بالشام
وانضم اليه قوم من اللفيف واقام بمدينة الرملة
وبلغ ذلك عيسي النوشري فجمع عيسي والحسين
ابن احمد المادراني الملقب بابي زنبور والعساكر
التي بمصر وخرجوا الي محمد ابن علي الخليج لمقاتلته
فبلغهما انه في خلق عظيم وانصرفا وجماعة القواد
الي الفسطاط وخرجوا الي الجيزة وقطعوا الجسرين
واحرقوهما بالنار ليلا يلحقهم محمد ابن علي الخليج
وامعن ابيهما المسير وقت بعد وقتا الي الاسكندرية

ثم

ثم الي الصعيد وبقيت مدينة الفسطاط بلا سلطان ولا احد
والرعية يحرسون بعضهم بعضا خمسة ايام ثم دخل محمد
ابن الخليج الي مصر يوم الخميس لاربعة عشر ليلة
بقيت من ذي القعدة سنة اثنين وتسعين ومايتين واقام
ثمانية اشهر وجبا الاموال وقوي امره ثم وافت جيوش
المكتفي مع فاتك مولاه وجماعة القواد فخرج اليه
محمد ابن علي ابن الخليج ورجع الي الفسطاط مع
اصحابه واقتتلوا قتالا شديدا فانهزم محمد ابن علي
ابن الخليج ورجع الي الفسطاط واختفا ودخل فاتك
ومن معه من الاوليا الفسطاط وجا الرجل الذي كان
عنده محمد الخليج مختفي فاعلم عيسي النوشري انه
عنده فبعث وقبض عليه ووجه لكي في رجب سنة ثلاثة وتسعين
ومايتين وحمله الي العراق مع اصحابه واهانه وقواده
وكتابه ومن اعانه وكانت وفاة المكتفي يوم الاحد
لثلاثة عشر ليلة خلت من ذي القعدة سنة خمس
وتسعين ومايتين وكانت خلافته ست سنين وتسعة
اشهر ويومين وكان الغالب عليه والمدبر لامره
العباس ابن الحسين وزيره وفاتك مولاه

خلافة .

proficiſcerentur, nunc in *Alexandriã*, tunc in *AlSaidum*, relicta fuit urbs *Phoſtat* ſine Imperatore, alióve quodã, cuſtodiebãtq; è populo alii alios per quinq; dies. Tum urbẽ *Meſar* ingreſſus eſt *Mohammed* E*bn* A*li* A*lChalij* die *Iovis* decimo quarto ante finitum menſem *DilKaadæ* anno ducenteſimo nonageſimo ſecundo, ibíque octo menſes ſubſtitit, opes colligens; crevítque potentia ipſius. Tum adventantibus A*lMoctaſi* copiis cum *Phateco* ipſius liberto, Ducúmq; cœtu, obviã ipſis prodiit *Mohammed* E*bn* A*li* E*bn* A*lChaly* dein cum comitibus ſuis *Phoſtatũ* reverſus eſt; cúmq; acri certamine dimicâſſent, in fugam verſus *Mohammed* E*bn* A*li Phoſtatum* reverſus latebras captavit. *Phatec* ergò, cùm iis qui ipſi aderant præfectis, *Phoſtatum* ingreſſus eſt. Accedens autem vir apud quem delituit M*ohammed* A*lChaly*, *Iſæ Nuſherenſi* indicavit illũ apud ſe eſſe. Qui ergò mittens, ipſum prehendit, ídq; menſe *Rajeb*, anno ducenteſimo nonageſimo, tertio, unáq; cum comitibus, affinibus, ducibúſque à ſcribis ſuis, & qui ipſi auxilium tulerant, E*racum* abduxit. Porrò obiit A*l*-M*octaſi* die dominico menſis *DilHajjæ* decimo tertio, anno ducenteſimo nonageſimo quinto. Fuit Chalifatus ipſius annorum ſex, novem menſium & bidui. Maximâ apud ipſum in gratia fuerunt, réſque ejus curabãt, A*lAbbas* E*bnolHoſain* Conſiliarius, & *Phatec* libertus ipſius.

Chalifatus *AlMoktaderi billahi.*

Inauguratus est *AlMoktader billahi Iaafar Ebn Ahmed AlMotaded billahi*, eodem die quo obiit frater ipsius *Almoctafi*, viz. die Dominico, decimo tertio mensis *Dilkadæ*, anno ducentesimo nonagesimo quinto. Mater ipsius concubina fuit, nomine *Shaab*. Hic *AlAbbasum*, fratris sui Consiliarium, eo qui fuit loco ac dignitate confirmavit, ipsúmq; rebus suis præposuit. Coierunt autem Duces aliqui quo *Abdolahum EbnolMotazzi* in Imperio collocarent; unde *Bagdadi* dies aliquot ortum est bellum: cœsique sunt *Al Abbas Ebn Hosain* Consiliarius, & *Phatec*, mense *Rabiâ* posteriore, anno ducentesimo nonagesimo nono. Prehensus etiam est *Abdollah Ebnol Motazzi*, & in vincula conjectus. Consiliarium autem constituit *AlMoktadar*, *Alim Ebn Mohammed*, *Ebn Musa Ebnol Phorat*. Porrò prodiit in occidente vir quidam nomine *Abdollah AlMohtaseb billahi*, qui, fusis *Ebnil Aglabi* copiis, cæsísque ipsius commitibus, Occidentem occupavit. A quo fugiens *Zayadatollahi Ebn Mohammed Ebn Abrahim*, *Ebnol Aglab*, assumptis sibi domesticis ac necessariis suis, in *Ægyptum* se contulit, quam ingressus est mense *Ramadan*, anno ducentesimo nonagesimo sexto; tum ad *Ramlam* profectus

خلافة المقتدر

وبويع المقتدر بالله جعفر ابن احمد المعتضد بالله
في اليوم الذي توفي فيه اخوه المكتفي وهو
يوم الاحد لثلثة عشر خلون من ذي القعدة
سنة خمسة وتسعين ومايتين وامه ام ولد يقال
لها شغب فاقر وزير اخيه العباس علي حالة
واثرة وقدمه علي امره فاجمع بعض القواد
ليجلسوا عبد الله ابن المعتز فوقع في بغداد الحرب
اياما وقتل العباس ابن الحسين الوزير وفاتك
في شهر ربيع الاخر سنة ست تسعين ومايتين
وقبض علي عبد الله ابن المعتز وقتله واستوزر
المقتدر علي ابن محمد ابي موسي بن الفرات وخرج
بالمغرب رجل يقال له ابو عبد الله المحتسب
بالليه فهزم جيوش ابن الاغلب وقتل اصحابه
وغلب علي المغرب فهرب منه زيادة الله ابن محمد
ابن ابراهيم ابن الاغلب واخذ معه حرمه وخاصته
وصار الي مصر فدخل مصر في شهر رمضان
سنة ستة وتسعين ومايتين وخرج الي
الرملة

الرملة فاقام بها الي ان مات واخذ ابو عبد الله المحتسب الذي خرج في المغرب رجلا زعم انه علوي يقال له عبيد الله فاجلسه وبايعه وجعلها له فشد عبيد الله علي ابي عبد الله المحتسب فقتله وغلب عبيد الله علي المغرب في سنة ثمانية وتسعين ومايتين وسخط المقتدر علي علي ابن احمد ابن الفرات في ذي الحجة سنة تسعة وتسعين ومايتين وحبسه واستوزر محمد ابن عبيد الله ابن يحيي ابن خاقان ويلقب بدق صدره وذلك انه كان اذا سال في حاجة دق صدره وقال نعم وكرامة وفي السنة الثالثة من خلافة المقتدر صير لاون بطريركا علي بيت المقدس اقام سبعة عشر سنة ومات واحترقت بالاسكندرية الكنيسة الكبيرة التي كانت تسمي القيسارية وهو الهيكل الذي بنته كلاوبطرة الملكة علي اسم زحل يوم الاثنين لثلاثة خلون من شوال سنة ثلثماية وفي شهر ربيع الاخر من سنة ثلثماية وجه عبيد الله برجل من قواده يقال له حباسة مع جيوش كثيرة فاخذ برقة وانهزم من بين يديه عساكر المقتدر الذين كانوا ببرقة

ثم

ctus, ibi donec diem obiret se continuit. *Abu Abdollah AlMohtaseb* verò, qui in Occidente rebellavit, quendam qui se *Aliensem* prædicavit, nomine *Obaidullah* assumptum in solio collocavit, fidéq; illi datâ [homines] ad ipsius obsequium invitavit. *Obaidallah*, verò *Abu Abdollahum AlMohtaseb* adortus ipsum interfecit, atque ipse occidentem occupavit, anno ducentesimo nonagesimo octavo. Porrò *AlMoktader*, *Ali Ebn Mohammed* Ebnol *Phorato* iratus, mense *DilHajjæ*, anno ducentesimo nonagesimo non, oipsum in carcerem conjecit, Consiliario sibi constituto *Mohammede* Ebn *Abdollahi*, Ebn *Yahyæ*, Ebn *Chakano*, qui cognomentum habuit, *Dakka Sedraho* [pulsans pectus;] nempe quòd cùm quis ab eo aliquid peteret pectus sibi pulsare soleret ac dicere, Imò, exhibito tibi honore. Anno Chalifatùs *AlMoktaderi*. tertio constitutus est *Leo* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui annos septemdecim sedit, dein mortuus est. Quin & conflagravit *Alexandria* Ecclesia magna quæ *AlKaisaria* [*Cæsaria*] appellata est, templúmque fuerat quod *Cleopatra* Regina *Saturno* sacrum extruxerat, die Lunæ, tertio mensis *Shawali*, anno trecentesimo. Eo anno mense *Rabiâ* posteriore misit *Obaid Abdollah* quendam è ducibus suis, nomine *Habbasa*, multis instructum copiis, qui *Barkam* cepit; terga illi dantibus *AlMoktaderi*, qui ibi erant, copiis: Tum

Tum *Alexandriam* profectum pugnâ ibi exceperunt *AlMoktaderi* exercitus, quibus in fugam versis *Alexandriam* cepit. Misit etiam è suis exercitum quendam *AlPhayumum* & *AlBaknasam* eásq; cepit. Cujus rei cùm per literas *Obaidallahum* certiorem fecisset, misit ipse ad eum filium suum *Abulkasemum*, (in alio exemplari dicitur *Abdorrahmanum*, cum exercitu magno in suppetias *Habbasæ*.) Fuit autem præfectus *Ægypti Taccin Chaselensis*, ad quem misit *AlMoktader AlKasem Ebn Sama*, unà cum ducibus aliquàm multis, nec non *Munasum* Eunuchum, & *Hawaum*, opem illi laturos. Hi in *Allizah* profecti populum ad auxilium convocârunt, quorum ad ipsos armis instructi convenerunt circiter centies mille. Quibus cùm [*Habbasah*] cum copiis suis in occursum venisset, ipsi acie instructâ pugnâ ipsum exceperunt, commissúmque est inter ipsos prælium loco quodam insulæ quæ *Ardol' Chamsin* [terra quinquagenorum] audit. In fugam autèm versus est *Habbasa* cæsis comitibus ipsius peditibus, quos insecutus est populus: at illi in populum denuo conversi quoscunque obvios habuerunt interfecere. Quod cùm tempore vespertino contigisset, diremit eos nox. Cæsi autem sunt è populo circiter vicies mille; ex *Habbasæ* militibus decies mille: Reversique sunt *Obaidalli* socii noctu; populum

verò

ثم سار حباشة الي الاسكندرية فواقعة عساكر المقتدر بالاسكندرية فهزمهم حباشة واخذ الاسكندرية وبعث بجيش له الي الفيوم والبهنسي واخذهما وكتب الي عبيد الله تخبره بذلك فوجه اليه عبيد الله بابنه ابو القسم وفي نسخة اخري يقول عبد الرحمن مع جيش عظيم من الحباشة وكان الوالي علي مصر تكين الخاصكي فوجه اليه المقتدر القاهر ابن سما وجماعة من القواد ومونس الخادم وجوا مددا له فخرجوا الجيزة واستجدوا بالرعية فخرج من الرعية نحو مايه الف رجل بالسلاح فاقبل اليهم مع جيوشه فصافقوه الحرب وكانت الوقعة بينهم في موضع من الجيزة يعرف بارض الخمين فانهزم حباشة وقتل اصحابه الرجالة فتبعوهم الرعية فرجع اصحاب حباشة علي الرعية فقتلوا كل من لقيوا وكان ذلك وقت المسا فحال بينهم وبين الرعية الليل فقتل من الرعية نحو عشرون الفا وقتل من اصحاب حباشة عشرة الف ورجع اصحاب عبيد الله في الليل فجمعوا اذان الرعية

ورجع

ورجع ابو القاسم واصحابه وجيوشه الي المغرب وسخط
المقتدر علي علي ابن محمد بن عبد الله ابن يحيي
ابن خاقان يوم الاثنين لعشر ليال خلون من
المحرم سنة احد وثلثماية واستوزر علي ابن الجراح
وصرفه في ذي الحجة سنة ثلثة وثلثماية
واخرج من الحبس علي ابن محمد ابن الحسين
ابن الفرات واستوزره ثم صرفه وحبسه في جمادي
الاول سنة اربعة وثلثماية واستوزر حامدا ابن
العباس وفي السنة السبعة وثلثماية وافا ابو
القاسم ابن عبيد الله من المغرب في مايه الف
رجل فاخذ الاسكندرية وفزع اهل مصر واخذ
الفيوم والبهنسي وجزيرة الاشمونين فبلغ
المقتدر ذلك فوجه مونس الخادم مع جيش
عظيم فنزلت الجيوش الجيزة ثم وافا من عند عبيد
الله مايه مركب حربية فيها ثمانين الف رجل وعشرين
الف فارس فنزلوا علي حايط مصر وكتب مونس الي
المقتدر يعلمه بذلك فوجه المقتدر بثمال الخادم في
خمسين مركب حربي فلقيهم ثمال فهزمهم واخذ مراكبهم
واحرقها

verò convocârunt præcones. Rediit ergò *Abul Kasem* cum comitibus & copiis suis in Occidentem. Porrò *AlMoktader Ali Ebn Mohammed Ebn Obaidallah, Ebn Yahyya, Ebn Chakano* iratus, die *Moharrami* anno trecentesimo primo [vizierum] sibi adscivit *Alim Ebnol Iarrabi*, quo rursus abdicato, mense *DilHajjæ* anno trecentesimo tertio, *Alim Ebn Mohammed, Ebnol Hosani, Ebnol Pherat*, è carcere eductum vizierum constituit; deinde abdicatum rursùm in carcerem conjecit, mense *Iomadâ* priori, anno trecentesimo quarto in munus illud suffecto *Hamed* Ebnol *Abbasi*. Anno trecentesimo septimo, veniens ex Occidente *Abulkasem Obaidallahi* fil. cùm centies mille viris *Alexandriam* cepit, unde metu consternati sunt *Ægypti* incolæ. Cepit etiam *AlPhayumum* & *AlBahnasam*, & insulam *AlAshmarin*. Cujus rei fama cùm ad *AlMoktaderum* pervenisset, misit ille *Munesum* Eunuchum magno instructum exercitu. Castra igitur posuerunt exercitus in *Allizab*; tunc autem ab *Obaidallabo* centum naves bellicis usibus paratæ, quarum octoginta earũ quas *Alhomul* [Onerarias vocant, viginti earum quas *Asbareni*: quæ ad *Rashidi* mœnia appulerunt. Cujus rei cùm scriptis literis *AlMoktaderum* certiorem fecisset *Munes*, misit ille *Thamalum* Eunuchum cum navibus bellicis quinquaginta. Occurrens ergò ipsis *Thamalus*

 naves

naves eorum confractas incendit, plurimis ipsorũ cæsis & submersis, multis etiam in fidem recipi se petentibus, eos autem qui in fidem recepti fuerant, in *Ægyptum* misit: Quibus dixit populus; Quisquis fuerit è vobis *Cethamensis*, se à *Siciliotis*, *Africanis* & *Tripolitanis* segreget. Cùm secessissent ergò *AlCetamenses*, qui numero ultra quingentos erant, irruens in ipsos populus, illos loco qui *Amakas* dicitur, cæde turpissimâ ac fœdissimâ simul è medio sustulit. Mansit autem *Munes* Eunuchus cum copiis suis in *AlIizah* biennio, vallo exercitum munitum habens. *AbulKasem* autem *Alexandriæ* mansit, atque inde *AlPhayumum* profectus est. Scripsit ergò *Munes* Eunuchus ad *Thamalum* Eunuchum, ut cum navibus suis *Alexandriam* adiens (neque enim *Alexandriæ* erant è copiis *AbulKasemi*, præter trecentos circitèr viros,) ejus incolas asportaret, nec quenquam ibi habitare sineret. *Alexandriam* ergò naves suos adducens *Thamalus*, per præconem monuit, si maneret *Alexandriæ* post triduum quispiam, se illi caput amputaturum. Homines ergò relictâ supellectile suâ, & quæ possederunt omnibus, clausísque ostiis suis, egressi sunt *Alexandriâ*, instar eorum qui se oblectandi gratiâ egrediuntur: abduxítque ipsos *Thamalus* navibus in insulam, quæ insula *Abukair* appellatur: submersi autem sunt ex ipsis in *Nilo* multi. Perierunt

واحرقها بالنار وقتل اكثرهم وغرقهم واستامن منهم
خلق كثير فبعث بالمستامنة الي مصر فقالت
الرعية لمستامنة من كان منكم كتامي فليعتزل
عن الصقليين والافريقيين والاطرابلسيين فاعتزلوا
الكتاميين وكانوا زها خمسماية رجل فشدوا الرعية
عليهم فقتلوهم في موضع يعرف بالمقس بموضع
واحد اقبح قتل واشنعه واقام مونس الخادم مع
جيوشه في الجيزة متنحيا وخندق حول
عسكره ونزل ابو القاسم ابن عبيد الله الاسكندرية
وصار الي الفيوم فكتب مونس الخادم الي ثمال
الخادم ان يصير بمراكبه الي الاسكندرية ولم يكن
بالاسكندرية من جنود ابي القسم الا نحو من ثلثماية
رجل وان يحمل اهلها ولا ينزل فيها احد فوافا ثمال
بمراكبه الي الاسكندرية فنادا مناديه الا يبقا باسكندرية
بعد ثلثة ايام احد الا ضرب عنقه فحركي الناس
متاعهم وكلما يملكوه واغلقوا ابوابهم وخرجوا
من الاسكندرية كانهم خارجين الي نزهة
وكان ثمال يحملهم في المراكب الي الجزيرة
التي تعرف بجزيرة ابو قير فغرق في النيل منهم
خلق

خلق كثير ومات منهم من الجوع والعطش في
الارياف والفسطاط زها مايتي الف رجل وصبي وامراة
ويقضي البلد خرابا ليس فيه احد واذا فعل ذلك
قال كي لا يصيب ابو القسم وجها ياوي اليه اذا
رجع من الفيوم ثم ان مونس الخادم جمع الجيوش
وخرج اليه وهو بالفيوم فهزمه وقتل اصحابه واخذ
اموالهم وخيلا كانت معهم وهرب ابو القسم ابن عبيد
الله من خاصته ورجع الى القيروان وذلك في ذي
الحجة سنة ثمان وثلثماية واقام مونس الخادم بعد ذلك
شهرين وخرج الى بغداد وخلف بمصر هلال ابن بدر
واما في الاسكندرية فرجع اليها من كان من بقي من
اهلها ممن هرب وعمرت فاما لاون الملك فمرض مرضا
شديدا فلما خاف ان يموت وجه فاحضر نيقولاوس
البطريرك الذي كان نفاه فاسترضاه ورده الى الكرسي
ونحا اوثوميوس البطرك والزمه دير بالقسطنطينية فاقام في
الدير سنتين ومات واقام بعده لاون الملك في مرضه
مرضها عدة اشهر ومات وملك بعده اخوه الاكسندروس
على الروم سبع سنين ومات وملك بعده على الروم
قسطنطين

Perierunt etiam eorum fame & siti, in pagis & *Phostati*, ultra ducenta virorum puerorum & mulierum millia. Mansítque locus desolatus, nemine in ipso manente. Fecit autem hoc *Thamalus*, ne *AlPhayumo* rediens *AbulKasem* locum inveniret ubi hospitio exciperetur. Deinde *Munes* Eunuchus collectis copiis, contra illum *AlPhayumi* manentem prodiens, ipsum in fugam vertit, cæsis ipsius comitibus, & direptis eorũ opibus, cæterísque quæ habebant omnibus. Fugiens ergô *AbulKasem* cũ amicis suis *Kirawanum* se contulit; idque mense *DilHajjæ*, anno trecentesimo octavo, post quod cùm duos menses substitisset *Munes* Eunuchus, *Bagdadum* petiit, relicto in *Ægypto Helalo Ebn Badar*. *Alexandria* autem, cùm reversi essent quotquot superfuerunt ex ipsius incolis, eâ iterum culta est. Porrò, *Leo* Imperator morbo gravi correptus, cùm moriturum se timeret, mittens, *Nicolaum* Patriarcham, quem loco moverat, accersivit; ipsius gratiam ambiens, ac ipsum Cathedræ restituit, semoto *Anthimo* Patriarchâ, quem ad monasterium quoddam *Constantinopolitanum* se recipere jussit, in quo cùm biennio mansisset mortuus est. Superfuit autem illi *Leo* Imperator, morbo, quo affectus erat, laborans, menses aliquot, dein obiit. Imperavítque post ipsum *Romanus* frater ipsius *Alexander* septem annos, dein

mortuus

mortuus est, succedente ipsi *Constantino Leonis* filio, qui annos tunc natus erat viginti tres (vel secundùm aliud exemplar tredecim.) Cujus mater, nomine *Augusta*, Imperium administrabat. Misit autem Rex *Bulgarorum* ad *Constantinum Romanorum* Imperatorem, sororem ipsius *Layenam* sibi in uxorem poscens; in quo, cùm non annueret ipsi *Constantinus*, multa inter ipsos commissa sunt prælia. Cùm ergò bella inter ipsos continuari videret *Nicolaus* Patriarcha, metuens ne se mutuò perderent, ducem quendam nomine *Domitium*, adscitum *Constantino* in Imperio administrando adjunxit; filiámque *Domitii* acceptam, *Constantino* in uxorem dedit: factúmque est ut tres, sc. *Constantinus*, *Domitius*, & *Christophorus Domitii* filius, *Romanorum* Imperatores salutarentur, ac simul imperium moderarentur. *Domitióq;* fil. suam *Bulgarorum* Regi in uxoré dante, cessârunt inter ipsos bella. Porrò *Almoctader* viziero [consiliario] suo *Hamedo Ebnol Abasi*, iratus, ipsum morte mulctavit mense *Rabiâ* priori, anno ducentesimo vicesimo primo, & *Alim Ebn Ahmed Ebnol Phorat* è carcere eductum, Vizierum constituit, nono ante finitum *Rabiam* posteriorem, anno trecentesimo undecimo, tertiâ jam vice. *Moslemii* autem *Ramlæ* tumultuati, duas *Melchitarum* Ecclesias diruerunt, viz: Sancti *Kozmæ*, & Sancti *Cyriaci*, nec non Ecclesiam

قسطنطين ابن لاون وهو ابن ثلثة وعشرين سنة وفي
نسخة اخري يقول ابن ثلثة عشر سنة وكانت امه
تدبر الملك واسمها اوغسطة . ووجه ملك البرغار الي
قسطنطين ملك الروم يخطب منه اخته لابنه فلم يجبه
قسطنطين الي ما سال فوقع بين ملك الروم وبين ملك
البرغار حروب كثيرة فلما نظر نيقولاوس بطريرك
القسطنطينية اتصال الحروب بينهم خاف ان يتفانوا
فاخذ لقايد من قواده يقال له رمانوس فصيره
مع قسطنطين لتدبير المملكة واخذ بنت رمانوس
فزوجها من قسطنطين وصار قسطنطين ورمانوس
واخرسطفور ابن رمانوس يدعوا الثلثة ملوك الروم
وكانوا الثلثة يدبرون المملكة وزوج رمانوس ابنته
لملك البرغار فهدت الحروب بينهم وسخط المقتدر علي
وزيره حامد ابن العباس فقتله في شهر ربيع
الاول سنة احدي وعشرين وثلثماية واخرج من الحبس
علي ابن احمد ابن الفرات فاستوزره لتسع بقين من
شهر ربيع الاخر سنة احدي عشر وثلثماية وهذه المرة
الثالثة . وثاروا المسلمين بالرملة فهدموا كنيستين
للملكية كنيسة مار قزماس وكنيسة مار كورقس وهدموا

كنيسة عسقلان وقيسارية وذلك في جمادي الاخر سنة
احدى عشر وثلثماية فرفع النصارى ذلك الى المقتدر
فامرهم ان يبنوا ما هدم لهم وثار المسلمون بتنيس وهدموا
كنيسة الملكية خارج الحصن بتنيس قيما كنيسة ابو قور في
رجب ثم ان النصارى بنوا الكنيسة التي بتنيس فلما قرب
تمامها ثار المسلمون ثانية فهدموا ما بنوه واحرقوه بالنار
ثم ان السلطان اعان النصارى حتى بنوا الكنيسة وسخط
المقتدر على وزيره على ابن محمد ابن الفرات
وقتله وقتل ابنه محسن في شهر ربيع
الاول سنة اثني عشر وثلثماية واستوزر المقتدر
عبد الله في شهر جمادى الاخر سنة
اربعة عشر وثلثماية وثاروا المسلمين في
دمشق فهدموا كنيسة مار مريم الكاثوليكية
وكانت كنيسة عظيمة كبيرة حسنة انفق
فيها مايتي الف دينار ونهب ما كان فيها
من الانية وغير ذلك من حلي وستور ونهب
ديارات وخاصة دير النساء الذي كان جانب
الكنيسة وشعثوا كنايس كثيرة للملكية وهدموا
كنيسة النسطورية وذلك في نصف رجب سنة اثني
عشر

clesiam *Askelanensem* & *Cæsariensem*, ídque mense *Iomadâ* posteriore anno trecentesimo undecimo. quâ de re cùm *Christiani* querelam ad *Almoctade-rum* detulissent, jussit eos instaurare quod ipsis dirutum fuerat. Concitati etiam *Moslemini Tennisi* Ecclesiam *Melchitarum*, quæ fuit extra arcem *Tennisi*, quæ appellatur Ecclesia *Buthaur*, diruerunt, mense *Rajeb*: dein extruentibus *Christianis* ibidem Ecclesiam, cùm eam propè absolvissent, denuo concitati *Moslemii* illud quod fabricaverant dirutum incenderunt, at Rex *Christianis* opē tulit adeo ut Ecclesiam suam extruerent. Porrò iratus *Al-Moctaderus* Viziero suo *Ali Ebn Mohammed*, *Ebn Al-Phorat*, ipsum morte multavit, ut & filium ipsius *Mohsenum*, mense *Rabiâ* priori, anno trecentesimo duodecimo, in munus illud suffecto *Abdillaho*, mense *Iomadâ* posteriore, anno trecentesimo decimo quarto. Concitati etiam *Moslemii Damasci* Ecclesiam Sanctæ *Mariæ* Catholicam diruerunt (quæ ampla admodum, magna ac pulchra fuit, in quam erogata fuerant ducenta aureorum millia,) direptis quæ in ea erant vasis cæterísque ornamentis ac velis. Spoliata sunt etiam monasteria, ac præcipuè monasterium fœminarum quæ juxta Ecclesiam fuit. dejeceruntque Ecclesias *Melchitarum* multas: diruerunt etiam *Nestorianorum* Ecclesiam; idque medio mense *Rajeb* anno trecen-

teſimo duodecimo. Porrò fuit *Ali Ebn Iſæ Meccæ* ad quem ſcripſit *Abdollah* Vizierus ut in *Ægyptum* profectus in ſtatū ejus inquireret. *Ali* ergò *Ebn Iſæ Ægyptum* ingreſſus eſt initio menſis *Rajeb*: ubi prehēſis Monachis & Epiſcopis, tributū ab ipſis exegit: nempe, ab omnibus tam Monachis quàm infirmis & pauperibus, nec non monaſteriis omnibus quæ in inferiori parte regionis *Said* erant, atque ab Epiſcopis & Monachis qui in monaſterio *Mina*. Monachorum ergò quidam *Erakum* profecti ab *AlMoktadero* opem petierunt, qui ſcripſit ipſis literas [jubens] ne ab ipſis exigeretur tributū, atq; eodem quo ſolerent pridem curſu fluerent res eorum. Semotóque à Vizieri munere *Abdollaho Ebn Mohammed, Ebn Chakan*, idem delegavit *Abi Abbaſo Ahmedi Ebn Abdollahi Ebn Ahmed AlChaſib*, anno trecenteſimo decimo tertio. Porrò mortuus eſt *Nicolaus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, cùm Cathedram occupâſſet annos triginta tres, conſtituto poſt ipſum *Stephano* qui Eunuchus fuit, qui cùm tres annos ſediſſet mortuus eſt. Apparuit autem in *Ægypto* ſtella magna radiis diffuſis, curſu veloci, & ſcintillis ipſam ſequentibus, nec non flammâ terribili, magno corpore, colore admodum rubente, à Septentrione Orientem verſùs tendens, haſtas penè triginta longa, binas lata, inſtar ſerpentis; ídque occidente ſole die *Mercurii*,

Rabiæ

عشر وثلثمائة وكان علي ابن عيسي في مكة فكتب اليه الوزير عبد الله ان يصير الي مصر يكشف احوالها فدخل علي ابن عيسي مصر مستهل رجب فاخذ الرهبان والاساقفة وطلب منهم الجزية ومن جميع الرهبان والضعفا والمساكين ومن جميع الديارات التي باسفل ارض الصعيد ومن الاساقفة والرهبان الذين في دير سينا فخرج من الرهبان اناس الي العراق واستغاثوا الي المقتدر فكتب لهم الا يوخذ منهم جزية فان تجري امورهم علي ماكانت عليه قديما وصرف عن الوزارة عبد الله ابن محمد ابن خاقان واستوزر ابو العباس احمد ابن عبد الله ابن احمد الخصيب سنة ثلثة عشر وثلثماية ومات نيقولاوس بطريرك القسطنطينية وله علي الكرسي ثلثة وثلثون سنة وصير بعده استفانوس وكان خصيا اقام ثلثة سنين ومات وظهر في ارض مصر كوكبا عظيما له شعاع ساطع وله فهقهة وشرار يتبعه وشهاب هايل كبير الجرم شديد الحمرة اخذ من جهة الشمال الي نحو المشرق يكون طوله قريب من ثلثين رمحا وعرضه قريب من رمحين كالحية وكان ذلك في غروب الشمس

الشمس يوم الاربعا خامس ربيع الاخر سنة ثلثة عشر وثلثماية اقام ثلثة ساعات ثم انطفا وصرف عن الزرارة ابو العباس ابن الخصيب واستوزر علي ابن عيسي ابن الجراح ثم اصرفه واستوزر ابو علي ابن محمد ابن علي يوم الخميس نصف ربيع الاخر سنة ستة عشر وثلثماية وثاروا القواد بمدينة الاسلام علي المقتدر ليقتلوه منهم ابو الهيجا ونازوك وغيرهما فخاف المقتدر ان يقتل فخلع نفسه من الخلافة يوم السبت المنصف من المحرم سنة سبعة عشر وثلثماية واجلسوا في موضعه اخا المقتدر محمد ابن احمد فجلس يوم السبت ويوم الاحد فلما كان يوم الاثنين اجتمع الرجالة المعروفين بالمصافية فقتلوا نازوك وابو الهيجا وردوا الي الخلافة المقتدر وخلعوا محمد ابن احمد واصرفوه الي داره مكرما ووقع بمصر من الجراد ما لا يوصف كثرته حتي منع شعاع الشمس ان تقع علي الارض من كثرته ولم يري اهل مصر من الجراد مثل هذا قط فاكل الجراد زروعهم وجميع الفواكه والنخل والاقراط حتي خربت البساتين والكروم وذلك في شهر ربيع الاول سنة سبعة وعشرين وثلثماية وفي نسخة اخري يقول

سبعة

Rabiæ posterioris quinto, anno trecentesimo decimo tertio; cùm tres horas durâsset extincta est. Vizieri munere abdicato *Abul Abbaso Ebnol Chasib*, in idem suffectus est *Ali Ebn Isæ*, *Ebnol Iarahi*; quo deinde semoto Vizierum sibi constituit [Chalifa] *Abu Ali Ebn Mohammed*, *Ebn Ali* die *Iovis* medio *Rabii* posterioris anno trecentesimo decimo sexto. Commoti autem sunt Duces *Bagdadi* in *AlMoktaderum*, ut ipsum è medio tollerent, è quibus fuerunt *Abul Hijah*, *Nazuk*, aliique. *AlMoktader* ergò, metuens ne interficeretur, seipsum Chalifatu abdicavit, die Sabbati medio *AlMoharram*, anno trecentesimo decimo septimo: cujus loco statuerunt fratrem ipsius *Mohammed Ebn Ahmed*, qui diebus Sabbati & Dominico sedit. Die Lunæ autem congregati Pedites, *AlMosaphii* appellati, *Narukum* & *Abul Hija* interimentes *AlMoktaderum* Chalifatui restituerunt, deposito *Mohammede Ebn Ahmed*, quem honoratum domum suam remiserunt. Porrò acciderunt in *Ægypto* locustæ innumeræ, adeo ut præ multitudine impedirent radios solares ne ad terram pertingerent, quales haud aliàs unquam viderunt *Ægypti* incolæ: quæ & ipsorum vites, fructus, palmas & porra devorârunt, adeò ut perderentur horti & vineæ, idque mense *Rabiâ* priori, anno trecentesimo vicesimo septimo, vel (secundùm aliud exemplar) trecentesimo

ceſimo decimo ſeptimo.) Porrò in *AlYamamah*, & *Al Bahrain* prodiit Rebellis quidam nomine *Soliman Ebnol Haſan*, qui & *Abi Said* Allannabi vulgo audit, qui *Baſoram* perveniens, eam captam devaſtavit, & magnam hominum ſtragem in ea edidit: atque inde *Cuſam* profectus, eâ etiam captâ, incolas occidit, multóſque indè captivos abduxit, & multas avexit opes. Dein pergens propè *Bagdadum* caſtra poſuit loco qui *TelArkupb* audit; multáque inter ipſum & *AlMoktaderi* copias, cõmiſſa ſunt prælia: at cùm non aſſequeretur quæ voluit *Cuſam* rediit, ídque anno trecenteſimo decimo tertio: quin & aquæ puteos, in via quæ *Mecham* ducit, obſtructos atque impletos exiccavit, adeò ut metu ipſius à peregrinationibus abſtinerent *Bagdadi* & *Choraſani* incolæ, *Ægypti* interim & *Syriæ* incolis eas inſtituentibus. Cúmque anno trecenteſimo decimo ſeptimo homines in peregrinationis [religioſæ ritibus obſervandis] eſſent, die *Martis*, *DilHajja* ſeptimo, *Mecham* perveniens Allannabi cum copiis ſuis, eandémque ingreſſus, homines tum circa ædem, tum intra oratorium ſacrum & in plateis, innumeros occidit, adeò ut cæſis impleretur puteus *Zamzam*, nec non valles, viæ, domus, & deſerta: quòd ſi qui fugâ ſe cæde eriperent, & ipſos interfecerunt Arabes opes ipſorum diripientes. Erant autem & qui *Ioddum* fugientes mari

ſe

سبعة عشر سنة وخرج خارجي باليمامة والبحرين
ويقال له سليمان ابن الحسن ويعرف بابي سعيد
الجنابي ووافا الي البصرة ففتحها واخربها وقتل بها
مقتلة عظيمة وخرج من هناك الي الكوفة ففتحها وقتل
اهلها وسبي منها سبيا كثيرا وحمل منها اموالا
كثيرة ثم سار فنزل قريبا من بغداد في موضع يعرف
بتل عقرقوف. وكان بينه وبين عساكر المقتدر حروب
كثيرة فلم يتهيا له ما يريد فرجع الي الكوفة
وذلك في سنة ثلثة عشر وثلثماية وادم ابتدر المسا وطمرها
في طريق مكة وغورها وامتنع اهل بغداد واهل
خراسان من الحج فرعا منه وكانوا اهل مصر
والشام يحجون فلما كان في سنة سبعة عشر وثلثماية
والناس في الحج يوم الثلثا لسبع خلون من ذي
الحجة. وافا الجنابي بعساكره الي مكة فدخلها
وقتل من الناس حول البيت وداخل المسجد الحرام
والاسواق ما لا يحصي كثرته حتي امتلي بير زمزم قتلي
وامتلت الاودية والطرقات والبيوتات والصحاري قتلي
ومن هرب من الناس وافلت من القتل قتلوه الاعراب
واخذوا ما له ومن الناس من هرب الي جدة

 وركبوا

وركبوا البحر واخذ الجنابي من الاموال والمتاع
مالا يحصي كثرة واخذ كلما كان داخل البيت
الحرام من الذهب والفضة وكان علي باب البيت
صفائح فضة فقلعها واخذها وكان في ركن
البيت من خارج حجر اسود وكانوا الناس يعظموه
ويتباركوا به ويقبلوه فاقلعه واخذه معه واقام سبعة ايام
بمكة ينهبها ثم رجع الي بلده وعطل الحج وتوفي
ايليا البطريرك بانطاكية يوم السبت لثلثة
عشر ليلة خلت من جمادي الاخر سنة
سبعة عشر وثلثماية واقام علي الكرسي ثمانية
وعشرين سنة وصرف عن الوزارة محمد ابن علي ابن
مقلة يوم الثلثا لاحد عشر ليلة بقيت من
جمادي الاول واستوزر سليمان ابن الحسن
ابن مخلد يوم الخميس لثلثة عشر ليلة بقيت من
جمادي الاول سنة ثمانية عشر وثلثماية وصرف عن
الوزارة لثمان بقين من رجب سنة سبعة عشر وثلثماية
واستوزر عبيد الله ابن محمد الكلواذي يوم السبت
لست بقين من رجب سنة تسعة عشر وثلثماية وصرف
عنها واستوزر الحسن ابن القسم ابن عبيد الله

ابن

ſe committerent. Cepit ergò *Allannabius* opum & ſupellectilis majorem quàm quæ recenſeri poſſit copiam. Quicquid etiam intra ædem ſacram eſſet auri atque argenti abſtulit. Laminas etiam argenteas quæ in janua templi erant avulſas abſtulit. Fuítque in angulo ædis exteriori lapis niger, quem magnopere venerati homines & benedictionem indè captantes deoſculari ſolebant, quem etiam loco motum ſecum abduxit; ſeptémque diebus *Meccæ*, ei diripiendæ, inſumſit: dein patriam ſuam reverſus eſt peregrinationibus abolitis. Porrò obiit *Elias* Patricha *Antiochenus* die Sabbati *Iomada* poſterioris decimo tertio, anno trecenteſimo decimo ſeptimo [postquam] in cathedra ſediſſet annos viginti octo. Vizieri etiam munere privatus eſt *Mohammed Ebn Ali, Ebn Moklab* die *Martis*, ante finitum *Iomada* priorem undecimo, cùm in illud adſcitus eſſet *Soliman Ebnol Haſan Ebn Mochalled* die *Iovis*, decimo tertio ante finitum eundem méſem, anno trecenteſimo decimo octavo; qui & rurſum eodem ſemotus eſt octavo ante finitum *Rajeb*, anno trecenteſimo decimo ſeptimo, Viziero conſtituto *Obaidallah Ebn Mohammed Cadanenſi*, die Sabbati, ſexto ante eundem menſem finitum anno trecenteſimo decimo nono: quo deinde ſemoto ſuffectus eſt *Al Haſan Ebnol' Kaſem*

Ebn Obaid oddin Soliman , Ebn *VVahab*, die Sabbati, tertio ante finitum mensem *Shawal*, anno trecentesimo decimo nono, cognominatúsque est *Omaidol'dulah* , Ebn *VValii'ldulahi* à quo deinde sublatâ dignitate istâ, eam obtinuit *AbulFadl* Ebn *Iaafar*, Ebnol'*Forat*, Ebn *Chaizaranah* die Dominico, tertio ante finitum *Rabiam* posteriorem, anno trecentesimo vicesimo, qui à matre suâ, cui nomen fuit *Chaizaranah*, denominatus est. Quod ad *Romanos*; Mortuo *Christophoro Domnii* filio, Monachatum amplexus est *Domnius*, solúsque mansit *Constantinus* in Imperii regimine. Mortuus est etiam *Stephanus* Patriarcha *Constantinopolitanus* postquam cathedram triennio occupaverat: constitutúsque est ibidem Patriarcha *Atranphinus*. Obiit etiam *Christodulus* Patriarcha *Alexandrinus* die *Mercurii*, undecimo ante finitum *DilKaada*, anno trecentesimo vigesimo, qui est *Tishrin* secundi vicesimus quintus, anni *Diocletiani* sexcentesimi quadragesimi noni: Sepultúsque *Phostati Ægyptiacæ*, cùm in cathedra sedisset annos viginti sex, & sex menses. Sepultus autem est in Ecclesia *Michaelis*. Porrò duces unà cum *Munaso* Eunucho *Bagdadi* in *AlMoktaderum* insurgentes ipsum aggressi sunt; ad quos pugnâ excipiendos cùm egressus esset, ipsum interfecerunt, capútque hastæ impositum circa urbem gestârunt,

ابن سليمان ابن وهب يوم السبت لثلث بقين من
شوال سنة تسعة عشر وثلثماية ولقب عميد الدولة ابن
ولي الدولة وصرف عنه الوزارة واستوزر ابو الفضل ابن
جعفر ابن الفرات ابن خنزرانه يوم الاحد لثلث بقين من
شهر ربيع الاخر سنة عشرين وثلثماية وذهب الي امه
لان امه كانت تسما خنزرانه واما الروم فمات
اخرسطوفور ابن رمانوس وترهب رمانوس وبقي
قسطنطين وحده بتدبر الملك ومات اسطافنس بطرك
القسطنطينية وكان له في الكرسي ثلثة سنين
وصير اطرافنوس بطريركا علي القسطنطينية ومات
اخرسطودولا بطرك الاسكندرية يوم الاربعا لاحد
عشر ليلة بقيت من ذي القعدة سنة عشرين وثلثماية
وهو خمسة وعشرون من تشرين الثاني من
سني ديوكلطيانوس سنة ستماية وتسعة
واربعين سنة ودفن بفسطاط مصر وكان له في
الكرسي ستة وعشرون سنة وستة اشهر
ودفن في كنيسة ميكاييل وثار القواد مع مونس
الخادم بمدينة السلام علي المقتدر فشغبوا عليه
فخرج اليهم ليقاتلهم فقتلوه وحملوا راسه علي رمح
وطافوا به

وطافوا في المدينة وذلك يوم الاربعا لليلتين
بقيتا من شوال سنة عشرين وثلثماية وكانت
خلافته اربعة وعشرين سنة واحد عشر شهرا
وخمسة عشر يوم وكان وزيره الفضل ابن
جعفر ابن الفرات ومات بطرك القسطنطينية وكان
له في الكرسي ثلثة سنين وصير ثاوفيلوس
ابنا الملك يقال له ثوفلقطة وكان خصيا بطرك
وكان حدث ابن اثنين وعشرين سنة

خلافة القاهر

وبويع القاهر بالله محمد ابن احمد المعتضد يوم
الخميس لليلة بقيت من شوال سنة عشرين
وثلثماية واستوزر محمد ابن علي ابن مقلة وفي اول
سنة من خلافته صير سعيد ابن بطريق المتطبب
من اهل فسطاط مصر بطريركا علي الاسكندرية
وسمي انسطاسيوس وذلك يوم الخميس لثلثة
عشر ليلة خلت من اشباط وهو اشباط من سني
ديوقليطيانوس سنة ستماية تسعة واربعين ولثمان
ليال خلون من شهر صفر سنة احد وعشرين
وثلثماية قمرية

خلافة

gestârunt; idque die *Mercurii*, ante finitum mensem *Shawal* secundo, anno trecentesimo vicesimo. Fuit Chalifatus ipsius annorum viginti quatuor, mensium undecim, & dierum quindecim: fuit Vizierus ipsius *Alphadlus* Ebn *Iaafar*, E*bnol Pherat*. Mortuus est Patriarcha *Constantinopolitanus* cùm Cathedram triennio occupâsset, constituítque *Domnius* filium suum nomine *Theophylactum*, qui Eunuchus fuit, Patriarcham, cùm juvenis esset, annorum viginti duorum.

Chalifatus *AlKaheri*.

Inauguratus est *AlKaher billahi Mohammed* E*bn Ahmed Abi Motadedi*, die *Iovis*, mensis *Shawali* penultimo, anno trecentesimo vicesimo. Hic Vizierum sibi adscivit *Mohammedem* E*bn Moklah*. Primo Chalifatûs ipsius anno constitutus est *Said* E*bn Batrik*, Medicus è *Phostati Ægyptaicæ* incolis, Patriarcha *Alexandrinus*, appellatúsque *Anba Eutychius*: ídque die *Iovis*, mensis *Amshir*, qui est *Shebat*, anni *Diocletiani* sexcentesimi quadragesimi noni, octavo mensis *Saphar*, anno [*Hejræ*] lunari trecentesimo vicesimo primo.

Chalifatus

Chalifatus *AlRadii*.

Inauguratus est *AlRadi*, qui idem est *Abul Abbas Mohammed EbnolMoktaderi*, die *Mercurii*, *Iomadæ* prioris sexto, anno trecentesimo vicesimo secundo. Vizierum sibi adscivit *Mohammedem* Ebn *Moklah*. Anno Chalifatûs ejus primo constitutus est *Anba Theodosius*, qui idem est *Stephanus*, Scriba, qui *Bagdadi* fuerat cùm *Munes* Eunucho *Antiochiæ Syriæ* Patriarchâ, mense *Ramadan*, annò trecentesimo vicesimo tertio. Fuit autem in *Ægypto* terræ motus ingens, tertio *DilKaadæ* ejusdem anni. Valdè etiam agitatæ sunt stellæ cadentes. Porrò *Mohammed* Ebn *Toguj* & ducum vulgarium aliquot *Barkam* fugientes, cùm ibi copias collegissent *Alexandriam* reversi sunt, unde qui ibi fuerant ad rivum *Rashidi* fugerunt: ad quos Ebn *Toguj* cum AbilT*dhafaro* fratre suo exercitum mittens ipsos in fugam vertit, cæsis aliis, aliis captis, ídque anno trecentesimo vicesimo quartò; reversique sunt homines Alexandriam. Iratus AlRadi *Mohammedi* Ebn Ali Viziero, in munus illud suffecit A*bdorrahman* Ebn *Isæ* anno trecentesimo vicesimo quarto. Tumultum concitantes Moslemii in Ecclesia *Hierosolymitana* die *Hosannæ*, Ecclesiæ *Constantini* portas

Australes

خلافة الراضي

وبويع الراضي وهو ابو العباس محمد ابن المقتدر يوم
الاربعا سادس جمادي الاول سنة اثنين وعشرين وثلثماية
واستوزر محمد بن مقلة وفي اول سنة من خلافته صير ابا
داود وسيبوش وهو استفان الكاتب الذي كان في
بغداد مع مونس الخادم بطريركا علي انطاكية
الشام في رمضان سنة ثلثة وعشرين وثلثماية وكان
في مصر زلزلة عظيمة ثالث ذي القعدة من هذه
السنة واضطربت الكواكب الشهب اضطرابا شديدا
وهرب محمد ابن طغج وجماعة من القواد والعامة
الي برقة وجمعوا جموعا وعادوا الي الاسكندرية
وهرب من كان بها الي خليج رشيد فانفذ ابن
طغج مع ابي المظفر اخيه عسكرا فهزمهم وقتل
منهم واستاسر وذلك في سنة اربعة وثلثماية
ورجعوا الناس الي الاسكندرية . وسخط الراضي
علي محمد ابن علي الوزير واستوزر عبد الرحمن
ابن عيسي سنة اربعة وعشرين وثلثماية
وثاروا المسلمون بكنيسة بيت المقدس يوم الشعانين
واحرقوا ابواب كنيسة قسطنطين القبلية ونصف
الاصطوان

الاسطوان سنة خمس وعشرين وثلثماية وكان البطريرك من اهل عسقلان له ابنان وابتلي واسمه خريسطوفورس وكان الاحتراق في اول فصح من ايام بطريركيته وتعلقوا الاقرانيون مع القمامة وصرف الراضي علي عبد الرحمن ابن عيسى فعزله واستوزر الفضل ابن جعفر في سنة خمس وعشرين وثلثماية ووقع بين الروم [والمسلمين] هدنة مرضية في سنة ستة وعشرين وثلثماية وفي هذه السنة انفذ ثاوفيلاكتس بطريرك مدينة القسطنطينية رسولا الي بطاركة الاسكندرية وانطاكية يسالهم ذكر اسمه في صلواتهم وفي قداساتهم لان ذلك قد كان انقطع منذ عهد بني امية فاجابوه الي ذلك

هذا ما انتهينا اليه من تاريخ سعيد ابن بطريق المتطبب وهو انبا افتيشيوس الملكي المذهب الذي صار بطريركا علي مدينة الاسكندرية في سنة واحد وعشرين وثلثماية للهجرة الاسلامية وكان له من العمر ستون سنة تقريبا فان رمت معرفة زمان تاريخ هذا الكتاب كم له من السنين فخذ حسابك من هذا التاريخ اعني من اليوم الذي

Auſtrales incenderunt, nec non dimidium porticûs anno trecenteſimo viceſimo quinto. Fuit tunc Patriarcha *Askelanenſis* quidam, cui bini erant filii, & totidem filiæ, nomine *Chriſtophorus*: fuit autem incendium primo Paſchatis, ipſo Patriarchatu fungente. Cranii etiam locum cum [templo] Reſurrectionis vaſtârunt. Porrò *Al-Radi, Ali Abdorrahmanô Ebn Iſa* iratus ipſum loco movit, Viziero ſibi adſcito *AlPhadlo* E*bn Iaafar*, anno trecenteſimo viceſimo quinto. Factáque eſt inter *Romanos* & *Moſleminos* pax omnibus grata, anno trecenteſimo viceſimo ſexto. Eodem anno *Theophylactus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus* nuntium miſit ad Patriarchas *Alexandrinum* & *Antiochenum*, rogans ut nominis ſui in ipſorum precationibus & ſacris peragendis mentio fieret. Siquidem deſierat hoc fieri à tempore *Ommiadarum*. Quâ in re ipſi annuerunt.

Huc uſque pertingit Hiſtoria Said Ebn Batrik *Medici, qui idem eſt* Anba Eutychius, *ſectâ* Melchita: *qui urbis* Alexandrinæ *Patriarcha conſtitutus eſt anno trecenteſimo viceſimo primo* Hejræ Moſlemiticæ, *annos tunc natus lunares ſexaginta. Si igitur Epocham hujus libri ſcire aveas, & ante quot annos compoſitus ſit, computum tuum ab*

hac æra ordire viz: die quo constitutus est Said Ebn Batrik *Patriarcha; qui fuit octavus mensis* Sefar, *anni* Hejræ Mohammedicæ *trecentesimi vicesimi primi. Deus [nobis] finem ad bonum dirigat.*

Soli Deo Gloria.

FINIS.

الذي صار فيه سعيد ابن بطريق بطريركا وهو ثامن يوم من شهر صفر سنة ثلثماية واحد وعشرين للهجرة الاسلامية احسن الله العاقبة التي خير

الحمد لله